Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Giới quân sự Mỹ ở Saigon loan báo nhưng Bộ Ngoại Giao Mỹ không xác nhận không cải chính :

3 TRUNG ĐOÀN BẮC VIỆT Ở VÙNG TRỊ-THIÊN RÚT VỀ BÊN KIA BẾN HẢI

Năm Thứ 6 ★ Số 1.595 ● Thứ Bảy 5-7-1969 (Ngày 21 Tháng NĂM Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Thứ Bảy 5-7-69 cũng đề ngày Thứ Bảy 5-7-69
12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ✠ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Đ. S. LÂM BỎ KHÔNG ĐỌC ĐOẠN NÀY GHI TRONG BÀI DIỄN VĂN PHÂN PHÁT TRƯỚC CHO BÁO CHÍ :

«BV tiếp tục xâm nhập với mức độ cao bằng nếu không cao hơn mức độ cao nhất chiến cuộc»

- Phiên nhóm thứ 24 chỉ có điều mới là Bắc Việt loan báo thả 3 tù binh Mỹ
- C. S. nói trắng là không để hội đàm tiến bộ nếu Việt-Mỹ không nhượng bộ thêm.

BA LÊ, 4-7.—Cuộc hội họp thứ 24 tại Ba Lê hôm qua không đem lại một tiến bộ rõ rệt nào, ngoài việc đại diện BV loan báo sẽ trả tự do cho ba tù binh Mỹ. Phe đồng minh đã duyệt lại những sáng kiến của Hoa Kỳ và VNCH, và kêu gọi phe CS hãy nghiêm nghị tìm kiếm một giải pháp.

Khai mạc phiên họp khoáng đại, đại sứ Phạm Đăng Lâm, trưởng phái đoàn VNCH, lên án gắt gao sự ương ngạnh của đối phương và trình bày sự thiện chí của các đại biểu Hoa kỳ và VNCH.

Đại sứ nhấn mạnh 2 điểm ương ngạnh chánh của đốiphương, liên quan đến vấn đề triệt binh và quyền tự quyết của nhân dân Nam VN.

Đại sứ nhắc lại đề nghị mở cuộc bầu cử tự do với những bảo đảmcần thiết, kể cả một cuộc kiểm soát của quốc tế.

Đại sứ Phạm đăngLâm kếtluậnvới lời kêu gọi đối phương hãy chứng tỏ một thái độ thực tế và một tinh thần hoa giải thành thực hầu các phiên họp này có thể giúp mau tiến đến một giải pháp chấm dứt chiến tranh.

Bài diễn văn của Đại sứ Phạm Đăng Lâm.có phân phát cho báo chí, trong đó vị đại biểu của VNCH đã tố cáo BV tiếp tục xâm nhập binh lính và vũ khí từ miền Bắc vào miền Nam để nuôi dưỡng cuộc chiến tranh xâm lược«theo một mức độ cao như, nếu không là cao hơn, mức độ đã đạt tới trong những thời kỳ cao nhất của chiến cuộc».

Đây là câu được ghi trong bài diễn văn của đại sứ Lâm và đã được phân phát cho báo chí. Vì thấy có sự mâu thuẫn giữa câu này với lời tuyên bố của Ngoại Trưởng Mỹ Rogers, các ký giả đã nêu câu hỏi và cả hai phát ngôn viên của phái đoàn Việt Mỹ đều nói rằng đại sứ Lâm đã bỏ đoạn đó đi và trong phiên họp ông đã không đọc đoạn ấy.

Ô. Kaplan, phát ngôn viên Mỹ minh xác không hề có sự mâu thuẫn giữa lời tuyên bố của ĐS Lâm và Ngoại Trưởng Mỹ Rogers về mức độ quân sự của Cộng quân.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Hoan nghênh bất cứ vụ phóng thích tù binh nào

Mỹ đòi BV thi hành trọn QUY ƯỚC GENÈVE VỀ TÙ BINH

- *Phải chăng BV chỉ nhằm ve vãn dư luận Mỹ ?*

KEY BISCAYNE, FLORIDA. 4-6 (TM).— Bạch Cung đã bày tỏ mối quan tâm về những tù binh Hoa Kỳ bị chế độ Hanoi bắt giữ, vàyêu cầu chính quyền đó «cho biết danh sách những tù binh họ giam giữ».

Hôm qua đã có lời yêu cầu như thế khi Tham vụ Báo chí Bạch cung Ronald Ziegler được các ký giả yêu cầu bình luận về câu tuyên bố của Hanoi là họ sẽ phóng thích 3 tùbinh Hoa kỳ và sẽ cho phép những tù binh khác nhận những bưu kiện thư từ.

Chúng tôi, lẽ tấtnhiên, hoannghênh việc phóng thích bất cứ tù binhHoa kỳnào». Ông Ziegler nói.

«Chúng tôi rất quan tâm tới những tù binh Hoa kỳ và hy vọng rằng Hanoi sẽ cho biết danh sách tất cả những người Hoa kỳ họ giam giữ».

Ông nói thêm, «vẫn còn quá sớm để có thể biết được rằng liệu có ý nghĩa quan trọng nào khác nữa trong hành động này của Hà Nội». Ông Ziegler đã giải thích rằng ông đã đề cập tới điều khả dĩ có thể là có thêm nhiều tù binh được phóng thích.

Hà Nội thường thường đe dọa đem xử những tù binh Hoa kỳ như những tội phạm, vàkhướctừ cho phép kiểm soát những cơ sở giam cầm tù binh như Qui ước Genève đã qui định.

Trước đó, tại Bộ Quốc phong tại Hoa thịnh Đốn, phát ngôn viên Daniel S. Henkin cũng đón nhận nguồn tin cho biết về lời tuyên bố của Hà nội về vấn đề tù binh Mỹ.

Ghi nhận rằng Đại sứ Henry Cabot Lodge tại Balê vừa kêu gọi phóng thích các tù binh đau ốm và bị thương, phát ngôn viên Bộ Quốc Phòng cho biết «hành động như vậy sẽ giúp làm giảm nỗi lo lắng kéo dài của hàng trăm các người vợ, cha mẹ, và con cái củacác binh sĩ bị mất tích hay bị giam cầm».

Bộ Quốc phòng liệt kê danh sách 345 người được biết là bị giam giữ, và 986người mất tích.

Sau đây là bản dịch đầy đủ lời tuyên bố của Bộ Quốc Phòng.

7 XEM TIẾP TRANG 12

TT NIXON GỞI MẬT THƯ CHO ĐỨC GIÁO HOÀNG

VATICAN CITY, 3-7 (AP).— Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon hôm thứ Năm đã gửi cho Đức Giáo Hoàng Phao Lô Đệ Lục, một thông điệp, do một đặc sứ của ông chuyển giao.

Tuy nhiên nội dung Thông điệp chưa được tiết lộ ngay.

Một phát ngôn viên tòa đại sứ Hoakỳ cho biết bức thông điệp nói trên do cha Flanigan một phụ tá đặc biệt của T.T.Nixon chuyển lên đức Giáo Hoàng. Cha Flanigan đã được đức Thánh Cha tiếp kiến vào lúc quá trưa (10g00 quốc tế)

Phát ngôn viên tòa đại sứ nói đây là lần đầu tiên T.T. Nixon gửi một thông điệp cho đức Giáo Hoàng kể từ khi Tổng Thống Hoa Kỳ hội kiến với đức Giáo Hoàng ngày 2 tháng Ba vừa qua tạiVatican.

Khối Liên Hiệp Anh thao diễn quân sự tại biển Nam Hải có Mỹ tham dự

PSIVGAVOREV, 3-7 (AP).— Theo 1 bản tuyên ngôn của bộ Tư Lệnh Anh tại Viễn Đông thì 1 cuộc tập trận trong 17 ngày gồm các lực lượng Anh, Mã Lai, Úc, Tân tây Lan và Hoa kỳ lấy tên là «Julex 69» sẽ được tổ chức ở biển Nam Hải bắt đầu vào ngày thứ Hai này.

Các chiến hạm của 4 quốc gia trong khối liên hiệp Anh sẽ dẫn đầu cho cuộc thao diễn chung với 1 không đội do hàng không Anh, Úc, Tân tây Lan và Hoakỳ cungcấp.

Chương trình này sẽ khai mạc với chương trình huấn luyện vũ khí gồm cả việc tập bắn súng.

Bản tuyên ngôn trên cho biết cuộc tập trận sẽ do phó đô đốc tư lệnh hạm đội Anh ở Viễn đông điều khiển từ trên khu trục hạm Anh London.

Điệp Viên Bắc Cao bị bắt ở Saigon đã bị treo cổ

HÁN THÀNH 3-7 (AP).— Nhà chức trách Hán Thành cho biết là Lee See-Keun, 45 tuổi, cựu phó Chủ tịch của Trung ương Xã Bắc Hàn (K.C.N.A), đã bị xử giảo trong một khám đường tại đây, hôm thứ Năm, vì đã trá hàng để làm gián điệp cho chính phủ Bình Nhưỡng (Bắc Hàn).

Lee, ký giả CS Bắc Hàn từng dàn cảnh ra vụ «tìm tự do» sôi nổi qua ngả làng đình chiến tại Bàn Môn Điếm hôm 22 tháng Ba năm 1967, đã bị Tòa đại hình Hán Thành kết án tử hình từ hôm 30 tháng Năm vừa qua, tuy nhiên Lee đã không kháng cáo.

Điệp viên Lee đã bị đưa ra trước Tòa Án Hán Thành sau khi y bị bắt giữ tại phi cảng Tân Sơn Nhất hôm 31 tháng Giêng năm 1969, trong khi đang tìm đường trở về Bắc Hàn qua ngả Nam Vang.

Y thú nhận là thái độ chống CS mãnh liệt của dân chúng Đại Hàn khiến y khó có thể hoạt động gián điệp.

Nói rằng còn phải chờ phản ứng của các nước Á châu

Nga tuyên bố chưa có kế hoạch về hệ thống an ninh Á Châu

- ▼ *Ấn ủng hộ hợp tác kinh tế bác bỏ khối quân sự*
- ● *Mỹ hứa tôn trọng quyền lợi Đồng minh khi đi với Nga*

LIÊN HIỆP QUỐC (Genève) 3-7 (AFP).— Chiều nay, trong 1 thông điệp gửi hội nghị tài binh họp tại đây, TT Nixon bày tỏ Hoa Kỳ sẵn sàng thảo luận vũ khí chiến lược với Nga xô.

Bản thông điệp trên do trưởng phái đoàn thương thuyết tài binh Hoa kỳ Leonard đọc tại phiên họp. TT Nixon nói hy vọng sẽ bắt đầu thảo luận hạn chế vũ khí chiến lược với Nga vào ngày 31-7 hay sau đó.

Ông nói Hoa kỳ «thấu hiểu sâu xa về trách nhiệm đối với đồng minh và đối với cộng đồng quốc gia» trong cuộc thảo luận song phương với Nga xô.

Đại biểu Nhật Bản kêu gọi nước Pháp và TC tham dự cuộc thương thuyết tài binh. Ông nói «làm sao chúng ta có thể mong muốn 1 cuộc tài binh tổng quát hoàn toàn nếu không có họ (Pháp và TC) tham dự.»

Nga chờ phản ứng

ĐÔNG KINH 3-7 (AP).— Phát ngôn nhân bộ ngoại giao Nhật hôm thứ Năm đã trích dẫn lời tuyên bố của đại sứ Nga tại Nhật Bản nói với ngoại trưởng Kiichi Aichi hôm thứ hai rằng đề nghị thành lập 1 hệ thống an ninh chung ở Á châu không

8 XEM TIẾP TRANG 12

Bùng nổ trận hải chiến tại eo biển Đài Loan sau hơn 3 năm êm dịu

Quốc quân Trung Hoa đột kích Hoa Lục làm hư 1 và đánh đắm 3 tàu T. C.

- *Trung Hoa giữ kín các chi tiết nhưng cho biết tàu quốc quân vô sự*
- ▼ *Hoa Kỳ đang hỏi lại Trung Hoa và tuyên bố quan tâm đến nội vụ.*

ĐÀI BẮC, 3-7 (REUTER).—Trung ương xã thuật nguồn tin của bộ Quốc Phòng Trung Hoa Dân Quốc cho biết trong đêm thứ Tư vừa rồi, một tiểu hạm đội Trung Hoa D.Q. đã mở một cuộc đột kích thắng lợi vào lục địa Trung Hoa.

Theo Trung ương xã, lợi dụngđêm tối, các chiến hạm của quốc quân đã ngược giòng sông Min ở tỉnh Phúc Kiến và đã đánh đắm 2 tàu tiếp tế của TC tại căn cứ Ting hai Wan. Ngoài ra chiến hạm Trung Hoa còn bắn súng vào các căn cứ Sgumuger và Panyang Chiao gần đó.

Sau đây, các chiến hạm của Quốc quân đã giao chiến và đánh đắm 1 pháo hạm của TC và làm hư hại 1 pháo hạm khác tại cửa sông trước khi các chiến hạm của Quốc quân trở về căn cứ được an toàn.

Nguồn tinchính thức THDQkhông cho biết số chiến hạm của Trung hoa tham dự các cuộc tấn công này và các tàu TC bị đánh và làm hư hại thuộc cỡ nào.

Đây là lần đầu tiên kể từ 18-1-1966 đã xảy ra một cuộc hải chiến quan trọng giữa Trung Hoa Quốc gia và TC.

Cuối năm 1958, TC đã pháo kích dữ dội đảo Kim Môn của Trung Hoa Quốc gia ở eo biển Đài Loan.

Từ đó chỉ thỉnh thoảng xảy ra 1 vụ không chiến hay hải chiến lẻ tẻ nhưng không đưa đến những cuộc giao tranh lớn.

Trận hải chiến đêm thứ Tư dường như Trung HoaQuốc gia chủ động. Liệu trận hải chiến này có nghĩa là chiến tranh sẽ tái diễn tại eo biển Đài Loan hay không, điều đó còn cần được theo dõi.

Mỹ đang hỏi Trung hoa

HOA THỊNH ĐỐN 3-7 (AP): Bộ ngoại giao Hoa kỳ đang hỏiTrung Hoa Quốc Gia về chi tiết vụ các tàu Hải Quân Trung Hoa Quốc Gia tấn công và đánh đắm hai tàu tiếp tế, một pháo thuyền của Trung cộng và gây hư hại cho một pháo thuyền khác, đêm thứ Tư, ở ngoài khơi tỉnh Phúc Kiến. Tham vụ báo chí bộ NgoạiGiao ông Robert Mc Closkey cho biết như trên hôm thứ Năm và từ chối phát biểu ý kiến về cuộc tấn công này.

Ông nói Hoa kỳ không có đủ tài liệu về vụ tấn công nói trên và ông không thể có một nhận xét về một biến cố mà không biết rõ những gì đã xảy ra.

Nguồn tin Bộ Ngoại Giao Hoa kỳ hôm thứ Năm tuyên bố Hoakỳ không được biết trước về vụ Hải Quân Trung Hoa Quốc Gia bắn đắm ba tàu TC.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao Mc Closkey nói bộ vẫn chưa nhận được thêm chi tiết về vụ tấn công.

Ông nói 1 khi chúng tôi biết rõ sự việc, chúng tôi sẽ chuyển quan điểm của chúng tôi cho chính phủ Trung Hoa Dân Quốc.

Dĩ nhiên chúng tôi rất quan tâm đến bất cứ một hành động nào của cả hai bên có thể gây căng thẳng tại eo biển Đài Loan.

Nga và Lỗ cùng chính thức xác nhận

Lãnh tụ Nga hoãn vô thời hạn cuộc viếng thăm tại Bucarest

- *Đại Sứ Lỗ : Nixon đến Lỗ chẳng hại đến ai cả*
- ☐ *Nam Tư chính thức hoan nghênh Nixon viếng Lỗ*

BUCHAREST 3-7 (AFP).— Hôm nay, nguồn tin hữu quyền Lỗ xác nhận là cuộc viếng thăm chính thức của các nhà lãnh đạo Nga Xô sang Lỗ dự định ngày 14-7 sẽ được hoãn lại vô hạn định.

Tuy nhiên, nguồn tin trên cho hay cuộc viếng thăm trên không bị bãi bỏ. Tinnày cũng chobiết cuộc duhành của cácnhà lãnh đạoLỗCeaucescu và Maurer tới Mạc tư Khoa vào tuần tới để ký kết hiệp ước thân hữu và hợp tác Nga Lỗ vẫn đang được nghiên cứu và chưa có điều gì được quyết định dứt khoát cả. Việc thay đổi trên đã được Nga xô chấp nhận nhưng không nói rõ sáng kiến đó là do Nga hay Lỗ đưa ra.

Tại Mạc Tư Khoa, nguồn tinthông thạo cũng loan cuộc viếng thăm Lỗ được bãi bỏ và hiện nay chưa có quyết định ngày giờ khác cho cuộc viếng thăm

Hãng thông tấn UPI thuật các nguồn tin Đông Âu nói các nhà lãnh đạo Nga đã bãi bỏ cuộc viếng thăm Lỗ để ký kết hiệp ước thân hữu với Lỗ vì có cuộc viếng thăm của TT Nixon. Theo dự liệu, chủ tịch cộng đảng Nga Brejnev và Thủ tướng Kosygin sẽ đích thân sang Lỗ ký hiệp ước này. Theo các nguồn tin ngoại giao thì Nga Xô không được tham khảo hay thông báo trước về việc Chủ tịch Lỗ Ceaucesu mời T.T.Nixon sang viếng Lỗ. Tin hãngReuter từ Mạc Tư Khoa cho rằng Nga Xô đã bày tỏ sự bất bình bằng cách xóa bỏ cuộcviếngthăm Lỗ. Các quan sát viên cho cuộc viếng thăm của TT Nixon làm tăng gia uy tín của Chủ tịch Lỗ Ceaucescu và đó là 1 bằng chứng của đường lối độc lập của Lỗ đối với các nước trong khối CS.

Những nguồn tin khác tại Mạc Tư Khoa cho rằng Nga xô tỏ ra khôngcông khai chống đối việc TT Nixon viếng Lỗ. Các nhà lãnh đạo Nga không tuyên bố gì công khai về chuyến viếng thăm này. Các nguồn tin trên cho không có gì trở ngại tới cuộc hội đàm tài binh hay cải thiện bang giao Nga Mỹ.

Tại Vienne (Áo), Đại sứ Lỗ cho hay «tuyệt đối không có mối liên hệ gì» cuộc viếng thăm của TT Nixon với mối bang giao Nga-Lỗ. Ông nói:

4 XEM TIẾP TRANG 12

NHẬT BÁN CHO BẮC HÀN 40 TÀU GIÁN ĐIỆP

HÁN THÀNH 3-7 (AP).— Nhật báo «Đông Á» hôm thứ Năm loan báo Bắc Hàn mới đây đã mua của Nhật bản 40 chiếc tàu vận tốc nhanh để dùng làm tàu gián điệp trong các âm mưu xâm nhập Nam Hàn.

Nguồn tin trên cũng cho biết hai trong số 40 chiếc tàu mua của Nhật đã đóng vai trò bộ tổng gián điệp trong tháng qua. Một chiếc tàu đã chạy ra ngoài khơi vùng duyên hải phía đông gần Pukpiong và chiếc kia gần đảo Hukssan ngoài khơi miền tây duyên hải.

Ngoài những chiếc tàu này, còn có một số các dụng cụ khác tịch thu được của quân Cộng Sản do Nhật sản xuất.

Nguồn tin trên không xác định đó là những dụng cụ gì. Chính phủ Đại Hàn rất lưu ý đến vấn đề này và đang dự định phản đối nhằm yêu cầu Nhật Bản chấm dứt chính sách bằng hai với cả hai nước Đại Hàn.

Giao tranh lẻ tẻ tại Bình Dương, Long An

Quật 1 địa đạo ở Bình Dương tìm thấy 25 xác Cộng quân

- **Báo động ở Saigon nhưng chưa rõ lý do**

SAIGON, 4-7.— Hôm qua, trong một cuộc giao tranh kéo dài 2 giờ tại 12cs ĐN Bến Cát (Bình Dương) 9 Cộng quân bị hạ. Chiều hôm qua, trong một cuộc giao tranh khác tại 8 cây số B Bến Lức (Long An), 28 Cộng quân bị hạ. Sáng hôm qua, trong cuộc giao tranh tại 4 cây số Đ Tân Trụ, ĐPQ hạ 11 Cộng quân, tịch thu 3 súng cá nhân.

Hồi 17g00 ngày 2-7, một đơn vị

10 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ ngoại giao Mỹ tăng cường bộ Tham mưu

HOA THỊNH ĐỐN 3-7 (AP): Ngoại trưởng Mỹ Rogers loan báo cải tổ trong tổ chức những tư tưởng gia thuộc bộ ngoại giao để bộ có thêm đầu óc suy nghĩ về những vấn đề chính sách đối ngoại.

Ông Rogers đang lập một bộ tham mưu mới về hoạch định và phối hợp để làm việc với ông và hai thứ trưởng Mỹ. Những người ấylàm việc với tư cách đoàn nghiên cứu và cố vấn cao cấp.

● GIỚI QUÂN SỰ CHÍNH YẾU TẠI MỸ NHẬN ĐỊNH

Dù chiến trường có dấu hiệu lắng dịu Mỹ chưa thể rút 100.000 vào cuối năm

- Bộ Tư Lệnh Mỹ xác nhận : Trong trận Ben Hét phi pháo Mỹ đã bắn trả trọng pháo địch đặt ở Miên.

HOA THỊNH ĐỐN 3-7 (AFP-AP).—Phát ngôn viên bộ ngoại giao Mỹ hôm nay không chịu xác nhận hoặc cải chính tin phát xuất từ giới quân sự Mỹ ở Saigon nói rằng BV dường như đã rút về bên kia vĩ tuyến 17 ba trung đoàn khoảng 7.500 người trước đây được bố trí ở Nam VN.

Bộ Ngoại giao Mỹ chỉ cho biết sẽ cố gắng kiểm chứng tin này.

Các giới chuyên môn cho hay nếu tin này được xác nhận, ba trung đoàn được rút đi chiếm khoảng 7,5o/o lực lượng BV bố trí ở dưới vĩ tuyến 17.

Mới đây tổng thống Nixon loan báo rút 25.000 quân Mỹ khỏi Việt Nam tức là khoảng 10o/o quân tác chiến Mỹ ở đây. Ông cũng mời BV hãy có hành động tương tự để đáp ứng lại.

Các sĩ quan Mỹ nói 3 trung đoàn BV rút đi là các trung đoàn 36, 138 và 27.

Họ nói bộ tư lệnh Cộng quân còn 3 trung đoàn nữa ở vùng phía bắc Nam VN và họ cho rằng việc rút này chỉ có nghĩa là những trung đoàn mới sẽ thay thế những trung đoàn kia.

Bốn trung đoàn Cộng quân cũng đã rút khỏi miền Cao Nguyên ở quanh Ben Het, có lẽ để thay thế quân sau trận đánh mới đây.

Ở dọc phần phía nam biên giới Miên, có tin một trung đoàn thuộc sư đoàn 7 BV đã rút về phía tây Lộc Ninh, nhưng các đơn vị của những sư đoàn 7, 1 và 9 của BV vẫn tiếp tục hoạt động ở vùng 3 chiến thuật.

Các phát ngôn viên nói trongkhoảng thời gian 10 ngày chính sư đoàn 7 BV của địch hoạt động ở phía tây Lộc Ninh đã ra vào biên giới ba lần. Dường như sư đoàn đó đang dò dẫm chỗ nhược điểm trong các vị trí của đồng minh.

Có tin tình trạng tương tự đã xảy ra ở phía tây tỉnh lỵ Tây Ninh, nơi sư đoàn 9 của địch ra vào biên giới trong mấy tháng qua.

Tại vùng phía nam đồng bằng Cửu Long, tình báo Mỹ cho hay trung đoàn 273 của BV vừa trở lại vùng Thất Sơn sau mấy tháng vắng mặt.

Tin tức tình báo mới nhất cho hay 10.000 quân BV đã xâm nhập qua đường mòn Hồ Chí Minh ở Ai Lao và Cao Miên tháng vừa qua. Các phát ngôn viên nói chừng 63.000 Cộng quân đã đi xuống đường mòn này từ đầu năm tới giờ.

Điều này có vẻ mâu thuẫn với lời tuyên bố vừa qua của ngoại trưởng Mỹ Rogers nói rằng «chúng tôi biết khá chắc chắn là việc xâm nhập của binh sĩ BV vào Nam VN đã giảm đi».

Một nguồn tin Mỹ nói «tôi không bất đồng ý kiến với điều ông Rogers nói. Hoa thịnh Đốn nói về số binh sĩ địch đổ vào đầu đường mòn của Hồ chíMinh.

Chúng tôi nói về số địch quân xâm nhập thực sự vào Nam VN. Có thể đây là sự khác biệt với điều ông Rogers nói».

Chưa thể rút 100 ngàn

HOA THỊNH ĐỐN 3-7 (AP).— Một số nhà lãnh đạo quân sự chính yếu Hoa Kỳ tin rằng còn quá sớm để rút 100.000 binh sĩ Hoa kỳ khỏi VN vào cuối năm nay mặc dù có những

1 XEM TIẾP TRANG 12

Sự thật về việc C. S. xuống thang tấn công trong tuần qua

Các cuộc tấn công của Cộng quân từ mức trung bình 30 xuống 25

- *Trong năm 69 mức tấn công thay đổi từ 20 đến 200*
- ▼ *Bạch Cung và Bộ Quốc Phòng không minh xác lý do.*

HOA THỊNH ĐỐN, 3-7 (AP). Hôm nay, 1 phát ngôn nhân cao cấp Ngũ Giác Đài cho hay «có một vài dấu hiệu là các cuộc tấn công của đối phương trong mấy ngày qua đã giảm bớt» tại VN nhưng ông nhấn mạnh là «vào lúc này chưa có dấu hiệu rõ rệt cũng như về lý do».

Phát ngôn nhân Henkin nói với báo chí là có sự giảm bớt trong «các cuộc tấn công do địch quân gây nên» như phục kích và tấn công vào các khu dân cư.

Ông nhắc rằng trước đây, cộngquân hoạt động trên «căn bản chu kỳ» với những thời kỳ tạm nghỉ để tập trung, tiếp vận và tăng viện giữa 2 thời kỳ hoạt động mạnh trên chiến trường.

Ông Henkin nói «chúng tôi không có tiên đoán điều gì cả». Ông từ chối không nói tới con số nhưng trong một vài loại hoạt động của địch «mức độ thấp trong nhiều năm qua». Còn về chuyện xâm nhập, các chuyên gia cho ông hay là sự xâm nhập của quân Bắc Việt vào Nam Việt Nam «đủ để thay thế số tổn thất».

Các viên chức quân sự Mỹ nói rằng các chuyên gia tình báo tin tưởng các lời tiên đoán của họ một tháng trước «nhưng họ không có chứng cớ đủ chắc chắn để ước tính quá thời gian đó. Giới quân sự Mỹ dự đoán 1 người đi từ BV vào Nam VN thường thường phải mất 3 tháng vượt qua các đường mòn.

Sau đó, trong cuộc tiếp xúc với báo chí tại tòa Bạch Cung, tham vụ báo chí của TT Nixon là ông Ziegler cho biết ông không ở trong địa vị «để phát biểu theo đường lối này hay đường lối khác» là liệu lực lượng cộng sản có còn dự định 1 cuộc tấn công tại Việt Nam vào mùa hè hay không.

Câu hỏi này được nêu lên theo nhận định của Ngoại trưởng Rogers cho rằng có một sự lắng dịu về hoạt động của đối phương đang xảy ra tại Việt Nam và những ý kiến phát biểu trước đây do nguồn tin Bạch Cung về điều có thể có những hành động mới của địch quân

12 XEM TIẾP TRANG 12

Đô đốc Mc. Cain rất lạc quan về tiến bộ ở VN

HONOLULU 4-7 (AP).— Lên tiếng trước 1 toán du sự vụ tối hôm thứ tư tại đây, Đô đốc McCain, tư lệnh Hoa kỳ tại Thái Bình Dương tuyên bố là các tiến bộ đồng minh tại VNCH «hoàn toàn mỹ mãn.»

Đô đốc Mc Cain nói tỷ số quân đội đồng minh hạ địch lên cao, các đường xâm nhập và khu vực tiếp tế của địch bị thiệt hại nặng nề và quân đội VNCH được cải thiện và tinh thần Cộng quân xuống thấp.

12 Trang 10đ

Tái chiếm Phousung, sau khi hạ 150 C. S, thu 10 tấn võ khí

Quân Lào mở phản công thắng lợi nhắm tiến tới chiếm lại Muong Soui

- ▼ *Thái cảnh cáo : CS chiếm Muong Soui uy hiếp Thái và Đông Nam Á.*
- ● *Thái tăng cường quân biên phòng và gia tăng tuần tiễu biên giới.*

VẠN TƯỢNG, 3-7 (AP).—Quân lực chính phủ Hoàng gia Ai Lao đã mở cuộc phản công dọc quốc lộ chiến lược số 7 nhằm tái chiếm thị trấn quan trọng Muong Soui bị Cộng quân đánh chiếm hồi tuần qua, nguồn tin chính phủ cho biết hôm thứ Năm.

Ngoài ra, quân lực Hoàng gia, do tướng Vang Pao người Mèo trực tiếp chỉ huy đã đánh bật được Cộng quân ra khỏi 3 ngôi làng nhỏ gần giao điểm của quốc lộ 13 và quốc lộ số 7.

Nguồn tin chính phủ cho biếtcuộc phản công đang tiến hành tốt đẹp nhưng không cho biết các chi tiết khác.

Nguồn tin không chính thức cho biết trong trận tấn công Muong Soui tuần rồi hơn 350 Cộng quân bỏmạng phần lớn là do phi pháo. Dù chính phủ Lào đã cải chính nhưng một số tin tức cho biết rằng 1 tiểu đoàn pháo binh Thái Lan trước đây đã đóng chung với 2 tiểu đoàn Lào ở Muong Soui. Đại diện CS Lào tại Vạn Tượng nói rằng trận tấn công Muong Soui là để trả đũa cuộc tấn công trước đây của quân đội Hoàng gia vào Xiêng Khouang.

Tái chiếm Phousung

VẠN TƯỢNG 3-7 (AP):Quân lực Hoàng gia Lào đã tái chiếm được căn cứ PhouSung nằm trên đỉnh đồi chiến lược tại 6cây số đông Salaphoukoun, tướng Kouprasith Abhay, tư lệnh quân khu 5 loan báo hôm thứ năm.

Chiến thắng trên đây tiếp theo cuộc tái chiếmSalaphoun vào hôm thứ Tư tại giao điểm quốc lộ 7 và quốc lộ 13.

Tướng Kouprasith cho biết Cộng quân bị hạ 150 tên trong 3ngày chiến đấu tại vùng Salaphoukoun. Ông cho biết thêm rằng trong cuộc hành quân tái chiếm Tha Thom, tại 45 cây số Đông Nam Xieng Khouang, quân lực Hoàng gia đã tịch thu được 10 tấn đạn dược và 5 tấn gạo. Hầu hết đạn dược nói trên đều doNga chế tạo, nhưng trong số đó có súng cối 75 ly được coi là củaTC và là vũ khí tối tân hiện được CSsử dụng trên chiến trường.

Thái cảnh cáo

VỌNG CÁC 3-7 (AP).— Thống chế Dawee Chullasapya, tham mưu trưởng bộ tư lệnh tối cao quân lực Thái Lan hôm nay cảnh cáo rằng những cuộc xâm nhập thêm của Cộng quân vào Ai Lao sẽ là mối đe dọa chẳng những cho Thái mà cho cả vùng Đông Nam Á.

Ông tuyên bố như vậykhi bình luận về việc Cộng quân chiếm đóngMuong Soui và về những trận đánh dữ dội mới đây ở bắc Lào.

Ông tiết lộ là chính phủ Thái đã phái quân tăng cường tới biên giới Lào và gia tăng cuộc tuần tiễu ở vùng biên giới.

Ông nói chính phủ Lào mở cuộc phản công toan tính chiếm lại Muong Soui để bảo vệ con đường chiến lược từ cánh đồng Chum tới Vạn Tượng.

Quân Pathet Lào có trang bị chiến xa Nga hoạt động ở gần Muong Soui. Ôngtin rằng chiến xa đó được traocho Pathet Lào qua Hanoi.

Ông cũng nói là Hoa kỳ không cần dùng pháo đài bay B.52 để chống Pathet Lào.

Ông Dawee ghi nhận rằng thủ tướng Lào Phouma đã yêu cầu Anh dùng ảnh hưởng của mình với tư cách đồng chủ tịch hội nghị Genève để ngăn chặn những cuộc xâm lăng nữa của Pathét Lào.

Ông nói cần khởi đầu những cuộc thảo luận chính trị giữa các nước ký tên vào thỏa ước Genève 1962.

Ngoại trưởng Thái Lan Thanat Khoman cũng nói ông lo ngại về tình hình trầm trọng ở Ai Lao.

Ông nói «Chúng ta phải theo dõi kỹ những hoạt độngcủa Pathet Lào, chúng hiện đang giatăng chiến dịch chống các lực lượng hoàng gia Lào».

Ý KIẾN

Một gậy hai đòn

Ngoại trưởng Mỹ lại vừa lên tiếng nhắc nhở tới một đề nghị về một giải pháp chính trị mà TT Thiệu sẽ đưa ra.

Trong cuộc họp báo ngày 2-7 vấn đề này đã được Ngoại trưởng Rogers trình bày đại khái như sau : đề nghị về một giải pháp chính trị mà ông Rogers nói là đề nghị về một ủy hội tuyển cử có CS tham dự. Ông Rogers nói «vấn đề này thì hai TT Thiệu-Nixon có bàn với nhau ở Midway thật». Ông Rogers nói tiếp: «Nhưng quyết định lẽ tất nhiên là của TT Thiệu và khi nào ông quyết định đưa ra thì đó là quyết định ông ta phải làm và sẽ làm đúng như thế». Ông Rogers quyết đoán «không tin là TT Thiệu còn ngần ngại không muốn làm» và «tin rằng TT Thiệu sẽ đưa ra trong tương lai gần đây».

Điều tiết lộ của ông Rogers không mới mẻ. Điều này đã được TT Nixon trình bày từ cuộc họp báo của ông trong tháng trước (20-6).

Ô. Nixon loan báo «Tôi biết rằng ông (TT Thiệu) sẽ đưa ra một đề nghị của chính ông đối với vấn đề giàn xếp chính trị». Ô. Nixon đã đưa vấn đề này ra trong một lời tuyên bố giải thích «Mỹ không cam kết ủng hộ vô điều kiện bất cứ chính phủ nào» nhưng Ô. Nixon nói thêm «trong trường hợp mà TT Thiệu đưa ra đề nghị về vấn đề giàn xếp chính trị (nghĩa là ủng hộ lập trường của Mỹ) thì không còn có vấn đề nghi ngờ về lập trường của Mỹ đối với TT Thiệu».

Sau lời loan báo của ô. Nixon thì ngày 22-6 vài hãng thông tấn đã điện đi từ Sài gòn rằng «TT Thiệu sắp công bố việc thành lập một hội đồng cố vấn do Đ.T. Minh cầm đầu, sửa soạn việc thành lập Ủy hội Tuyển cử mà thành phần gồm cả đại diện Cộng Sản» (Reuter) và «TT Thiệu sắp làm dự luật tu chính hiến pháp để mở tổng tuyển cử» (AFP).

(XEM TIẾP TRANG 12)

Không có lối ra khỏi?
VIỆT NAM

Nguyên-tác : Sir Robert THOMPSON
Số 29
Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

PHẦN II

Lượng định những sai lầm

oOo

CHƯƠNG VIII

Mục tiêu của nước Mỹ

Khi những lạo quân «chí nguyện» của Tàu Cộng tràn qua sông Áp lục để ủng hộ quân Bắc Cao thì cuộc chiến về căn bản là cuộc chiến giữa Mỹ và Tàu Cộng. Lẽ tự nhiên là nước Mỹ không thể nào chấp nhận rằng Thế Chiến II đã được theo đuổi để mà đưa nước Tàu lên thay nước Nhật đe dọa Tây bộ Thái bình dương. Mặc dầu chiến tranh Cao ly chỉ giới hạn vào bán đảo Cao ly và vào hải phận chung quanh nước ấy nhưng nước Mỹ cũng đã có ngay những bước tiến chuẩn bị, thứ nhất là tăng cường sức mạnh cho Tưởng giới Thạch ở Đài Loan, và những hải đảo xa và thứ hai, ủng hộ nước Pháp chống lại Việt Minh là những kẻ đang được Tàu cộng yểm trợ và tiếp tế.

Từ năm 1950 đến năm 1954, khi thỏa hiệp Genève chấm dứt chiến tranh Đông dương, viện trợ tài chánh và chiến cụ của Mỹ cho Pháp đã chiếm tới 75o/o phí tổn chiến tranh. Thế chưa phải là hết. Khi những cuộc hòa đàm tại Bàn môn Điếm của Cao ly kéo dài 2 năm, và trong thời gian này, Mỹ chết 60.000 người, chết nhiều hơn cả lúc chưa có hòa đàm thì tân chính quyền của Eisenhower đưa ra chủ trương rằng không thể nào để cho CS làm bế tắc hòa đàm tại Cao Ly để rảnh tay làm ăn tại Đông dương được. Để ủng hộ người Pháp, người ta có cứu xét việc Mỹ can thiệp, ít ra thì cũng bằng không lực, trong thời gian có trận Điện biên phủ nhưng việc ấy không được thi hành, một phần vì có sự phản đối của Winston Churchill và của Anthony Eden (hai nhân vật này đoán trước rằng sự can thiệp ấy không có hiệu quả).

Tuy nhiên, ảnh hưởng sự đe dọa là Mỹ có thể can thiệp đã mang lại kết quả và người ta đạt được một cuộc dàn xếp tại Genève (đã nói đến sự đe dọa này tại Chương VI).

Người ta đã viết nhiều về thỏa hiệp Genève và tôi không muốn đi sâu vào chi tiết ở đây. Nhưng tưởng nên ghi rằng ngoại trừ thỏa hiệp ngưng bắn ký kết giữa Pháp (và Cambốt) với Việt Minh, người ta không ký kết điều gì khác và rằng miền Nam (lúc đó là quan sát viên trong phái đoàn của Pháp tại hội nghị) không chấp nhận tất cả những điều khoản của thỏa hiệp. Tuy không tán thành những điều khoản của thỏa hiệp nhưng nước Mỹ tuyên bố sẽ không làm gì để hủy bỏ những điều khoản ấy. Thỏa hiệp Genève là một thí dụ điển hình về thứ thỏa hiệp mà chẳng bao giờ người ta nên ký kết nhất là ký kết với các nước Cộng Sản. Thỏa hiệp ấy qui định mơ hồ ; khoản nói về ủy hội quốc tế kiểm soát lại càng mơ hồ cho nên chẳng có gì đảm bảo sự thi hành thỏa hiệp và sự giải quyết tranh chấp sẽ xảy ra sau này. Sau này, người ta không nhắc nhở gì đến hội nghị ấy nữa tuy rằng các nước tham dự đều có trách nhiệm phải thi hành thỏa hiệp Genève. Một kết quả của cái thỏa hiệp mơ hồ ấy là việc các nước Tây phương lập ra tổ chức Liên phòng ĐNÁ qua kinh nghiệm của minh ước Bắc Đại tây dương. Các tân quốc gia VN, Cam bốt và Lào tuy không phải là hội viên của minh ước nhưng được coi là «những nước được bảo vệ» và được coi như có tư cách kêu gọi minh ước trợ giúp nếu họ bị tấn công. Kết quả thứ hai là trong một lá thư của TT Eisenhower gửi cho TT Diệm, nước Mỹ nói rằng «Mỹ ủng hộ miền Nam VN để giúp nước này phát triển và duy trì một thể chế vững mạnh lâu dài, có khả năng chống lại mưu toan khuynh đảo hoặc mưu toan xâm lăng bằng những phương tiện quân sự». Lúc đó, theo Tổng Thống Eisenhower thì mục tiêu trong chính sách Mỹ ở VN là «làm nản lòng bất cứ kẻ nào muốn ép buộc miền Nam tự do phải chấp nhận một ý thức hệ ngoại lai».

Trong phần tóm tắt những biến cố đã đưa nước Mỹ đến chỗ ủng hộ ông Diệm sau năm 1954, người ta thấy có 2 khía cạnh trong mục tiêu của Mỹ tại VN : ngăn chặn cộng sản Tàu và ủng hộ khát vọng quốc gia của nhân dân 1 nước mới được độc lập. Thật vậy, sự thành lập minh ước Đông Nam Á và việc tham dự của Mỹ vào VN đều lấy vĩ tuyến thứ 17 làm tuyến ngăn chặn CS ở ĐNÁ.

Trong một thời gian khá lâu, mọi sự diễn ra tương đối tốt đẹp. Mặc dầu tổng thống Diệm yêu cầu viện trợ kinh tế và mặc dầu ý định của Eisenhower là viện trợ phần chính về kinh tế và ủng hộ về chính trị nhưng lời lẽ trong lá thư của ông ta «...có khả năng chống lại mưu toan khuynh đảo hoặc mưu toan xâm lăng bằng những phương tiện quân sự» có chiều hướng nói về vấn đề an ninh trong mục tiêu của Mỹ [illegible] ... giúp nước này phát triển và duy trì 1 thể chế vững mạnh lâu dài...». Điều vừa nói, thêm vào với việc Quốc Hội Mỹ hạn chế ngoại viện có tính chất dân sự và việc nước Mỹ đang thặng dư chiến cụ, tất cả đưa đến kết quả là viện trợ Mỹ được nhấn mạnh về mặt quân sự. Ngay cả ở địa hạt kinh tế, viện trợ cũng hướng về việc trả lương cho một đạo quân lớn lao và việc ấy đưa đến 1 chương trình nhập cảng thương mại, coi đó là phương tiện để có thêm đồng bạc VN trả lương cho quân lực VNCH. Tuy vậy, con số những cố vấn quân sự Mỹ được giữ đúng ở mức được thỏa hiệp Genève cho phép nghĩa là 685 người. Năm 1959, VC khởi đầu cuộc chiến khuynh đảo và đến lúc ông Kennedy nhậm chức Tổng thống ngày 20-1-1961, chiến tranh đã lan rộng ở miền Nam. Chưa có thay đổi ngay trong mục tiêu của Mỹ.

(Còn tiếp)

THƠ VUI

VÀNG và VÀNG

Có anh rất sính đeo vàng
Lại không muốn trả nhà hàng nửa xu.
Ăn chơi ra dáng lu bù
Khoe tiền «thừa tự» kếch sù gởi...băng
Hàng ngày vay tạm lăng nhăng,
Món ăn, món mặc mấy thằng bạn bao.
Dẻ ra đề.., cầm nặng dào
Gặp ai, bất cứ nơi nào, cũng khen :
— Chao ôi ! Đôi mắt nhung huyền
Với đôi má lúm đồng tiền tôi yêu !
Tuyệt vời bóng dáng Lệ Kiều
Môi em ướt đỏ son điều tôi say !
Nhưng trời ! Người đẹp lam ngây,
Thằng cha với cái khố giây thảm đời !

oOo

Anh chàng vì thế đua đòi
Mà tiền không có thì người không... yêu !
Mắt xanh, ác lắm đi mèo,
Chàng xoay một tẹo vàng deo mà... tù !
—Tưởng rằng chân khỏe chạy ù,
Ai hay số kiếp « bú dù » bị... tóm !

HÙNG KÊ

NGƯỜI MỸ ĐANG TẤN-CÔNG HÒA-BÌNH

● TRÀN-THỦY

Từ khi Midway cụ thể hóa chủ trương Việt-Nam-hóa cuộc chiến bằng đường lối thay quân, hòa đàm vẫn bế tắc. Nhưng những mặc cả vẫn diễn ra ngoài hội đàm Ba Lê, liên quan tới vấn đề thay quân và xuống thang chiến cuộc.

Mỹ đang chủ động xuống thang chiến tranh, làm thay đổi tình hình chiến trường mà chi phối luôn tình hình hòa đàm.

CS đòi Mỹ rút quân. Phe bồ câu đòi Mỹ rút quân. Mỹ lại thay quân, đáp ứng nguyện vọng của một phần dân chúng Mỹ, nhưng lại làm tiêu ma luôn cái hy vọng của CS về một trận Điện Biên Phủ chính trị.

Rồi đây, CS muốn đánh nữa. Phe bên này sẵn sàng. CS muốn hòa, cửa hòa bình vẫn mở rộng. Đằng nào cũng được cả. Chỉ có muốn chiếm trọn Miền Nam là không được.

Hòa đàm bế tắc, những trao đổi ý kiến vẫn diễn ra dưới hình thức khác.

Chương trình VN hóa chiến cuộc được khởi sự qua quyết định thay thế 25.000 quân Mỹ.

Trong cuộc điều trần trước Uỷ ban chuẩn chi Thượng viện Mỹ ngày 17-6, Bộ trưởng lục quân Mỹ Stanley R. Resor và tướng Westmoreland cựu tư lịnh Mỹ tại VN, vạch rõ chủ trương của Mỹ là tăng gia tốc độ việc chuyển gánh nặng chính của chiến cuộc cho người VN, đồng thời với việc hoàn tất công cuộc tổ chức, huấn luyện và trang bị cho các lực lượng tự lực cần thiết của Nam VV. Tướng Westmoreland tiên đoán chiến tranh VN sẽ còn tiếp diễn trong thời gian lâu dài, dù rằng cường độ có lẽ sẽ giảm bớt.

Ngày 20-6, tại Balê, Nguyễn thị Bình tuyên bố với báo chí phản đối việc Mỹ tăng cường quân đội VNCH, phản đối việc phi pháo tiếp tục yểm trợ quân đội VNCH sau khi bộ binh Mỹ triệt thoái.

Trung ương đảng cộng sản VN, qua bài báo đăng trong tờ Nhân Dân số ra ngày 22-6 dưới bút hiệu «Người bình luận» cũng kịch liệt công kích việc tăng cường quân lực Việt Nam Cộng Hòa, nhấn mạnh điểm ngân sách Mỹ dành cho việc này trong tài khóa 1969-70 được gia tăng thêm 1 tỷ 250 triệu Mỹ kim, ngoài ra Mỹ còn dự chi 6 tỷ 200 triệu Mỹ kim nữa cho chương trình hiện đại hóa quân VNCH từ nay tới 1974..

Có gia tăng tốc độ tăng cường quân VNCH, người Mỹ mới có thể gia tăng tốc độ chuyển gánh nặng chính của chiến cuộc cho Việt Nam Cộng Hòa, mà không gây nên sự đổ vỡ nào. Phản đối điều này, rõ ràng CS chỉ muốn Mỹ ra đi với cung cách bỏ rơi VNCH cho CS thanh toán !

Đang mặc cả về vấn đề thay thế quân Mỹ

Mỹ—Việt đã quyết định thay thế 25.000 quân Mỹ từ nay tới cuối tháng 8. Lúc đó, sẽ quyết định tiếp đợt thay thế thứ hai. Cựu bộ trưởng quốc phòng Clark Clifford đề nghị trước cuối năm nay thay 100.000 quân và đến cuối năm 1970 sẽ thay hết số quân chiến đấu trên bộ. Tổng số quân này là 263.000 người.

Tổng Thống Nixon họp báo tuyên bố ông «hy vọng» có thể đưa tất cả binh sĩ chiến đấu Mỹ về nước mau hơn kế hoạch của ông Clifford !

Phe CS đã nghĩ thế nào về kế hoạch có giá trị một hành động xuống thang chiến cuộc và đầy thiện chí hòa bình của đồng minh ?

Ngày 20-6, đài phát thanh Hanoi đã nhiều lần tỏ ý tán đồng đề nghị rút quân của cựu bộ trưởng quốc phòng Clifford.

BV cũng tỏ ý phản đối việc quân Mỹ còn ở lại yểm trợ cho VNCH về phi pháo và tiếp vận..

Theo tin hãng UPI, các nguồn tin ngoại giao nói rằng Nga xô sẵn sàng giúp Mỹ tìm một giải pháp cho hòa bình Việt Nam miễn là Tổng Thống Nixon «hứa» sẽ cương quyết triệt thoái mau lẹ hết quân Mỹ ra khỏi V.N. Phe bên kia đã cho rằng việc triệt thoái 100.000 quân vào cuối năm nay không đáp ứng yêu sách của họ. Nên hy vọng về 1 giải pháp hòa bình trong năm nay không thể có.

Lê đức Thọ cũng bác bỏ mọi triển vọng thỏa hiệp xuống thang chiến cuộc chừng nào ông Nixon còn xúc tiến điều mà Thọ mô tả như tư thế mạnh trong nỗ lực chấm dứt chiến tranh. Võ Nguyên Giáp cũng kêu gọi tiếp tục chiến đấu qua đài phát thanh Hanoi. Rõ ràng, những phản ứng của phía CS mang tánh chất 1 cuộc mặc cả, có cả Nga xô dính vào.

Thương thuyết đang hướng về xuống thang chiến cuộc

Hội nghị Midway hiển nhiên đã mở ra một giai đoạn mới cho các cuộc thương thuyết.

Lập trường phe bên này đã rõ rệt. Quyết định thay thế 25.000 quân Mỹ là khởi điểm của một tiến trình thay thế mạnh mẽ hơn. Quyết định thay thế kế tiếp vào cuối tháng 8 này sẽ còn tùy theo 3 điều kiện : khả năng thay thế của quân VNCH — sự tiến bộ tại hòa đàm Ba lê và mức độ hoạt động của định quân. Các giới thân cận tòa Bạch Ốc đề cập tới con số 70.000 quân. Phe bồ câu Mỹ đề nghị từ nay tới cuối năm thay 100.000 quân. Tổng Thống Nixon tuyên bố con số phải tùy theo các điều kiện nên chưa thể định trước được.

Cách đây ít lâu, nghị sĩ Young có tiết lộ đã có những cuộc tiếp xúc ngoại giao mật để mở đường cho một cuộc ngưng bắn ở VN, với điều kiện Mỹ chịu rút về 100.000 quân.

Kinh nghiệm cho thấy CS luôn luôn phản đối mọi đề nghị cũng như hành động tiến đến vãn hồi hòa bình của phe bên này. Nhưng CS không thể không nghiên cứu đề nghị và đáp ứng. Đài phát thanh Hanoi đã không dấu thái độ hoan hỉ về đề án rút quân của ông Clifford trong khi CS phản đối quyết định thay thế quân của ông Nixon lại kèm theo những điều kiện !

Thực ra, kể từ khi hòa đàm được thiết lập thì nguyên tắc đáp ứng, tương nhượng đã được đôi bên mặc nhiên thi hành rồi. CS biết rõ điều ấy hơn ai hết, khi họ chấp nhận mở rộng hòa đàm và không lợi dụng việc ngưng oanh tạc toàn diện Miền Bắc để gia tăng áp lực quân sự trong Nam. Những chấp nhận ấy là để đáp ứng hành động xuống thang ngưng ném bom Miền Bắc của Mỹ. Đó là những điều kiện cho 1 hành động xuống thang.

Bây giờ, CS cứ tự do tuyên truyền, như họ vẫn đã làm kể từ khi có cuộc hòa đàm, đối với vấn đề thay thế quân Mỹ. Điều thiết yếu là họ phải có hành động đáp ứng. Phe bên này xuống thang chiến cuộc, họ phải xuống thang theo. Họ có quyền mặc cả, nhưng không được quyền không đáp ứng.

Dù sao quyết định thay quân đã được ban hành tuy số lượng còn ít. CS ví như hạt cát. Đại sứ Lâm thách CS hãy đáp ứng như vậy. Thương thuyết đang hướng về xuống thang chiến cuộc, khi CS nài nỉ Mỹ đừng có tăng cường quân VNCH, đừng đặt điều kiện quá khó khăn cho CS trong việc thay quân, đừng chấm dứt chiến tranh với tư thế mạnh nữa, để cho CS sẽ xuống thang theo.

Xuống thang sẽ làm thay đổi tình hình chiến trường, chi phối luôn tình hình hòa đàm.

Khi chiến tranh tiếp diễn ở cường độ hiện nay, các phe đối lập tại bàn hòa đàm không thể nhượng bộ điều gì mà lại không ảnh hưởng ngay vào tinh thần quân sĩ đang chiến đấu. Những lập trường cực đoan, lời lẽ cứng rắn của các nhà thương thuyết còn được dùng để khích lệ quân sĩ. Cho nên khó có thỏa hiệp. Các phe đối lập người Việt lại ở vào thế không thể và không dám xuống thang trước. Nếu thôi tấn công, CS lấy gì mà đòi hỏi quyền lợi ở miền Nam ? Khi CS còn tấn công, VNCH bắt buộc phải tự vệ. Chiến trường còn sôi động. hòa đàm phải bế tắc.

Cho nên Hội nghị Midway đã quyết định biện pháp thay quân, mở ra một giai đoạn chiến cuộc mới, hướng về xuống thang. Nếu bên kia giảm tấn công tương xứng hay BV ngầm rút đi 1/10 lực lượng chiến đấu của họ khỏi Miền Nam, cường độ chiến cuộc sẽ giảm sút. Cứ đà ấy, tiến trình thay quân càng có điều kiện thực hiện mau, chiến sự càng giảm cường độ mau, tạo điều kiện cho ngưng bắn.

Lê đức Thọ nói CS chưa thể giảm cường độ cuộc chiến chừng nào Tổng thống Nixon còn muốn chấm dứt chiến tranh với tư thế mạnh. Điều ấy gián tiếp nói lên rằng CS sẽ ở tư thế yếu, nếu chiến tranh được chấm dứt trong hoàn cảnh hiện nay. Tư thế yếu ấy như thế nào ?

Thì đại sứ Phạm đăng Lâm đã diễn tả qua phiên họp thứ 23 tại Balê một cách cặn kẽ. Trong số 2303 xã và 10775 ấp, có 1853 xã và 8241 ấp đã bầu xong hội đồng quản trị, bao gồm 90o/o dân số tại Nam Việt. VNCH đang đang tiến hành tổ chức bầu cử nốt ở số xã ấp còn lại. VNCH đang cai quản tất cả các thị xã, các vùng đông dân cư, đến nỗi cái CPCMLT không chiếm giữ nổi 1 thị xã nào để mà lập thủ phủ...

Phải chăng cái tư thế yếu ấy đã ngăn cản CS có thể thỏa hiệp ? Tư thế yếu ấy phản ánh tình hình chiến trường hiện nay. Muốn cải thiện tư thế yếu ấy, CS phải cải thiện tình hình chiến trường. Thực hiện điều này bằng võ lực không nổi, nên Lê đức Thọ, lợi dụng sự nôn nóng muốn sớm vãn hồi hòa bình của người Mỹ, đã lên tiếng gián tiếp xin Mỹ đừng buộc họ ở tư thế quá yếu khi chiến tranh chấm dứt, bằng cách biến cải tình hình chiến trường. Cho nên biện pháp thay quân mang ý nghĩa đặc biệt quan trọng. Nó hướng về giảm cường độ chiến cuộc, nhưng nó có hướng về biến cải tình hình chiến trường có lợi cho phe bên kia phần nào để CS có thể thỏa hiệp ? Đó là điều VNCH cần đặc biệt lưu ý để kịp thời đối phó.

Thế chủ động tình thế vẫn trong tay Mỹ

Hội nghị Midway đã tiên liệu biện pháp thay quân sẽ không được nguy hại cho an ninh của binh sĩ đồng minh và không phương hại tới quyền tự quyết của Nam Việt. Ba điều kiện áp dụng cho việc thay quân đã bảo đảm cho nguyên tắc nêu trên.

VNCH có thể tạm yên tâm. CS không thể lợi dụng việc thay quân theo ý họ muốn.

Nhưng người Mỹ vẫn hoàn toàn chủ động tình thế vì 3 điều kiện ấy vẫn dành cho Mỹ mọi tự do hành động trong tương lai.

Mỹ sẽ tăng cường cho VNCH để thay thế quân Mỹ. CS phản đối kịch liệt điều này. Nhưng nếu CS muốn Mỹ không «hết lòng» tăng cường cho VNCH, CS phải trả giá. Tình hình chiến trường cũng lệ thuộc điều này. Nếu khả năng quân VN được cải tiến ngang bằng với khả năng số quân Mỹ được thay thế, tình hình sẽ vẫn thế. Nếu không được như vậy thì tình hình chiến trường sẽ khác đi, có lợi cho CS.

Tình hình hòa đàm có thể tiến bộ hay không vẫn sẽ do Mỹ tự do nhận định. Cho tới nay, chiến sự vẫn ác liệt, nhưng Mỹ vẫn nhận định là có tiến bộ. Tổng thống Nixon tiên đoán trong 2 tháng tới sẽ có tiến bộ. Hiện nay, những mặc cả về thay quân đang diễn ra có lẽ cũng đóng góp cho tiến bộ ? Bên kia cũng có thể nhận chịu cho hòa đàm có một tiến bộ hình thức để đổi lấy lợi ích nào đó thiết thực nơi chiến trường, hầu cải thiện cái tư thế

(Xem tiếp trang 11)

LÁ THƯ GỞI NGƯỜI CỘNG SẢN VIỆT NAM

Bài của TNS HUỲNH-VĂN-CAO

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Nga sô, trong đà mở cờ, tưởng như chiến thắng đến nơi, chỉ còn một nửa bước thì đại sứ Nga ở Pnom Penh và Vạn tượng có thể đến trú ở khách sạn Caravelle Sài gòn rồi. Trên võ đài quốc tế, Kút xếp khoe phi thuyền Spu nik làm cho Hoa kỳ bẻ mặt; Nga hạ máy bay U.2 của Mỹ. Hoa kỳ càng mang thêm mặc cảm mới; Kút xếp đạp đổ hội nghị thượng đỉnh Ba Lê bằng quan thiên hạ tưởng chừng như Nga sô đã là anh hùng đệ nhứt thế giới rồi ; Nga sô lại tiếp tục dọa non dọa già Hoa Kỳ bằng cách đem hỏa tiễn đến Cuba, và nếu Hoa Kỳ sợ thì cứ đánh đổi với Việt Nam là xong. Bởi vậy khi chiến tranh Việt Nam mở màn thì việc chiến thắng, Nga có thể xem là một việc dễ như trở bàn tay. Trên võ đài quốc nội, chánh tình Việt Nam lại đến giai đoạn nghi nan, đố kỵ và ghen ghét. Người hiền tài mỗi lúc một xa, kẻ gian nịnh mỗi ngày một gần gũi, đem lòng yêu thương địch mà thù ghét bạn bè, thế nước quá lâm nguy. Cộng sản tha hồ hưởng lợi và chỉ còn chờ đợi ngày tàn tạ của Miền Nam sụp đổ.

Sự việc Hoa kỳ đổ quân vào Việt Nam, Nga dư biết và tỏ ra không chút ngại ngùng, vì con bài Cu ba còn đó, hễ Hoa kỳ vào Việt Nam mà bị xa lầy thì Nga dùng Cuba đánh đổi với Việt Nam lại càng chắc ăn hơn trước. Nhưng có một điều rất quan trọng mà Nga không ngờ đến, đó là chánh tình Hoa kỳ không biểu diễn theo dự tính và hoạt động của Nga. Cái điều này, trái lại, Trung cộng rất dè dặt cẩn trọng nên dầu không ghét bỏ Cộng Sản Hànội, nhưng vì an ninh của Trung Cộng nên đã không thể phản ứng đối với cuộc oanh tạc BV mà Hoa kỳ và VNCH đã làm tới trong mấy năm trời, Trung Cộng không còn xem Bắc Việt như là lãnh thổ Trung cộng nữa.

Đã thế lại còn làm khó dễ với Nga sô, không chịu nhận chuyển võ khí từ Nga tới BV, sau cùng lắm mới để cho BV mượn đường Trung Cộng đi lãnh võ khí quân dụng.

Nhưng cho đến nay, chưa hề có chuyện Trung Cộng cho Nga mượn đường đất để chuyển võ khí hoặc binh đội đến BV.

Tình thế đã vậy, Nga tiếp tế cho BV phần lớn bằng đường biển. Tại Mạc tư Khoa. Viện nghiên cứu về địa lý chính trị của Nga cũng đã nhận thấy từ lâu, vai trò hải lực rất cần thiết. Bởi thế sau khi đấu bốn trăm hiệp mà chưa ăn thua, Kút Xết về vườn và nhường chức thủ tướng cho Kossiguin. Khi còn tại chức thì Kút Xếp đã bắt đầu, sau đó còn đến ở Hắc Hải để xem lực lượng hải quân Nga được phát triển và tân tiến hóa đến mức độ nào, về lượng cũng như phẩm. Song song với sự bành trướng hải lực, Nga ve vãn thân thiện và chiu chuộng khối Á Rập nói chung, và đặc biệt là Ai Cập nói riêng, chỉ để mong có ngày nào đó nắm giữ độc quyền đường nước ở kinh Suez, để đi chuyển hải lực đến tung hoành trên Thái Bình Dương, được như thế mới kìm hãm Mỹ một cách vững chắc và có thể tóm thâu các châu Á, Úc, Phi, Nam Mỹ, và nhất là có thể phá giải được chiến thuyết của Nicolas Spykman. Như vậy, kinh Suez đã trở nên chìa khóa chiến lược của hải lực Nga Sô Viết. Khốn nỗi Do Thái và Ai Cập đánh nhau, kinh Suez đóng chặt, hải quân Nga ra đến Địa Trung Hải rồi lại trở về Hắc Hải.

Nga gia tăng khuấy động chính trị tại Âu Châu, các Cộng Đảng tại các quốc gia Tây Âu khấp khởi mừng thầm, hy vọng ngày lên nắm chính quyền đã gần đến. Sự thật, việc đó còn khuya, vì chủ định Nga khuấy động chính trị ở Âu Châu chỉ có 3 mục đích : thứ nhất là dùng chính phủ và nhân dân Tây Âu làm áp lực Hoa Kỳ bỏ VN, thứ hai là hâm nóng tinh thần cán bộ Cộng Đảng ở Tây Âu, thứ ba là khuyến dụ các nước Đông Âu phải hết dạ trung thành với Mạc Tư Khoa.

Vụ Tiệp Khắc chỉ là 1 công tác điển hình của Nga Sô trong sự thực hiện ý đồ có giới hạn tại Âu Châu.

Tại cuộc hội đàm Balê, tất cả phái đoàn cộng sản, của Hanoi và Giải Phóng Miền Nam, đều được học tập kỹ càng từ Mạc tư Khoa, và mỗi lần qua lại cũng không quên ghé sang Bắc Kinh. Thế mà các người Việt Cộng ấy hễ mở miệng là chưởi phe quốc gia chúng tôi là bù nhìn, là tay sai của Mỹ, là ếch ngồi đáy giếng. Trái lại, phái đoàn Việt Nam Cộng Hòa tại hội đàm Balê không hề giận dữ, có kẻ nhìn Nguyễn thị Bình với đôi mắt trìu mến, có người nhìn Xuân Thủy, Lê đức Thọ với cặp mắt hữu tình thương tiếc.

Tình hình CS hiện nay cho thấy rằng, Nga hút xì gà «Havana» hơi nhiều, lại nghiện rượu đế «Hà Nội» quá mức cho nên mắc chứng bệnh «Ulcer» trong ruột. Nhưng sẵn võ nghệ cao cường, nội công tuyệt đỉnh, bản lĩnh lại cử khôi, bởi thế bề trong thì ruột gần thối mà bề ngoài xem vẫn oai phong lẫm liệt.

Trung Cộng buồn lòng ngồi bất động, Mao trạch Đông nghĩ đến nhân tình thế thái mà càng thêm chán ngán sự đời. Mao mà tiến phát được về hướng Ấn Độ từ mấy năm về trước để hợp đồng phát triển thịnh vượng phú cường trên đại lục Á Đông thì tranh hùng với Nga cũng dễ, mà làm bá chủ thiên hạ cũng không khó. Nga vì tham vọng riêng mà đã cản trở Mao, lại còn bênh vực Lưu thiếu Kỳ gây mối loạn trong mấy năm trời, giờ đây, Nga lại dở trò tranh chấp biên giới với Mao, là ý làm sao ? Ý đồ của Mao không phải bỏ sót Việt Nam, bỏ rơi Cộng Sản Hà Nội, nhưng cuộc diện Việt Nam có thể «bất chiến tự nhiên thành», nếu trước đây cuộc tấn phát về hướng Ấn độ được hoàn tất. Còn cố liều tranh chấp với Mỹ về Việt Nam thì mười phần tán mạng hết chín vì bom nguyên tử.

Mỹ tính chuyện lâu dài nên cứ chơi thái độ chậm rãi, có nhiều quốc gia Âu, Á, Phi, Mỹ thấy đã mấy năm trời mà Hoa Kỳ và đồng minh không thắng nổi chiến tranh VN thì nhiều nước tính đưa tay ra bắt với Hoa Kỳ, nhưng không phải để siết chặt tình thân hữu, mà là để cáo biệt. Sẵn tinh thần dân chủ, nhiều nhóm phản chiến nổi lên làm áp lực chính phủ Hoa kỳ thấy thế thì đâm lo, chân tay hơi lính quýnh, nay tuyên bố ngưng oanh tạc, mai tính chuyện rút quân về, tuy nhiên sức khỏe của Hoa kỳ vẫn dồi dào, lục phủ ngũ tạng vẫn tốt lành, thế mà sắc diện lại có phần biến đổi.

Tổng Thống Nixon lên ngôi, bay đến nửa đường ngồi hội kiến riêng với Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu tại đảo Midway. Hai người này nói chuyện tỉ tê, lâu lắm mà chẳng ai nghe biết mô tê gì hết. Hai phái đoàn tháp tùng ngồi đối diện đúng theo nghi lễ, luận đàm huyên thuyên rồi ra về, Mỹ hứa giúp Việt thật nhiều về kinh tế hậu chiến và cải cách điền địa.

Nga Sô đánh đòn chính trị họp đại hội Cộng Đảng tại Mạc Tư Khoa, núp sau hậu trường xúc tiến việc ra mắt Chánh Phủ Cách Mạng Lâm Thời của Giải Phóng Miền Nam. Đòn phép của Nga vô cùng lợi hại, phần yêu cầu một số nước CS ủng hộ chính phủ CS Nam VN, phần xử sự nước CS khác xung phong hô hào bành trướng khối không liên kết, riêng phần Nga đích thân mở hội nghị với Trung Cộng về vấn đề tranh chấp biên giới. Chiến thuật «dương Đông kích Tây» là đòn phép cổ điển của CS; vấn đề tranh chấp biên giới là hư, mà điều kiện phối hợp công tác trước cuộc xâm lăng VN là thực. Trên một biên giới dài hơn 8 ngàn cây số, tranh chấp đặc biệt xảy ra 2 lần trong tháng 3, vào ngày mồng 2 và ngày 15 trên sông Ussuri ở tận phía trên phương Bắc thuộc lãnh thổ Mãn châu. Đến ngày 10 tháng 6 này, lại xảy ra vụ đụng độ giữa binh đội biên phòng của Nga Sô và Trung Cộng tại cửa ải Dzungarian, đây là cửa ải độc nhất khai thông đường liên lạc giữa Nga Hoa ở tận phía dưới về hướng Nam thuộc tỉnh Sinkiang. Thật là ly kỳ khi việc tranh chấp này xảy ra giữa hai địa điểm cách xa nhau hơn 6000 cây số ở hai phương hướng khác nhau. Quân đội Nga đã chuyển đến vùng biên giới phía Nam này khá đầy đủ. Các cuộc xích mích biên giới này thì Nga đổ cho Trung Cộng, Trung cộng đổ cho Nga.

Nhưng cuộc xích mích mới nhứt trong tháng 6 tại cửa ải độc đạo này lại rõ ràng do chính Nga khiêu khích, để rồi đi đến cuộc mật nghị hiện nay giữa Nga Hoa. Để làm gì ? Chuyến này Nga muốn đem nguyên tử dọa Mao Trạch Đông để mượn đường sang qua VN ? Hoặc Nga Hoa đồng tình nhảy vào VN để cố hoàn tất cuộc xâm lăng quyết liệt này, nếu Nga Hoa chấp nhận đại chiến nguyên tử.

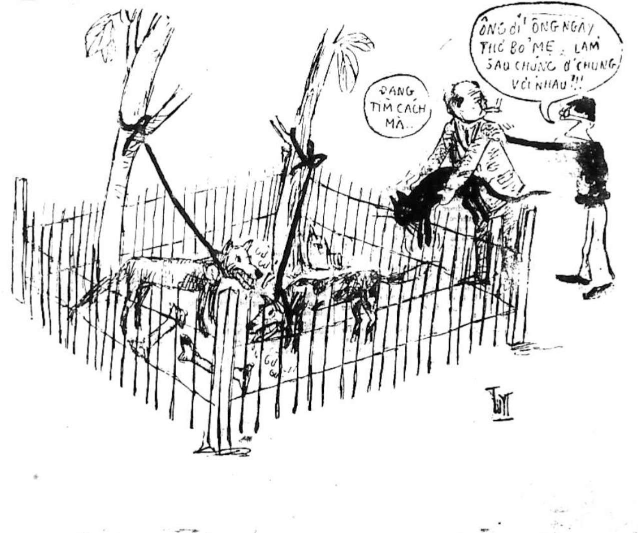
Đại hội Cộng Đảng tại Mạc tư Khoa kỳ này vắng bóng Bắc Việt và Bắc Hàn. Trung Cộng không đến dự vì chính Trung Cộng không thuận với chủ trương đường lối của Nga. Còn Bắc Việt và Bắc Hàn không đi dự vì muốn chơi đòn lưỡng lợi với sự chấp thuận trước của Nga, không đến họp đại hội với Mạc tư Khoa tức là làm vui lòng Trung Cộng, nhưng các quyết định trong đại hội thì BV và Bắc Hàn hoàn toàn phó thác cho Nga. BV và Bắc Hàn cố gắng cố chiều chuộng Trung Cộng để mong sự giúp đỡ trực tiếp, hoặc ít lắm cũng nể tình mà để cho Nga mượn đường lui tới BV. Vì phen này đã đến ngày quyết liệt.

Thật vậy, Nga sô đã dự tính đến VN từ năm 1964, nhưng Trung Cộng không cho mượn đường qua lại, đành chịu kẹt đến ngày nay. Lần này là lần cuối cùng Nga Sô mật nghị với Trung Cộng để phân trần và quyết định thái độ.

Có nhiều người Việt Nam vì nông cạn và vì tự ái nên đã không chịu tìm hiểu sự thật sâu xa trong chiến cuộc Việt Nam, nên họ đổ cho Mỹ vì phải giải quyết kinh tế nên đem quân chiến đấu tại Việt Nam. Người Cộng sản cũng như người quốc gia cần suy nghĩ chín chắn, câu chuyện nói ra không phải để hơn thua vì dư luận, mà phải nghĩ đến sự lợi hại cho quốc gia.

Giai đoạn này, những thủ đoạn tiểu xảo, những mưu mô phỉnh gạt lừa đảo, những mánh khóe tuyên truyền từ quốc nội đến quốc tế không còn giá trị bao nhiêu nữa, và không thể ảnh hưởng đến các thế cờ có tính cách quyết định trên chính trường quốc tế cũng như trên chiến trường Việt Nam.

(Xem tiếp trang 11)


ĐANG TÌM CÁCH MÀ..
ÔNG ĐI ! ÔNG NGÀY THỜ BỐ MẸ . LÀM SAU CHÚNG Ở CHUNG VỚI NHAU !!!

Đại Hội Tiếp Tế tìm cách mang lại tối thiểu bảo đảm cho đời sống công chức, quân nhân

Mỗi tháng phải bỏ ra 50.000 tấn gạo, 4000t đường phát cho 800.000 quân nhân 200.000 công chức

★ ĐỊNH RÕ THỀ THỨC CẤP PHÁT GẠO VÀ ĐƯỜNG TẠI TỪNG ĐỊA PHƯƠNG

● HỨA THƯỞNG XỨNG ĐÁNG CHO NGƯỜI TỐ CÁO HÀNH VI BẤT CHÍNH CỦA CÁC NHÂN VIÊN VÀ THƯƠNG GIA HỮU TRÁCH TRONG KẾ HOẠCH TIẾP TẾ.

● PHƯƠNG THÚY

SAIGON 4-7.— Sáng nay, Đại Hội Tiếp Tế Công chức và Quân nhân đã được tổ chức tại rạp Thống Nhất, mục đích tìm cách mang lại tối thiểu bảo đảm cho đời sống Công chức Quân nhân. Trong bài thuyết trình, thuyết trình viên cho hay để thực hiện kế hoạch cấp phát cho Công chức quân nhân gạo đường (ngoài việc mỗi người được tăng 1000đ.) mỗi tháng chính phủ phải bỏ ra 50.000 tấn gạo và 4.000 tấn đường.

Đại Hội được đặt dưới quyền chủ tọa của ông Nguyễn Anh Tuấn Thứ trưởng Bộ Tài Chánh. Ông Nguyễn Bá Nhẫn Tổng Cuộc Trưởng Tiếp tế trong bài diễn văn khai mạc cho biết : Gần đây Chính Phủ đã quyết định nâng đỡ giới công chức và quân nhân cùng gia đình của họ. Trong cảnh gạo châu củi quế như biện pháp dễ dàng nhất là tăng lương cho quân nhân công chức. Biện pháp trên mặc dù rất hấp dẫn và thoạt nhìn qua sẽ được các giới ưa thích nhưng trên thực tế sẽ mang lại nhiều hậu quả rất tai hại vì ngay sau đó hay có thể sớm hơn, giá cả sẽ tăng lên vùn vụt và 1 cuộc chạy đua giữa tăng lương và tăng giá chỉ đem lại hậu quả là mãi lực của giới được tăng lương, tưởng đâu sẽ được nới rộng, trên thực tế vẫn bị sút giảm và đôi khi còn sút giảm hơn lúc chưa tăng lương. Ông tiếp : Một bằng chứng cụ thể là qua các kỳ tăng lương trước đây mức sống của quân nhân và công chức vốn đã khiêm tốn không làm sao đuổi kịp vật giá và món quà sáng của con em công chức quân nhân cách đây đôi ba năm còn là tô phở điểm tâm nay đã trở thành mẩu bánh mì và cuối cùng, như hiện nay chỉ còn là nắm xôi dở lòng mà thôi...

Ông mong mỏi buổi đại hội hôm nay sẽ mang lại tối thiểu bảo đảm

Xem tiếp (A) trang 10

TRANG 3 ★ Ngày Thứ Bảy 5-7-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-LÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

THƯỢNG VIỆN THẢO LUẬN DỰ LUẬT tổ chức, điều hành HĐ Kinh Tế Xã Hội

● Nghị sĩ Kỳ gửi «thỉnh nguyện thư» lên Tổng Thống chống việc áp dụng biện pháp hành chánh đóng cửa báo

★ DUY SINH

SAIGON 4-7.— Thượng Nghị Viện trong phiên họp khoáng đại hồi 9 giờ sáng nay đã thảo luận về dự luật «Tổ chức và điều hành Hội Đồng Kinh Tế Xã Hội» Hội đồng KTXH có nhiệm vụ cố vấn cho chánh phủ về các vấn đề Kinh Tế Xã hội, trình bày sáng kiến điều tra, sưu tầm, soạn thảo chương trình về các vấn đề trên, thuyết trình trước Quốc Hội về những vấn đề liên hệ. Hội Đồng này còn được Tổng Thống mời tham khảo về các chương trình, kế hoạch kinh tế xã hội dài hạn từ 4 năm trở lên, cũng như được tham khảo về các hiệp ước kinh tế, tài chánh.

Chống việc đóng cửa báo

Ngay sau phần «nhật ký» do cụ Chủ tịch TV tuyên đọc, NS Nguyễn ngọc Kỳ đã cực lực phản đối việc bộ Thông Tin áp dụng biện pháp hành chánh để đóng cửa các báo, nhất là việc đóng cửa báo vô hạn định, lần này không phải chỉ phản đối chiếu lệ mà NS Kỳ đã dùng thể thức «thỉnh nguyện thư» và yêu cầu cụ Chủ Tịch chuyển lên Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa.

NS Kỳ nhấn mạnh rằng việc Bộ Thông Tin áp dụng biện pháp hành chánh để đóng cửa báo là hành động dẫm chân lên Tư Pháp và không coi trọng việc TV vừa biểu quyết chấp thuận dự luật quy chế báo chí, Ông nói rằng các nhà lãnh đạo nên tránh vết xe đổ của nền Đệ Nhất Cộng Hòa đối với báo chí để tạo hứng khởi, trong dân chúng, từ đó tạo sự thuận lợi cho cuộc đấu tranh chống Cộng. Ông đề nghị Bộ Thông Tin nên bỏ hẳn việc áp dụng biện pháp hành chánh đối với báo chí vì biện pháp đó đã quá lỗi thời. Nếu báo vi phạm nên đưa ra Tòa án.

Hội Đồng Kinh Tế Xã Hội

NS Nguyễn văn Ngãi thuyết trình viên trình bày nội dung Dự luật gồm 20 điều, 4 chương. Ông cho biết HĐKTXH có giá trị như một lời khuyến cáo hay một thứ thẳng, hướng dẫn hoạt động của Hành Pháp và Lập Pháp cho sát với thực trạng Kinh tế, Xã Hội Quốc Gia.

Chê trách ngay từ đầu

Vừa trình bày xong điều 1 thuộc chương một, NS Phạm nam Sách đã lên tiếng chê bai việc soạn thảo vội và dự luật này nên đã thiếu mất một chương mở đầu về điều khoản tổng quát về điều 1 ông Sách cho rằng ngớ ngẩn, hành văn sai cả văn phạm, không thể nào hiểu được ý nghĩa câu «đưa lên Tổng Thống các sưu tầm, điều tra» Ông nêu câu hỏi : Hội Đồng đưa «các sưu tầm» lên Tổng Thống là nghĩa gì ?

Các NS Nguyễn Tư Bân, Nguyễn Ngọc Kỳ, Vũ Minh Trân cũng đã phê bình việc làm thiếu sót quá sơ sài của Liên Ủy Ban Kinh Tế Xã Hội.

Bị phê bình liên tiếp, NS Ngãi đã đồng ý xin tu chính lại bằng cách bỏ mấy câu ngớ ngẩn «điều tra, sưu tầm đưa lên Tổng Thống».

Xem tiếp (Đ) trang 10

Bắt 220 tấn gạo BẤT HỢP PHÁP Ở HUẾ

ĐÀ NẴNG 3-7 (VTX).— Do lời tố cáo của đồng bào địa phương, Ông Lý Xuân Lâm, Đặc Ủy Giám sát viện khu I tại Đà Nẵng hôm 1-7 đã hướng dẫn một phái đoàn Giám sát đến Huế. Phái đoàn Giám sát đã khám phá trên 100 tấn gạo bất hợp pháp tại kho của một số thương gia và trên 120 tấn gạo khác để trên sông.

Đây là một hành động thao túng thị trường của gian thương để giá sinh hoạt tăng vọt gây sự thiếu thốn cho dân chúng.

7-7 Hạ viện chung quyết dự luật báo chí

SAIGON 3-7 (VTX).— Hạ viện sẽ triệu tập một phiên họp bất thường vào ngày thứ Hai 7-7-69 để chung quyết dự luật ấn định quy chế báo chí do Thượng Viện yêu cầu phúc nghị.

Việc triệu tập khóa họp bất thường này do kiến nghị có 49 chữ ký của các Dân biểu yêu cầu, và đây là khóa họp bất thường thứ ba của Hạ viện trong năm 1969.

Theo quyết định của Văn phòng Hạ Viện thì phiên họp bất thường kỳ này sẽ kéo dài tối đa là 10 ngày và ngoài việc chung quyết qui chế Báo Chí H.V. sẽ còn thảo luận về nhiều vấn đề khác trong số đó có việc ấn định lại thẩm quyền của Tòa Án Quân Sự Mặt Trận.

— Sáng 4-7 Hạ Viện đã chung quyết xong toàn bộ bộ dự luật số 96/69/HP ấn định việc tổ chức và điều hành Hội Đồng Quân Lực.

10.000 TÍN ĐỒ kéo về Thánh Địa

DỰ ĐẠI LỄ KỶ NIỆM 30 NĂM P.G. HÒA HẢO

CHÂU ĐỐC 3-7 (VTX).— Đại lễ kỷ niệm ngày khai sáng Phật Giáo Hòa Hảo đã được tổ chức trọng thể hồi sáng 2-7 tại Thánh Địa Hòa Hảo với sự tham dự đông đủ của non 10.000 tín đồ Phật Giáo Hòa Hảo từ khắp nơi kéo về.

Buổi lễ đã bắt đầu cung thỉnh chân dung của Đức Huỳnh Phú Sổ Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo, đến An Hòa Tự, để tín đồ chiêm bái, sau đó ban tổ chức đã làm lễ dâng bông Đức Phật Thích Ca và Tổ Đình Phật Giáo Hòa Hảo.

Cuộc lễ năm nay được tổ chức trong sự đơn giản nhưng trang nghiêm để tiết kiệm sự tốn kém hầu giúp đỡ cho các đồng bào nạn nhân tại Châu Đốc. Buổi lễ được kéo dài đến 9 giờ ngày 3-7 tức là ngày 19-5 Âm Lịch.

— Theo tin Reuter thì chính phủ VNCH đã phóng thích 53 chính trị phạm ở Chương Thiện sau một buổi lễ kỷ niệm 30 năm khai sáng PG Hòa Hảo được tổ chức tại tỉnh này.

tin cần biết

Lập danh sách công chức các Bộ để đổi thẻ căn cước mới

— Để tiện việc lập lịch trình đổi thẻ căn cước, bọc nhựa mới cho Công chức, Bộ Nội Vụ hôm 3-7 yêu cầu các Bộ (trừ Bộ Quốc Phòng) thiết lập danh sách công chức trực thuộc và thời hạn lập danh sách ấn định là 15 ngày kể từ 1-7.

Văn theo văn thư của Bộ Nội Vụ, việc thiết lập danh sách công chức trực thuộc phải ghi rõ : địa chỉ cư ngụ.

— Bảng danh sách cần được lập riêng cho từng Quận tại Đô thành cũng như các tỉnh. Ngoài công chức các ngành có thể liệt kê vào danh sách tất cả cán bộ và quân nhân biệt phái (trừ quân nhân và nhân viên dân chính Bộ Quốc Phòng).

Sau thời hạn trên (15-7) Bộ Nội Vụ sẽ triệu tập một phiên họp liên bộ để đại diện các bộ cùng thảo luận về thể thức đổi thẻ căn cước mới cho công chức, đồng thời nạp các bảng danh sách cho đại diện Tổng Nha Cảnh sát để tập trung, phân phối và định ngày cho công chức đi đổi thẻ.

Hãng không Trung Hoa mở ba chuyến bay mỗi tuần

— Nhằm trao đổi hành khách với công ty Hàng không Việt Nam, Công ty Hàng không Trung Hoa Quốc gia (China Airlines) (CAL) sẽ mở ba chuyến bay phản lực mỗi tuần đi và đến Việt Nam, kể từ 9-7-69.

Trong cuộc tiếp tân tại phi trường Tân Sơn Nhất chiều 3-7 Tướng Tư lệnh Không quân Trung Hoa Quốc Gia kiêm Chủ tịch Công ty CAL, Y.C. Chow cho biết trong khi Công ty Việt Nam Hàng không có các chuyến bay phản lực vào các ngày thứ Ba thứ Năm và thứ Bảy trên các lộ trình Saigon—Hồng Kông—Đài Bắc—Đông Kinh, thì công ty «Chine Airlines» sẽ có các chuyến bay vào các ngày thứ Tư và thứ Sáu cũng theo lộ trình trên, Cả hai hãng Hàng Không đều xử dụng loại phản lực cơ Boeing 727.

ĐÔ THÀNH CHÍNH THỨC thêm 2 Quận mới

SAIGON 4-7 (VTX).— Thủ tướng Trần văn Hương vừa ký sắc lệnh thành lập thêm tại Đô Thành 2 quận hành chánh : quận 10 và quận 11. Quận 10 gồm các Phường Chí Hòa, Phan thanh Giản nguyên thuộc quận Ba, các phường Nguyễn tri Phương và Minh Mạng, nguyên thuộc quận Năm.

Ranh giới quận 10 được ấn định từ ranh Saigon — Gia định chạy theo đường Nguyễn văn Thoại, Lê văn Duyệt, Nguyễn Thượng Hiền, Phan thanh Giản, Lý Thái Tổ, Đại lộ Hùng Vương, Trần Hoàng Quân đến Nguyễn văn Thoại.

Quận 11 gồm các Phường Cầu Tre, Bình Thới, Phú Thọ Hòa nguyên thuộc quận Sáu và Phường Phú Thọ nguyên thuộc quận Năm.

Ranh giới quận 11 được ấn định từ ranh Saigon — Gia Định, chạy theo đường Tân Hòa, Nguyễn văn Thoại, Đại lộ Trần hoàng Quân, Bến D.C. Trừng, đường Lục Tỉnh, đường Tân Hòa, tới ranh GiaĐịnh.

Tổng Trưởng Kinh Tế cho biết :

Xi măng Hà Tiên không chi tiêu món nào không sổ sách chứng minh

SAIGON 4-7 (VTX).— Ông Âu ngọc Hồ, Tổng trưởng Kinh tế vừa gởi đến Uỷ ban Bài trừ tham nhũng Hạ viện một văn thư cho biết mọi sự chi thu của công ty Xi Măng Hà Tiên đều có giấy tờ chứng minh.

Nhân danh chủ tịch Hội đồng quản trị xi măng Hà Tiên, trong văn thư trên, ông Âu ngọc Hồ xác nhận mọi sự chi thu của Công ty này đều có giấy tờ chứng minh và ghi vào sổ sách kế toán đường hoàng như pháp định. công ty xi măng Hà Tiên tuyệt đối không có chi dụng một số tiền đặc biệt nào mà không có sổ sách chứng minh.

Sở dĩ có văn thư này của ông Tổng trưởng là nhằm trả lời một văn thư của Uỷ ban bài trừ tham nhũng gởi đến bộ kinh tế ngày 26-6-69, yêu cầu Bộ này xác nhận có hay không có việc tham nhũng 10 triệu đồng giữa Uỷ ban bài trừ tham nhũng Hạ Viện và công ty xi măng Hà Tiên như lời tố cáo của Dân biểu Diệp văn Hưng trong phiên họp khoáng đại Hạ viện cuối tháng trước.

Mở máy Tivi bị điện giật chết

SAIGON 4-7 (VTX).— Một thiếu phụ tại đường Phạm thế Hiển đã bị điện giựt chết khi mở máy thu Vô tuyến Truyền hình vào hồi 19g30 ngày 2-7 vừa qua.

Nạn nhân là bà Nguyễn thị Mai 52 tuổi cư ngụ tại số 1446 đường nói trên đã từ trần ngay tại nhà không kịp đưa tới bịnh viện cứu chữa.

TÒA MẶT TRẬN XỬ VỤ 22 BỊ CAN

TRONG SỐ CÓ NGUYỄN-LÂU, TRẦN-NGỌC-HIỀN, VÕ-ĐÌNH-CƯỜNG can tội phản nghịch, phá rối trị an

⊙ Bị can Nguyễn-Lâu khai thích xã hội chủ nghĩa nhưng chống Cộng

▣ Trần-ng-Hiền hay đánh trống lảng khi bị hỏi về các hoạt động CS

● TÂM CHUNG

SAIGON 4-7.— Như tin đã loan, 10g sáng nay, Tòa Án Mặt Trận Vùng 3 và Biệt Khu Thủ Đô đã nhóm tại Bến Bạch Đằng để xử vụ 22 bị can trong số các nhân vật được nhắc nhở đến nhiều như Đại úy VC Trần ngọc Hiền, ông Nguyễn Lâu, ông Võ đình Cường v.v... về các tội phản nghịch, phá rối trị an và tòng phạm. Thiếu Tá Triệu Khắc Huỳnh ngồi Chánh Thẩm, Thiếu Tá Châu văn Sĩ Công Tố Viện và 4 sĩ quan cấp úy Phụ Thẩm. Có trên 10 luật sư bênh vực cho các bị can trong số có luật sư Trần văn Tuyên, Vũ văn Huyền, Phan Tấn Chức v.v.

Sau khi Tòa khai mạc, các bị can đã được đưa ra xếp hàng xướng danh trước vành móng ngựa : — Can tội phản nghịch các bị can : Nguyễn chương Cống, Nguyễn thị Paulette Quới, Trần ngọc Hiền, Nguyễn Lâu, Đoàn Ẩn, Võ đình Cường, Nguyễn thị Đỏ.

— Can tội tòng phạm phản nghịch : Trương đình Cự, Phạm mỹ Dương.

— Can tội biết hành động phản nghịch mà không khai báo : Võ văn Uông, Trương thị Xa, Ng. Điệp.

— Can tội liên lạc với kẻ hoạt động phương hại đến Quốc Phòng : Nguyễn Tường, Trần Canh.

— Can tội hành động phá rối trị an : Nguyễn Văn Trân, Cao Văn Vẽ, Cao Thị Đôi, Nguyễn văn Bé, Nguyễn thị Hoành, Nguyễn văn Phú, Ngô Thị Tư.

Đặc biệt trong hàng can phạm bà Ngô Thị Tư già nhất 65 tuổi, người nấu cơm tháng giữ dùm cho Cống số tiền 80.000đ nên bị liên hệ.

Trần ngọc Hiền : nhìn nhận và hay đánh trống lảng

Trong phiên nhóm buổi sáng, Tòa đã thẩm vấn được 4 bị can. Đầu tiên là bị can Trần ngọc Hiền, được hỏi lâu nhất gần 30 phút. Khi Hiền bước ra vành móng ngựa các luật sư bước theo sát để ghi nhận lời khai của bị can.

Hiền nhìn nhận y là cán bộ CS với chức vụ Trưởng Ban Quân Báo 6 được hồi kết vào Nam hoạt động, nhưng Hiền đã phủ nhận hộ tất cả tội trạng của các bị can khác. Theo Hiền thì tình báo không bao giờ có thể tiết lộ cho ai biết mình là tình báo, còn về trường hợp quen biết và giao thiệp là vì lý do nghề nghiệp. Hiền nhìn nhận khi bị bắt có mang thẻ Tôn Thất Đông, nghề nghiệp buôn bán. Hiền còn 1 thẻ nhà báo do ông Nguyễn Lâu, chủ nhiệm Saigon Daily News cấp. Hiền cho biết ông Lâu chỉ là bạn giúp đỡ, chứ ông Lâu không hề biết các hoạt động của Hiền.

(Xem tiếp (T) trang 10)

Các bị can chủ chốt đứng trước tòa : (từ trái qua mặt) Nguyễn Chương Cống, Nguyễn thị Paulette Quới (Giám đốc điện ảnh Bắc Việt) Đại úy V.C. Trần ngọc Hiền, Nguyễn Lâu (nguyên Chủ nhiệm báo Saigon Daily News) và Đoàn Ẩn. (ảnh SAX)

2 CHUYỆN ĐÁNG GHI bên lề phiên xử

Ngoài thân nhân các bị can được phép tới tham dự phiên xử người ta thấy khi phiên xử khai diễn được chừng 10 phút, dân biểu Trần ngọc Châu. Tổng thư ký Hạ Viện, em ruột bị can Trần ngọc Hiền đại úy CS, mặc đồ lớn xuất hiện và 1 số

Xem tiếp (L) trang 10

— 9 giờ sáng 3-7. Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã tiếp kiến Đại sứ Hoa kỳ Bunker Sau đó, T.T. tiếp Ngoại trưởng Trần chánh Thành. 12g15, TT tiếp ông Nguyễn văn Huyền, Chủ tịch Thượng viện.

— Phật Giáo Nhật Bổn đã chuyển giao 10 triệu yens (5 triệu VN) cho tòa Đại sứ VNCH đã chuyển về nước xây cất 1 cô nhi viện.

TẬU NHÀ Ở GÒ VẤP ĐỂ CẤT DẤU VÕ KHÍ 1 tổ trưởng Cộng Sản bị 10 năm khổ sai

● CHUẨN ÚY CON RỂ CHỦ PHỞ BÌNH BỊ 2 NĂM TÙ

SAIGON 4-7.— Tòa án Quân Sự lưu động vùng 3 chiều qua đã lên án chuẩn úy Nguyễn kim Bạch, khóa sinh trường Truyền Tin Vũng Tàu thuộc KBC4204, con rể của Ngô Toại tức chủ tiệm phở Bình ở đường Yên Đỗ Saigon, 2 năm tù ở vì can tội biết hành vi phản nghịch mà không khai báo.

Nguyên dịp Tết Mậu Thân, bị can được phép nghỉ 5 ngày. Khi CS mở cuộc tổng công kích, cha vợ y đã tham gia hoạt động VC và dùng địa điểm tiệm Phở Bình làm Bộ Chỉ Huy Tiền Phương VC do Hai Đầu Bạc tức Thiếu Tá Quân Báo của Trung Ương Cục miền Nam chủ trương. Trong thời gian này, các cán bộ VC ẩn náu ở đây có kêu gọi Bạch tham gia hợp tác và lợi dụng tư cách quân nhân để mua gạo tiếp tế cho chúng.

Cũng trong phiên nhóm trên Tòa còn tuyên phạt 1 cán bộ V.C. tên Trần văn Nghĩa, 10 năm khổ sai về 2 tội phản nghịch và giữ chiến cụ bất hợp pháp. Bị can nhìn nhận tham gia làm đội viên bảo vệ cán cứ đoàn công tác Binh Vận C219 thuộc Trung ương Cục VC từ năm 1964.

Tháng 1-68, Tư Anh có mua cho y 1 xe Honda để làm phương tiện công tác và bảo y tìm mua 1 căn nhà làm nơi cất dấu vũ khí. Y đã mua 1 căn nhà tại ấp Cộng Hòa 3 Xã Hạnh Thông Tây Gò Vấp do Tư Anh trả tiền. Ngày 23-1-68, tên Tư Anh lái xe Toyota chở 2 giỏ cần xé đựng vũ khí ngụy trang dưới lớp rau cải giao cho y cất dấu tại căn nhà nói trên. Số vũ khí gồm có 3 khẩu colt, 4

Xem tiếp (R) trang 10

Thể thức xin cấp và tái cấp học bổng cho du học sinh

SAIGON 3-7 (VTX).— Bộ Giáo Dục và Thanh niên vừa ra một thông cáo ấn định các thể thức về việc tái cấp và tân cấp học bổng Quốc gia về niên khóa 1969-1970 cho sinh viên bậc cao đẳng và Đại học đang học tại ngoại quốc :

Thành phần hồ sơ như sau :

Nếu xin tái cấp : Đơn xin tái cấp học bổng (theo mẫu in) có ý kiến của Tòa Đại Sứ Việt Nam về hành vi chánh trị và hạnh kiểm của sinh viên;

Phiếu điểm thi cuối năm qua hay chứng chỉ lên lớp có ghi rõ ngành hay lớp học trong niên khóa 1969-1970: Nếu là sinh viên đang soạn Tiến sĩ Đệ tam Tiến sĩ Q.G. hay Tiến sĩ Đệ tam cấp thì nộp thêm một tài liệu về chương trình và tờ báo cáo về kết quả thu lượm được trong năm qua có Giáo sư hướng dẫn xác nhận.

Tờ khai danh dự về gia tư của cha mẹ ở Việt Nam (theo mẫu in) hoặc tờ cam đoan tình trạng gia tư không có gì thay đổi khác hơn năm qua có chánh quyền địa phương thị thực; Chứng chỉ có hay không có nộp thuế của cha mẹ sinh viên trong năm qua; Tờ cam đoan không kiếm hưởng học bổng nào khác (theo mẫu in).

Nếu sinh viên nào xin tăng học bổng (từ bán phần lên toàn phần) phải nộp thêm đơn riêng biệt nói rõ lý do xin tăng học bổng và một giấy chứng nhận của trường đang theo học ghi rõ kết quả tốt trong năm vừa qua.

Nếu xin tân cấp : Trong trường hợp vì tai biến trong gia đình tại quốc nội không thể tiếp tục học tự túc được nữa các sinh viên xuất sắc có nhiều triển vọng có thể nộp hồ sơ xin tân cấp học bổng tại Sứ quán nơi cư ngụ.

Hồ sơ gồm có : Đơn xin cấp học bổng (theo mẫu in) có ý kiến của Sứ quán Việt Nam về hạnh vi chánh trị của sinh viên ;

Một trích lục khai sinh ;

Văn kiện chứng minh trình độ học vấn ; phiếu điểm thi cuối năm và chứng chỉ lên lớp ghi rõ môn và ngành học.

Tờ khai danh dự về gia cư của cha mẹ ở Việt Nam (theo mẫu in) có chánh quyền địa phương nhận thực lời khai : chứng chỉ có hay không có nộp thuế của cha mẹ trong năm qua; Chứng chỉ lương bổng của cha mẹ sinh viên nếu là công hay tư chức ; tờ cam đoan không kiếm hưởng một học bổng nào khác (theo mẫu in.)

Hồ sơ đầy đủ xin tái cấp và tân cấp học bổng nộp trước ngày 1.11.1969 tại các Sứ quán Việt Nam nơi sinh viên du học để cho ý kiến về hạnh kiểm về hành vi chánh trị của sinh viên và chuyển về Bộ Giáo Dục và Thanh niên (Nha Học bổng

Xem tiếp (O) trang 10

GÁI 16 BỊ 3 quỷ sa tăng hiếp ngay trong chùa

SAIGON.— Một chuyện vừa làm xôn xao dư luận ở Chợ Lớn : 1 cô gái đến chùa lễ Phật bị 3 quỷ sa tăng phà thuốc mê bắt vô phòng cưỡng hiếp. Cô gái băng huyết phải đi bệnh viện điều trị. Nguyễn bà S. (50t.) buôn bán nhà ở đường Hòa Hảo hằng ngày đưa con gái là N. T. Th, 16 tuổi nữ sinh đến một ngôi Chùa lễ Phật nghe giảng. 10g ngày vừa qua, cô Th. đến chùa và tìm gặp tu sĩ H.H. người vẫn giảng dạy đạo lý cho cô thì tu sĩ này đi vắng. Cô ra về nhưng tới cửa chùa thì gặp 3 tu sĩ khác tên K. (25t) pháp danh T.L., tu sĩ C (21t) pháp danh T.C, tu sĩ Đ. (23t) pháp danh N.H, 3 ông này chận cô lại, ông K. phà 1 làn khói thuốc lá vào mặt cô Th. làm cô mê man, đoạn cả 3 ông bồng cô Th. vào buồng và thay nhau cưỡng hiếp. Thoả mãn xong, cả 3 dọa nếu cô Th. tố cáo sẽ giết. Nhưng về nhà, cô Th.

Xem tiếp (H) trang 10

CHƯƠNG TRÌNH THÉP SÚNG Kỷ niệm 1 năm hoạt động

SAIGON.— Lễ kỷ niệm một năm hoạt động chương trình «Thép Súng» đã được tổ chức trọng thể tại Cục Chính Huấn Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị QLVNCH hồi 16 giờ ngày 2-7-1969 dưới quyền chủ tọa của Thiếu tướng Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị, cùng sự tham dự của 1 số đông Sĩ quan cao cấp Việt Mỹ, Trung Hoa Quốc Gia, Đại Hàn Dân Quốc và đông đảo các nam nữ Văn nghệ Sĩ Thủ Đô và Quân đội đã từng góp công lao cho chương trình tham dự.

Mở đầu buổi lễ Đại Tá cục Trưởng Cục Chính Huấn đã đề cập tới mục đích của chương trình Vô Tuyến Truyền Hình THÉP-SÚNG nhằm xây dựng tinh thần chiến đấu của QLVNCH và phổ biến chính nghĩa trong cuộc đấu tranh chống cộng hiện nay của Quân Dân ta.

Trong buổi lễ, Thiếu Tướng Tổng Cục Trưởng T.C.C.T.C.T đã ban thưởng Tưởng Lục cấp Quân Đoàn và sư Đoàn cho các sĩ quan, cán Bộ, nghệ sĩ quân đội, Nữ Huấn Đạo viên và đặc biệt cho nữ nghệ sĩ Năm Sadéc, đại diện phái đoàn nghệ sĩ Thủ Đô.

Buổi lễ được kết thúc bằng «Tiệc liên hoan thân hữu».

1 Ký giả C.S. về hồi chánh

CẦN THƠ 3-7.— 1 phóng viên chiến trường V.C. tên Lâm Phước Trường 35 tuổi vừa ra hồi chánh tại quận Kiến Thiện tỉnh Chương Thiện, mang theo 1 máy ảnh và 1 số tài liệu, Trường cho biết anh là phóng viên tiền tuyến của Trung Ương Cục Miền Nam vừa từ chiến trường Tây Ninh xuống miền Tây sau đó ra hồi chánh.

— Do sự móc nối kêu gọi của Toán võ trang tuyên truyền Chiêu hồi Darlac, 15 cán bộ cơ sở VC trong số có Ô. Y Sru Nié Amabun Tỉnh Ủy Viên Kiêm Phó Ban Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam hoạt động tại Buôn Diêu quận Lạc Thiện ngày 1-7 đã ra trình diện tập thể xin hồi chánh, mang theo 3 thân nhân.

Vua Nhẩy Dù nhẩy 200 lần một ngày

SAINT THOMAS (GIA NÃ ĐẠI) 3-7 (AP).— Hôm thứ tư, 1 thanh niên Gia Nã Đại tên Steve Sutton, 23 tuổi, đã nhẩy dù 200 lần, phá kỷ lục thế giới.

Kỷ lục cũ do ông Bill Hardman ở Columbia (Gia nã Đại) chiếm được đầu năm với 150 lần nhẩy trong một ngày, suốt 19 tiếng đồng hồ.

Steve Sutton nhẩy từ khuya thứ ba đến 9 giờ tối thứ tư, trung bình mỗi năm phút nhẩy một lần.

Gần 45 người tham gia vào cố gắng của anh Sutton kể cả 9 người xếp dù, phi công, tài xế xe hơi.

Có 38 cái dù để sẵn cho Steve Sutton dùng. Anh nhẩy từ độ cao 2.200 bộ (670,5 thước). Mỗi lần anh đáp xuống đất, những người phụ tá giúp anh tháo dù và nhẩy lên xe hơi chạy tới phi cơ đang đợi sẵn.

● SỨC MẤY

ghi chép

CAI TRỊ

Có những người nghĩ rằng hễ đặt bút xuống mặt giấy là Sức Mấy chỉ chuyên viết những lời xỏ xiên. Nghĩ như vậy thật tội nghiệp cho S.M. Hôm nay để đánh tan sự ngộ nhận tai hại đó, Sức Mấy muốn viết về một chuyện rất đứng đắn, cam đoan không có một hậu ý nào.

Theo thông cáo của Phủ Thủ Tướng sáng ngày 2-7 thì Thủ Tướng Trần văn Hương đang được chữa trị bệnh mắt trong vài hôm, và «việc điều hành công vụ chung tại Phủ Thủ Tướng cũng như trong nội các vẫn do Thủ Tướng trực tiếp lãnh đạo trong thời gian điều trị nói trên».

Sức Mấy kính cẩn nghĩ rằng Thủ Tướng là người giầu thiện chí, và sẵn đức hy sinh, nhưng với số tuổi già chồng chất trên vai, không nên để Thủ Tướng phải hy sinh quá mức, đến nỗi bị bệnh phải điều trị mà không được yên tâm điều trị, vẫn phải trực tiếp điều khiển Nội Các.

Ngoài Thủ Tướng, nội các hiện có một chức vụ Phó Thủ Tướng. Thói thường, vị «Phó» phụ tá và thay mặt vị «chánh» khi vị này vắng mặt hoặc quá bận hay ốm đau. Tại sao trong thời gian Thủ Tướng cần chữa bệnh vài ngày, vị Phó Thủ Tướng không tạm xử lý để Thủ Tướng có thể yên tâm điều trị, hầu sớm bình phục để tiếp tục phục vụ đất nước ? Còn gì tội nghiệp bằng để một cụ già trong khi điều trị vẫn phải làm việc, lại toàn những việc quốc gia đại sự, quan trọng và cực nhọc.

Hơn nữa, ngay tại một bộ, công việc ít và kém quan trọng hơn tại Phủ Thủ Tướng, thế mà mỗi khi một vị Tổng Trưởng vắng mặt, dù trong thời gian ngắn, một vị Tổng Trưởng khác cũng được cử xử lý thường vụ, thay người vắng mặt giải quyết các vấn đề. Nay Thủ Tướng cần nghỉ mấy ngày chữa bệnh, nếu không có người xử lý, công việc cai trị có thể bị trở ngại một phần, vì với công việc bề bộn của Phủ Thủ Tướng, một người có sức khỏe bình thường còn khó làm xuể, huống chi là một người đang cần dưỡng bệnh.

Trước đây mấy năm, Tổng Thống De Gaulle bị trọng bệnh cần giải phẫu, nhưng ông đã giấu hết mọi người, âm thầm tới bệnh viện lên bàn mổ, khi cuộc giải phẫu hoàn thành, ông De Gaulle gần hoàn toàn bình phục, lúc bấy giờ, tin tức mới được loan ra cho dân chúng biết. Sau đó, báo chí Pháp đã phản ứng dữ dội, đả kích Tổng Thống De Gaulle tại sao trước khi lên bàn mổ không loan báo cho quốc dân biết, và cử một người khác tạm xử lý chức vụ Tổng Thống ? Có báo mỉa mai nói rằng ông De Gaulle đã coi thường dân Pháp đến nỗi để nước Pháp cai trị bởi một người hôn mê trên bàn mổ !

Chỉ vì quá quan tâm đến sức khỏe của Thủ Tướng, nên Sức Mấy mạo muội nói như vậy; vì sợ Thủ Tướng vừa điều trị vừa phải làm việc thì sẽ lâu bình phục. Nhược bằng nếu Thủ Tướng vừa điều trị và vừa có thể vẫn phải làm việc như thường mà các y sĩ thấy không có hại cho sức khỏe, không trở ngại cho việc điều trị, nên khỏi cần nhờ người khác tạm xử lý chức vụ Thủ Tướng, thì càng tốt. Nhưng theo sự lý luận cùn của Sức Mấy về vấn đề hệ thống thì trước khi nghỉ chắc Thủ Tướng đã đệ đơn lên Tổng Thống xin nghỉ mấy ngày để chữa bệnh, như vậy, một khi chấp nhận cho Thủ Tướng được nghỉ chữa bệnh, đáng lẽ Tổng Thống phải chỉ định Phó Thủ Tướng tạm xử lý chức vụ Thủ Tướng. Có lẽ vì Tổng Thống không chỉ định người tạm thay thế Thủ Tướng, nên Thủ Tướng đành phải vừa chữa bệnh vừa điều khiển Nội Các ?

từ QUÊ ra TỈNH

TRUNG TÂM LUẬT PHÁP VIỆT NAM NHÓM HỌP

SAIGON.— Hội Đồng quản trị lâm thời Trung tâm Luật pháp Việt Nam đã nhóm một phiên họp công tác tại văn phòng số 76 đường Hồng thập Tự, Saigon. Phiên họp này nhằm xúc tiến việc xếp đặt trụ sở, ấn định thể thức thâu nhận hội viên cùng chuẩn bị việc triệu tập phiên Đại hội đồng Trung tâm Luật pháp Việt Nam.

ÔNG T. T. SINH : ĐẠI DIỆN MTCNDT MIỀN TRUNG

ĐÀ NẴNG.— Đại hội MTNDCNDT sáu tỉnh miền Trung đã khai mạc hồi 10 giờ sáng 29-6 tại hí viện Trưng Nữ Vương, Đà Nẵng, dưới quyền chủ tọa của Nghị sĩ Trần Văn Đôn, Chủ tịch Mặt trận này.

Đại biểu của 6 tỉnh thị đã bỏ phiếu kín bầu vị đại diện của Mặt trận tại Vùng I để kịp thời giải quyết những công việc cấp thời. Ông Thân Trọng Sinh được đắc cử vào chức vụ này. Trước khi bế mạc, Đại hội đã thông qua một Quyết nghị gồm 4 điểm, đại khái đòi hỏi nền hòa bình được thể hiện trên quốc gia này qua hình thức một cuộc bầu cử tự do có bảo đảm và xác nhận rằng Mặt trận sẽ liên minh với mọi tổ chức để đấu tranh theo đường lối đã vạch sẵn. (VTX)

NIÊM PHONG MỘT SỐ HÀNG TRÊN 50 TRIỆU BẠC

GIAĐỊNH.— Hôm vừa qua, Uỷ ban Kinh tế phối hợp với nhà chức trách cảnh sát G.Đ. đến mở cuộc khám xét kho hàng của hãng nọ ở đường Võ Tánh (Phú Nhuận). Kết quả cuộc khám xét này nhơn viên có bắt gặp những món đồ sau đây oa trữ không xuất trình đượcgiấy tờ hợp lệ : 35 thùng máy thâu băng hiệu Sharp, 34 thùng giấy huyến, 200 thùng thực phẩm nuôi gà, 770 thùng gạch men, 6 xe hơi hiệu Datsun 1.300, 22 chiếc xe hơi hiệu Datsun 1000, 12 thùng chén ngoại quốc, 2 tủ lạnh, 2 máy ướp lạnh, 14 quạt máy, 27 cầu vệ sinh. Số hàng phỏng độ lối 50 triệu đồng. Theo lời ông Đ. tự P. ngụ tại kho nói trên cho biết số hàng kể trên của hãng V.A. nhưng ông này không có xuất xuất trình hóa đơn được tồn kho. Hiện 35 thùng máy thâu băng tạm tịch thâu, số hàng còn lại niêm phong giao cho ông Đ. giữ. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

2 LẦN HÀNH HUNG MẸ 70 TUỔI

GIAĐỊNH.— Do đơn tố cáo của bà D. 70t. ngụ tại đường Nguyễn An Ninh (Gia-Định), sáng 2-7, cảnh sát có bắt N.T. (46t.) đưa về bót câu lưu để lập biên bản giải tòa. Theo đơn thưa của bà D. thì N.T. con trai bà đã 2 lần hành hung bà có thương tích. (DL)

TRỐN LÍNH, HỐI LỘ, VƯỢT NGỤC TRỞ VỀ DẠY VÕ

SAIGON.— 11 giờ trưa ngày vừa qua, tại đường Phạm Ngũ Lão, Cảnh sát chận bắt được ông Phạm Châu Th. (36t nhà ở bến Phạm Thế Hiển) về tội trốn quân dịch đưa về bót, Dọc đường Th. nộp 6.500đ xin tha. Cảnh sát tịch thu luôn số bạc về bót. Th. được đưa lên phòng Tư Pháp thẩm vấn, ở đây Th. thú nhận tội lỗi nhưng khi xuống nhà giam Th. đã vượt ngục tẩu thoát. Đêm 2-7, được tin Th. đang dạy võ tại võ trường đường Trần Bình Trọng mang đệ tứ đẳng huyền đai, Cảnh sát đến dí súng vào lưng đem ông trở lại bót. (AH)

MẶC QUẦN TẮM LÁI HONDA TỪ VŨNG TÀU VỀ BỊ TÓM

GIA ĐỊNH.— Chiều 3-7, Cảnh sát Gia Định tuần tiểu trên xa lộ có trông thấy 4 thanh niên cùng đi trên 2 chiếc xe Honda, đều mặc quần tắm lòi mông, hở đùi, trông mất vẻ thuần phong mỹ tục liền bắt tất cả đưa về bót.

4 cậu này tên Nguyễn hữu Ng. 17t, Lê việt H. 15t, Ngô C. 18t, và Nguyễn hữu Nh. 15t. cùng ngụ tại Saigon. Theo lời 4 cậu này khai, thì cả 4 ra Vũng Tàu đến bãi Sau tắm, khi tắm xong trở lên, thì 4 cái quần bị kẻ nào lấy mất luôn cả giấy tờ và 4 chiếc đồng hồ đeo tay. Tìm kiếm không được cả 4 đành mặc quần tắm lái xe về. 4 cậu này bị ngủ tại bót 1 đêm vì không giấy tờ, sáng hôm sau có người lãnh mới được về. (DL)

ÔNG NÀY CÓ 2 BÀ VỢ CÙNG LÀ THỨ DỮ

SAIGON—Tổng Nha cảnh sát quốc gia được tin tại 1 căn nhà đường Phan thanh Giản là nơi tổ chức buôn bán thuốc phiện lậu. Chủ nhà tên T. S. H. thường cỡi xe vét pa đưa thuốc phiện đi bán cho các tiệm bán thuốc phiện khắp đô thành.

Ngày hôm rồi Cảnh Sát đến khám xét bắt được 1 số thuốc phiện độ nửa kí lô. Chủ nhà tên H. T. C. cũng bị bắt luôn. Nhân viên lại đến khám xét căn nhà của vợ lớn H. ở đường Lý thái Tổ bắt gặp trong nhà này đang đánh bạc. Tang vật bị tịch thu. Sau cuộc điều tra, chiều 3-7 cả 2 vợ chồng ông H. bị giải đến biện lý cuộc. (AH)

CÁN BỘ VC BỊ BẮT NHẢY LẦU TỰ TỬ ?

SAIGON.— Đã 2 ngày nay dư luận đồng bào cư ngụ tại quận 5 bàn tán xôn xao về 1 can phạm bị thương nơi đầu, cánh tay bị gẫy chở vào bệnh viện Chợ Rẫy cứu cấp ,nhưng can phạm này đã chết. Theo người ta cho biết ngày 29-6-69 Ty cảnh sát quận 5 bắt được ông Nguyễn văn N. (40t) cán bộ VC nhà ở đường Tô hiến Thành, 2 nhân viên phòng CSĐB Ty đem về bót câu lưu.

Đêm 29-6 hai nhân viên này đem Ng. lên lầu thẩm vấn, nhưng tới 4 giờ sáng 30-6 thì người ta tri hô lên là N. trong lúc thẩm vấn, đã chạy ra hành lang trước cửa phòng nhảy từ trên lầu xuống đất tự tử ? N. bị nhiều vết thương nơi đầu, và tay trái bị gẫy được đưa vào bịnh viện cứu cấp nhưng vì vết thương quá nặng nên đã tắt thở. (AH)

2 TAI NẠN XE CỘ, 2 NGƯỜI CHẾT

SAIGON.— 12 giờ trưa 2-7, một chiếc xe lô chở hành khách chạy trên xa lộ tránh không kịp 1 thiếu phụ đang băng qua đường nên đã đụng bà này té nhào ngất xỉu trên vũng máu rồi tắt thở. Kẻ bạc mạng tên Lê thị Châu (26t ngụ tại ấp Bình Trưng, Gia Định).

— Cùng ngày cảnh sát Trần đắc H. (27t.) cỡi xe Honda chạy hơi nhanh gặp một người khác cỡi xe Suzuki chạy trước, thắng không kịp đâm sầm vào nên bị té xuống đường vỡ sọ chết, còn ông Suzuki chỉ bị thương nhẹ. (AH)

VC TREO CỜ TẠI MŨI GÀNH-RÁI

GIA-ĐỊNH.— Sáng 3-7, nhà chức trách quận Cần Giờ đi tuần tiểu đã phát giác 1 lá cờ VC treo tại mũi Gành Rái thuộc địa phận kể trên. Cảnh sát đã đến nơi tháo gỡ lá cờ thay lớn độ 1 thước 80. (DL)

SẮP PHÁ NỔ HANG TÚC CHỤP CÔ TÔ

CẦN THƠ.— Công binh Việt Nam đang nghiên cứu việc phá nổ hang Túc Chụp, một trong những hang sâu và rộng lớn nhứt tại vùng Núi Cô Tô Châu Đốc, nơi mà Cộng quân dùng làm căn cứ địa để dưỡng bệnh và tích trữ vũ khí.

Nguồn tin quân sự có thẩm quyền còn cho biết thêm hồi cuối tháng qua Công binh Việt Nam đã dùng lối 1.000 ký thuốc nổ TNT để phá sập các tảng đá lớn nằm chồng chất trên miệng hang Túc Chụp, nhưng vô hiệu. Hang sâu khoảng 100 thước có thể chứa cả 1 trung đoàn. Nguồn tin trên còn cho biết thêm việc phá hủy hang Túc Chụp sẽ được thực hiện trong một tương lai gần đây sau khi Công binh Việt Nam nghiên cứu kỹ lưỡng địa thế tại đây. (VTX)

LÀM TIỀN, BỊ RƯỢT BỎ CÒNG VÀ CHỨNG MINH THƯ

SAIGON.— Trưa ngày qua, cậu Nguyễn văn S. (17t. thợ hồ nhà ở đường Nguyễn Hoàng) thợ xây cất 1 căn nhà ở đường Hồng thập Tự đang làm việc, thì có 2 thanh niên mặc thường phục gọi cậu ra tự xưng là nhân viên cảnh sát (ban vệ sinh), hỏi giấy phép cất nhà. Cậu S. cho biết chỉ là thợ, giấy phép thì chủ nhà giữ, 2 thanh niên này liền bắt cậu S. đem về bót nhưng đến chỗ vắng lại bảo nếu nộp 3000 đồng tiền càfé thì sẽ làm ngơ S. đưa 2.000, 2 người cầm lấy tiền. Vừa lúc đó xe tuần tiểu cảnh sát quận nhì đi qua, cậu S. liền tri hô lên. Cảnh sát can thiệp 1 ông bỏ chạy thoát đánh rớt lại chiếc còng tay và 1 giấy chứng minh thư tên T.V.Đ. tùng sự tại Tổng Nha, còn 1 đồng lõa bị cảnh sát bắt đưa về bót khai là Nguyễn hữu T. tự là M. (nhà ở đườngTrần hưng Đạo). Ông cảnh sát đánh rơi còng và chứng minh thư đang bị truy nã. Chiều 3-7 T. bị giải tòa. (AH)

ÔNG CẢNH SÁT BỊ GIẢI TÒA VÌ NHIỀU TỘI

SAIGON.— Sáng 2-7, cảnh sát Tổng Nha giải tới biện lý cuộc cảnh sát viên Lang đình L. Trưởng Ban ngoại kiều tại phòng sưu tầm khối CSĐB, về tội vu cáo cấp chỉ huy ăn hối lộ, tố cáo gian bạn đồng nghiệp, ngụy tạo tin tức VC làm báo cáo ma và bất tuân lịnh thuyên chuyển. Theo nguồn tin thì ông L. làm dưới quyền chỉ huy của đại úy P.Đ. ông này ra lịnh cho ông xem xét các hồ sơ của những mật báo viên, những mật báo viên nào xem có khả năng thì lưu dụng, còn những người nào không đủ khả năng, thì đệ trình để cho nghỉ việc. Ông L. liền làm giấy thâu nhận nhiều người, nhưng có một báo viên tên Đ.H lại đi công tác vắng. Đại Uý Đ. lấy hồ sơ Đ.H coi lại thì thấy anh này có nhiều khả năng nên lưu dụng H. Chẳng rõ ông L. thù oán gì với H. nên viết thơ tố cáo H. là thanh niên trốn quân dịch, ngoài ra gởi thơ tố cáo Đại úy H. và một bạn đồng nghiệp tên Nguyễn văn H. đã ăn hối lộ của tên Đ.H. 60 ngàn đồng để lưu dụng H. Ngoài việc nói trên ông L. còn ngụy tạo tin tức VC làm báo cáo ma, giả mạo chữ ký của mật báo viên để lấy công tác. Nhưng việc làm bị đổ bể; ông L. bị bắt. Ông L. thú nhận tội lỗi nhưng khi được lịnh thuyên chuyển đi nơi khác thì ông L. lại bất tuân lịnh. Vào giờ chót ông L. đã bị giải qua phòng Dự thẩm điều tra bổ túc. (AH)

LÁI HONDA GIỜ GIỚI NGHIÊM, 6 CÔ CẢNH CÁO

GIA ĐỊNH.— Hơn 11 giờ đêm 2-7, 6 cô lái 3 Honda chở nhau biểu diễn khá đẹp. Cảnh sát liền thổi còi bắt lại và mời tất cả về bót. Các cô khai tên Phạm thị M., Tôn tống L., Vũ thị C., Lâm kim L., Lâm kim L. Phùng thị G, đã bị Nhà Chức trách cảnh cáo về tội vi phạm giới nghiêm và trả tự do sau khi kiểm soát lý lịch. (PV)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 30

HỒI XVI

Đóng đô Kim Lăng. Phúc Thọ tự vẫn

Từ Đạt đáp :

— Ta vốn là phó soái Từ Đạt phò trợ Chu nguyên soái.

Lương Thần nói :

— Ta có nghe tiếng Chu nguyên soái từ lâu. Ai cũng đều khen là Minh chúa. Nếu ta được gặp và thấy quả như lời đồn, thì ta sẽ đem toàn bộ lại hàng.

Chu Công nghe nói, liền phóng ngựa tiến lên, tay cất cao cái mũ trụ cho Lương Thần từ xa chiêm ngưỡng tướng mạo của mình. Lương Thần định thần nhìn kỹ, thấy Chu công mắt phượng mày rồng, lưng vua Vũ, vai vua Thang, thì vội vàng ném cây mâu dài trong tay rồi đem toàn đội 2 vạn quân đầu hàng. Lương Thần nói :

— Tiểu khả mơ tiếng nhân đức của ân công từ lâu. Nhưng vì mê muội lầm lẫn nên không biết sớm liệu qui thuận. Nay mong ân công khoan thứ, tiểu khả xin đem hết tâm lực phò tá để tạ lại cái ơn chẳng giết của ân công !

Chu công đem bộ hạ sĩ tốt của Lương Thần biên chế đi khắp các đơn vị xong, bèn thừa thắng dẫn binh vây đánh thành Kim Lăng.

Phúc Thọ ở trong thành thấy Lương Thần bị vây, vội điều động quân sĩ lên thành tử thủ. Bọn Từ Đạt bốn mặt vây kín tấn công kịch liệt. Trên thành, tên đạn bắn xuống như mưa, khó thể tiến gần lại chân thành. Hai bên giằng co, trên đánh xuống dưới đánh lên, chẳng mấy chốc đã nửa tháng. Quân của Phúc Thọ lâu dần đã mỏi, xem ra khó đỡ. Thường Ngộ Xuân đem một chi quân tinh nhuệ bắc thang leo lên cửa Phượng thai đánh gấp Phùng quốc Dụng lại thêm quân trợ chiến. Chu quân đông như kiến quyết liệt tấn công. Cuối cùng quân Nguyên không thể chống đỡ. Ngộ Xuân phấn dũng tiến lên xốc cao ngọn giáo, phi thân lên mặt thành tàn sát quân Nguyên. 3 quân thừa thế ùa vào. Phúc Thọ thấy thành đã bị phá vỡ, cơ nguy đã hiện rõ trước mắt, liền quay về hướng bắc, quỳ xuống lạy bốn lạy rồi vừa khóc vừa nói :

— Tội thần vốn là một trọng thần của quốc gia, có bổn phận cố thủ thành này. Thành còn thì thân này còn, thành mất thì thân này cũng phải mất theo !

Nói đoạn, Phúc Thọ khóc nấc lên mấy tiếng tay tuốt mạnh cây kiếm tự vẫn mà thác.

Chu quân đại thắng. Chu công cùng với 3 quân tiến vào hiểu dụ quan lại, lão ấu :

— Nguyên triều đổ nát, khiến ly loạn tơi bời, nhân dân lầm than, ta huy động quân binh, vì dân trừ loạn. Các ngươi cứ việc yên tâm làm ăn trong chức nghiệp mình, chớ có nghi ngờ sợ hãi.

Toàn thể lại, dân nghe nói lấy làm mừng lắm, đều lạy tạ lui về. Chu Công bèn hạ lệnh ăn mừng, đổi Kim lăng làm Ứng thiên phủ, hội họp toàn quân lên tới 50 vạn, rồi thành lập Thiên Hưng Kiến Khang Dực đại Nguyên soái phủ.

Chu Công xét cái chết của Phúc Thọ là một cái chết trung nghĩa đáng khen nên tỏ lòng thương cho phép lễ tống táng, và sắc phong Phúc Thọ làm thành hoàng của Phượng thai, đến nay hương khói vẫn còn.

Được tin tiệp báo, Hòa dương Vương chẳng mấy ngày đã ngự giá tới Kim lăng. Chu Công đem chúng tướng vào triều bệ kiến Vương lấy làm vui lòng hởi dạ hết sức bèn phong Chu công làm Ngô Quốc Công được toàn quyền chinh phạt, thống lĩnh chư quân giữ chức chủ soái; phong Lý Thiện Trường làm Tham nghị quan ; Cảnh Tuờng, Đào An làm Lang trung, chia phòng làm việc ngay trong Dực đại nguyên soái phủ ; Từ Đạt làm Tổng đốc quân mã hành quân đại nguyên soái ; Thường Ngộ Xuân làm tiền quân nguyên soái, Lý Văn Trung làm hậu quân nguyên soái; Đặng Dũ làm tả quân nguyên soái; Thang Hòa làm Hữu quân nguyên soái ; Hồ Đại Hải làm Đề điểm tổng quản; còn bọn Trương Tiêu, Hoa Vân Long, Đường thắng Tôn, Lục trọng Hanh, Trần Triệu Bang, Vương Ngọc, Trần Bản đều làm phó nguyên soái. Từ đó, Ngô quốc Công Chu Nguyên Chương nắm trọn quyền chinh phạt trong tay điều động 3 quân thống lãnh chư tướng dần dần chế phục quần hùng khắp nơi và cuối cùng tiêu diệt Nguyên triều.

Một hôm, Chu quốc Công hỏi Tào Lương Thần :

— Kim lăng vốn là một nơi đông đảo nhân vật hiền tài. Công trấn thủ ở đây đã lâu hãy vì nước mà tiến cử một đôi người. Bản soái sẽ lấy lễ đến cầu thỉnh.

HỒI XVII

Chu Điện xuất hiện Vượn Tráng dâng sách

Tào lương Thần đáp :

— Từ khi nước loạn, trộm cướp nổi lên như ong. Phàm những người hào kiệt dũng lược hơn người đều xuất thân trong đám quần hùng, còn những kẻ hiền tài đạt sĩ thì lại ẩn thân xem thế biến.

Ở vùng này, quả thật tiểu khả chưa từng được nghe ai. Tuy nhiên, tiểu khả có biết một người họ Tống tên Liêm, không phải quê Kim lăng mà quán Kim hoa, Liêm là người có cái tài vương tá. Quốc công sao không đi mời về để cùng lo việc lớn ?

Chu Quốc Công nói :

— Phải ! Ta cũng đã có nghe nói về người này đôi ba lần. Song chẳng biết nhờ ai để mời ông ta được ?

Tôn Viêm tiến ra trước trướng nói :

— Ti chức xin tình nguyện đi mời.

Chu Công cả mừng liền dặn dò mọi việc và sửa soạn cho Tôn Viêm lên đường.

Lại nói Xứ Châu có một huyện tên gọi huyện Thanh Điền. Ngoài thành có một dãy núi cao, tục gọi Hồng La Sơn. Núi đã cao lại còn hiểm trở, hang động đầy rẫy.

Thú dữ, yêu tinh ẩn náu trong núi nhiều vô kể ? Thiên hạ thường đồn trong núi có những con yêu hóa làm đàn bà để lừa bắt đàn ông, hoặc ngược lại giả làm đàn ông để lừa dối đàn bà. Nhưng một cái tin đặc biệt nhất, và có vẻ phổ biến hơn cả là cái tin trong núi có một con vượn trắng lâu năm thành tinh thường xuất hiện đó đây, mà chẳng ai có cách trừ được.

Lưu Cơ tự Bá Ôn, vốn là cháu nội của Quan Thái bảo Lưu Bỉnh Trung đời Nguyên, thi đậu tiến sĩ, được bổ làm quan Cao bưu huyện thẳng. Mới nhậm chức được nửa năm, Lưu bá Ôn nhận thấy quần hùng nổi dậy bốn phương, nên treo ấn từ quan về làng. Hàng ngày, họ Lưu tay cầm sách Xuân Thu, vào trong núi Hồng la, tìm nơi u tịch vắng lặng, ngồi trên đá đọc sách. Cứ như thế được gần năm, bỗng một hôm, Lưu Cơ nghe một tiếng động mạnh gần đấy, rồi một tấm đá từ từ mở ra để lộ một cái cửa động một người có thể lách mình vào được. Bá Ôn nhìn một lúc rồi gấp sách lại, tiến vào trong động, tai nghe có người hô lớn :

— Trong đó có nhiều hơi độc nguy hiểm, chớ có tiến vào!

Đang lúc cao hứng, Bá Ôn đâu có nghe lời kẻ kia cứ việc bước tới.

Trong động tối om om, có chỗ lại có những rãnh nước, có nơi lại có những thạch nhũ thòng lòng từ trên xuống hoặc lố nhố từ dưới đất lên, thật hết sức khó đi. Bá Ôn dò dẫm bước một lúc, thấy khó đi quá, lòng dọ dự. Bỗng Bá Ôn tỏ vẻ mừng rỡ vì ở cuối động có ánh sáng, hình như nơi đó có cửa thông ra ngoài.

(Còn nữa)

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

BA LÁ THƯ MỘT MỐI TÌNH

Truyện ngắn của HOÀNG-LIÊN

Đức không trả lời, trao lá thư cho Đạt.

— Mày đọc đi rồi mày giúp ý kiến cho tao là phải xử sự sao bây giờ ? Đạt nhận thư, xem xong rồi cười lên hô hố mà bảo:

— Còn do dự gì nữa cha nội ! Nhào dzô cứ diềm ! Thanh toán dịch tại chỗ cho tao !

— Trinh là em gái thằng Trung.

— Bộ mày không làm em rể thằng Trung được hay sao ? Tao có xúi mày thanh toán xong rồi quất ngựa truy phong đâu mà sợ !

— Đành là thế ! Nhưng, hiện tình đất nước này sớm muộn gì tao cũng phải nhận lãnh trách nhiệm của trai thời loạn, rồi cũng lại đến trấn giữ tại những tiền đồn khi ho cò gáy như mày bây giờ...

— Bởi thế tao mới xúi mày nhào dzô làm cho lẹ, kẻo mai kia có chết lại thành hồn ma cô độc, hận chẳng biết mùi ái tình nó bùi, ngọt, đắng, cay như thế nào ? Quan niệm của bọn tao bây giờ là khi ở ngoài trận tuyến mình phải thanh toán dịch cho mau cho lẹ.

Mình không giết nó, nó giết mình. Khi được nghỉ xả hơi, lĩnh giấy phép về hậu phương thì tìm tới các em... miễn là có sự đồng tình, không cưỡng ép là được rồi. Bộ mày cho là một khi khoác áo chinh y như bọn tao rồi thì không được quyền yêu các em, không quyền lấy vợ nữa hay sao ? Chỉ những thằng gian thương tham nhũng ở hậu phương mới có quyền phè phởn hay sao.

Đức nghe Đạt nói lòng thấy xót xa vô hạn !

Đức thông cảm với bạn và biết tại sao bạn mình lại thốt lên những lời lẽ ấy : Chẳng qua đó chỉ là biểu lộ sự bất lực đối với những bất mãn của thời đại ! Chứ không phải là tiếng nói của chính lương tâm Đạt. Thấy Đức thẫn thờ suy nghĩ, không tỏ vẻ tán thành hay phản đối ý kiến của mình, Đạt lại hỏi :

— Thế nào ? Mày có định trở về với em không thì đi sửa soạn đi. Tí nữa có chuyến máy bay của thằng cố vấn Mỹ, nó về thẳng Saigon đấy. Tao nói với nó cho mày về nhờ luôn thể.

— Đối với những đứa khác chả cần mày xui tao cũng nhào vô từ lâu rồi. Nhưng đối với Trinh, tao không thể...

— Nhưng Trinh nó yêu mày và hiện nó đang mong nhớ mày...

— Thời gian sẽ là liều thuốc mầu nhiệm giúp người ta quên lãng.

— Thôi dẹp cái triết lý ba xu ấy đi Tám ! Vừa thôi chớ ! Tao khuyên mày nên về với Trinh.

— Tao đã nghĩ kỹ rồi nên tao mới tìm lên đây ở với mày.

— Nghĩa là mày nhất định xa Trinh ?

Đức thở dài :

— Âu cũng là số phận !

Ba ngày hôm sau, Hải đáp trực thăng tới. Hải là đại úy không quân thường ngày vẫn lái trực thăng quan sát và yểm trợ cho mấy tiền đồn vùng tây bắc Kontum như Dakto, Daksut, Toumorong v.v...

Thỉnh thoảng Hải lại đáp trực thăng xuống nơi Đạt đóng quân để thăm bạn.

Đạt, Hải, Trung, Đức khi còn học cùng một mái trường, được các bạn tặng cho danh hiệu là : «tứ qui», vì 4 anh chàng này chơi với nhau rất thân và đi tới đâu là nổi đình đám ở đó.

Được tin Hải tới, Đạt và Đức chạy ra đón bạn. Hải vừa trên trực thăng bước xuống đã chỉ tay vào mặt Đức, bảo :

— Mau vào thu xếp hành lý, trở về Saigon gấp.

Đức vừa cười vừa nói :

— Chuyện đâu có đó, làm gì mà gấp vậy mày ?

Hải móc túi lấy phong thư, đưa cho Đức.

— Gấp hay không gấp, đọc thư này xong sẽ rõ.

Trong lúc Đức mở thư ra đọc thì Hải tiếp :

— Hôm qua tao bay về Saigon, ghé thăm thằng Trung, tao mới biết chuyện. Trông con Trinh thấy tội nghiệp nó quá ! Con nhỏ gầy xanh như con bị bịnh lao. Mọi sự đều do thằng chó Đức kia gây ra cả.

Đạt nhìn Đức, trách móc :

— Ấy thế mà khi nó nhận được thư của Trinh, tao dục nó về, nó nhất định không chịu về.

Hải tiếp :

— Hôm nay nếu nó không chịu về thì tao cũng trói nó lại quẳng lên trực thăng chở nó về. Nó bí beng tao bắn bỏ.

Mặc cho Hải và Đạt nói gì thì nói, Đức còn có nghe thấy gì nữa. Chàng còn mải miết đọc thư của Trung.

Saigon, ngày... tháng...năm.

Đức mến,

Chắc là mày nhận được thư của Trinh rồi. Tại sao mày vẫn chưa về ? Đối với kẻ khác thì tao không dám quyết, nhưng với mày thì tao dám nói rằng : «Không ai hiểu mày bằng tao.» Tao không tin là lòng dạ mày lại có thể chai đá đến cái độ có thể dửng dưng trước những lời thống thiết của Trinh.

Tao cho là mày cũng đang đau khổ chẳng kém gì Trinh ? Nỗi nhớ thương Trinh đang dằn vặt thiêu đốt trong lòng mày từng giây từng phút; nhưng mày cố chịu đựng và tưởng rằng mày làm như thế là vì Trinh, vì tương lai hạnh phúc của Trinh. Mày cho là xa mày một thời gian Trinh nó sẽ quên mày để trở thành bà bác sĩ Phát.

Đức ơi ! Mầy lầm quá ! Trước kia tao tưởng mày hiểu Trinh, nhưng đến nay tao mới biết mày chẳng hiểu Trinh tí nào cả. Mày có biết không? Khi báo tin cho Trinh biết là mày đã ra đi, nó không ngăn nổi xúc động, nó đã khóc nức nở ngay trước mặt tao. Lúc bấy giờ tao thấy tao thương Trinh quá !

Tao thương hai đứa bay quá! Thương bao nhiêu tao lại giận mày bấy nhiêu. Mày quá tự ti mặc cảm ? Hay quá tự ái hão? Có lẽ cả hai ! Vì con người mày luôn luôn mâu thuẫn với chính mày. Chính vì cái tính gàn gàn dở dở của mày mà hai đứa mày đang phải khổ. Mối tình của mày và Trinh đã có gì là tuyệt vọng mà mày bỏ ra đi như vậy ? Để rồi mỗi đứa ở một phương trời ngày đêm thương nhớ nhau, chịu sầu, chịu khổ ! Mày có thể có đủ sức chịu đựng. Nhưng còn Trinh tao e ngại cho Trinh. Nếu mày thực lòng yêu Trinh, lo cho Trinh thì mày phải về ngay, đừng để nó phải khổ thêm nữa.

Trinh bây giờ ra sao mày hỏi thằng Hải sẽ rõ.

Trông nó thiểu não quá đến nỗi tao nhìn nó mà ra nước mắt. Nếu tao không hiểu mày thì tao đã tìm mày để thanh toán rồi.

Từ ngày mày ra đi Trinh luôn luôn ra ngồi dưới giàn hoa thiên lý (nơi mà tao, mày và Trinh thường ra ngồi tán dóc, uống trà) nhiều hôm nó ngồi lì một mình mãi tới 9, 10 giờ đêm, tao dục nó vào trong nhà, nó cũng chẳng thèm vào.

Khi chưa biết mày ở chỗ thằng Đạt, Trinh nó còn nuôi hy vọng là thế nào cũng tìm được mày về, nhưng từ hôm nó viết thư cho mày, mà không thấy mày về thì có vẻ nó gần như tuyệt vọng, trông nó thật là khổ não.

Tao đã nói thực hết cho ông bà bô tao biết về chuyện hai đứa mày rồi.

Mày có biết sau khi nghe tao kể xong, ông bô tao phản ứng ra sao không ? Ông chỉ vào bà ấy mà nói :

— Nếu tao cũng như nó, thì tao với má mày đâu có lấy được nhau. Tao trước kia cũng là một gã học trò nghèo xơ nghèo xác, còn má mày là con vị tổng đốc. Mà thời đó người ta phân chia giai cấp ghê lắm chứ đâu có như bây giờ.

Tao với má mày gặp biết bao trở ngại, ấy thế mà chúng tao thắng được hết. Sống là phải tranh đấu, có tranh đấu mới mong đạt được kết quả. Phải giành giật mà chiếm đoạt lấy. Thời đại này sống thụ động như nó thì hỏng ! Hỏng quá! Nhưng được cái tính tình nó trung hậu thế thì nó cũng đáng được đền bù. Mày viết thư tìm nó về đây, tao tác hợp cho chúng nó.

Như thế là không còn một trở ngại nào nữa nhé. Vậy mầy nên về sớm ngày nào hay ngày ấy. Mọi người đang chờ mày, nhất là Trinh.

Trung

Chờ cho Đức đọc thư xong, Đạt hỏi :

— Em trách mày ghê phải không ?

Đức chưa kịp trả lời thì Hải đã nói :

— Em nào ? Thư của thằng Trung nó gọi con trai tao về mà cưới vợ đấy. Ba má em bằng lòng tác hợp cho đôi trẻ rồi. Sướng nhé con trai ?

Đạt tiếp :

— Sư nó ! Thế mà hôm kia tao dục nó về nó nhất định không nghe.

Đức nói với Hải :

— Mày chờ tao một chút nhé, tao vào lấy va li, tao ra ngay.

Hải đáp :

— Mày làm gì thây kệ mày chứ tao chờ mày làm gì.

Đức vội hỏi :

— Thế mày không cho tao về cùng với mày bây giờ à ?

— Tao về Pleiku, chứ tao về Sài gòn làm gì.

— Thì tao về Pleiku rồi tao tìm phương tiện tao về Sàigòn.

— Nhưng tao còn phải thi hành phi vụ quan sát, chứ đâu phải đến đây để đón mày về cưới vợ. Tao đưa tin vui đến cho là tốt lắm rồi. Con trai đừng đòi hỏi thêm gì nữa.

Đức van nài :

— Nếu vậy mày làm ơn cho tao tới thị trấn nào gần đây mà có đường xe hơi chạy, mày thả tao xuống đấy cũng được.

Thấy bộ mặt nhăn nhó của Đức nó thiểu não làm sao, Hải ôm bụng cười :

— Sư con trai, thấy nói được vợ là cuống cà kê lên. Thôi được, tao cũng làm phúc cho mày. Nhưng tao giao hẹn trước là tao chỉ chở mày tới chỗ nào có đường xe hơi chạy là tao thả mày xuống đó, nghe rõ chưa?

— Như thế là quí hóa lắm rồi, tao không dám làm phiền mày nhiều hơn nữa.

— Thì đi lấy đồ đi,

Chờ cho Đức đi khỏi, Đạt hỏi Hải :

— Mày định thả nó xuống đâu ?

Hải cười :

— Tao trêu nó một chút chơi chứ ai nỡ thế. Bây giờ tao đưa nó về Pleiku rồi tao gửi phi cơ quân sự cho nó về Saigon ngay hôm nay. Cũng may cho nó là hôm nay có tới 4, 5 chuyến về Saigon.

Khi Đức bước lên phi cơ trực thăng với Hải, Đạt dặn với :

— Bao giờ làm lễ cưới nhớ gửi thư cho tao để tao về dự nghe con trai.

Đức tươi cười đáp :

— Thế nào chả phải có tụi mày.

Đức về tới Saigon, thành phố cũng vừa lên đèn. Đức lên taxi, bảo chạy thẳng về nhà Trinh. Ngồi trên xe, Đức nhủ thầm là khi gặp lại Trinh chàng phải quỳ xuống bên nàng mà xin lỗi, và không biết nói những gì để cám ơn tình bạn của Trung đối với chàng. Xe vừa ngừng, Đức trả vội tiền xe rồi xách va li đi tới trước cửa nhà Trinh bấm chuông.

Bà già giúp việc ra mở cửa, trông thấy Đức bà liền reo :

— A ! Cậu Đức !

Đức vui vẻ chào lại :

— Chào già. Nhà đi đâu cả mà vắng thế này ?

— Cô ba vừa bị cảm, phải chở đi nhà thương Đồn Đất. Tất cả mọi người đều ở trong đó.

Đức quẳng va li giữa nhà, ba chân bốn cẳng chạy ra đường vẫy chiếc xích lô máy. Đến nhà thương. Đức vào thẳng phòng trực hỏi thăm phòng Trinh nằm. Vào tới phòng, Đức thấy mọi người mắt đỏ hoe, đứng xúm quanh bên giường, Trinh làn da xanh mướt, nằm dán mình trên chiếc drap trắng, thở thoi thóp có vẻ mệt lắm.

Trung nói nhỏ với Đức.

— Bác sĩ bảo có ít hy vọng lắm ! Ông vừa tiêm cho nó 2 mũi và bảo để yên cho nó nằm, 15 phút nữa ông sẽ quay lại.

— Trinh có tỉnh không ?

— Nó vẫn tỉnh.

Đức đến bên Trinh, cúi xuống bên nàng sẽ gọi :

— Trinh ! Trinh ơi! Đức đã về đây nè.

Trinh từ từ mở mắt ra nhìn Đức. Đức nghẹn ngào hỏi :

— Trinh có nhận ra được Đức không ?

Trinh sẽ gật đầu.

Mọi người tôn trọng giờ phút thiêng liêng ấy, lặng lẽ bỏ ra đứng ngoài hành lang. Đức nắm lấy bàn tay lạnh giá của Trinh, quì xuống nức nở bên nàng :

— Trinh ơi, em tha thứ cho anh.

Anh đã làm khổ em ! Vì anh mà em nên nông nỗi...

Trinh nắm chặt lấy bàn tay Đức, đôi môi khô héo của nàng nở nụ cười mãn nguyện như có vẻ nàng lấy làm hài lòng là đã giữ được Đức bên nàng mãi mãi. Đôi mắt nàng từ từ khép lại, khi đôi giòng lệ trào tuôn. Những giọng lệ sung sướng hay là những giòng lệ từ ly !!!

ĐỠ MẤT THỜI GIỜ

Quý vị sẽ được thỏa mãn các câu hỏi về vật giá trên thị trường liên hệ đến việc xây cất.

Xin liên lạc với ông ĐÁN
12, Trần Khắc Chân, Tân Định Saigon
Đ.T. 41.441. Sáng từ 8 giờ đến 12 giờ

- Có một nhóm thợ lãnh trang trí, xây cất, sửa chữa, sơn, quét vôi. Ống nước, ống Gaine máy lạnh, ống dẫn hơi đốt BUTAGAZ v.v...
- Có thể hợp tác với các nhà thầu không quen về kỹ thuật xây cất của Mỹ.

TIN TUYỂN DỤNG

Nếu bạn có những nghề như :

- Huấn luyện viên cung cấp đủ loại — lương 151$/1giờ
- Huấn luyện viên điện khí
- Huấn luyện viên quân động cơ
- Huấn luyện viên sửa chữa máy phát điện
- Huấn luyện viên máy bào
- Huấn luyện viên Anh ngữ
- Huấn luyện viên bắt dây điện
- Huấn luyện viên máy xe hơi
- Huấn luyện viên điều khiển xe cơ dụng hạng nặng
- Huấn luyện viên sửa chữa máy móc văn phòng
- Huấn luyện viên giữ sổ sách và kế toán
- Thông dịch viên chuyên môn về công kỹ nghệ

ĐIỀU KIỆN :

- Phải biết đọc và viết Anh văn
- Hợp lệ tình trạng quân dịch
- Phải làm việc ngay tại Đà Nẵng sau khi được thông báo.

Xin đến ghi tên tìm việc « miễn phí » tại

Phòng tìm việc Bộ Lao Động

459, Trần Hưng Đạo Saigon — Đ.T. 91410
159, Pasteur Saigon — Đ.T. 91302

MÁY RỬA CHÉN DĨA TỰ ĐỘNG ĐIỆN 110V

HITACHI

Hoàn toàn thay người rửa : chén, dĩa, soon, chảo, muỗng, nĩa, đũa v.v... tự động vô nước, pha Savon, nấu nước nóng, hấp khô, tắt nước, tắt máy. Hàng về đợt đầu rất ít, hiện trưng bán tại :

Honda Thương Cuộc
348 ĐL Đồng Khánh
Cholon, ĐT. 36.214,
ĐỨC TÔN 421E Võ Di Nguy Phú Nhuận, Đ.T. 40.513. Ngoài ra còn có sẵn tủ lạnh kiểu 69, máy chữ TRIUMPH và OLYMPIA Đức Quốc, bếp gaz máy giặt Ý Đại Lợi và Nhựt. Điện Thoại tự động, đủ kiểu, đủ hiệu v.v...
(Sỉ và Lẻ chính thức)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang biệt thự tiện nghi lộng lẫy 3 phòng ngủ lớn 2 phòng khách rộng rãi, phòng ăn, phòng bếp chỗ để xe sân cây cỏ. Hỏi 48/13 đường Hồ biểu Chánh Phú Nhuận (đường Cách Mạng rẽ vào).

Sang sạp chợ Trương minh Giảng hiện bán tạp hóa địa thế tốt. Hỏi 72/5 Trương Minh Ký Gia Định (gần cổng số 6) Buổi sáng.

Sang Pharmacie
Vì thiếu người trông nom, cần sang lại 1 nhà thuốc Tây địa điểm tốt, huê lợi cao tại Cần Thơ. Hỏi 385/3 Phan đình Phùng Saigon (ngoài giờ làm việc).

Sang phố ở tại đường Hậu Giang. Ngay thị tứ, đầy đủ tiện nghi. (phố ở từng lầu 2. Sang từng căn hoặc 10 căn) Hỏi tại 70 Minh Phụng. Cholon chỉ dẫn.

Cần sang một appartement hay phố khoản 500.000 nhỏ, xinh, yên tĩnh, khu lịch sự, hay trong cư xá Ng-v-Thoại lầu ABCD. Và mua 1 xe 2CV khoản 200.000. Xin gọi cô Ngọc Đ.T. 21.373

Sang 3m50x12m, tiện nghi, sạch sẽ yên tịnh, xin mời đến 326/500/5 Võ di Nguy, gần ngã tư Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc.

Sang phố trệt đúc thật đẹp 4x20 nóc bằng. có sẵn cột sắt để cơi lầu, toilette, lavabo, douche, bếp lót gạch bông suốt, nở hậu, compteur điện nước riêng. có chỗ để xe hơi, xem nhà tại 12/1 Nguyễn huy Tự Đakao.

Phố sang gấp Phố 246 Bến Chương Dương sang chắc giá 1.200.000đ. có Compteur điện nước toilette đủ tiện nghi. Hỏi địa chỉ trên buổi chiều.

Sang nhà hàng lớn đông khách vì thiếu người trông nom, bàn ghế, máy lạnh quầy hàng, sân gỗ cho ban nhạc, vùng thị tứ Đakao sang giá phải chăng, cho những nhà chuyên nghiệp về nhà hàng, hoặc Bar lợi chắc chắn. Hỏi số 31 Phan thanh Giản Đakao chỉ dẫn.

NHÀ [illegible]

Nhà bán Bán căn nhà đủ tiện nghi. Hỏi 12/13 Phan đình Phùng Đakao Sg.

Bán 1 nhà lầu đúc đường Sương nguyệt Ánh kích thước 27x4,5 đủ tiện nghi. Giá 4.500.000đ Hỏi 166 Trần bình Trọng Cholon.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi 901/9 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Vườn Chuối).

Bán nhà 2 từng lầu đúc BA compteur điện nước riêng có sân để xe mua xong giao nhà ngay. Hỏi số 219 Trương minh Ký Gia định Đ.T. số 40675.

Nhà bán
Phố lầu 2 tầng luôn 100m2 đất Đầy đủ tiện nghi, đang thâu huê lợi. Giá 3.500.000đ, Hỏi bà Thông 66 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Phố thương mãi
Lầu đúc, đủ tiện nghi 4mx22m. gần chợ, trường 89 Lê quang Hiển (gần tòa hành chánh quận 6)

Bán 1 căn nhà mới cất (khu Nancy) gần chợ, trường học, có điện nước. Hỏi 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán một căn nhà lầu đúc mới cất mặt tiền đường tiện thương mãi, khu an ninh gần chợ trường. Hỏi 612/119 hay 612/89 đường Bàn Cờ Saigon.

Bán gấp nhà luôn đất 4m8x20m hướng đông nam, có gác rộng trang trí mỹ thuật, đầy đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng xem nhà tại 33D Trần bình Trọng Chợ Quán.

NHÀ BÁN RẺ
450.000đ. Vách tường, gạch bông, gác suốt, nhà tắm, bếp cần gạch men gần chợ trường học. Số 28/5 Phan Đình Phùng. Hoặc hỏi cô Hai chủ quán may Mỹ Thuật số 34 nhà lồng chợ Vườn Chuối.

Đàlạt bán 1 lô đất đường Phan Chu Trinh (các lô chung quanh đã xây cất). và 1 lô tại đường Nguyễn Du đã xây 2 nhà sau cho biệt thự song lập. Hỏi tại 45 Trần Bình Trọng Đàlạt.

Nhà bán 150.000đ ngang 12m dài 20m, mát mẻ yên tĩnh. Hỏi 323 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán nhà đất 4x17 đủ tiện nghi lầu sau đúc gần trường chợ Trung Tâm Saigon. Hỏi 280/8 Lê văn Duyệt Saigon, buổi chiều.

Bán phố đúc, 1 căn lầu đường 46 số 264 chợ Bình Thới — 2 căn đường Bà Hom sau chợ Phú Lâm đường hẻm 20 số 20/34 4mx20. Cả đèn nước, đất.

Bán 1o— Một xưởng rộng 700m2 có điện 3 giây — Tiện làm kho, làm xưởng, mua từng căn cũng được.
2o— Một thửa đất cao ráo rộng 2000m2 mặt tiền Hương lộ 15 Phú thọ Hòa, tiện mở cơ xưởng kỹ nghệ Hỏi 87/36 Nguyễn Hoàng Chợlớn

Bán
— Phố lầu đúc số 226 Trịnh minh Thế cả đất 120m2, điện, nước, téléphone.
— Xe Plymouth Signet số tự động radio, máy lạnh origine, car stéréo mui đặc biệt, kiểu đẹp.
— Piano Klein (Pháp) còn tốt nguyên.
Hỏi 528/5/8 Phan thanh Giản Sg trước 10 giờ sáng.

Cầu Kinh Bình Quới Tây. Đất bán 10.000m2, giữa hãng Võ bồng Nho và Club nautique Mỹ. Mặt tiền lộ 60m, phía sau sông, có thể mua phân nửa. THỦ ĐỨC : 1000m2, đất sau quán Anh Đào và tu viện Phan xi cô. Giá 400đ. 1m2. Hỏi 21 Trần cao Vân Saigon buổi chiều.

Villa lầu bán lịch sự luôn đất, BK riêng, 4 phòng ngủ, sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Miễn trung gian. Hỏi 5 hay 5D Trần quang Diệu (nối dài Saigon).
BÁN : căn nhà mới cất, đầy đủ tiện nghi (550.000đ). Hỏi 5 hay 5D Trần q. Diệu (nối dài) Saigon.

420.000đ bán gấp nhà đúc 2 tầng có sân thượng, 3x12m gồm 4 phòng có điện và giếng nước, khu an ninh yên tĩnh. Hỏi 95A Thoại ngọc Hầu, chợ ông Tạ GĐ.

Xây cất nhà cửa
Nhận xây cất, trang trí phố lầu, cửa hàng. Vẽ họa đồ xin giấy phép. Làm bảng chiết tính vật liệu. Hỏi văn phòng KIẾN TẠO 36C Ngô tùng Châu Saigon. ĐT 90781

Cần mua nhiều nhà Quận 1, II III, và Phú Nhuận Hỏi 154 Lê Lai, Saigon. Đ.T 91.470

Bán Lầu đúc sân thượng mặt lộ 1tr1 (thị trường 1tr7). 196B Lê quang Định (Gia Định)

Nhà gạch bán 5x20 gạch bông đủ tiện nghi xe hơi tới nhà, tại hẻm 21 đd. vua Bác Hải số nhà 278/3 đường Bạch đằng GĐ

Nhà bán gấp
CẦN BÁN GẤP : 1 căn nhà gạch đủ tiện nghi, giá phải chăng. Xin hỏi Bà Năm Café ở hẻm 160 đường Hiền Vương (Tân Định).

Bán nhà lầu đúc 2 tầng mới cất có sân thượng hướng Đông, khu yên tĩnh 6thx20th cạnh có hẻm rộng cho cổng sau. Sân rộng salon, phòng ăn, bếp, 5 phòng ngủ lớn, 2 nhà tắm, cầu; điện, nước công tơ. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi 339/20A Trương minh Giảng Saigon. Giá 4tr. 500 ngàn.

Bán 750.000đ một căn nhà lầu đúc rất tiện nghi, trên dưới đều có cầu tiêu nhà tắm. Hỏi 490/44 Trương Minh Giảng Sg.

Kho, Labo, Xưởng Tàu.
Bán 40.000m2, đã remblai, sát Xa-lộ, 2 mặt đường, một mặt sông. Thuận tiện làm kho, Labo, Cư Xá, Xưởng đóng tàu. Có thể mua từng lô 2.500m2. Hỏi 265, Nguyễn văn Thoại, Cholon, Đ.T. 37.055 ; hoặc (buổi chiều) 878, Trần hưng Đạo, Đ.T. 51690

Đất bán tại Đàlạt
Gần 20 ngàn thước vuông, Gần chợ Đà Lạt sát công lộ có thể mua trọn sở đất hoặc mua từng phần nhỏ chừng 2000 thước vuông. Hỏi tại số 7 Hoàng Diệu Đà Lạt hoặc số 138/35 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán rẻ
1 lô đất và phố 3.588 thước vuông góc đường Huỳnh mẫn Đạt và Nguyễn văn Nhàn gần chợ Thị Nghè. Giá 3.000đ một thước, luôn cả đất cả phố. Do : Ông Hải 673 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T 36454

Building 6 từng luôn đất thật đẹp, mặt tiền đại lộ, trung tâm Đ.T. meublé tiện nghi, bán, điều kiện dễ dãi; hoặc cho mướn lại contrat dài hạn giao liền. Hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Bán nhà Bán một căn nhà mới làm lầu đúc suốt đủ tiện nghi 3mx10m đường Bàn Cờ, trước trường Lam Sơn có 10m : Hỏi 61 Võ Tánh Saigon từ 8 giờ đến 11 giờ chiều 2 giờ — đến 5 giờ, trừ chủ nhật

Nhà bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất có compteur điện, nước riêng, ngang 4m5, dài 25m, tại số 36/15 Cô Bắc Saigon. Xin hỏi tại 177 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán thật rẻ 4x8. Hỏi 458/65 Lý thái Tổ (ngã bảy).

Nhà bán gấp, mặt tiền, trung tâm thành phố, khu thị tứ, đang khuyếch trương thương mại, đầy đủ tiện nghi, có đồng hồ điện nước riêng. Cần bìa, cửa hậu, gác suốt, sân thượng... giá 2.000.000đ. Hỏi 98F Lê Lai Saigon.

Bán gấp nhà số 32/1 Hùng Vương CL. giá 480.000đ.

Bán gấp nhà mặt tiền, có gác 4mx16m, cửa hậu, đủ tiện nghi. Hỏi 78 Bùi Viện Saigon.

1.600.000Đ.
Giao ngay. 199 Trần quốc Toản Cholon mặt tiền 3m5x19m trước chợ có giấy phép. Xin hỏi 256 Nguyễn thiện Thuật ĐT 90080.

Bán rẻ nhà 301/5 T. M. Giảng Saigon tiện nghi, gần đường, chợ, trường

Nhà bán rẻ, rộng 16x4, có điện nước, đất Nhà Thờ Thị Nghè ở vĩnh viễn, vách tường gạch bông, hẻm rộng 3m, lầu cây suốt. Giá 700.000đ. Hỏi và xem nhà tại 13/4 đường Dương Công Trừng Thị Nghè.

NHÀ BÁN 700.000đ
Nhà lầu gạch, mới xây 3x12m giao nhà ngay. Tại 609/9 Phan đình Phùng 609/9 Saigon.

Nhà bán 1 triệu 3. Hỏi 529/5 Phan thanh Giản, 10g sáng, tới 5g chiều.

Phố 540.000đ
Tiện mua bán mặt tiền và chăn nuôi mặt hậu, trước rộng 3m5 sau nở 6m, dài 30m, đủ tiện nghi, có giấy phép xây cất. Hỏi xem nhà tại Pharmacie Hương Giang 598 Phan thanh Giản Gò vấp, đối diện Trung tâm tiếp huyết Bệnh viện Cộng hòa. Thương lượng mua tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

mai bệ bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẦU, TÔ-NGỌC

GIẤC MƠ CỦA THẾ KỶ 20

★ DUY-LÝ

DU không ngờ ông lại vào Saigon cùng với bố. Du nhớ không lầm thì ông mới ra ngoài Huế sau chuyến ở Pháp về cơ mà. Không để Du suy nghĩ lâu, bố đã bảo.

— Lần này ông ta vào để đi Ý đó.

Ơ ! Du ngạc nhiên kinh khủng sau lần du lịch ở Âu châu ông có vẻ sợ máy thành phố máy móc ấy rồi mà, chỉ có Thụy sĩ ông thích thôi. Chẳng lẽ ông đi chỉ có 10 ngày mà viếng đủ các kỳ quan ở Pháp ở Thụy sĩ hay sao (?)Thế thì ông đi làm gì nữa nhỉ?Như [illegible] thanh thâm trầm của ông đã cắt đứt tư tưởng của Du.

— Vì sở du lịch đánh điện tín ra cho Nội. Có lẽ lần này sẽ có nhiều người đi cùng với Nội thế nào cũng đỡ buồn Nội nào biên tên rồi tháng sau mới đi.

Bố tiếp theo :

— Ông mê Thụy sĩ rồi đó ông cười vui thú lần này ông định bán vài ngôi nhà ở Huế để mua một căn ở Thụy sĩ. Vì ông bảo già rồi ông muốn ở bên đó với hai chị em con

A ! Du reo lên sung sướng, Hoài ước củaDu sắp được thực hiện còn gì vui thích hơn. Du biết mà ông vẫn bảo thương hai đứa cháu gái hơn ba thằng con trai,

Du ăn vội ăn hai miếng mì kẹp và uống nhanh ly nước cam trên phòng ăn của phi trường Tân Sơn Nhất.

Ra xe Du và Cu Tí ngồi trước với ông. Xe hơi chật vì mẹ không ngờ ông vào nên cho cả nhà đi đón bố. Trên đường về nhà Du gặp nhiều cảnh lố lăng lắm, thời đại Mỹ hoá mà ; Du chỉ tay, ông cười mai mỉa chán ngán.

XxX

Đáng lẽ Du với ba mống «hủi cua» xem đài Mỹ trên gác nhưng vì phòng này dành cho ông rồi nên đành đi ngủ sớm vậy, còn chiếc T.V dưới nhà mấy chị giúp việc đang xem Cải Lương. Ba ông tướng tức lắm nhưng không làm gì được. Mới đầu Du và Cu Tí còn gắng xem nhưng .. thôi vào xem T.V trong giường còn hơn.

Tờ báo Màn ảnh trên tay Du lỏng dần và...

Máy bay vừa đáp xuống phi trường Orly. Thật chẳng hổ phi cảng thế giới. Du xít xoa [illegible] tự nghĩ «nếu ai thả mình vào đây chắc lạc quá» nhiều cặp mắt tò mò đang quan sát 3 ông cháu Du. Du mỉm cười và hãnh diện về chiếc áo mình đang khoác. Ông cũng cảm thấy thế nên quay đầu nhìn chị em Du tỏ vẻ sung sướng. Ông thích hai cô cháu [illegible] mặc áo dài Việt Nam lắm Chị Du có ý lo sợ :.

— Sao bác Toàn chưa lại đón mình hả ông

Ông cười.

— [illegible] ấy không sai hẹn đâu

Du [illegible] y vì Du đang mải [illegible] điều mới lạ quanh Du [illegible] Toàn khoái tỉnh «Ở Pháp với [illegible] rồi mình lại qua Ý, qua Thụy Sĩ rồi ... «stop» ở đây luôn.

— Bác Toàn kìa !

Du giật mình theo hướng mắt [illegible] : bác Toàn, một người [illegible] khoảng chừng 40 tuổi [illegible] vẫn còn cốt cách hào hoa [illegible] nhã. Ánh mắt bác lộ nét [illegible] nhiên. Du [illegible] đầu : Thưa [illegible]

Thưa chú — bác chào hai [illegible] em Du — con không ngờ [illegible] Toàn (bác thân mật gọi bố [illegible] lại có con lớn như vậy.

[illegible] tự nghĩ : May thật ! bác [illegible] quên tiếng Việt sau [illegible] năm ở Pháp.

[illegible] cháu Du theo bác ra xe về khách Sạn; ông muốn thế vì không muốn làm phiền bác Toàn.

Trong những lần đi xem thắng cảnh Du thích nhất là vào nơi an nghỉ cuối cùng của những danh nhân nước Pháp. Du hơi lạnh người vì không khí và ánh sáng ảm đạm trong tâm hồn. Du ngắm mãi tượng ông Voltaire với dáng đứng thật đẹp : 1 quyển vở trên lòng bàn tay trái đưa ra trước và cánh tay phải lùi ra sau với một cây bút ; cây bút để tượng trưng sức mạnh, khí giới của nhà văn đả kích và mai mỉa những gì trái tai gai mắt.

Du sợ nhất là ngôi mộ ông J.J. Rousseu từ trong mộ đưa ra một cánh tay cầm đuốc để soi sáng cho hậu thế nhân loại về sau.

Sau cuộc viếng thăm kỳ quan này Du chị Minh và ông qua Ý để về Thụy Sĩ. Ý chẳng có gì gợi sự lưu luyến của Du.

Riêng Thụy Sĩ thơ mộng lắm đẹp lắm nhất là ngôi nhà của ông mua. Du không biết tả làm sao để nói lên sự nên thơ của ngôi nhà và sự hứng thú trong lòng Du. Ông còn mua sẵn một chiếc xe Fiat cho hai chị em Du. Í mà cũng không phải của Du vì Du đâu có biết lái. Chỉ có chị Minh «bị» làm tài xế và «được» kiêm chức chủ nhân mà thôi. Du muốn ngồi mãi ở chiếc ghế băng giữa muôn hoa và bướm. Du nhìn trời nhìn mây và cho tư tưởng tự do đi hoang. Chị Minh phải kêu lên.

— Thi sĩ có khác.

Ông mỉm cười hài lòng rồi bảo hai chị em Du vào nhà.

Ôi mê ly quá, ấm cúng quá. Gieo mình trong chiếc ghế bành rộng lớn. Chị Minh lại gắt.

— Đứng dậy còn đi xem phòng nữa chứ bộ

Du phụng phịu đứng lên.

— Phòng con đó ! Nói xong ông đi ra,

Phòng Du quét vôi màu hồng và tất cả mọi vật đều cùng một màu tươi mát ấy. Trên tường lại có vẽ những nàng tiên nắm tay nhau chạy vòng quanh. Tự nhiên Du thấy mình mệt mỏi chi lạ và lần này, không ai làm rộn Du được nữa.

Tối đến Du nhổ râu cho ông. Từ bé đến lớn Du vẫn làm phận sự ấy và ông thích lắm cơ. Những sợi râu be bé không cạo được làm ông ngứa ngáy khó chịu, thế là Du lại bứt nó đi, có vậy mà ba thằng lỏi cũng không làm được.

Đã 9 giờ thôi vào phòng, một mình Du trong chăn bông nệm ấm. Bây giờ Du mới sợ, mới lo và nhớ bố mẹ cùng 3 nhỏ «hủi cua». Những tuần trước đây Du đâu có thì giờ để nghỉ ngợi.

Giờ đây có lẽ cả nhà đang quay chung quanh chiếc Truyền hình để xem «Mission Impossible» và bố sẽ giảng chuyện phim cho mẹ và các em nghe. Bố ơi ! bố giảng to hơn tí nữa cho con nghe với.

Nhưng mà chứ ở Việt Nam đang oi bức vì ánh mặt trời làm gì có trăng có sao. Hay là bố đang làm việc mấy nhỏ đi học, còn mẹ, chắc mẹ nhớ hai chị em Du lắm. Mẹ khóc nữa à.Mẹ làm Du cay mắt rồi đó. Mẹ ơi! Du thương mẹ quá. không ngăn được dòng nước mắt Du tức tưởi nghẹn ngào. Mẹ ơi! bố ơi, Du không muốn ở đây nữa, Du nhớ bố mẹ, Du nhớ Thùy Mai, Ái Nghi, Du nhớ Xuân Thu, Anh Hương,Thanh Hương nhớ, nhớ nhiều lắm..

Du làm sao, bằng cách nào để trở về cứ mặt trời yêu dấu củaDu. Du ngồi dậy quỳ xuống cạnh giường rồi chắp tay khấn nguyện «lạy thượng đế, xin ngài cho con trở về Việt Nam». Du lẩm bẩm câu ấy mãi cho đến lúc... chung quanh Du bỗng sáng ngời, ánh sáng vàng dịu như ánh trăng như ánh sao.

(Xem tiếp trang 8)

CON BÚP BÊ

★ LAN-VIÊN
(Tháp Ngà)
(Tặng Thụy Nhung đấy)

Em cắn sợi chỉ và thở phào một tiếng. Thế là con búp bê đã thành hình. Đưa con búp bê lên trước mặt ngắm, em hấy ngộ nghĩnh làm sao ấy ! Nhưng đôi chân búp bê lại mềm èo đu đưa trong kẽ ghế ! «Chắc tại mình nhồi bông hơi ít»... em nghĩ và loay hoay gỡ mối chỉ để thêm bông vào cho cứng.

— Chị ơi ! Chị à !

Em bỗng giật mình buông cuộn chỉ màu xuống đất. « Ai như chị Hà nhỉ». Tiếng guốc lẻ mạnh nghe xềnh xệch. «Đúng chị ấy rồi», em đoán thế và vội dấu con búp bê đang dở ở dưới nệm giường ; nằm vắt tay lên trán vờ ngủ...

Lúc này, đầu óc em miên man nghĩ ngợi.Nào những lời mắng nhiếc «tàn nhẫn» thoát nguồn từ đôi môi xinh xắn,nào những cái cấu đau điếng người vì mười móng tay nhọn hoắc của chị Hà. Em biết chị Hà không thương yêu gì em, dù có đôi lúc «dụ khị» để em mang thư cho anh Tấn bên cạnh rồi chờ thư anh ấy mang về cho chị. Lúc nào chị cũng «đàn áp» em, viện lẽ chị thay mẹ ở nhà trông nom em Em mong mỏi mẹ về sớm để chị bỏ qua chuyện con búp bê nhồi bông và mang niềm mong mỏi đó vào giấc ngủ trưa hè.

* * *

Khi em thức dậy thì ngoài khung cửa, nắng đã nhạt màu. Việc làm đầu tiên của em là lôi con búp bê ra. Tội nghiệp nó quá ! Nãy giờ bị em đè lên chắc đau lắm

Em ôm con búp bê xuống nhà dưới. Ơ ! Chị Hà ơi đâu nhỉ ! Một tiếng bộp vang lên làm tim em nhảy thình thịch. Em vốn sợ ma mà nhà chỉ có hai chị em thôi ! Làm sao đây ! hay em cố ra chỗ phát ra tiếng động xem thử..

Chưa kịp dợm chân đi, em đã thấy chị Hà chạy thật mau vào, trên tay còn cầm một chùm mận trắng. «À ạ ! chị Hà dám leo cây hái mận há. hôm nào mẹ về em mét cho xem.:.». Có lẽ mặt em lúc ấy ngờ ngáo lắm nên chị phì cười, «chắc lại dụ khị em nữa chứ gì». Chị đưa cho em hai trái mận lớn nhưng em lắc đầu và cúi nhìn con búp bê nhồi lăng.

Chị Hà giựt mạnh con búp bê trên tay em.

— Chi ! Cái gì đây?

Nhìn nét mặt giận dữ của chị, em run giọng đáp:

— Dạ... con.

Chị hét lớn:

—Con gì?

— Con mèo... á.. con búp bê nhồi bông chị ơi !

Chị lẩm bẩm:«Búp bê nhồi bông» rồi tiện tay kéo toạt đường chỉ trên đầu nó, Từng mảnh bông trắng phau rơi tơi tả. Thế là chết con búp bê của em rồi! Chị Hà ơi chị ác quá đi thôi Đã thế chị còn nhẫn tâm lột đôi mắt bằng cặp nút đen khảm xà cừ nữa! Búp bê của em bị rồi!

Em chộp con búp bê nhưng không được.

Chị Hà rít lên :

(Xem tiếp trang 8)

hương nhụy LY TAO

Bài cho Thy

Trìu mến trao về Lâm Linh Thy

Mình gởi cho Thy,
Mình vẽ cho Thy
Hình ảnh một nàng tiên
Mang tên «thiên thần Ngà Ngọc»
Đó là hình ảnh,
Biểu hiệu cho sự hồn nhiên của tuổi thơ
Và cũng là hình ảnh
Đẹp đẽ nhất của cô bé học trò
Có đôi má đỏ hồng như da quả táo
Mình gởi cho Thy
Một khung trời hồng
Để là một vòm trời
Mà những chị tiên tuổi thơ
Đã dành cho các cô bé xinh xinh
Có tuổi trăng tròn lẻ
Mình vẽ cho Thy
Và mình gởi cho Thy
Một hình ảnh đầy thương đau và nước mắt
Đó là hình ảnh,
Mà một chiều nào
Mình đã chứng kiến trong nghĩa trang quân đội
— Có một em bé lên ba
Đã ôm lấy mộ cha khóc sụt sùi,
Và gọi hai tiếng: «ba ơi !»
Qua tiếng nấc nghẹn ngào, đượm đầy nước mắt
Thy ơi ! Thy ơi
Mình gởi cho Thy
Và mình vẽ cho Thy
Bức ảnh cuối cùng này,
Để mình được nhìn những giọt nước mắt của Thy
Rơi rơi trên má
Những giọt nước mắt thật đẹp,
Đẹp như những viên ngọc trai,
Của Thy, và tất cả mọi người.
Đã đổ vì chiến tranh,
Và rồi mình cùng Thy, sẽ cầu xin Thượng Đế
Một lời xin mà tất cả mọi người.
Việt Nam đều mong muốn
« Xin cho quê hương con hết chiến tranh,
Không còn hận thù.
Mãi mãi là một vùng trời đầy thương yêu,
Một quê hương vĩnh cửu »

KIỀU-NGỌC-VÂN

Mùa hạ

Hôm nay vào mùa hạ
Phượng đỏ rải khắp đường
Mưa rơi rơi ướt lối
Lá hoa trở đẹp tươi
Hôm nay vào mùa hạ
Mùa của những học trò
Tay sịch tay thật chặt
Để rồi phải xa nhau
Hôm nay vào mùa hạ
Ve sầu kêu nức nở
Như nước mắt người đi
Cho Phượng đỏ thêm đỏ
Hôm nay vào mùa hạ
Để rồi buồn một mình
Khi nhìn ngoài hạ trắng
Ngỡ như mưa trong lòng

THANH-SA, LỆ-BIÊN

Đêm mưa nhớ mẹ

Đêm nay trời mưa
Bé nhớ mẹ quá
Nhớ đến những khi
Chưa vào nội trú
Thì lúc bấy giờ
Bé ngồi vào lòng
Thủ thỉ mẹ nghe
Những chuyện vui buồn
Ở trong lớp học
Rồi có những khi
Bé được hạng cao
Lại về khoe mẹ
Mẹ vuốt tóc bé
Mỉm cười âu yếm
«Con mẹ giỏi quá»
Nhưng nà bây giờ
Mẹ đã mất đi
Vào ở nội trú
Bé biết khoe ai
Thủ thỉ với ai
Không ai dỗ bé
Những khi bị đòn
Mất mẹ là mất
Tất cả những gì
Vui sướng nhất đời
Mẹ có thấu chăng
Cho lòng của bé
Nhớ mẹ những khi
Mưa rơi ngoài trời

HOÀNG-NGỌC-THANH-MAI

danh nhân

PAULO FRESCOBALDI

cậu bé chế tạo đờn «phong cầm»

■ HOÀNG-LƯƠNG-CHÍNH

(tiếp theo và hết)

Luigi lui ra. Mercadante và Antonio lại tiếp tục bàn cãi, bình phẩm về buổi đại nhạc hội sắp tới mà hai người cho rằng sẽ thu được kết quả rực rỡ. Cuộc đối thoại đang đến hồi sôi nổi thì Luigi cũng vừa xuất hiện trên ngưỡng cửa văn phòng Mercadante với lên tiếng :

— Thế nào ? Nó có ở trên đó không ?

— Dạ có... Và nó đang...

Antonio lo lắng hỏi :

— Nó đang làm gì ?

Luigi đáp không ra hơi :

— Đàn ống.Nó nghịch... đàn ống

Anh chưa kịp dứt lời thì Mercadante và Antonio đã ba chân bốn cẳng phóng một mạch lên phòng tập nhạc ở lầu một. Cánh cửa căn phòng vừa bật mở thì cả hai cùng kêu lên thất vọng.

Paulo đang ngồi chễm chệ trên một cái bàn, và chung quanh nó ngổn ngang những bộ phận của một cây đàn ống đã bị tháo ra. Antonio tái người đi vì giận. Không nói không rằng, ông kéo tai cậu con trai quý và lôi thẳng nó về nhà, trong khi Mercadante thở dài ngao ngán..

oOo

Buổi đại nhạc hội thành công rực rỡ ngoài sức tưởng tượng của Mercadante. Bản nhạc « Se non potra la vittima » đã phải hòa tấu lại rất nhiều lần theo lời yêu cầu nồng nhiệt của khán giả. Đâu đâu trong thành phố người ta cũng ca tụngMercadante và khen ngợi buổi trình diễn đặc sắc của trưởng âm nhạc..

Sáng hôm sau, Mercadante đến thăm Antonio tại nhà ông ở đường Salata. Antonio đang lúi húi sửa cây đàn Mandoline, và khi nhìn thấy Mercadante trên ngưỡng cửa, ông mỉm cười chua chát rồi nói :

— Ông đốc xem, bây giờ tôi chỉ còn biết sửa mấy cây đàn này để kiếm tiền nuôi sống gia đình mà thôi, .

Rồi ông tiếp theo, giọng vui vẻ :

— Chúng ta hãy bỏ qua vấn đề đó đi, và ông đốc cho phép tôi thành thật khen ngợi sự thành công rực rỡ của buổi trình diễn ngày hôm qua. Chắc chắn báo chí sẽ nhắc mãi đến tên ông, cũng như dân chúng vậy,

Mercadante cười xoà:

— Cám ơn ông bạn về mấy lời khen tặng nồng hậu vừa rồi, nhưng tôi không đòi hỏi được báo chí nhắc nhở đến mà chỉ mong được tổ chức những buổi trình diễn văn nghệ đặc sắc để mọi người cùng vui là tôi đã toại lắm rồi. À, thằng Paulo đâu rồi ông nhỉ ?

Antonio thở dài sườn sượt :

— Nó nghịch quá, nên tôi đã nhốt nó vào phòng làm việc ở cuối vườn rồi.

— Thôi tha cho nó đi ông ạ. Bây giờ, chúng ta cùng đi mở «cửa tù» cho nó chứ ?

Antonio đành chiều lòng vị khách của mình nên ông đứng dậy đi theo Mercadante ra vườn. Vừa đi hai người vừa nói chuyện rất tương đắc với nhau. Giữa bầu không khí tĩnh mịch của ngôi vườn, chợt trỗi lên một điệu nhạc vô cùng thanh thoát. Âm thanh cao vút và dễ thương khiến hai người đàn ông phải dừng bước,

Antonino chợt nhíu mày nói :

— Đúng là thằng Paulo rồi ! Nhưng không biết nó dùng vào thứ nhạc cụ nào dễ nghe thế. Chúng ta mau đến đó xem sao ?

Hai người rảo bước đến phía căn phòng làm việc ở cuối vườn trong lòng thắc mắc vô cùng âm thanh của thứ nhạc cụ bí mật đó càng ngày càng cao vút trong trẻo như thúc giục Mercadante và Antonio mau tiến bước

Sau cùng Antonio xoay một vòng chiếc chìa khóa và cánh cửa bật mở Paulo đang ngồi trong một góc hai tay cầm một vật kỳ lạ làm bằng hai mặt đàn nối liền với nhau bằng một ống thổi Từ đó thoát ra những âm thanh êm dịu mà Mercadante và Antonio vừa nghe được,

Antonio quắc mắc hỏi con :

— Mầy làm cái gì thế ?

Paulo ngơ ngác trả lời :

— Con không biết, cha ạ Ở trong này, có mấy cái vật dụng thừa, nên con lấy ráp lại để chơi thôi ạ. Con thử thổi; thì nghe nó kêu lên cũng khá hay.

Thứ nhạc cụ vô danh đó được người ta gọi là chiếc Phong Cầm. Chỉ hai tuần sau, nó đã thịnh hành trong khắp tỉnh Naples rồi lan dần ra thế giới. Cái tên PauloPrescobaldi vẫn được nhắc nhở mãi trong lịch sử âm nhạc, và người ta cũng không quên cái ngày cậu đã tạo nên chiếc phong cầm đầu tiên trên thế giới. Đó là ngày 24 tháng 12 năm 1841

(Theo Ch. Qtinel và A. Mongton) + +

Truyện cổ tích

ÔNG HOÀNG HẠNH PHÚC

✠ HỒ LĂNG BẠC (TMH) kể

(Tiếp theo)

Ông mở lời năn nỉ :

— Én hỡi, Én nhỏ ơi ! Én không giúp ta được sao ? Cậu bé kia đang khát nước lắm và tội nghiệp người mẹ kia biết là đường nào. Khâu cả ngày cũng không đủ tiền để chữa bệnh cho con.

Và ông lại xuống giọng

— Thôi ! Én chịu khó giúp ta một lần đi, một lần thôi !

Én bực mình đáp :

— Tôi không có ưa trẻ con, hôm nọ tôi bay lướt mặt sông, trẻ con ném đá vào mình tôi, bây giờ vết thương chưa khỏi đây nè.

Nhưng ông hoàng hạnh phúc lại càng buồn rũ rượi, khiến én động mối từ tâm,

— Thôi được tôi cũng vui lòng giúp ông 1 lần.

— Ta cám ơn em lắm, én nhỏ ơi !

Én mổ chuôi gươm của ông hoàng và mang viên kim cương đi. Én bay qua bao nhiêu đường phố, và sau cùng ngừng ở túp lều tranh nọ có 2 mẹ con người thợ may khốn khổ kia đang trú ngụ. Én nhẹ nhàng bay vào phòng và nhả viên kim cương xuống mặt bàn cạnh bao tay thêu dở của bà mẹ đáng thương, rồi én quay ra bay quanh giường quạt cho cậu bé.

Cậu bé vươn vai «chà mát quá,chắc tôi sẽ khỏi» rồi dần dần cậu ngủ ngon lành.

Én về thuật truyện cho ông hoàng Hạnh Phúc nghe và én nói thêm một nhận xét.

— Sao bây giờ tôi thấy lòng vui vẻ và ấm lạ.

Ông hoàng bảo :

—Đó là một sự làm việc thiện mà ra.

Và rồi suy nghĩ mãi cả hai người, ông hoàng và con én, đều thiếp dần trong giấc ngủ.

Hôm sau, én nói với ông hoàng

— Mai tôi đi ông có muốn nhờ tôi làm điều gì ở Ả Rập không ? Ông hoàng buồn rầu đáp.

— Én không thể ở lại giúp tôi một việc nữa sao?

Én chau mày đáp.

— Thôi ông ơi! Trời đã lạnh quá rồi, tôi phải sang Ả Rập các bạn tôi đang chờ tôi ở đấy

Dơ 2 tay lên trời ông hoàng than

— Trời ơi! Thế thì tội nghiệp chàng văn sĩ kia biết là đường nào. Đêm đêm trên căn gác lạnh lẽo chàng gò mình, đem hết tài năng ra viết các truyện hay cho người đời thưởng thức Thế mà chàng vẫn đói rét khổ sở...

Én nghe vậy lại động lòng thương hại và và bằng lòng ở lại một hôm nữa để giúp ông Hoàng. Nhưng bây giờ lấy viên ngọc nào bây giờ.

Én đem điều thắc mắc ra hỏi ông Hoàng, nghe thế ông Hoàng mỉm cười tinh quái và nói :

— Én không nhớ ta còn hai viên bích ngọc ở mắt sao.

Én lắc đầu không chịu.

— Thôi tôi không chịu đâu mổ mắt rồi ông lấy gì mà nhìn dân trong thành phố nọ sẽ chửi tôi.

Ông hoàng đành xuống nước năn nỉ :

— Én không nhớ là ta có những hai con mắt cơ mà Én chỉ lấy đi một con mắt thôi ta có thể nhìn cảnh vật với con mắt còn lại là được rồi Én vui lòng giúp ta nhé Én ?

Nghe xuôi tai Én bằng lòng mổ con mắt bên trái của ông hoàng và bay đến căn gác nghèo nàn kia thả viên ngọc nhẹ nhàng trên bàn viết của chàng văn sĩ khổ sở kia.

Nhìn thấy viên ngọc chàng văn sĩ nọ reo lên.

— A ! bây giờ ta sẽ hết lo đói khát nữa rồi Ta sẽ dành tất cả thì giờ cho các tác phẩm của ta, Ta sẽ vang lừng tiếng tăm trong thiên hạ.

(CÒN NỮA)

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 91 —

• *Nguyên tác «THE COSMOKILLERS của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô-Ngọc phỏng dịch

Bây giờ, bánh lái dưới nước hoàn toàn hết hiệu nghiệm Loại bánh lái gió như đuôi chim rất chính xác. Chỉ hơi chệch đi một tý, chiếc tam bản đã nghiêng đi ngay. Thành thử An-Be tuy là người đã được luyện tập về lái phi cơ cũng như phi thuyền, nhưng giờ đây khi xử dụng chiếc tam bản bay lướt này chàng cũng thấy có nhiều bỡ ngỡ. Điều đó không lấy gì làm lạ, vì khi lái các thứ nói trên, An-Be có thể nhìn vào các đồng hồ báo hiệu để biết chiều gió thổi, biết tốc lực của phi thuyền hay phi cơ, biết độ cao v.v... Còn lái chiếc tam bản này thì nó cũng chỉ như là lái thứ ghe thuyền thông dụng, nhưng khác ở chỗ là nó đạt tới một tốc lực quá cao. .Lái xe trên xa lộ, đồng hồ tốc lực lên tới 150 cây số người lái đã thấy phát khiếp lên rồi...Chỉ những tay cự phách lắm mới dám vượt qua con số đó. Lái thuyền máy đạt được tốc độ trên cũng phải là tay khủng khiếp. Song le, đối với chiếc tam bản của lão già tóc trắng này thì lại khác...Thật thế, tốc độ đã vượt lên, và cách di chuyển cũng khác...Nó bay lướt trên mặt nước, rồi lại chạm xuống mặt nước một tý như để được tiếp sức. Thành thử chiếc tam bản cứ chồm lên rồi lại rơi xuống, y như là đi xe vô ổ gà...Những người yếu không chịu nổi sự lên xuống đó.

Gió thổi mỗi lúc một mạnh hơn. Chiếc tam bản đã đạt được tới tốc độ tối đa của nó với ba người ngồi trên, là khoảng từ 250 tới 300 cây số. An-Be thầm đoán như vậy khi chàng nhìn những cảnh vật chạy lui về phía sau.

Riêng phần Sin-vi-a thì thiếu nữ này đã từng làm quen nhiều với tốc lực, nhưng nàng cũng thầm công nhận rằng chiếc tam bản này quả đã đi thiệt mau. Một sự kiện chưa bao giờ nàng dám nghĩ tới. Sin-vi-a trước đây đã từng là quán quân đua thuyền máy, nàng dự nhiều giải đua trên biển, nhưng so với cuộc đi thuyền này thì nàng thấy còn thua xa.

Càng ngày sông càng rộng. Có cả sông lớn nữa..,

An-Be hỏi lão già tóc trắng :

— Coi bộ chúng ta ra biển rồi chăng ?

Lão già lắc đầu :

— Không...Chúng ta đang tới một cái hồ. Hồ này rộng lắm. .Đi hết hồ này thì tới đầu con sông...

Sin-vi-a kêu lên :

— Phía xa dường như có vòi nước phun ! Cá voi thì phải !

Lão già giảng :

— Không phải cá voi đâu ! Đó là con cá có nanh đó !

— Cá có nanh, y như lũ cá mà chúng ta đang kiếm ?

— Phải...

— Nhưng sao nó lớn thế ? Tôi tưởng tượng nó phải bằng con cá voi ấy chứ lị !

— Đúng...Nó rất lớn...Giống cá này ác lắm...Nó đẻ con ra đợi cho con lớn là nó thịt luôn con...

— Những con cá chúng ta sắp bắt là con của nó ?

— Phải...

— Thế sao nó không ở hồ này ?

— Ở đây để con cá bố và con cá mẹ đó ăn thịt à ? Chính vì thế mà giống cá có nanh rất hiếm...Chúng ta phải đi ngược sông là thế...

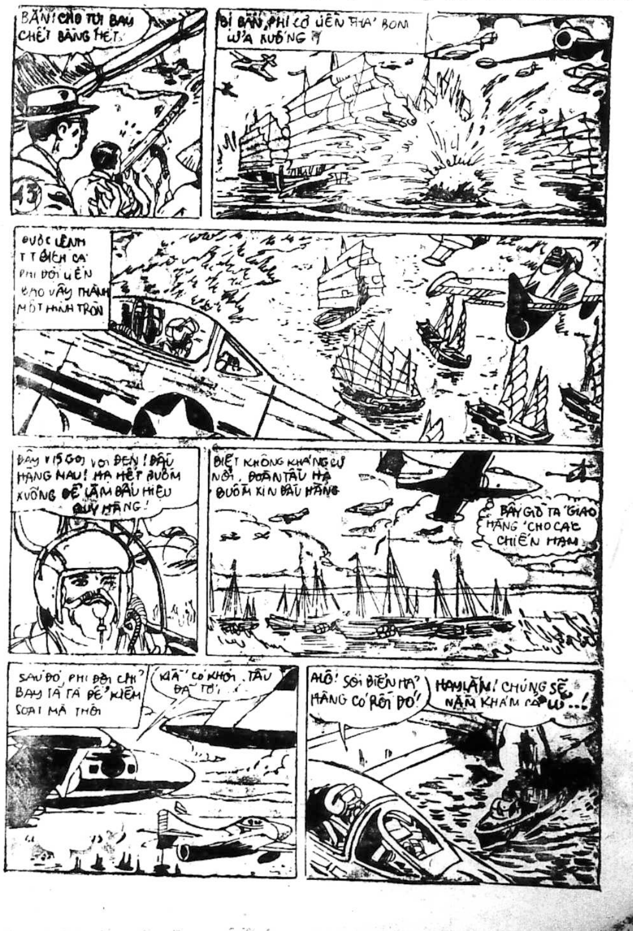
— Tại sao chúng lại ở trên mạn ngược như vậy ?

— Vì giống cá này thích lội ngược giòng...Chúng vào sông nhỏ rồi bơi ngược lên để tránh khỏi bị bố mẹ chúng ăn thịt...Hồ này có đâu vài chục cặp cá lớn như vậy, nên không con nào đẻ ra được sống sót... Thỉnh thoảng may mắn lắm chúng mới thoát được. Cho nên theo linh tính, khi trứng cá nở ra lũ cá con, thì lũ cá đó bảo nhau bơi ngược lên nguồn sông,..Lâu lắm mới có một con bị giòng nước trôi đi và cuốn về xuôi, như trường hợp tụi bay câu được đó !

(CÒN NỮA)

V. 15 và Điệp vụ Hùm Xám

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIẾN


BẮN! CHO TỤI BAY CHẾT BĂNG HẾT.
43
BỊ BẮN, PHI CƠ LIỀN THẢ BOM LỬA XUỐNG
ĐƯỢC LỆNH T.T ĐỊCH CA PHI ĐỘI LIỀN BAO VÂY THÀNH MỘT HÌNH TRÒN
ĐÂY V.15 GỌI VỚI ĐEN! ĐẦU HÀNG MAU! HẠ HẾT BUỒM XUỐNG ĐỂ LÀM DẤU HIỆU QUY HÀNG!
BIẾT KHÔNG KHÁNG CỰ NỔI, ĐOÀN TÀU HẠ BUỒM XIN ĐẦU HÀNG
BÂY GIỜ TA 'GIAO HÀNG' CHO CÁC CHIẾN HẠM
SAU ĐÓ, PHI ĐỘI CHỈ BAY TÀ TÀ ĐỂ KIỂM SOÁT MÀ THÔI
KIA CÓ KHÓI. TÀU ĐÃ TỚI.
ALÔ! SÓI BIỂN HẢ? HÀNG CÓ RỒI ĐÓ!
HAY LẮM! CHÚNG SẼ NẰM KHÁM CẢ LŨ..!

Chuyện phiếm

Hiện tượng quái thai

của NGỌC

Chuyện vật giá và đồng bạc Việt Nam được coi như tạm yên ổn. Dư luận đang « xẹp » xuống, bỗng được thổi phồng bằng nỗi lo âu khiếp hãi của giới đàn bà con gái. Đó là câu chuyện « người đẻ trứng ».

Mới nghe qua, ai cũng tưởng rằng thời đại bi giờ thiên hạ đâm ra « tiếu lâm » quá trời. Từ câu chuyện con ma Vú dài ở Khám Chí Hòa đến người đẻ ra Phật (?), ra voi, ra chó... Nay lại đến lúc người đẻ ra trứng. Nên chi, kẻ có óc khôi hài đã phát ngôn :

— Đàn bà đẻ trứng. Trứng sẽ nở ra 1000 đứa con nít. Con nít sẽ lớn mau hơn bình thường để cung ứng cho chiến trường gấp gấp.

Câu chuyện có vẻ dã tưởng. Nhưng dã tưởng đó được đứng riêng từ một sự thật vô cùng bi thương đang đốt nóng dư luận. Đó chính là một hiện tượng không mới lạ gì. Vì theo lời của các vị bác sĩ chuyên khoa thì hiện tượng đàn bà đẻ ra trứng đã xảy ra ở Nhật từ sau thế chiến thứ hai và mấy lúc trước đây, ở Việt Nam sự kiện kỳ lạ này cũng đã được ghi nhận. Nhưng chỉ có 1 vài trường hợp nhỏ nên quí vị bác sĩ cho « thông qua » không thêm nghiên cứu. Vì nhiệm vụ chính của mấy ngài « đốc tờ » Việt Nam là khám bệnh, cho toa thuốc để cứu người. Riêng các vị chuyên khoa hộ sản thì lại bận tâm với công việc đỡ đẻ hằng ngày ở các bảo sanh viện. Thêm vào đó, các dụng cụ y khoa dùng trong công việc nghiên cứu chưa hẳn đầy đủ, khả dĩ giúp ích cho quí vị đó hoàn tất sứ mạng.

Nên, bây giờ hiện tượng đàn bà « cho ra đời » các quái thai và 1 buồng trứng không lồ, đã làm điên đầu qui vị bác sĩ chuyên khoa không ít.

Không hiểu tại nhà báo thính mũi quá xá hay sao mà khi 1 sản phụ đầu tiên vừa xổ lòng 1 buồng trứng, nhà báo đã chạy mấy cột liền, châm ngòi cho nguồn dư luận nóng hổi. Từ đó các bà, các cô mang bầu đương nhiên trở thành những nhân vật quan trọng của lịch sử y khoa. Nhà báo bám sát các bịnh viện hộ sinh để làm nhiệm vụ. Các bà bây giờ bị quấy rầy không thể tả được. Nào là quí bà cảm thấy thế nào sau khi sanh xong buồng trứng ? Nào là trường hợp nào khiến quí bà mang 1 bầu thai lạ kỳ như vậy ? Chồng có bệnh OKINAWA ? Các bà có dùng thuốc ngừa thai loại F.6103 Rất nhiều câu hỏi được nhà báo nêu lên và rốt cuộc các câu trả lời chẳng giúp ích gì được cho người hỏi.

Thế rồi, dư luận thế nhân dựa theo tài liệu báo chí, dựa theo kinh nghiệm, dựa theo suy luận để tìm nguyên nhân của căn bệnh cực kỳ cục rứa. Lúc đầu họ bàn với nhau về loại « vi trùng làm teo chim » sau đó đến các loại thuốc ngừa thai... Dư luận cũng nêu rõ các « giới chức lâm bịnh » đều thuộc về các bà vợ ông này ông nọ, các cô gái bán Bar, chị em ta và thêm vào đó 1 số ít gái non. Đối với hai loại kể trên (chị em ta và gái sì nách) thì có lẽ vi trùng Nhật Bản, còn các bà và gái non chắc là dùng loại thuốc F.6103 hay bất cứ 1 loại thuốc nào khác không thích hợp và từ đó có thể biến dạng bào thai thành trứng hoặc các hình thù kỳ dị. Nhưng, không có giải quyết nào thích hợp cả. Báo chí la làng lên rằng hiện tại các bà ở thôn quê đã từng sinh nở 6,7 mặt con... cũng đang lâm bịnh. Ôi trời ! Biết đâu mà mò ?! Túng thế, các nhà phóng viên bèn vặn các ông bác sĩ, các bà y tá già đủ điều. Nhưng, khổ nỗi Các vị bác sĩ của ta chưa thành nhà bác học nên chưa trả lời dứt khoát được nguyên do sinh ra hiện tượng quái thai đó. Im lặng thì tỏ ra ta đây «lối» quá, biết nhiều mà không chịu tuyên bố gì cả. Còn trả lời thì đã có gì xác thực để tiết lộ ? Thật là 1 vấn đề làm điên đầu và suy giảm uy thế của quý vị bác sĩ quá ! Nên chi, 1 số lớn bác sĩ chuyên môn cái nghề «truyền sự sống cho nhân loại» bèn trả lời đại khái : Có thể như thế này — Có thể như thế khác. Chưa có gì chắc chắn để tìm biết nguyên nhân phát sinh ra hiện tượng quái gở này. Tuy nhiên, vấn đề trị liệu, quí vị bác sĩ đã tận tâm nên kết quả có thể vui được. Từ đó thiên hạ, nhất là các bà đang bầu bì, các cô vừa chung chăn gối với đức lang quân, hoặc các nàng thơm như mít đang rập rựng nút tình dục, bỗng hoảng hốt lo ngại cho cái bụng của mình. Ôi, nếu 1 mai cái bụng này to dần lên và kết quả cũng như rứa thì sao hỡ trời ! Uống thuốc ngừa thai thì sợ. Còn cứ tự do theo trời đất đã định thì... em chưa muốn làm mẹ sớm. Đời sống văn minh chi mà rắc rối rứa !

Dựa vào tâm trạng đó, dư luận la to lên rằng «có thuốc gì ngừa bịnh dị thường đó không ?» không ai đủ thẩm quyền trả lời cả. Bác sĩ thì còn đang nghiên kíu. Cơn sốt tâm lý này dường như ngày càng trầm trọng vì báo chí cứ thổi phồng câu chuyện to tổ bố, trong khi đó không đưa ra được 1 phương thức nào khả dĩ trấn an được nỗi lo âu đang làm áp lực với phụ nữ. Trò chơi này chẳng khác gì trò nhát ma con nít, khiến chúng giật mình trong giấc ngủ. Tại sao các đấng tu mi khi có vợ thường nghiên cứu sách vở và cấm đoán bà xã phải lánh xa các hình ảnh kỳ dị dễ gây xúc động mạnh ? Tại sao khi mang giọt máu của «ông nhà» trong tử cung các bà thường mơ ước 1 hình ảnh đẹp về chàng ? Phải chăng đó là 1 khía cạnh tâm lý ảnh hưởng trực tiếp đến bào thai trong bụng đàn bà ?

Còn vô số nguyên nhân tai hại khác làm người mẹ đến ngày lâm bồn phải buồn thiu. Ở đây, thưa quý vị liền bà, người viết chỉ xin trình bày 1 thực tại mà không đủ trí nhớ cùng khả năng cầm kéo mổ xẻ vấn đề y học. Thực tại này hiện đang hiếp dâm cuộc sống nội tâm của quí vị. Sự kiện này còn nguy hiểm gấp nghìn lẻ 1 cái trò hiếp dâm xác thịt.

Nên chi hiện tượng quái thai đang «diễn hành» trong các bảo sinh viện chỉ là 1 kinh nghiệm, 1 tai họa đòi hỏi các giới chức y khoa có nhiệm vụ đi tìm 1 phương thức trị liệu và ngăn ngừa. Hiện tượng quái thai chỉ là mối lo ngại có lý nhưng vô bổ đối với các bà làm mẹ. Vậy thì, chi bằng cứ phớt lờ đi hoặc lo lắng cho cái hiện tượng xã hội hiện tại chắc là hay ho hơn. Vì nếu 1 mai kia, sự ứng dụng thuốc ngừa thai và vi trùng Okinawa được ghi nhận là nguyên nhân gây nên quái tượng cho sản phụ thì chính cái nguồn gốc là ở sự « bê bối » trong việc tình dục bi giờ của tuổi trẻ.

Và cái hiện tượng quái thai này mới đáng ngại hơn là 1 buồng trứng được lọt lòng đàn bà và chôn đi.

NGỌC

TÌM VIỆC

— Cựu giáo chức lớn tuổi, nhiều năm kinh nghiệm việc dạy dỗ, chuyên kèm học sinh chương trình Pháp. Việt từ 11e đến 5e; đặc biệt luyện thi 6e và tận tâm chỉ dẫn rành rẽ các em thi Tú Tài Việt về môn sinh ngữ Pháp. Hỏi Ô. Hoài Xuân, 18 Phan Ngữ Dakao :

SV chứng chỉ chót ban cử nhân toán hiền lành đứng đắn lương tâm trách nhiệm chuyên luyện thi toán lý hóa tú tài 1B 11B Tứ, Tam, Nhị, có phương pháp hướng dẫn lấy lại nền tảng căn bản toán mau chóng Thơ cho Ô. Như 170/19 Hoàng Diệu Saigòn.

---

70 Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

NHỮNG MÁNH KHÓE bịp vợ của các ông chồng

NGUYỄN-THỊ-LINH

(Tiếp theo và hết)

Nếu ông chồng hay ôm các nàng tiên bất hợp pháp (đối với vợ) này cứ tiếp tục thay đổi các đối tượng của vòng tay ôm ấp thì chắc chắn là mùi nước hoa cũng do đó mà đổi thay luôn luôn. Như vậy thì dù cho ông ta có lỡi nước hoa trong người để ngụy trang đi chăng nữa, vợ cũng vẫn có thể khám phá được ra chỗ sơ hở đó.

Thí dụ như ông ta quen dùng nước hoa «Rêve d'or», mà bỗng có một đêm tối trời nào đó, bà vợ ngửi thấy trong người ông sặc mùi nước hoa «Ce que femme veut», rồi lại một đêm khác bà vợ ngửi thấy mùi «Glamour», mùi «Bain de champagne», «Nuit d' Orient», v.v...

Trong trường hợp đó, ông ta sẽ trả lời ra sao với bà vợ trước sự «biến mùi» loạn xạ của mùi nước hoa đó ?

Nhưng ông chồng bà này lại là 1 kẻ rất tinh vi và tế nhị (những kẻ ưa xài nước hoa của phụ nữ thường hay tế nhị), nên ông ta đã không để cho 1 chuyện gì sơ hở có thể xảy ra.

Mặc dầu bà vợ không phải là một người ưa trang điểm điệm đúa và tốn kém, nhưng một bữa nọ, ông vẫn tỉ tê với bà vợ như sau :

— Này mình ơi ! anh nhận thấy là mình quá thờ ơ trong cái vụ trang điểm. Dầu muốn dầu không thì đàn bà cũng cần phải trang điểm không nhiều thì ít, chứ mà xuề xoà quá cũng không nên !

Bà vợ đáp :

— Em có đi đâu đâu mà cần điểm trang ? Ở nhà hoài, ăn mặc qua loa thế nào xong thôi, có sợ gì ai cười ?

Ông chồng gạt ngang :

— Ấy chết ? Như vậy đâu có được ? Em trang điểm đây đâu có phải là trang điểm cho em, mà là trang điểm cho anh, cho mọi người chứ !

Phương ngôn đã có câu :

«Giàu vì bạn, sang vì vợ», vợ anh mà được mỹ miều duyên sắc thì chính anh đây là kẻ đầu tiên được hãnh diện với bạn bè chứ ! Em ăn mặc lùi xùi quá, lỡ có ai vào nhà tưởng đâu em là con Sen (ông chồng cười cầu tài) thì anh mất mặt «bầu cua» rồi còn gì? Không anh nhất định bắt em phải trang điểm.

Rồi ông ta đã bổ nhào đi xắm cho bà vợ một cái bàn phấn thật đẹp cùng một số rất nhiều mỹ phẩm đắt tiền (ông này chẳng sẵn dư tiền mà !). Có một điểm đặc biệt nhất là ông ta đã mua cả một « co léc xông » nước hoa đắt tiền để trang bị cho cái bàn phấn của vợ.

Ông ta ép vợ phải dồi phấn thoa son (chắc điểm này chỉ là phụ thuộc để cho có cớ), bắt vợ phải xức dầu thơm loạn xạ..

Ông ta nói :

— Để tỏ ra mình sang trọng anh khuyên em mỗi ngày nên sức một thứ nước hoa.

Bà ta nói :

— Nhiều hiệu thế này ai mà nhớ cho được ?

— Em đâu có cần phải sức theo thứ tự mà phải nhớ. Tại cứ gặp hiệu nào em sức hiệu đó.

Bà vợ ngớ ngẩn làm theo lời chồng. Thật ra thì bà ta làm như vậy cũng chỉ cốt là để chiều lòng chồng thôi chứ nào đâu có ham muốn xe xua gì với ai ?

Cũng nhờ thực hiện được kế hoạch đó mà ông chồng yên trí không sợ bị lột mặt nạ vì mùi nước hoa. Dù ông ta có ôm em nào đi nữa, dù cho ông ta có bị mùi nước hoa của các em «phóng xạ» lung tung, khi về tới nhà ông ta vẫn yên trí lớn.

Vì bị «loạn mũi» trong vấn đề xài nước hoa bà vợ bị lầm vào « mê hồn trận » không làm sao nhớ được ra rằng nước nào là chất « nhiễm độc phóng xạ ở vũ trường » nữa.

Qua chuyện này chị em hãy rút thêm kinh nghiệm mới nhé. Khi nào thấy «bị chiều» đột ngột chị em hãy coi chừng !

* * *

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

SỐNG đời sống MỚI

BẠN CÓ CHÚ Ý TỚI CÔNG VIỆC CỦA MÌNH KHÔNG ?

HỒ-LỆ-NGUYÊN sưu tầm

(Tiếp theo)

8) BẠN CÓ THỂ «HÒA NHỊP» VỚI CÔNG VIỆC CỦA CÁC ĐỒNG NGHIỆP KHÔNG ?

Nếu bạn không cần cố gắng mà cũng làm tròn công việc một cách nhanh chóng hơn các bạn đồng nghiệp, bạn có quyền và có bổn phận phải đảm nhiệm một công việc quan trọng hơn. Nếu bạn làm chậm hơn kẻ khác, lỗi đó có lẽ do viên chủ sự không biết phân chia công việc, hoặc giản dị hơn, bạn thiếu luyện tập chưa rành nghề. Nhưng với năng xuất kém như vậy, bạn nên chọn công việc khác thì tốt hơn.

9) BẠN THÍCH RA LỆNH HAY NHẬN LỆNH ?

Có một vài công việc thích hợp với những người có bản tính thích lấn át cầm đầu kẻ khác. Những người này có thể quyết định và giao công việc cho người dưới quyền. Cũng có một vài chức vụ khác dành cho những người ưa công việc do người khác sửa soạn sẵn sàng, và họ chỉ biết cắm đầu làm theo đúng chỉ thị là đủ. Thái độ bạn ra sao ? Nếu bạn thích ra lệnh- ví dụ bạn có đủ khả năng đảm nhiệm trách vụ nặng nề đó mà nhiệm vụ của bạn là phải nhận lệnh của người khác bạn sẽ buồn phiền và làm các đồng nghiệp khó chịu. Nhưng nếu bạn không bao giờ dám ra lệnh cho ai cả, đời bạn không bao giờ có thể sắm nổi vai trò một ông giám đốc

10) LÀM CÁCH NÀO BẠN ĐẠT ĐƯỢC NHIỆM VỤ HIỆN NAY ?

Nếu bạn chấp nhận làm công việc hiện tại là vì người ta trả lương cao cho bạn, hoặc vì bạn không tìm được việc nào khác, chắc chắn công việc đó không thích hợp với bạn, và sự thất bại sẽ đến. Nhưng trái lại, nếu bạn cố công gắng sức tìm đủ mọi cách để len lỏi vào ngành đó, bạn có thể tự hào là đã chọn đúng đường đi.

7)BẠN CÓ PHÁT MINH RA MỘT PHƯƠNG PHÁP LÀM VIỆC RIÊNG BIỆT HOẶC CỨ NHẤT NHẤT TUÂN THEO CHỈ THỊ CỦA NGƯỜI KHÁC

Nếu bạn thi hành theo đúng chỉ thị của người khác, đó là dấu hiệu phục tùng. Như vậy công việc làm chung với kẻ khác rất thích hợp với bạn. Song trái lại, nếu bạn luôn luôn tìm một lối làm việc khác hẳn kẻ khác, chính bạn là người khi sinh ra đời đã theo chủ nghĩa cá nhân rồi ! Khi nghiên cứu cách làm tăng tiến thêm lên cho công việc tẻ nhạt hằng ngày, có thể bạn sẽ khám phá ra một vài năng khiếu khác mà bạn không ngờ tới, và những khám phá đó sẽ chứng tỏ bạn có khả năng đảm nhiệm một trọng trách khác với chức vụ hiện tại của bạn.

(Còn 1 kỳ)

Cánh hoa

✠ *Những kẻ thối lui nhiều hơn những người thất bại*

HENRY FORD

✠ *Mọi hành động của chúng ta đều có một nhân chứng*

A.J.CRONIN

---

hương xưa

CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác : **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK** và **ERNESTINE GILBRETH**

Số 48

Lược dịch : **HỒ-LỆ-NGUYÊN**

Cái sáng kiến này có làm nhẹ bớt được gánh nặng đang đè lên đôi vai của Tổng Thống Wilson hay không, Ba chẳng hề bao giờ nói rõ cho chúng tôi biết về việc này cả. Dầu gì đi nữa thì người ta cũng đã có đợi Ba ở sân ga và đã có đưa người về Bộ Chiến Tranh. Khi gặp lại chúng tôi thì Ba đã mặc đồng phục và lãnh nhiệm vụ nghiên cứu cách nào để tiết kiệm các động tác cần thiết trong khi ráp tháo súng liên thanh Lewis cùng các loại sung máy khác của toàn thể quân đội Hoa Kỳ ; và khi bước chân vào phòng khách người đã hô to : « Nghiêm » Người muốn nghe thấy những tiếng gót chân của chúng tôi dập vào nhau.

Đã từ nhiều năm qua, Má tính dẫn chúng tôi về quê ngoại ở Californie chơi. Khi Ba được cử đi làm việc ở trại Phổ Sinh trong vùng Ò - Ma, Má thấy đây là một cơ hội thuận tiện nhất để thực hiện ý định nói trên.

Gia đình nhà Má khá sang trọng và dư dã. Chính Má là con gái cả trong số chín người con, mà chỉ mới có ba người đã lập gia đình rồi thôi. Còn sáu người khác, gồm hai em trai và bốn em gái, thì hiện vẫn còn ở với cha mẹ tại một ngôi nhà lớn ở số 426, đường số 29 ở Ốc Lang. Ngôi nhà có vườn bao quanh, có những cây dừa, có nhà bồi bếp v.v...Ngôi nhà tuy ẩn dật nhưng khá quan trọng trong đó mỗi người trong gia đình đều có các tật riêng nho nhỏ của họ. Nơi đây có một phòng chơi « bi - da », một máy thâu thanh, những nhà kiếng ươm cây, lồng nuôi bồ câu và chuồng nuôi heo để tham dự giải canh nông.

Dòng họ Mai bên Má tôi có tới ba chiếc xe hơi hiệu Packoud, một tài xế người Pháp tên là Hăng Rết, một người làm vườn, một anh bếp người Trung Hoa, và mỗi từng đều có một chị bồi phòng. Mặc dầu vậy, so với số lợi tức khá to tát kiếm được, gia đình bên Má tôi vẫn cố sắp đặt sao để sống một cuộc đời thật dản dị. Họ là những người rất bình thản, luôn luôn chú ý đến cuộc sống nội tâm và có những ý kiến rất bảo thủ.Ít có khi nào họ to tiếng với nhau cả, và khi nào nói chuyện với nhau cũng đều gọi nhau như thế này: Mai Liên thân mến, « Mai An thân mến, » « Mai Trúc thân mến » v.v... Má thì là « Mai Ly thân mến ».

Má là một người duy nhất trong gia đình đã rời bỏ Californie. Khi trở về với gia đình người cũng lại đâm ra kín đáo và bảo thủ trở lại. Có lẽ Má còn thẹn thùng e lệ và siêng năng hơn những người khác nữa. Trong mười năm qua Má đã sanh được bảy đứa con và đã trở thành một thuyết trình viên hiếm có. Tên của Má thường được nhắc nhở trên báo chí.

Thực ra thì gia đình nhà họ Mai cũng chẳng hề biết rằng họ có thể xài « Mai Ly thân mến » được vào cái việc gì, nhưng có một điều mà họ biết chắc là họ thương yêu Má lắm.

Trước khi tới Californie, chúng tôi đã được biết rõ tất cả những gì trong ngôi nhà tại Ốc . Lang cũng như những thói quen của các người ở trong ngôi nhà đó, bởi vì Má rất thích kể lại cho chúng tôi nghe thời thơ ấu của người. Chúng tôi được biết rõ tất cả ngôi nhà, kể từ cái gương lớn của cánh cửa nhà trống mà các cô em gái của Má từng mở ra tùy theo các góc cạnh, để theo dõi những chiến thuật mà Ba áp dụng để « cua » Má.

(CÒN NỮA)

— 70 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 19

Rồi thời gian qua rất mau, chẳng mấy lúc đã gần kề ngày Ngân Hạnh lâm bồn, chỉ còn hơn một tháng nữa. Trong những lúc rảnh rỗi, Ánh đã giúp bạn may sắm đủ cả tã lót lẫn quần áo trẻ sơ sinh. Không những thế, nàng còn mua hai cái va ly nhỏ sắp sẵn mọi thứ cần dùng cho một người đàn bà lúc ở cữ. Trong công việc này, bà Thạnh đã chỉ bảo nàng hết sức cặn kẽ. Bà còn ngăn cản Ngân Hạnh làm những việc nặng nề, vì thấy cô ta yếu đuối quá sợ có thể đẻ non.

Một hôm, sau khi tiêm thuốc bổ cho Ngân Hạnh Minh kéo Ánh ra một nơi vắng vẻ khẽ nói :

— Mỗi ngày tôi thấy chị Trường một yếu hơn, tôi e rằng chị không chịu đựng nổi cơn thử thách trong lúc sanh nở. Tôi ngại nhất vấn đề băng huyết.

— Vậy theo ý anh, mình nên làm gì bây giờ ?

— Hiện có hai cách đề phòng. Thứ nhất, trong khi chích thuốc bổ cho chị Trường, tôi vẫn chích cho chị một loại thuốc chống băng huyết. Thứ hai tôi đã nhờ một anh bạn trong nhà thương Từ Dũ sẽ tự tay săn sóc cho chị lúc chị vô sanh.

— Anh có trù tính những bất ngờ có thể xảy ra không ? Thí dụ chị chuyển bụng đúng vào giờ giới nghiêm thì phải làm thế nào ?

— Cái đó dễ ợt ! Cứ ra đường đón xe tuần tiễu của cảnh sát hay quân đội là thế nào họ cũng đưa tới nhà bảo sanh ngay... Với lại, nếu không có gì trở ngại, tôi có thể đến ngủ luôn đây để săn sóc cho chị... Anh thấy có tiện không ?

Ánh nhún vai :

— Đối với tôi không thành vấn đề. Nếu việc đó có ích cho chị Hạnh, tôi sẵn sàng bỏ qua hết các bất tiện.

— Tất nhiên là có ích. Ánh đừng nghĩ rằng tôi kiếm chuyện...

Ánh gạt phắt đi :

— Tôi chẳng nghĩ gì hết. Tôi chỉ muốn cứu được chị Hạnh.

— Vậy thì không còn gì đáng lo ngại nữa.

Trầm ngâm một lát, Ánh buồn buồn nói :

— Nhưng tôi vẫn nghĩ rằng, hay đúng hơn tôi có linh tính, chị Hạnh sẽ không thoát khỏi cơn nguy biến. Thế mới kỳ !

Minh lắc đầu :

— Chả kỳ gì hết ! Ánh bị ảnh hưởng của chị Trường nên nghĩ quẫn.

— Không ! Linh tính của tôi thường thường rất đúng. Trước kia, tôi cũng đã có linh tính là tôi và Trường không thành vợ chồng được, quả nhiên việc đó đã xảy ra.

— Tôi không tin !... À, Ánh đã có linh tính rằng tôi sẽ đạt tới mục đích không ?

Ánh mỉm cười, nửa đùa nửa thật :

— Tôi có linh tính trái lại, thế mới ngộ chớ !

Mặt Minh liền xịu buồn. Ông gượng cười :

— Vì vậy, tôi không sao tin nổi cái gọi là linh tính.

— Nghĩa là anh chỉ tin cái gì có lợi cho anh thôi ?

— Ít ra cũng phải như vậy chớ !

— Thế thì đâu còn khách quan nữa.

— Làm gì có khách quan trong vấn đề tình cảm. Hình như đã có nhiều lần Ánh hứa sẽ trả lời dứt khoát cho tôi rõ, mà tôi đợi hoài.

Ánh bứt một chiếc lá non vừa tầm tay mình, vò nát, rồi đưa lên mũi ngửi. Nàng nhăn mặt nói :

— Lá mãng cầu hôi quá, anh nhỉ.

Biết nàng nói lảng, Minh thở dài cố tìm cách kéo nàng trở về chuyện cũ.

Ông buồn buồn nói :

— Ánh vò chiếc lá mà tôi lại có cảm tưởng chính tim tôi đang bị vò.

Ánh chợt cười phá lên, rồi nói :

— Chèn ơi ! Ông anh yêu quái của tôi lại lãng mạn kinh khủng nè.

Minh không khỏi vui sướng thầm trong bụng vì mấy tiếng «ông anh yêu quái» mà Ánh vừa thốt ra một cách rất tự nhiên. Ông không hiểu nàng vô tình hay cố ý để lộ cho ông biết mối cảm tình của nàng đối với ông. Thế là ông bỗng có một cảm giác ngây ngất. Rồi ông áp úng :

— Ánh... Ánh...

Nàng nhìn ông chờ đợi, đáp khẽ :

— Dạ.

— Tôi... tôi cám ơn Ánh...

Nàng ngạc nhiên :

— Ủa ! Tôi làm ơn cho anh hồi nào nhỉ ? Hay tại tôi biểu anh lãng mạn nên anh thích quá ? Nếu vậy, tôi phải kêu anh bằng thi sĩ mới được. Ừ, phải rồi, chỉ có thi sĩ mới ví chiếc lá là tim mình thôi. Nhưng nè, anh phải nhớ phân biệt rõ ràng lúc nào nên làm thơ và lúc nào chữa bịnh đấy. Lẩn lộn thì có ngày được đi nghỉ mát trong vi la Chí Hòa hay đi tắm biển Côn Sơn thì thật là [illegible]. Anh có thích vô những nơi đó không ?

Minh đáp ngay :

— Tất cả những cái gì có thể làm cho Ánh vui lòng thì tôi thích hết.

Nàng mỉm cười :

— Thì ra anh «galant» vậy đó. Thí dụ bây giờ tôi muốn... muốn anh chết ?

— Nếu cái chết của tôi sẽ khiến Ánh sung sướng, tôi đâu có ngần ngại.

Dù biết lời nói của ông chỉ là giả dối nhằm làm thoả mãn của nàng trong một lúc, nàng cũng thấy cảm động vô cùng. Nàng cúi mặt, khẽ nói :

— Anh... anh Minh... em xin ...

Nàng nghẹn ngào không nói hết câu. Minh cũng nghe lòng mình ngây ngất như vừa nhấp một chung men say. Lần đầu tiên nàng đã xưng «em» với ông. Vậy là, sau bao nhiêu tháng trời theo đuổi, ông đã thành công. Ông đăm đuối nhìn nàng rất lâu, khiến nàng ngượng ngùng nói :

— Bộ... bộ em đã hóa quỉ rồi hay sao mà anh ngó dữ vậy ?

Ông lắc đầu :

— Ngược lại, em đang biến thành một nàng tiên tuyệt sắc.

Nàng cười :

— Quả thiệt, bữa nay anh đúng là một thi sĩ. Má em nghe nói rằng tất cả các thi sĩ trên cõi đời này chẳng ít thì nhiều thế nào cũng có máu điên.

— Nếu anh có điên, thì chính là vì em đó.

Nàng mở to mắt nhìn ông :

(CÒN NỮA)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 94 -

Mười Hầu khoát tay :

— Trở về đằng kia !

Cô Huỏi nhận ra thâm ý ấy nên cười to :

— Tôi trở thành người trị bịnh điên sao chớ ! Ông coi tôi ra gì ?

— Dạ tôi lạy cô. Cô là người... có quyền lực cao siêu. Xin lạy cô lần chót.

Mười Hầu đi trước, Cô Huỏi và đưa nữ tỳ theo sau. Bọn hộ vệ cúi đầu chào cô Huỏi rồi không ai bảo ai, xúm nhau xếp hàng phía sau.

Mười Hầu ngỡ rằng bọn chúng muốn tập hợp lại để chờ cô Huỏi ra lịnh khởi loạn.

Cô Huỏi chư không chú ý tới chi tiết ấy. Khi đến cổng, cô nghe tiếng khóc mếu máo trong nhà. Đúng là giọng cô Ngó. Thoạt tiên, ông Mười ngỡ rằng cậu Cầu đã chết. Nhưng cô Ngó đã đến ngoài thềm mà phân trần:

— Nó chửi tôi. Nó xé quần áo rồi nằm lăn dưới đất. Hồi nãy nó đốt nhà..'

Cô Huỏi vào trong, truyền cho ông Mười Hầu đốt đèn lên thật sáng. Cậu Cầu hỏi

— Ai làm gì vậy !

Cô Huỏi thấy tình thế quá phức tạp. Nếu bỗng dưng mà cậu Cầu gọi đích danh cô để chưởi mắng thì còn gì là thể diện. Trong số người đang nắm quyền hành ở vùng Hòn Chông, chỉ riêng cô là có danh nghĩa đứng đắn là trong sạch nhứt. Cô không trả lời, cứ bước vô phòng.

Cậu Cầu lồm cồm ngồi dậy.

— Ai đó ?

Cô Huỏi nói :

— Tôi đây. Nãy giờ ai lần hiếp cậu ? Cậu cứ nói rõ, tôi hứa trừng trị người ấy.

Đôi mắt cậu Cầu trợn tròn :

— Con Xi Vinh.

— Nó chết rồi. Ngày mai, nên cúng món gì cho nó ăn...

— Tại sao nó khuấy rối tôi ?

Cô Huỏi không còn lạ gì cái bản tánh ngạo mạn, xem trời bằng vung của cậu Cầu :

— Nó là ma quái, đâu dám khuấy rối cậu? Hơi đâu mà cậu tốn thời giờ để ăn thua với con ma đó, Cậu ban bố chút ít muối gạo là nó chạy đi nơi khác,

Thời khắc trôi qua, yên lặng. Đôi môi cậu Cầu như mấy máy, nói chưa ra lời. Cô Huỏi truyền lịnh :

— Nữ tỳ đâu ! Rót rượu cho cậu uống.

Cậu Cầu nhìn vào Huỏi. Cô trợn mắt :

— Cậu chưa tin tôi sao ? Lúc trước, tôi nằm chiêm bao thấy ma quỷ hiện về. Nhờ lớn tuổi nên tôi không nổi giận như cậu. Mình là người giàu sang, nhiều quyền thế. Hơi đâu mà giận kẻ đói khát. Túng thế, họ phải liều mạng. Cậu tin lời tôi không ? Nãy giờ, vì có tôi ở đây nên con Xi Vinh không dám tới. Xưa kia nó sợ tôi lắm.

— Cô là người... nhiều oai quyền. Lạ thiệt, nãy giờ con Xi Vinh biến mất. Để tôi nằm xuống coi thử nó còn ở đây không ?

Tuy không phải là người chuyên trị bịnh điên nhưng cô Huỏi biết dùng tâm lý để điều khiển con bịnh. Dưới mắt cô, cậu Cầu chỉ là cái xác không hồn, quá mệt mỏi chán chường.

Ông Mười Hầu đến gần, ngõ lời khen ngợi :

— Nhờ cô chỉ dạy nó, Nó muốn nằm ngủ rồi, Ngày mai, theo ý cô, nó nên uống thuốc hay là đến gặp ông đạo Đất ?

Cô Huỏi cười dòn :

— Cậu ta sợ con Xi Vinh rồi sinh ra rối trí. Tôi giải thích cặn kẽ

Đột nhiên, cậu Cầu ngồi dậy :

— Nó đó !

Cô Huỏi vội trấn áp ngay giả vờ như thấy rõ con Xi Vinh :

— Tôi thấy rồi. Nó sợ sệt, chắp tay xá tôi ?

Rồi cô lớn giọng :

— Xi Vinh muốn ăn thì ta cho chút muối gạo. Đứng ngoài cửa mà chờ. Rằm tháng bảy năm nay ta xây cho mi một căn nhà. Vừa ý chưa.. Thôi cám ơn làm gì ! Cứ lấy tạm chút ít gạo rồi về cõi âm.

Lát sau, cậu Cần cầm một nắm nhang cắm trước sân. Tên hộ vệ trao cho cậu một dĩa muối một dĩa gạo. Cậu ném muối gạo khắp tứ phía rồi cười tủm tỉm như đứa bé lên năm:

— Hồi nhỏ, cúng rằm tháng bảy, má tôi làm như vầy! Má đâu rồi!

Cô Ngó đến an ủi cậu con. Ông Mười Hầu mừng rỡ vì cậu Cầu đã chịu lên giường nằm Nhưng cậu vẫn cự nự, muốn đốt cái giường để xua đuổi Xi Vinh.

Cô Huỏi khuyên bảo :

— Nên gọi nó đi ngủ, cho nó nằm trên bộ ván ngoài phòng khách.

Lần đầu tiên, cô Huỏi gọi cậu Cầu bằng nó.

Cô quay mặt, ra về.

Bọn hộ vệ chắp tay xá. Cô đi khuất rồi mà bọn chúng còn bàn tán :

— Cô xứng danh là bà chúa Hòn, ma quỉ phải sợ.

Mặt trời lên cao, tự bao giờ.

Rõ ràng là cô Huỏi không muốn xúi dục bọn hộ vệ khởi loạn. Nhưng lúc này uy tín cô đang lên tột độ. Dường như Mười Hầu bắt đầu lo sợ. Trong hiện tại, cô Huỏi chưa làm gì để trả thù cái chết của Xi Vinh nhưng ngày mai ngày mốt, ai biết cô sẽ làm gì.

Cảm thấy mình không còn uy tín đối với bọn hộ vệ ông Mười nghĩ đến biện pháp duy nhứt là quì lạy để xin lỗi.

Đến trưa ông ta ăn mặc chỉnh tề đến nhà riêng cô Huỏi. Cô mời ngồi Ông ta quì xuống xin phép lạy hai lạy Cô Huỏi mỉm cười chua chát.

— Lạy lục để làm gì ? Phải chi hồi tháng trước ông biết sợ tôi thì ngày nay đâu đến đỗi này. Bọn hộ vệ kỳ cục lắm.

(Còn nữa)

Chính Luận

Sinh viên và « một tháng Quân trường »

Những vấn đề đặt ra với Nha Huấn luyện Quân sự Học Đường

THU-TRÚC PHAN-LONG-KHẦN
(S.V Cao học Hành Chánh)

(Tiếp theo và hết)

CẦN PHẢI CÓ MỘT CHƯƠNG TRÌNH HỢP LÝ

Chương trình cao cấp QSHĐ được chia ra làm 2 giai đoạn : giai đoạn quân sự xen kẽ với văn hóa và giai đoạn thụ huấn quân sự tại quân trường.

Chương trình xen kẽ với văn hóa gồm các môn lý thuyết như phương pháp huấn luyện, xây Dựng Nông Thôn, quân kỹ v.v...

Chương trình tại quân trường là một chương trình được soạn thảo riêng cho S.V, gồm 3 môn : Vũ khí, Địa Hình và Chiến Thuật. Không hiểu rõ giữa 2 giới thẩm quyền soạn thảo 2 chương trình có sự phối hợp với nhau không mà tại quân trường, các sĩ quan Huấn luyện viên thường chê chúng tôi thiếu căn bản về quân sự.

Về vũ khí, S.V được học 2 loại ; garant M 1 và carbine M 2. Tại sao không dạy M 16 cho kịp đã tối tân hóa hiện tại của QLVNCH ? Hơn nữa, nếu thụ huấn xong giai đoạn một CC/QSHĐ, vì lý do phải nhập ngũ (thi rớt hoặc năm cuối của Đại học), lên trường Bộ binh Thủ Đức, làm sao chúng tôi biết xử dụng và xử dụng rành súng M 16 được ?

Môn Địa Hình chiếm đến 68 giờ trong khi các khóa Dự bị SQTB chỉ học có 8 giờ. Tại sao chương trình lại đặt nặng về môn này trong khi, nếu xong giai đoạn 1, lên Thủ Đức, môn này lại được dạy lại ?

Về chiến thuật, vì chương trình 9 tuần được thu gọn vào 4 tuần nên S.V phải đi học bãi liên miên, dưới trời nắng và trời mưa. Điều này làm hại cho sức khỏe của S.V không ít, vì không được chích ngừa TAB.

Những điểm nhỏ nêu trên đủ để chứng tỏ rằng chương trình cần thiết phải được nghiên cứu lại cho hợp lý hơn.

XIN THỰC HIỆN NHỮNG GÌ ĐÃ HỨA

Trong giai đoạn quân sự xen kẽ với văn hóa; S.V đã nhiều lần được hứa hẹn (bằng lời nói và bằng thông cáo) là sẽ được đưa ra Hội Đồng Giám Định Y Khoa trước khi nhập ngũ và được hưởng phụ cấp 1000đ. (một ngàn). Thực tế cả 2 lời hứa trên đều bị nuốt trôi.

Không được khám bệnh kỹ (chúng tôi nhấn mạnh chữ kỹ) trước khi nhập ngũ là một tai hại, một thiệt thòi cho S.V. Có những S.V bị bệnh phổi (theo một cuộc điều tra, tỷ số S.V Việt Nam bị lao là 5o/o, với môi trường sinh hoạt tại quân trường (giấc ngủ hiếm hoi, ăn uống thiếu thốn, tập luyện mệt nhọc...) thì chỉ cần vài ngày là bệnh có thể bộc phát trầm trọng lúc đó, dù có được đưa qua bệnh xá thì cũng là « sự đã rồi ». Đó là chưa kể sự gây hại cho các anh em cùng khóa do sự chung đụng hàng ngày.

Về 1000đ, số tiền tuy nhỏ so với giá sinh hoạt hiện tại, nhưng vấn đề cần phải được đặt ra và giải thích trong sự hợp lý của nó. Ông Giám Đốc Nha HLQSHĐ giải thích : Ông Tổng Trưởng Tài Chính cho biết không thể trả 1000đ. cho SV Học Viện QGHC đang thụ huấn tại Quang Trung được vì lẽ SV Hành Chánh là công chức, đã được hưởng lương rồi. Và theo nguyên tắc về tài chính, không ai được quyền hưởng lương ở 2 nơi :

Đối với vấn đề này, chúng tôi có mấy thắc mắc :

1) Sau khi đã hứa cấp 1000đ, và sau khi đã gởi S.V đi thụ huấn, Nha HLQSHĐ mới gởi thư xin tiền trợ cấp ở Tổng Nha Ngân Sách và Ngoại Viện (và đã xin không được). Vậy phải chăng chương trình HL/CCQSHĐ đã được đề ra và được thi hành trong khi Ngân Sách dự trữ lại không có ?.

2) Chúng tôi xin minh xác : Sinh Viên Học Viện QGHC, trừ một số rất ít, không phải là công chức. Chúng tôi chỉ được hưởng học bổng, chứ không phải hưởng lương. Nhưng nếu muốn coi SVHVQGHC là công chức thì cũng theo nguyên tắc, một công chức khi nhập ngũ sẽ được hưởng lương sai biệt. Vậy đối với các Sinh viên ban Tham Sự (học bổng mỗi tháng là 900đ), tại sao Nha Huấn luyện QSHĐ không trả số sai biệt (so với tiền lương của một khóa sinh dự bị SQTB) cho họ, theo đúng với nguyên tắc mà quí vị tôn trọng ?

Ngoài ra, cái nguyên tắc về lương bổng trên sẽ không có giá trị đối với các S.V thuộc các phân khoa khác (Y Dược, Văn, Luật Khoa...) không được hưởng học bổng.

3) Thụ huấn xong 4 tuần thì sau này, SV khỏi phải thụ huấn 9 tuần tại Quang Trung (giai đoạn dự bị SQTB). Trong vấn đề này, rõ rệt là Bộ Quốc Phòng đã bớt được gánh nặng về tài chánh. Vậy tại sao Bộ Quốc Phòng không trả tiền cho SV đi thụ huấn như đã trả cho các tân binh và khóa sinh khác ? Thiết tưởng, nếu trả tiền, bộ Quốc Phòng vẫn còn « lời » vì chỉ phải trả trong 4 tuần thay vì 9 tuần.

Xin Nha HLQSHĐ nhớ cho : Đa số SV Việt Nam đều là con nhà nghèo (và sự thực hiển nhiên là đa số SV con nhà giàu hiện giờ đang du dương ở... ngoại quốc). Chúng tôi vừa đi học, vừa phải kiếm tiền nuôi thân, nuôi gia đình. Tiền đâu để chúng tôi chi tiêu trong 4 tuần thụ huấn ở quân trường?

oOo

Trong giới S.V hiện đang manh nha một sự không tán thành chương trình HL/CCQSHĐ. Sự kiện này đã khiến chúng tôi do dự rất nhiều trước khi cầm bút viết bài này vì không muốn bị hiểu lầm.

Với tất cả nhiệt thành, chúng tôi chỉ muốn đóng góp một ít dữ kiện xác thực của một người trong cuộc để cả 2 bên — giới S.V và Nha Huấn luyện QSHĐ — cùng nhận thức rõ rệt đâu là vấn đề phải tranh đấu, phải sửa đổi để cùng nhau tiến đến một chương trình hoàn hảo và hợp lý hơn.

THU-TRÚC PHAN-LONG-KHẦN.

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : (Nhà Tù, Võ Duyên, Ảo Ảnh Người, Ấy tức Tan Vỡ Nắng Xuân) : Nhật Anh (Chạy trốn tình yêu Niềm đau trước mắt) Kim Phượng (Giã từ lần cuối) : Tuyết Nhung (Ảo Mộng tình yêu) Kim Đức (Gãy cánh) Lê Vũ (Yêu nhau trong mùa thi) Tuôn sắc (Đoạn kết một chuyện tình) Lê Hồng Khánh (Chân Lý Lịch Sử) T.N. (Thử lòng) H Dương (Chiếc dĩa hát) : Bồ Giang (Buồn ga nhỏ và Thảm cảnh đau lòng) Nguyễn Huy Phúc

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Ông Lê văn Long, v/v xin cho quân nhân giáo chức loại 2 được ưu tiên biệt phái-Một số đồng bào ở trước chợ Hạnh Thông Tây, v/v xin cho sửa lại con đường trước cửa chợ-Dân chúng Phúc Tốn v/v tố cáo 1 dân biểu chỉ lo vinh thêm phì gia không lo cho dân chúng- Ông Nguyễn Đông, v/v hỏi thể lệ xin giải ngũ- Một số đồng bào tỉnh Bình Dương v/v tố cáo kẻ hoạt đầu mạo nhận danh nghĩa lừa gạt đồng bào- Một nhóm giáo học bổ túc, v/v có nhiều năm công vụ và bằng tú tài toàn phần xin được cải ngạch giáo sư trung học đệ nhất cấp.

MÃI DÂM HOA LIỄU, MỐI ÂU LO CỦA XÃ HỘI

phong sự của NG.-SỸ-TUẤN

Theo thống kê mới nhứt của viện Bài trừ Hoa liễu Quốc gia thì trong khoảng thời gian ba tháng từ tháng giêng đến 31-3-69, số người mắc bệnh đến xin chữa trị tại trung tâm và các nơi đã tăng lên theo cấp số nhân, công bội 2, so với đầu năm 1967, 1968. Vẫn theo thống kê của viện, hầu hết thành phần mắc bệnh là quân nhân và học sinh ở lứa tuổi từ 18 đến 25.

Từ lâu, mãi dâm là 1 vấn đề nan giải, nhứt là từ khi cuộc chiến lan tràn khắp nơi cùng sự hiện diện đông đảo binh lính ngoại quốc tại VN càng làm nạn mãi dâm bành trướng mạnh. Sau lệnh đóng cửa trà thất, vũ trường, 1 số đông vũ nữ không có khả năng làm nghề gì khác, lâm cảnh thất nghiệp nên đành bước vào con đường bán trôn nuôi miệng.

Tại Saigon, những ổ điếm mọc lên khắp nơi, từ những xóm nhà lụp sụp đến tòa bin đinh cao ngất, lén lút hoặc công khai rước khách ngoài công lộ. Chẳng trách trước đây, 1 ông nghị sĩ nước bạn cho «Saigon là 1 ổ điếm». Tuy đó chỉ là 1 nhận xét hồ đồ nhưng cũng làm chúng ta phải suy nghĩ không ít.

Có người đã vin lý do chiến tranh, đời sống đắt đỏ để giải thích và bênh vực cho tệ trạng mãi dâm. Vấn đề không chỉ giản dị như họ nghĩ. Dựa vào kết quả các cuộc điều tra của Ủy ban Bài trừ Mãi dâm được thành lập ngày 7-10-1966 thì ngoài nguyên nhân chiến tranh, mưu sinh khó khăn, nguyên nhân chính và trực tiếp chính là nạn thất học cùng tính lười biếng, sống đua đòi...

Trong phạm vi bài này, chúng tôi không đem nguyên nhân phát sinh tệ trạng mãi dâm ra làm vấn đề để bàn cãi. Chúng tôi chỉ xin ghi lại đây những gì chúng tôi thấy và nghe được liên quan đến mãi dâm và hoa liễu.

Như đã nói, trong số những người mắc bệnh hoa liễu thì học sinh và quân nhân chiếm tỷ số cao hơn hết. Chúng tôi đã có công tiếp xúc, tìm hiểu tâm trạng của hai giới này cũng tìm hiểu qua về đời sống của gái làng chơi.

Nơi học đường, câu chuyện đầu lưỡi của các cậu học trò là đi lính, chơi bời đi điếm. Các cậu ngồi kể lại cho nhau nghe hàng giờ với tất cả hăng say,vui thích, truyền cho nhau những mánh lới, kinh nghiệm khi gặp gái làng chơi. Tuổi trẻ của các cậu nhiều lúc bắt chước nhau một cách mù quáng, không cần phân biệt hay dở. Các cậu «bê tha» vì ảnh hưởng bạn bè, phim ảnh, sách báo cộng với tâm lý lo sợ chiến tranh chết chóc, không muốn bị chúng bạn chê là «củ lẩn», tâm trạng chán nản. Một học sinh đã nói nguyên văn như sau, khi chúng tôi gợi chuyện :

— Đời buồn nôn lắm, không chơi, mai mốt đi lính chết cũng uổng !

Vài học sinh khác đã tâm sự :

— Anh coi, năm nay tuổi tụi em cũng... gần đất xa trời rồi. Chẳng lẽ em để dành «trinh tiết» này xuống âm phủ hay chờ đem về nhà vợ.

Một cậu học trò có vẻ bạo dạn cho chúng tôi biết :

— Em có tật thủ dâm, thà chơi bời mà biết giữ gìn, để phòng vẫn hơn, phải không anh ? Nếu chẳng may mắc bệnh vẫn hơn gánh chịu hậu quả tật thủ dâm.

Chúng tôi hỏi đùa em này :

— Sao em không xin ba má cưới vợ sớm cho có hơn không ?!

Thay vì trả lời câu hỏi em này chỉ vào bụng mình rồi cười xòa

Cũng với lối giải thích ý kiến của giới quân nhân cũng tương tự như những học sinh mà chúng tôi được dịp tiếp xúc.Theo họ đời sống quân ngũ kìm hãm họ trong kỷ luật sắt, ngày đêm khổ cực luôn đối diện với tử thần, họ phần nhiều là các người lính chưa vợ hoặc sống xa gia đình. Họ không mấy quan tâm đến hậu quả sau khi hành lạc,

Trả lời 1 câu hỏi của chúng tôi «nghĩ sao khi hành động chơi bời bị lên án gắt gao» ? một quân nhân bèn so sánh một cách dí dỏm :

— Xem ciné, đánh giặc hay thăm viếng «chị em ta», đối với tôi không có gì đáng nói cả :

Anh lính trẻ đứng cạnh tiếp lời :

— Bây nhiêu tuổi đầu (trông anh vào khoảng trên dưới 20) mà chưa biết mùi đàn bà,Chẳng lẽ để dành cho mấy thằng V.C hay sao?

Tựu chung cả học sinh lẫn quân nhân bị cái chết ám ảnh, sống vội,sống hưởng thụ được ngày nào hay ngày đó. Họ đâm ra bất cần đời, chán nản, liều lĩnh. Đối với họ : «chết là cũng chứ gì» !

Chúng tôi không nhìn vào thiểu số để kết đoán đa số. Nhưng chắc không ai phủ nhận điều thanh thiếu niên bây giờ sống buông thả đeo đuổi cuộc sống xa hoa, phù phiếm. Họ mong muốn chóng nếm mùi đời, hưởng thụ những gì mà đàn anh họ có thể ; nhậu nhẹt, chơi bời, mười mấy tuổi đầu đã nghiện thuốc lá. Chính cái ý muốn «trở thành người lớn» này khiến thanh thiếu niên dễ sa ngã.

Một, hai hay ba Ủy ban bài trừ hoa liễu dù làm việc tích cực đến đâu cũng chẳng đưa đến kết quả nào. Nếu không có sự tiếp tay của giới phụ huynh cùng nhân viên giới hữu trách.

Như đã trình bày, chúng tôi không xác định khách làng chơi hoặc gái làng chơi là nguyên nhân bành trướng và dai dẳng của tệ trạng mãi dâm. Chúng tôi chỉ mong tìm hiểu qua với hai giới liên hệ này. Vậy chúng tôi xin nói sang gái làng chơi.

Chúng tôi được biết:số khách«chị em ta»tiếp mỗi ngàykhông hạn định. Trong những ngày lễ, chủ nhật, đầu tháng... có khi chị em phải tiếp 20 người khách trong một ngày. Tiền đi khách chẳng còn bao nhiêu, sau khi bọn ma cô, tú bà ăn xén.

Được hỏi nguyên nhân nào xui khiến chị em đi vào con đường mãi dâm, thì câu trả lời rập khuôn trăm câu như một : nguyên nhân gia cảnh !

Chẳng cần phải nhờ đến thống kê của viện Bài trừHoa liễu,chúng ta cũng biết được hầu hết chị em ở trong trình độ học vấn thấp kém hoặc thất học, nếu được may mắn sống gần chị em. Chúng tôi cho rằng, đây là nguyên nhân trực tiếp đưa chị em vào con đường mãi dâm.

Trừ vài nơi tiếp khách làng chơi nặng túi, khách ngoại kiều, còn toàn là những ổ mãi dâm rẻ tiền, tăm tối bẩn thỉu.

Đi khách với giá từ 150 đến 300 đồng. Và tiếp khách nhiều lần trong ngày. Đó là những nơi phát sinh và nuôi dưỡng vi trùng bệnh phong tình.

Việc chữa bệnh phong tình của chị em rất ly kỳ: nhờ các ông y tá chích dạo chích cho vài mũi hay tự mua thuốc chữa lấy ?

Lối chữa bệnh của khách làng chơi cũng ly kỳ không kém : chữa bệnh theo sự chỉ dẫn của bạn bè.Vị cứu tinh của họ cũng là các thầy y tá chích dạo.

Có người biết phòng xa, uống vài viên thuốc trước lúc giao hoan.Ta thấy ngay hậu quả của cách chữa bệnh đó không thể lường trước được. Chỉ có đôi chút hiệu quả đối với các bệnh phát hiện rõ ràng như lậu mũ, hột xoài, mào gà... có khi người mắc bệnh không đau đớn gì, dấu hiệu bị bệnh tự nó biến đi, bệnh nhân tưởng là đã khỏi nên không chạy chữa. Như bệnh giang mai, khó định được bệnh nếu không được thử máu.

Phạm vi bài này không cho phép chúng tôi đi sâu vào chi tiết, phân tích bệnh trạng, vì đó thuộc lãnh vực của các vị bác sĩ

Như chúng tôi vừa trình bày, thật là tai hại khi các người bị bệnh nhờ y tá hay tự chữa. Vì mặc cảm hoặc vì lý do này lý do kia, họ không thể đến bệnh viện công chữa trị. Số còn lại đến chữa tại Trung tâm Quốc Gia bài trừ hoa liễu chỉ là một thiểu số

Trung Tâm Quốc Gia Bài trừ Hoa liễu là một bệnh viện chữa bệnh miễn phí, Bệnh viện được thiết lập trên một con đường vắng vẻ : đường Hồ Xuân Hương, một nơi rất thích hợp cho việc lập những bệnh viện tương tự.

Tiện đây, chúng tôi xin được trình bày qua về cách điều hành và chữa trị trong bệnh viện :

Chúng tôi đến thăm bệnh viện này vào một buổi sáng, Khi đến nơi nếu để ý sẽ thấy các con bệnh ; mặt trước mặt sau vội vàng bước nhanh vào bên trong :

Vị Bác sĩ làm việc tại đây tương đối siêng năng, 8 giờ làm việc mà 9 giờ đã có mặt, thật tình mà nói như vậy vẫn hơn các ông Bác sĩ làm việc nơi những bệnh viện công khác.

Nơi đây chỉ khám bệnh buổi sáng và cả bệnh viện chỉ có một vị bác sĩ phụ trách công việc này. Muốn được khám, bệnh nhân phải mất cả buổi sáng.

Vị bác sĩ này làm việc liên tục không nghỉ, khám hết người này đến người kia khiến ông thường có thái độ gay gắt với bệnh nhân. Điều tệ hại hơn nữa các bệnh nhân chỉ được khám qua loa Không thể bảo rằng vì ông bác sĩ nọ lâu năm trong nghề nên chỉ cần nhìn sơ qua cũng đủ biết bệnh trạng ngay.Đã vậy,cử chỉ tỏ vẻ ghê tởm của vị bác sĩ này mỗi khi khám làm bệnh nhân đâm ra sợ sệt, tủi hổ.

Bàn về thái độ hắt hủi, gắt gỏng với bệnh nhân, của ông bác sĩ này, một bệnh nhân cho rằng :

— Sở dĩ như vậy, có lẽ đó là «đường lối» của bệnh viện, cốt làm cho con bệnh "sợ", lần sau không dám chơi bời bậy bạ nữa !

Chúng tôi không có ý kiến về nhận xét này, chỉ làm nhiệm vụ ghi lại ở đây thôi.

Sự làm việc trong bệnh viện cũng còn nhiều khuyết điểm, như việc thử máu, chích, phát thuốc... Cho bệnh nhân làm cho họ không được hài lòng lắm nếu không muốn nói là uất ức. Ông Y tá một ông, chích thuốc cho bệnh nhân không đúng theo toa Bác sĩ đã đưa cho bệnh nhân mang sang ông y tá này. Và bệnh viện hình như thiếu nhiều loại thuốc thì phải, bệnh nhân thường phải mua thuốc ở ngoài. Nếu có hỏi vị bác sĩ cho toa sẽ được trả lời như «thuốc này bệnh viện không có hoặc đã hết».

Sở dĩ chúng tôi phải dài lời nói về bệnh viện này như vậy, chắc chắn không phải chúng tôi cố ý «vạch lá tìm sâu, bới bèo ra bọ» đem những lỗi lầm nhỏ nhặt của bệnh viện ra để chỉ trích mà điều ước muốn duy nhất của người viết bài này là mong ông giám đốc bệnh viện lưu tâm và bổ khuyết những thiếu sót của bệnh viện. Khi đó, chúng tôi tin rằng sẽ có nhiều bệnh nhân hăng hái đến xin trị bệnh hơn

Để kết thúc bài này, chúng tôi chân thành cảm tạ các nhân viên trong Trung Tâm Bài Trừ Hoa Liễu đã vui lòng giúp chúng tôi mọi chi tiết cùng tài liệu cần thiết. Chúng tôi cũng xin cảm ơn những anh quân nhân, học sinh và các cô gái làng chơi không ngần ngại thổ lộ với chúng tôi những cảm nghĩ và ý kiến của họ.

Sau cùng, việc lùng bắt gái mãi dâm và khách làng chơi, ước mong giới hữu trách không chỉ nhằm mục đích bắt nhốt rồi thả ra sau khi họ nộp phạt. Cũng như để chiến dịch bài trừ hoa liễu được hiệu quả hơn, sao chúng ta không giải thích sâu rộng, cũng nói đến nguy hại của bệnh nếu không chịu chữa trị, qua những phương tiện thông tin đại chúng như đài phát thanh, truyền hình...

NGUYỄN SỸ TUẤN

Về một màu áo hoa dù

Rồi tình yêu em... gửi về phương đó
Áo hoa dù với những chuyến SAUT đêm
Để chợt buồn, nhìn màu mũ quen quen
Của người lạ tình cờ về qua phố...
Mắt bỗng cay hoen hồn thơ bé nhỏ
Một thoáng giận hờn kỷ niệm bay cao
Mũ đỏ ơi ! anh đồn trú phương nào ?
Thư không viết, lạnh lùng tin vắn vẳng
Em muốn hỏi bây giờ nơi biên trấn
Anh còn gì cho cô bé ngày xưa ?
Em gái hờn nên thánh 7 trời mưa
«Thi sĩ» khóc, nên hồn thơ nghẹn tiếng
Mấy năm rồi vẫn còn yêu áo chiến
Mấy năm rồi, vẫn thấy nhớ GIO-LINH
Để từng đêm em hỏi khẽ riêng mình
Sao hồn vẫn chưa quên người một thuở
Anh xa rồi, hoa dù bay trong gió
Cũng làm buồn cô gái nhỏ phương đây
Màu mũ nào cho má đỏ hây hây
Cô trò bé thẹn thùng che tóc rối
Đồi ĐAKTO hay vùng nào anh tới ?
BẾN-HẢI, BA-LÒNG, CAM-LỘ, KHE-SANH
Đỉnh NGOK-WAN đã in dấu giày anh
Mang kiêu hãnh cho người thương mũ đỏ
Chiều hôm nay, nghe lệ mình bỗng,...nhỏ
Khi lá vàng lớp lớp cuốn bay mau
Chiến y hoa chờ người ở phương nào?
Cho em giữ tình yêu ngày bé dại !...

M.H. HOÀI-LINH-PHƯƠNG

thắc mắc
nguyện vọng

Nhà thầu xin được trả tiền gấp để khỏi bị phá sản

Kính gửi Tổng Thống
Ô. Chủ Tịch Thượng Viện
Ô. Chủ Tịch Hạ Viện
Thủ Tướng Chính Phủ
Ô. Tổng Trưởng Quốc Phòng
Ô. Tổng Trưởng Tài Chánh

Chúng tôi ký tên dưới đây, làm nghề thầu khoán, xây cất doanh trại, cung cấp vật liệu cho các cơ quan quân đội V.N.C.H

Xin quý vị cứu xét và giải quyết cấp thời việc chúng tôi trình bày sau đây:

Nguyên năm 1967, chúng tôi lãnh hành nhiều khế ước xây cất các doanh trại hoặc cung cấp vật liệu cho chính phủ. Khi được lệnh khởi công vào cuối năm 1967, mọi công tác đều tiến hành rất tốt đẹp. Đến cuối tháng 1-68, xảy biến cố tết Mậu thân, do VC gây xáo trộn toàn quốc, vì thế các công trường đều bị đình trệ hoàn toàn. Có nhiều nơi, 2 hoặc 3 tháng sau an ninh mới được vãn hồi.

Chúng tôi cố gắng hoạt động trở lại, nhưng vấn đề nhân công lại bị trở ngại, vì an ninh không được bảo đảm, vài công tác trường như Đức Hòa (Hậu nghĩa) do nhà thầu Kitaco lãnh công bị quân đội đồng minh chiếm đóng vì nhu cầu hành quân trên 3 tháng. Đến khi được giải tỏa, các vật liệu dự trữ đã bị mất hoặc hư mục hết 100o/o.

Kể tới đợt tấn công thứ nhì vào tháng 5-1968, các công trường lại bị gián đoạn một thời gian nữa. Các biến cố vẫn tiếp tục xảy ra, nên hầu hết các khế ước đều bị trễ hạn, không hoàn tất được trong định kỳ.

Gần cuối năm 1968 chúng tôi được các Đơn vị Sở quan tiếp nhận những công tác đã hoàn tất, hoặc được thanh toán phần kỳ những công tác đã thực hiện song khi hồ sơ được chuyển về Bộ Quốc Phòng lại bị kẹt lại vì niên kiệt.

Như mấy năm trước đây niên kiệt chỉ bị đình chỉ việc trả tiền trong 20 ngày hoặc 30 ngày là cùng.

Nhưng năm nay chúng tôi được các Cơ quan liên hệ cho biết là hồ sơ thanh toán tiền cho chúng tôi, phải gởi ra Bộ Tài Chánh để gởi ra Quốc Hội, xin ghi bổ túc vào ngân khoản tài khoá 1969.

Sau khi niên kiệt 20-12-68, chúng tôi mỏi mòn trong đợi trên 6 tháng nay, trong tình trạng bi đát : chủ nợ đe dọa thưa kiện, vì không biết ngày nào được Chính Phủ trả tiền để khất nợ.

Điều làm chúng tôi đau khổ nhất là dân thợ vì nghèo khổ phải tới các công trường xa xôi, hẻo lánh, đỏ mồ hôi lầy đồng công, sống tạm trong lúc gạo châu củi quế này, ngày nay anh em dân thợ tới đòi công, nhưng thấy hoàn cảnh quá kiệt quệ của anh em chúng tôi, cũng đành cùng chịu trong cảnh công nợ giây chuyền, đó là hậu quả của sự chậm chạp của chính phủ mà anh em thầu khoán và dân thợ của chúng tôi đang gánh chịu.

Các sự việc chúng tôi trình bày trên đây, nếu có thực phải đem ra Quốc Hội giải quyết, thì chúng tôi xin Quý vị Nghị sĩ và Dân biểu Lưỡng viện, hãy nghĩ đến những người dân như chúng tôi luôn kỳ vọng vào Quý-vị, giải quyết gấp rút việc duyệt xét hồ sơ Chính phủ nợ thầu khoán trước khi Quý-vị nghỉ hè.

Chúng tôi xin quý vị, tìm mọi biện pháp để thanh toán tiền bạc cho chúng tôi, hầu tránh cho chúng tôi nguy cơ phá sản.

Hãng thầu KITACO ô. Trần trọng Xa ô. Nguyễn đình Sơn ô. Phan thúy Hoàng ô. Trần trọng Quang ô.Lân Hơn Khanh ô.Đào doãn Bân ô.Phạm văn Thạch.

Vượt tuyến, tòng quân, đang tác chiến thì bị bắt về tội... trốn lính !

Kính gửi : Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa
Ông Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện
Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng
Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH
Đại Tá Giám Đốc Nha Quân Pháp.

Tôi là NGUYỄN THANH HÙNG tức NGUYỄN THANH, binh nhì ĐPQ thuộc đặc khu Rừng Sát, số quân 348— 415.442, hiện bị giam giữ tại Trung Tâm Cải Huấn Saigon dưới số đinh bài QP733 trình Quý vị cứu xét một việc như sau :

— Nguyên tôi vì tình trạng gia đình bị kẹt ở miền Bắc, tốt nghiệp Kỹ Sư Hóa Học, không chịu nổi độc tài áp bức Cộng Sản, vượt tuyến vào Nam tìm tự do năm 1929, tốt nghiệp kỹ sư công chánh năm 1964, nghệ sĩ đài Truyền Thanh và Truyền Hình, Trưởng Phái Đoàn Việt Nam tham dự Hội Nghị Thế Giới chống Cộng tại Đài Bắc năm 1951, tái nguyên Sinh Viên SQTB khóa 23. Khi nhận được lệnh gọi trình diện, tôi đang phục vụ tại Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ XDNT Vũng Tàu với chức vụ Trưởng Phòng Sinh Hoạt Chính Trị

Vì có nhiều công tác tôi đã trễ hạn trình diện. Khi hỏi tại Nha Động Viên Bộ Quốc Phòng, tôi được biết sẽ phải đi thụ huấn Binh 2 như trường hợp của nhiều cán bộ XDNT đã trình diện trước tôi một tuần lễ. Rồi những chứng bệnh mắc phải trong cuộc hành trình vào Nam tìm tự do lại tái phát : tôi sốt rét, ngã nước, đau gan (hépatite virale) nên đã không ra trình diện được.

Tháng 6 năm 1968, bệnh tình tôi thuyên giảm ; xúc động trước biến cố Mậu Thân và Tổng Công Kích đợt 2, tôi đã đệ đơn tình nguyện đầu quân với cấp bậc Binh 2, vì văn bằng không còn giá trị để học lớp SQTB và vì lòng hăng say muốn phục vụ tôi đã khai là không có văn bằng. Tháng 7 năm 1968 đơn đầu quân của tôi được chấp thuận.

Trong khi chờ đợi thụ huấn quân sự, tôi được phục vụ tại bộ chỉ huy Đặc khu Rừng sát. Vì là 1 nghệ sĩ tôi đã được giao công tác tổ chức những buổi văn nghệ cho các đại đội tác chiến và biên soạn tờ nguyệt san của ĐKRS. Ngày 15-1-69, sự vụ lệnh của trung tá Chỉ huy trưởng phái tôi đi công tác tại Sở tài liệu thuộc văn phòng Tổng thư ký Phủ Tổng thống. Tôi đã trình diện và đã hoàn tất nhiều công tác tại sở tài liệu. Ngày 16-5-69 tôi được SVL của sở tài liệu cho trở về ĐKRS. Tuân theo chỉ thị, tôi đã trình diện BCH và được trung tá CHT cho bổ xung vào Đại đội tác chiến 601 tại Tắc Ông Nghĩa quận Quảng Xuyên.

Ngày 29-5-69 trong khi đang hành quân tác chiến, tôi được lệnh của Bộ Chỉ Huy gọi về trình diện và Quân Cảnh Tư Pháp tiểu đội 36 đã dẫn giải khẩn cấp về Trung Tâm Cải Huấn Saigon. Khi dò hỏi, tôi được biết là đã bị bắt giữ về tội (dùng mánh khóe gian manh để trốn tránh thi hành nghĩa vụ quân sự) tôi đã bị xem như không phải là quân nhân nên bị tống giam vào Trung Tâm Cải Huấn Saigon.

(Xem tiếp trang 8)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 5-7-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Chủ Nhật Trưa Chủ Nhật 6-7-69 từ 13g đến 14g30

B.S.	Đặng Ngọc Tùng	86 A Khổng Tử	Cholon
—	Lê Thanh Cảnh	90 C Nguyễn Đ. Chiểu Tânđịnh	Saigon
—	Phạm Cửu	215 Lê Thái Tổ	Saigon

TRUYỀN-HÌNH Thứ Bảy 5-7-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
19g05 Hình ảnh tuần qua
20g15 Chương trình Hoa Niên
20g00 Tin Tức—Thông Cáo
20g20 Văn Nghệ tạp diễn Ban Hòa Ca Quốc Nhạc
21g00 Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15 Phim vui hàng tuần
21g30 Chương trình Quân đội Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Tí Vi công bố, nhưng không... bảo đảm.)

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1200 Test Pattern Music
1245 Sign On News
1300 Bell Telephone Hour
1400 Wild Wild West
1500 Glen Campbell
1600 Billy Walker's Country
1630 Information
1700 Lawerence Welk Show
1750 Let's Speak Vietnamese
1800 Bill Anderson Show
1830 Nashville Vietnam
1900 Evening News
1930 Get Smart
2000 High Chapparal
2100 Game Of The Week Half Time News
2300 Late Movie

« KỸ NGHỆ » TÌNH BÁO TRONG CUỘC CHIẾN HIỆN NAY

QUANG-TUẤN viết theo tài liệu của báo « LE MONDE DIPLOMATIQUE »
(tiếp theo và hết)

Cơ quan G.R.U tổ chức giống như Phòng Nhì của Pháp, là cơ quan trung ương sưu tầm tình báo, gồm có các sĩ quan phục vụ thuộc mọi binh chủng hoả tiễn chiến lược, lục quân, phòng không không quân và thủy quân.

Tổ chức nội bộ của cơ quan G.R.U hãy còn bí mật nhưng có thể đoán rằng tổ chức này được chia ra nhiều bộ phận : hành chánh tài chánh và 4 ngành kỹ thuật khai thác sưu tầm và huấn luyện.

NGÀNH KỸ THUẬT có những phương tối tân : danh bản sẹp bằng máy tự động phòng thí nghiệm, máy móc phát hiện bằng điện tử, trung tâm thính thị.

NGÀNH KHAI THÁC là bộ óc của cơ quan G.R.U phụ trách nghiên cứu mọi nguồn tin tức bí mật cũng như công khai để cung cấp tài liệu về mọi mặt quân sự, khoa học, kỹ thuật, kinh tế của bất cứ quốc gia nào trên thế giới và chuyển từng loại cho các lực lượng hỏa tiễn chiến lược, lục quân, thủy quân, không quân và phòng không.

NGÀNH SƯU TẦM hoặc «Razvedka» là ngành tối mật của cơ quan GRU, phụ trách tổ chức thâu thập tin tức ngoại quốc bằng các màng lưới điệp viên hợp pháp hay bất hợp pháp, nằm trong các Tòa Đại sứ dưới hình thức tùy viên quân sự hay nằm vùng dưới hình thức kiều dân mang lý lịch giả mạo như trường hợp của các gián điệp Sorge, Trepper và Đại tá Abel.

Các cán bộ ngành khai thác đều là sĩ quan Tham Mưu xuất thân ở các trường võ bị cũng như các tùy viên quân sự.

Nhưng các cán bộ ngành sưu tầm được đào tạo trong những trung tâm huấn luyện đặc biệt để có thể hoạt động bí mật, biết tuyển mộ và xử dụng nhân viên thuộc quyền. Còn những nhân viên thuộc quyền này gồm những người làm việc «khế ước» tuyển mộ tại chỗ bằng các thủ đoạn bắt chẹt hay mua chuộc.

Loại mua chuộc bằng tiền rất hiếm vì cơ quan G.R.U chọn ưu tiên các thành phần tự giác và bị doạ nạt (hơn là những phần tử phản bội ham tiền), trong số sĩ quan quân đội, công chức, bác học, chuyên viên kỹ nghệ. Các cơ sở tình báo ở ngoại quốc được ngăn cách triệt để, để phòng bị bể bạt, Mỗi cơ sở xử dụng phương tiện liên lạc riêng với cấp trên và có thể nói đa số quốc gia trên thế giới đều có cơ sở của cơ quan G.R.U.

ỦY BAN AN NINH QUỐC GIA K.G.B.

Do một lãnh tụ cao cấp là Youri Andropov chỉ huy,Ủy ban An ninh Quốc gia K.G.B. chánh thức trực thuộc Hội đồng Tổng Trưởng nhưng thực tế nằm trong tay Trung ương Đảng nghĩa là bộ phận đầu não của Đảng. Người ta không rõ cơ cấu tổ chức chính xác của cơ quan K.G.B. nhưng chắc không khác gì lắm so với cơ quan M.G.B. mà nó thay thế sau cuộc thanh toán Béria vào năm 1953.

Ngoài các bộ phận hành chánh và tài chánh, cơ quan K.G.B. gồm 6 bộ phận chính : các cơ cấu kỹ thuật, ngoại vụ (INU), phản gián điệp (GUKR). chính trị mật (SPU), lực lượng đặc biệt huấn luyện,

CƠ CẤU KỸ THUẬT được trang bị đầy đủ như cơ quan GRU có nhiệm vụ kiểm soát các hệ thống điện thoại, điện tín và bưu điện.

CƠ CẤU NGOẠI VỤ (I.N.U.) theo dõi các phong trào chánh trị tại các quốc gia không Cộng sản, đồng thời tế nhị kiểm soát các đảng Cộng sản anh em trong các nước chư hầu. Có lẽ các hoạt động bí mật và phá hoại do cơ cấu ngoại vụ này phụ trách.

CƠ CẤU PHẢN GIÁN ĐIỆP (G.U.K.R) chuyên lo khám phá, dự Phòng và đàn áp. Một phần lớn cán bộ thuộc cơ cấu này được biệt phái qua Bộ Quốc phòng để tung lưới phản gián vào trong các binh chủng với vai trò an ninh quân đội. Các sĩ quan KGB biệt phái qua Bộ Quốc Phòng mặc quân phục của binh chủng mà họ phục vụ. Do đó, cơ quan KGB có mặt tới cấp Trung đoàn của quân đội.

Trên toàn quốc, cơ quan GUKR có rất nhiều màn lưới mật viên Kẻ thù của nó là các tổ chức mật vụ ngoại quốc nên nhiệm vụ chánh của nó là làm sao xâm nhập được vào các tổ chức đó. Vì vậy, nó phải lồng cán bộ vào các phái đoàn Ngoại giao, vào các kiều dân hợp pháp và bất hợp pháp.

CƠ CẤU LỰC LƯỢNG ĐẶC BIỆT chỉ huy các đơn vị can thiệp để duy trì an ninh, các đơn vị hộ tống hay bảo vệ yếu nhân, trại giam.

CƠ CẤU CHÍNH TRỊ MẬT là mật vụ thực sự của chế độ chống lại mọi phần tử đối nghịch, bọn chủ trương xét lại, Quốc gia cực đoan, tôn giáo, v.v...

(Xem tiếp trang 8)

Kỹ nghệ tình báo... *(tiếp theo trang 7)*

CƠ CẤU HUẤN LUYỆN. Do các trường Võ bị đào tạo (cho Lực lượng Đặc biệt) cùng với các trung tâm huấn luyện khác.

ƯU VÀ KHUYẾT ĐIỂM CỦA SỰ GANH ĐUA.—

Sự xung đột giữa cơ quan G.R.U. với cơ quan An ninh Quốc gia đã nhiều lần trở nên gay cấn mà thường thường các quân nhân bị thiệt thòi, nhất là trong các cuộc thanh trừng năm 1937, 1938, 1942, 1947 và 1949, 1950. Nhưng trong vụ thanh trừng năm 1953, 1954, đến lượt các nhân viên cơ quan An ninh Quốc gia ở trong nước cũng như ngoại quốc chịu ảnh hưởng vụ thanh toán Béria.

Từ đó, tình hình có vẻ lắng dịu nhưng vẫn có sự tranh chấp ngấm ngầm, các cơ quan I.N.U. và G.U.K.R dẫm chân lên cơ quan G.R.U. và ngược lại. Nhân viên cơ quan này theo dõi lẫn nhau nên bị Trung ương Đảng lèo lái khéo léo, khai thác hết mọi tin tức không cho cơ quan nào có địa địa vị độc tôn nhưng cũng vì thế mà hình thức mật vụ Nga Xô nặng nề có một không hai trên thế giới.

GIÁN ĐIỆP NGA: MỘT XÁC CHẾT SẶC MÙI RƯỢU VODKA.

Một tai nạn xe hơi vừa xảy ra trên xa lộ Cologne Bonn (Tây-Đức) vào một buổi chiều mùa xuân lạnh lẽo. Chiếc xe mang bảng số Ngoại giao Nga xô [illegible] lái là Youri Woronzow, 45 tuổi Đệ nhất Cố vấn Tòa Đại sứ Nga tại Cộng hòa Liên bang Đức, bể sọ, chết liền tại chỗ.

Những người chạy tới cấp cứu đều có phản ứng đầu tiên là nói nạn nhân sặc mùi rượu Vodka, một thứ rượu đặc biệt của Nga. Toà Đại sứ Xô viết, sau khi được thông báo cử ngay 1 nhân viên đến nơi xảy ra tai nạn, Y rút ra khỏi chiếc xe nát nhừ một xâu chìa khoá, một túi da và một hộp bằng kim khí ngang dọc độ 30 phân có «ăng ten», là một máy phát ra những làn sóng điện cực ngắn. Xác Woronzow nằm trong xe cứu thương ở ngoài đường liền hai giờ để chờ Đại sứ Tsarakine tới. Cuộc điều tra tế nhị về cái xác chết giữa nhà chức trách Tây Đức và người Nga diễn ra tại chỗ. Vì Woronzow đã bị cơ quan phản gián Tây Đức biết rõ là nhân viên mật vụ K.G.B., hành động ngụy trang dưới hình thức ngoại giao

Là Đại Tá Nga, đến thủ đô Tây Đức cách đây 3 năm, Woronzow chỉ huy hàng trăm gián điệp của Tòa Đại sứ Nga. Còn các gián điệp khác (khoảng 20%) thì thuộc cơ quan G.R.U., như trên đã nói là cơ quan tình báo chiến lược Xô viết.

Người ta sẽ không bao giờ biết rõ y bị nạn là do say rượu, do một cơn đau tim hay do kẻ nào đã kín đáo làm cho máy xe đưa đến tai nạn. Chỉ biết rằng y đã bị theo dõi từ 3 năm nay. Đây là một giai đoạn trong cuộc chiến tranh gián điệp ở Tây Đức, nơi mà cuộc chiến tranh gián điệp trở nên gay cấn nhất thế giới. Tại Francfort có trụ sở cơ quan C.I.A. cho toàn Âu châu, Bá Linh là trụ sở của các gián điệp Tây phương. Người ta ước đoán ở Thủ đô Bonn có đến 3000 nhân viên ngoại giao thực sự là gián điệp.

Hoạt động của 6.000 gián điệp tại Tây Đức nhằm 35% vào quân sự, 15% vào chính trị, 7% vào kỹ nghệ, 30% vào phản gián.

Chánh phủ Tây Đức chỉ coi là gián điệp những phần tử chống lại biện pháp quốc gia. Gián điệp tại đây gồm đủ thành phần: của cơ quan D.S.T (Pháp), cơ quan M.16 và 15 (Anh quốc), cơ quan C.I.A (Mỹ), Á Rập, Do Thái, Hy Lạp, Y Pha Nho, Phi Châu và Á Châu rình rập lẫn nhau, con số lên tới trên 20.000. Những vụ khám phá thực hiện rất ít vì phải từ 20 đến 30 người mới theo dõi được một gián điệp ngoại quốc trong 1 tuần lễ.

Do đó, Tây Đức phải cộng tác với cơ quan CIA (Mỹ) trong công tác phản gián. Các gián điệp lượm được tại Âu châu gồm người Nga, Tàu, Tiệp.., được đưa về ở tại 1 làng nhỏ xinh tươi nhưng tuyệt cối bí mật ở ngoại ô thủ đô Washington (Hoa kỳ) có tường rào giây điện bảo vệ. Các gián điệp ngụ ở đây không bao giờ nghĩ đến việc vượt ra ngoài bức tường này vì họ biết mạng sống của họ sẽ không hơn gì con sâu, con kiến nếu họ rời khỏi nơi này.

Thắc mắc Nguyện vọng *(Tiếp theo trang 1)*

Tin tưởng vào một nền dân chủ pháp trị, tôi đã vượt tuyến vào Nam tìm tự do. Dù ở lãnh vực nào, địa vị nào, tôi cũng chống Cộng phục vụ chánh phủ VNCH. Để thi hành nghĩa vụ quân sự, tôi đã tình nguyện đầu quân. Nay trong lúc đang tác chiến tôi lại bị bắt về tội trốn tránh nghĩa vụ quân sự. Và trong khi chờ đợi sự phán xét của Tòa án, tôi đã bị đối xử và xem như không phải một quân nhân tại ngũ. Tôi tha thiết mong đợi sự cứu xét của Tổng thống và quý vị để có thể tiếp tục phục vụ cho quốc gia.

CÁO THỊ KHẢO GIÁ KHẨN HẠN

NGÀY, GIỜ VÀ ĐỊA CHỈ MỞ BÌ KHẢO GIÁ :
— Tại trại Mê Linh Hóc Môn
đúng 09g00 ngày 08-07-1969

MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :
— Cung cấp vật liệu để xây cất trại cư trú khóa sinh tân tuyển Không quân (đợt II) tại TSN.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : 6.463.853$00

THỜI GIAN GIAO HÀNG : Phải hoàn tất công tác giao hàng trong thời hạn 20 ngày sau ngày nhận công vụ lệnh khởi công.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ NẠP PHIẾU KHẢO GIÁ :
Trong những ngày giờ làm việc tại trại Mê linh Hóc Môn

KBC 4.414 ngày 1 tháng 7 năm 1969

CHỈ HUY TRƯỞNG TRẠI MÊ LINH
kiêm chủ tịch
Ủy ban Thực hiện Công tác

2
7

Trung học **HỒNG LẠC**
75 Trần Quốc Toản — Saigon
Khai giảng từ đệ thất đến đệ nhị
học sinh Đệ thất lưu ý !!
★ **Học đệ thất trung học Hồng Lạc**
các em sẽ được HỌC THÊM lớp LUYỆN THI ĐỆ THẤT CÔNG LẬP 1970 do trường tổ chức vào các tháng : 3—4—5—6 / 1970

VIỆT NAM CỘNG HÒA
QUỐC HỘI
THƯỢNG NGHỊ VIỆN
NGÂN SÁCH QUỐC GIA TÀI KHÓA 1969
MỤC 01 — CHƯƠNG 105 — ĐIỀU 72

cáo thị đấu thầu hạn chế

1)— NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Trụ Sở Thượng Nghị Viện, 46 Bến Chương Dương, ngày 25-7-1969 lúc 09 giờ 00

2)— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Công tác xây cất công ốc phụ cho Thượng Nghị Viện.

3)— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : . . . . . 23.000.000$00

4)— KÝ QUỸ TẠM : Không có

5)— KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 tổng số kinh phí công tác theo kết quả cuộc đấu thầu.

6)— THỜI HẠN THỰC HIỆN CÔNG TÁC: Mười (10) tháng

7)— NƠI THAM HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG : Nha Tổng Quản Trị Sự Vụ Thượng Nghị Viện, số 46 Bến Chương Dương Saigon trong những ngày giờ làm việc.

8)— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU : — Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Ông Chủ Tịch Hội Đồng Đấu Thầu (Trụ Sở Thượng Nghị Viện) 46, Bến Chương Dương Saigon trễ lắm là hồi 08 giờ ngày 25-7-1969

Saigon, ngày 28 tháng 6 năm 1969
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG ĐẤU THẦU
LÊ VĂN THÔNG

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG SAIGON

cáo thị đấu thầu công khai

(lần thứ 2)

I — MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Thực hiện công tác xây cất 2 kho chứa hàng rộng 32m20 -:- 9m00 tại Giang cảng Lê Quang Liêm Cholon.

Trị giá ước lượng :	4.210.000$00
Ký quỹ tạm :	70.000$00

II — NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 24 tháng 7 năm 1969 hồi 10g00 tại Văn phòng Giám đốc Nha Thương Cảng SG, số 1 Đại lộ Hàm Nghi Saigon.

III — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Phân cuộc Hành chánh Kế toán Thương cảng Saigon, số 1 Đại lộ Hàm Nghi S.G.
— Phân cuộc Công tác Thương cảng Saigon, số 10 Bến Chương Dương Saigon trong những ngày giờ làm việc.

IV — NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU VÀ HỒ SƠ ĐẤU THẦU :
Đơn xin dự thầu phải gởi đến Nha Thương cảng Saigon trước 17g00 ngày 21 tháng 7 năm 1969 là hạn chót.
Hồ sơ dự thầu phải nộp cho Hội đồng Đấu thầu Thương cảng Saigon tại Văn phòng Giám đốc Nha Thương cảng S.G. số 1 đại lộ Hàm Nghi, 10 phút trước giờ mở thầu.

Saigon, ngày 01 tháng 07 năm 1969
Thiếu tá TRẦN THIỆN PHƯƠNG
Giám đốc Nha Thương cảng Saigon

Con búp bê... *(Tiếp theo trang 5)*

— Con bé này gan thật! Chắc lại lấy hộp kim chỉ của tao mà phá phách phải không! Cái [illegible] cầu em một cái nào mặt em đã đầm đìa lệ. Đau đớn làm sao khi cả công trình buổi trưa không ngủ để thành hình một con búp bê mà hiện tại là một hình thù quái dị.

Đợi bóng chị khuất hẳn em mới cúi nhặt con búp bê tàn tạ, ôm vào lòng vỗ về. Buổi chiều xuống thật chậm, thật buồn. Trời giăng giăng mây tím. «Mẹ ơi mau về mẹ ơi! để đêm nay con không ngủ với chị Hà đó mẹ»

Giấc mơ... *(Tiếp theo trang 5)*

Từ trong tường những bà tiên nho nhỏ xinh đang tiến lại gần Du và âu yếm bảo «chúng ta thay mặt thượng đế đến làm tròn ước vọng của em» Du sững sờ và mấp máy tiếng cảm ơn. Những chiếc đũa thần gõ mạnh xuống đầu Du. Ái da đau quá! Du hét lên bừng tỉnh.

Em vừa rơi xuống giường lưng em ê ẩm. Đó là chỉ 1 giấc mơ chung quanh Du vẫn có mẹ bố và chị em. Du mỉm cười sung sướng leo lên giường để tìm lại một giấc mơ thứ hai.

14 CAO BÁ NHẠ

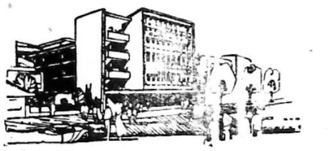
Cours de Vacances
Francais Anglais, Physique-Math (modernes), 6è, 5e, 4e, 3e, 2e, 1ère, Terminales, 14 Cao bá Nhạ Sg. (Près du No. 21 Công Quỳnh).

Trường BÍCH-TÂN
202, Trần quý Cáp
SAIGON

Luyện cho Sinh viên muốn thi vào
Ôn phần chính đệ I A
Giảng thêm phần giới hạn

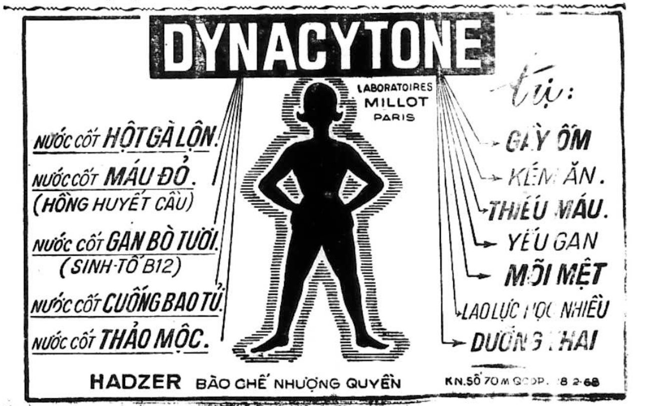
DƯỢC NHA Y
Khai giảng
8-7-69
Gs. Bs. NHÃ

TRUNG, TIỂU HỌC TƯ THỤC
QUỐC VIỆT
277A-285A đại lộ HẬU GIANG (KHU I)
76 - 78 - 80 Đường MINH PHỤNG (KHU II) CHOLON
Một ngôi trường lớn nhứt tại QUẬN 6
vừa xây cất hoàn thành



1-7-1969 Tổng Khai giảng 60 lớp : Sáng - Chiều - Tối
Từ **MẪU GIÁO** đến **ĐỆ NHỨT** ABCD
15-7-69 15 LỚP ĐỆ THẤT (NỮ SINH HỌC RIÊNG)
— Do Bà Tôn nữ Thanh Lan chăm sóc Bậc Đệ I Cấp — Lớp Nữ sinh học riêng
— Do Ông Trần Kim Qui giảng viên đại học điều khiển bậc Đệ II cấp.

ĐẶC BIỆT : **KHÔNG TĂNG HỌC PHÍ** để giúp đỡ Phụ huynh Quận 6, 7, 8.
ĐẶC ĐIỂM : Phòng học rộng, khang trang, đầy đủ tiện nghi — Ban Giáo sư có tiếng nhứt ở đô thành phụ trách — Câu lạc Bộ — Sân chơi rộng rãi — Thư viện học đường — Phòng võ thuật và thể thao — Y tế học đường do Bác sĩ Trần Đại Quang chăm sóc sức khoẻ học sinh hằng tháng — Chiếu phim Giáo dục hằng tuần
— Xin Phụ huynh đến ghi tên trước cho con em vì sĩ số mỗi lớp có hạn.



XE lam BA BÁNH
MÁY TRƯỚC, VỪA ĐỀ, VỪA ĐẠP
ĐẶC ĐIỂM:
Loại xe chuyên chở tiết kiệm và đắc-dụng nhứt hiện thời.
BỘ PHẬN RỜI LUÔN LUÔN DỒI DÀO
CÓ BÁN KHẮP NƠI
XE DÙNG 10 NĂM VẪN CÒN CHẠY KHOẺ
DÙNG MƯỜI NĂM MỘT XE
sinh lợi bằng 30 xe.
THÁI-HÙNG
VINACO, 6 Thoại Ngọc Hầu • Gia Định • ĐT: 93552-40948
lambretta V.N. 70 Huỳnh Quang Tiên • Saigon • ĐT: 21927.
và các Đại-Lý khắp toàn quốc

FOREMOST
Dùng sữa FOREMOST
VÔ ĐỊCH NGÀY MAI
NHỜ UỐNG SỮA
Foremost
NGÀY NAY
SỮA FOREMOST TỘT ĐỈNH

Đất thị xã Biên Hòa bán rẻ. Hỏi bà Thi 90 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 93275.

Bán nhà lầu đúc 3m5x24m nhiều phòng, mặt đường, đủ tiện nghi. Hỏi 206A Trương Minh Ký Gia Định.

Bán hay sang nhà ở Nguyễn Phi Khanh Đakao. Tiện nghi, có thể buôn bán hay mở phòng mạch. Hỏi 148 Tự Đức chỉ dẫn.

Bán 1 căn nhà gạch lát bông, hai tầng lầu, mặt tiền đại lộ, có điện 3 giây, nước máy, điện thoại, rất tiện làm văn phòng, mở tiểu công nghệ và buôn bán về các ngành. Hỏi 174 Võ Tánh P.N.

XÂY CẤT - SỬA CHỮA

Thầu : xây cất, sửa chữa tổng quát, kiến trúc bằng sắt các loại sườn sắt hãng, xưởng, kho hàng, hàng rào cửa sắt v.v.. Nhà Thầu TRƯỜNG SƠN 256 Công Lý Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi mặt đường giá 650.000đ. 193 đường Đống Đa Giadinh.

Xưởng cưa xưởng mộc rộng lớn đủ máy điện nặng bán hoặc cho thuê điều kiện dễ dàng hỏi Văn Phụng 197 Phan văn Trị Gia định

Bán nhà ngói, gạch bông 4mx15m đủ tiện nghi, khu yên tịnh giá 370.000đ. Xin hỏi 66/2 Hùng Vương ngang nhà thờ Thị Nghè.

Cần mua gấp Villa, đất

Cần mua gấp Villa nhỏ Trương minh Ký (Sg) hoặc Ngô-t-Nhiệm (Sg) Cần mua gấp 6 mẫu đất ruộng Cát Lái, xa lộ Thủ Đức xin liên lạc gấp 282 Cống Quỳnh (Sg.) gần B.S Từ Dũ.

Nhà bán rẻ vì đi xa, bán gấp nhà mặt tiền đại lộ, đông dân cư, ngang 6m40x11m, giá 1T350, xem nhà và hỏi chi tiết tại số 632 đại lộ Hậu Giang Cholon.

Nhà bán 1 biệt thự có đất rộng 770m2 tại 41 Lê văn Duyệt Nha Trang. Xin hỏi tại 2B Lê thánh Tôn Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán Nhà lầu đúc, đầu hẻm lớn, đủ tiện nghi, có thể mở cửa hàng buôn bán, xin hỏi số 495 hẻm 6 Trương minh Ký. Phú Nhuận. (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng)

Villa bán rất rẻ

Villa 11mx18m kiến trúc mới có 4 phòng ngủ, 2 phòng tắm vệ sinh, 1 phòng khách, phòng ăn, garage, có điện thoại, đồng hồ điện nước, máy nước nóng, máy điều hòa. Giá nhà trống không có các máy móc và tủ bán 2.300.000đ. Tính luôn các thứ máy, tủ bán 2.500.000đ. Xem nhà và giá cả xin hỏi bà Lưu 214 Bến Chương Dương Saigon,

Nhà bán Nhà mặt tiền, mở cửa hàng được số 203 Nguyễn Biểu Chợ Quán, giá 600.000đ. Hỏi 10A Phan đình Phùng Saigon.

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều lô mặt tiền đường Phan thanh Giản (xa lộ) từ Chi Cảnh sát Xa cảng trở vô Dakao, khu đất tương lai, mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bào chế. Hỏi Ông Đặng văn Minh 57-59 Hàm Nghi. ĐT 91.849.

Bán nhà gấp ở Thủ Thiêm gần chợ và trường học và ấp Cầu Cống xin liên lạc và hỏi điều kiện ở 1097 Trần hưng Đạo,

Bán phố lầu đúc có 10 phòng và nhà tắm bếp và chỗ để xe hướng bờ sông rất mát, yên tịnh xin coi và hỏi 268 bến Hàm Tử.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc 3mx14m, hỏi 491/16 Trương m. Giảng Saigon

Nhà bán 2 căn dính liền, kiểu biệt thự nhỏ hơn 100 thước vuông đất khu yên tịnh số 6/119A Cao Thắng, Xin hỏi 15-5 Nguyễn Trãi Cholon

Bán gấp Một căn nhà. Dài 12m, rộng 3m60, sân rộng 4m, dài 3m6 tường gạch, đủ tiện nghi, Giá 500.000đ Hỏi 170/7 Hòa Hưng (Chí Hòa) Saigon. Bán luôn cả đồ đạc trong nhà.

Nhà bán nhiều phòng, bếp, WC, lavabo, douche, quạt trần, điện nước riêng, chỗ để xe, Xem nhà tại 322/28 Thành Thái (Chợ An Đông) giá phải chăng.

Nhà bán gấp 3m2x12 gác suốt, gần chợ, trường, đủ tiện nghi hỏi 212/61/13 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán Phố lầu đúc 3 tầng khu thương mại 54/2 đường Vườn Chuối. Hỏi 28 lô 70 Cư xá Đô Thành Saigon.

Nhà bán Nhà Lầu đúc 4mx19m luôn đất. Giá 2 triệu bảy. Hỏi 441/1 Phan đình Phùng Saigon (Mời các ông bà trả 2 triệu rưỡi đến thương lượng gấp).

Nền nhà bán Cần bán một nền nhà trống 3m50x12m, mặt lộ góc đường Minh Phụng và đường 46 (Q.6) xin liên lạc tiệm uốn tóc Hòa Thạnh số 355, Tùng thiện Vương (Xóm Củi)

Nhà bán đầy đủ tiện nghi và 5000m2 đất rất tiện mở trại chăn nuôi. Xóm Mới xã An Nhơn Gò Vấp, xin liên lạc 17 Hùng Vương Cholon.

Đakao nhà bán

Ngoài mặt lộ, có bằng khoán riêng, bên trong có lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, gần chợ và trường học, nơi thị tứ tiện để mở cửa hàng, tiệm ăn, phòng mạch v.v... Xem nhà và hỏi tại số 100 Đại lộ Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán nhà mặt tiền Trần hưng Đạo bốn tầng, luôn đất, kiến trúc đẹp. Xin hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Bán Phố lầu đúc mặt tiền tiện nghi, buôn bán 723 Võ di Nguy PN sân Golf 5mx26m mời các ông bà trả giá 1tr.7 ưu tiên cho ai tới trước.

Nhà Bán

Bán hai căn nhà lầu đúc mặt tiền, đường Hai bà Trưng Dalat, Số 18/1 và 18/2, bề dài 4mx12 và 8mx8m. Xin hỏi chi tiết 10 Phan bội Châu (Saigon).

Cần tiền bán gấp rẻ 750 ngàn Nhà 3m20x14m, nở hậu, tường gạch lợp ngói lót gạch bông, lầu suốt, mặt tiền đúc, hẻm rộng 6m, nhà cách lộ 20m khu yên tịnh. Công tơ điện nước riêng, hướng Đông Nam mát suốt ngày, cửa hông, cửa hậu, bếp đá men trắng. Có xe hơi để trước nhà rất an ninh. Xem nhà số 461/5, Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Phố bán lầu đúc 1 từng, đủ điện nước rộng 12mx4m có cửa hậu, hẻm rộng. Xin hỏi 82 đường Thánh Mẫu, Hòa Hưng Saigon.

Building bán gấp

Đại lộ Nguyễn cư Trinh (Sg) bán gấp 30 triệu chỉ cần đưa trước 1/3 số tiền, sau 4 năm sẽ đưa hết thâu huê lợi 300 ngàn 1 tháng (nếu thuê thì 100 ngàn 1 tháng chủ bao thuế) Cao ốc Phan thanh Giản 4.500m2 giá 48 triệu. Hỏi 282 Cống Quỳnh (Sg) gần BS Từ Dũ.

Villa - phố - đất

Nhận lãnh thủ tục sang tên, trước bạ bất động sản (Villa, phố, đất), việc làm nhanh chóng, tín nhiệm. Trường Sơn Địa Ốc. 256 Công Lý Saigon (khoảng đường hai chiều).

Bán nhà lầu tường gạch cột đúc số 16/36A Nguyễn cảnh Chân Sg. (cuối hẻm bên phải có nhà may Xuân Lan đầu hẻm) mời các ông bà đã trả 750 ngàn đồng. Bán vì cần bán gấp.

Bán hoặc sang 1 biệt thự trệt 6 phòng trên 200m có sân chỗ để xe gần chợ Gia Định hỏi Kiosque Phú Kiệt góc Võ di Nguy Phú Kiệt (chợ cũ).

Bán Villa luôn đất, đủ tiện nghi, khu an ninh, lịch sự. Hỏi 126 Minh Mạng (Gần ngã tư Cách Mạng Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận.

Bán 1 phố lầu 1 từng : phòng khách, ăn 4 phòng ngủ, bếp, garage, terrasse gần nhà thương Gia Định có đất. Hỏi 18 Phan thanh Giản.

NHÀ BÁN 5.000.000Đ

hay cho mướn gấp lấy tiền 1 năm. 1.000.000đ đại lộ sầm uất tiện mở các ngành 2 từng lầu 6 phòng rộng đủ tiện nghi tủ lạnh, quạt trần ngang 5m dài 20m từng chệt cửa hàng đang bán giải khát thêm 6 phòng ngủ lớn nhỏ, chủ ở thu lợi tức hàng tháng 100.000đ. Hỏi 72 Võ Tánh Phú Nhuận buổi sáng 8 tới 12 giờ. Trung gian có hoa hồng.

Cần bán gấp nên chỉ lấy một nửa tiền : 600.000đ. căn nhà mặt đường 3mx25m, giao ngay, tại đường Gia Phú, Cholon. Gần chợ và trường học. Hỏi cô Hiền, 36 Ngô thời Nhiệm Saigon.

Dalat bán 1 biệt thự Ngọc Lan có 3 phòng ngủ, bếp, gara riêng biệt, đất rộng 2400m có vườn hoa đẹp, mua xong giao hết đồ meuble trong biệt thự, xem nhà số 14 Phạn chu Trinh Dalat. Hỏi 46 Lê Lai Sg.

Villa bán

16m,50x26m : 429m2 Nhà và luôn đất, giao liền 26 Phạm đăng Hưng Dakao, miễn trung gian. Hỏi tại địa chỉ trên. ĐT 21580.

Villa đẹp bán

Mặt tiền Yên Đỗ 1291m2 bán 20tr. Mặt tiền Cách Mạng 1340m2 bán 19tr. Đất trống mặt tiền Yên Đỗ 400m2 bán 6tr. Hỏi Mỹ Hưng Địa ốc, 320 Trần hưng Đạo từ 8 giờ đến 19 giờ.

Vũng Tàu bán hay cho thuê nhà mặt tiền sẵn có giấy phép, và đã Trang Trí để mở bar Rest, hay hợp tác chung điều kiện đủ kinh nghiệm. Và khả năng. Hỏi tại 62/1, Quốc lộ 15 trước cửa hãng Mỹ Alaska). khu bến Tàu Rạch Dừa Quốc Lộ 15 Vũng Tàu.

NHA TRANG

Bán khách sạn đường Trần Hưng Đạo 6386m2. Giá phải chăng. Xin hỏi 63 Thủ khoa Huân Saigon.

Nhà bán rẻ 250 ngàn 3mx7m khu an ninh trung tâm thành phố hỏi 346/44 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán 4mx17m đủ điện nước, Cửa hậu, Sân để xe, Phòng tắm nhà vệ sinh riêng. 190/1A Trần Quí Cáp G.Đ.

Bán

Đất xa lộ tiện dụng lập xưởng, 1,5 mẫu, giá rẻ. Hỏi Đ.T. 24.516 hoặc 21.266.

Vũng Tàu bán khách sạn Hòa Thành đang hoạt động, đông khách, cạnh quán trọ Thanh Niên V.T. Xem tại 11/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu, hỏi chủ cách 3 căn số 12/3 cùng đường.

Phố bán Villa Nguyễn-huỳnh-Đức, 6 tr. 310m2 luôn đất, Trần quang Khải 3tr5 4mx18m, Trương minh Giảng 3tr5 300m2 đất, Hai bà Trưng buôn bán 3tr7 luôn đất. Có nhiều nhà Apt phòng cho thuê. Hỏi 438 Hai bà Trưng.

Bán và sang

Cơ sở thương mãi mặt tiền đại lộ Trung tâm Saigon gồm có :

— Văn phòng xuất nhập cảng trang bị máy lạnh
— Kho hàng và nhà ở có luôn đất (350tbv)
— Điện thoại, đồng hồ nước và đồng hồ điện FM 50 AMP
— 1 Mercédès 250S còn mới.

Tất cả đều tân tạo, xin liên lạc : Tél số 99206 trong giờ làm việc.

PHỐ BÁN GẤP, TRỐNG

— 2 căn phố liền nhau đg. Phùng khắc Khoan (Sg) 9m,5x28m (7 triệu 2 căn) — 3 căn Hiền Vương (mỗi căn 3 triệu 5) mặt tiền, đầy đủ tiện nghi — Phan bội Châu 4m2x25m (mặt tiền) 11 triệu — Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ) 95m2. Hỏi 282 Cống Quỳnh (Saigon) gần Bảo Sanh Từ Dũ.

Nhà bán song lập đúc 3 tầng, bán 1 căn gần trường chợ có garage 3 triệu 400. Phan Thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Đất 2.600m2 mặt tiền xa lộ địa điểm đang sung và thành vàng. Vì có việc cần bán gấp, rẻ. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú nhuận.

Nhà Bán đường Cống Quỳnh trong ngõ xe hơi vô được giá phải chăng hỏi tại 70 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán Nhà đúc 2 tầng, góc đường, cửa kéo 2 mặt, tiện buôn bán, nhà trống bán gấp rẻ. Hỏi ông Tư 158/94 Đô thành Nhân Khánh Hội.

Bán 1 nhà biệt lập lầu đúc, đẹp, rộng, mát, sạch sẽ đầy đủ tiện nghi. Số 414/88 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán nơi yên tịnh, xe vào tận nơi, giá tiền 550.000đ. mua xong giao nhà ngay. Hỏi số 214B Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần bán gấp một căn nhà, vì dời đi xa giá 600.000đ, rộng 4m sâu 20m, có sân trước và ngõ hậu, điện nước đầy đủ. Xin hỏi tại 18/46A Trần quang Diệu (Trước bót Nguyễn văn Tập ngó qua)

Đồ Mộc

Tô Công số 87-A hẻm chùa Long Vân Tự (sau chùa) giữa đường Hàng Xanh cũ—Gia Định. Nhận : trang trí nội ốc theo ý khách, làm bàn ghế theo Catalogues Âu Mỹ và giới thiệu các loại ghế, bàn Louis 16 và Crapauds với Quí bà sang trọng quen sống ở ngoại quốc.

NHÀ - CHO THUÊ

Buồng đôi đẹp mát tiện nghi cho ngoại kiều mướn Hỏi 355/47B Phan Thanh Giản nhà thương Bình Dân đi lại

Nhà cho thuê

Lầu đủ tiện nghi 12.000đ 1 tháng. hẻm 131A đường Hồng thập Tự Sg

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng Saigon.

Phòng cho thuê

đầy đủ tiện nghi giá phải chăng 92 Ký Con Saigòn và một bồi phòng con trai Hỏi 246 Lê thánhTôn SG

Khách sạn AN HÒA 18 Trương Công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cần mướn garage vùng Saigon-Cholon. Liên lạc 593D Đại lộ Hưng Phú hay garage Công Thành 196 Trần Bình Trọng Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Hỏi 143 Cao Thắng Saigon.

Cho ngoại kiều thuê tầng lầu nhất, mặt tiền, có sân rộng để xe hơi, gồm 2 phòng 10mx4m và 4mx4m và WC phòng tắm, lavabo, 3 quạt trần, đầy đủ tiện nghi, cầu thang riêng. 15.000đ mỗi tháng. Hỏi 143 Ngô Tùng Châu Gia Định (gần bót Cảnh sát Nguyễn văn Cập).

135 ngàn muốn 1 căn nhà xinh xắn. Hỏi tại số 54E Nguyễn Bỉnh Khiêm (quẹo ngõ hẻm) sáng 12g, chiều 7g.

Phòng đúc cho người độc thân hoặc vợ chồng son thuê, rộng, đủ tiện nghi, tại 56B Thoại ngọc Hầu Gia Định. Xin hỏi tại 457/14 Lê Văn Duyệt (Hòa Hưng) Sg.

Phòng cho thuê có meublé đủ tiện nghi : Hỏi 30B Nguyễn văn Thành Gia Định

Cho ngoại kiều thuê buồng, có đồ đạc, đủ tiện nghi 143 Nguyễn cư trinh.

Nhà cho ngoại kiều thuê. Hỏi 529/5 Phan thanh Giản 10g sáng tới 5g chiều.

Nhà cho mướn

Có điện, nước, chỗ để xe gần chợ nhà thờ, trường học. Hỏi 216 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Cơ quan ngoại quốc cần thuê gấp nhiều Villa, Nhà từ 1—8 phòng Quận I, II, III, Phú Nhuận và xe hơi đời mới : Toyota, Volksw... Hỏi : 154 Lê Lai Saigon, Đ.T : 91470

Cần nhà xe

Cần mướn 20 villas cho Ngoại kiều thương mại từ 50 đến 200 ngàn mỗi tháng, giao kèo từ 6 tháng đến 3 năm trả trước và du lịch, Pickup. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần quý Cáp Đ.T. 90689 cả lễ, Chủ nhật.

APTS và Phòng cho thuê

Có đồ đạt đầy đủ tiện nghi nơi yên tịnh tiện đường xa lộ Biên Hòa Thủ Đức. Phòng đôi 20.000đ. — phòng chiếc 12,000đ — lầu 5 và 6 10.000đ cho cả công chức và sĩ quan. Building 54 Tự Đức Dakao.

Nhà cho ngoại kiều thuê tầng lầu 1 tiện nghi phòng ngủ phòng khách, nhà tắm, garage rộng mát đẹp khu an ninh mỗi tháng 25 ngàn. Hỏi 413A Lê quang Định Gia Định (gần Villa 132).

Nhà lầu đúc, rộng mát, khu an ninh, đủ tiện nghi, cho ngoại kiều thuê. Hỏi 64/6 Phát Diệm Saigon.

Cho mướn một cửa hàng đầy đủ tiện nghi nơi Thị Tứ Xin liên lạc 65. Nguyễn Cư Trinh Saigon

Lời 150.000đ mỗi tháng Building trung tâm ĐT đương thâu huê lợi hằng tháng 250.000đ. Không người coi cho thuê lại 100.000đ. contral 5 năm hoặc bán điều kiện dễ dãi. 229 Trần hưng Đạo,

Nhà cho thuê ở mát lời lầu 3 đủ tiện nghi 3mx16m. Cần tiền, coi nhà điều đình sau. Hỏi 612/125 đường Bàn Cờ Sg.

Villa cho ngoại kiều thuê, 4 phòng ngủ, 2 phòng tắm, đủ đồ đạc, không có Frigidaire hỏi 129A Nguyễn Huệ Saigon.

Phòng đẹp cho thuê ngày tháng. Hotel Mỹ Long 144 Hồ văn Ngà Saigon. Tél- 21.383.

Phòng đẹp lộng lẫy, nơi sang trọng 6mx12 meublé bếp nhà tắm nước điện riêng cho mướn mắc nhưng khỏi thế chưn trả tháng 1 (87 Nguyễn cư Trinh).

Cho mướn 2 phòng, đầy đủ tiện nghi khu biệt thự, yên tĩnh. VN hay ngoại kiều. Hỏi tại 2/5 Nguyễn thành Ý Dakao.

Cho mướn 1 phòng nhỏ trên lầu, hỏi 603 Phan thanh Giản Saigon.

Còn 1 phòng cho 2 cô độc thân hoặc vợ chồng son thuê. Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon.

Nhà ở còn phòng trống cho thuê. Xin hỏi tại 257 Võ Tánh Saigon, phía sau.

Nhà cho trọ riêng cho nữ công tư chức sinh viên, học sinh. Hỏi số TK 6/9A gần chợ Nancy (sau Chùa Phật Ấn).

Cho thuê 1 phòng trên lầu tiện nghi lối đi riêng 8000đ có sân trước rộng. 436/34 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê 1 căn nhà luôn cả 1 từng lầu đúc có máy lạnh 15.000đ 1 tháng đăng trước 6 tháng ở trừ (vùng chợ Vườn Chuối). Hỏi số 275/447B Phan đình Phùng SG.

Cần mướn phòng cho người độc thân khu quận 5. Giá tiền từ 6000đ. đến 10.000đ 1 tháng, Liên lạc với địa chỉ : IVS 348 Lê văn Duyệt nối dài. ĐT : 25707.

Cần Mướn Gấp

Villa hoặc apt đẹp, 2-3 phòng ngủ vùng SaiGon—DaKao—Cach-Mang. Villa từ 50000 đến 120.000. trả trước 1 năm. Sẵn có khách đến xem nhà liền. Liên lạc 139-J Võ-Tánh Saigon. Đ.T. 92.775

Cần mướn

Cần mướn một garage hoặc xưởng hoặc một khoảng đất trống thuộc khu Xa Lộ, Phú Thọ, Gia Định, hay Tân Sơn Nhứt có điện 220 vôn để mở xưởng sửa chữa máy móc. Xin hỏi Hãng Artdom Dev. Corp. 360 Trần Quý Cáp Saigon, trong những giờ làm việc.

Phòng cho thuê

Đẹp, mát, an ninh, đủ tiện nghi. Hỏi 42 Ng. văn Thành Gia Định.

Phòng cho thuê ngày. tháng đủ tiện ghi. 634A Trần Quốc Toản. Cách 200m tới rạp Quốc Thái.

Cho mướn văn phòng 4mx5m mặt tiền đường Lê Lai. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 150 Lê Lai Saigon.

Phố cho thuê

ở mặt tiền đủ tiện nghi dễ mở văn phòng hay buôn bán. Hỏi số 29 ở đường Thái lập Thành gần Tự Do Saigon.

XE

Toyota Corona du lịch E16 màu đỏ như mới bán rẻ hoặc đổi xe Pukup Nhựt. 534A Hồng thập Tự Sg.ĐT 92.957

Volkswagen Variant EC8..coi xe 37B Lương hữu Khánh Saigon (sau nhà thương Từ Dũ).

Bán 2 CV Semi — auto thật đẹp Hỏi 177 Trương Tấn Bửu P.N.

Austin dư dùng bán gấp giá rẻ 1 Austin 1100 đời EE 8... Hỏi 187 Cộng Hòa từ 08 giờ đến 18 giờ.

Bán 160.000đ xe Ý, 4 cửa, nhà lái, đời NBW. Hỏi 590A/6 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT.40165.

ĐÓNG THÙNG XE HƠI

Familial— Camionnette — xe Toyota —Mazda — Daihatsu — Lambro... công việc bảo đảm, có nhiều mẫu hình trình bày tại garage Nguyễn Cảnh số 75A đại lộ Cộng Hòa (chợ Năn xi). Trên 25 thợ đồng chuyên nghiệp phục vụ quý khách. Đặc biệt lãnh giá quảng cáo 20 xe đầu tiên chỉ cần lấy vốn...

Bán 2CV Berline EB-1-Morris Minivan EB5 tình trạng toàn hảo, bán gấp một trong hai. Xem xe trong giờ nghỉ việc tại 259/23E Lê văn Duyệt Saigon nối dài (cư xá Tự Do).

Bedford ftte đời mới ED8 xinh đẹp, máy, thùng lốp hoàn hảo bán 300.000đ. 79 Lương hữu Khánh Saigon (sau Từ Dũ).

Vauxhall dư dùng bán gấp, có Radio, mui, đệm, máy, đồng, điện và vỏ toàn hảo, Liên lạc nơi 57/1 Hồng Bàng ChoLon Trước cửa chợ An-Đông (xem xe suốt ngày)

Bán rẻ 110.000 đồng xe Sambar nhỏ chở hàng. Hỏi 101 Nguyễn công Trứ Saigon và 45 Hồng Bàng Chợlớn (ngang chợ An Đông).

Bán Vauxhall deluxe NBU 205.000đ. Ford 58 NBT 6 máy 285.000đ. Xin hỏi 210B Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Bán xe Toyota Corona EH Radio. Địa chỉ 414/4 Võ Di Nguy Gia Định. ĐT. 41524.

Contessa 1300

ED. 9 nút, radio — 2CV berline automatic, bánh lùn, Bán hoặc đổi. Xem 115/1 Trương Minh Giảng (gần ngã tư Hiền Vương).

Dauphine EC. Hỏi tại 457/26 Lê văn Duyệt Saigon. Thứ 2, 3, 5, 6 vào 17giờ—Thứ 4, 7 vào 15 giờ—Chúa nhựt trọn ngày.

Austin Minivan EB4... toàn hảo. Bán chắc giá 230.000đ. Hỏi ô. Chí 104 Nguyễn Du. ĐT 24070 (giờ làm việc).

Bán xe Peugeot 203 số triệu bảy, du lịch, 2CV Fourgonnette ED Peugeot 203 du lịch. 105 BếnVân Đồn, (góc Cầu Chong).

Bán Renault 8 (R8) du lịch, toàn hảo. Có radio Philips 1 đời chủ, Giá phải chăng. Hỏi 181/2 Trần kế Xương Gia Định, ngang sở Công Chánh Chi Lăng và 1 radio meuble National, mới toanh.

Cần tiền bán gấp 1 xe ID 19, ED 490.000 bao sang tên máy hoàn hảo ít đi, có máy Carstéréo. Hỏi tại 97 Lê Thánh Tôn Saigon.

160.000đ Ford Consul NBP 4 cửa đồng sơn tốt, máy mới lắm, cần bán hay đổi xe 2 bánh cũ. Tại 150A Cộng Hòa.

Taxi thật tốt khỏi sửa 553 Phan đình Phùng Saigon

Cần thuê một số xe benne để chở đá và đất phùn. Liên lạc gấp tại 32 Bùi Chu Đ.T 22602,

Bán rẻ Peugeot 203. 9 nút thật tốt không chê được đến xe sẽ vừa ý. Hỏi nhà may Huỳnh Anh 30/3 đường Nguyễn cảnh Chân Saigon trưa 12 giờ đến 1 giờ 30. Chiều từ 4, giờ 30.

70.000đ xe du lịch Pháp Quốc mui trần đồng sơn máy hoàn hảo. Bán gấp hay đổi xe 2 bánh 75A Cộng Hòa.

Bán xe

Hiệu International Vận tải nhẹ đồng sơn mới xe đầu giá lấy số lại El, 4 vỏ mới giá 300 000đ. Hỏi ông Lạc số 63 Nguyễn công Trứ Saigon giờ làm việc.

DAIHATSU

Xe thực dụng vận tải nhẹ, giao xe liền ngay tại hãng khỏi đặt cọc và chờ đợi. Đại lý Hòa Phát, 41 Đoàn như Hài Khánh Hội. (ngang cửa hãng Gió Đá và Ty Cảnh Sát quận 4).

CAR STEREO VÀ RADIO

Tập trung đủ loại Car Stereo, Cassette và Radio xe hơi Ant, Autom, quạt v.v... Nhận sửa băng Cartridge hư. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm. Chỗ đậu xe an toàn. Radio **Thanh Vân** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Standard máy mới lắm chưa chạy taxi Bán 4 vỏ ruột Michelin dùng cho xe Dauphine. Hỏi 418 Phan thanh Giản.

Bán 1 xe Sambar EG 9... Còn mới vừa hết Rodage. 410 Phan đình Phùng Saigon.

Cần tiền bán gấp rẻ Volkswagen Microbus băng kiến, thật tốt. Hỏi 16 Phan văn Trị Saigon (gần Nancy).

Honda TN 360

vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53bis Trần quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định.

Quạt — Radio

Bán, gắn, sửa chữa đúng cách các loại Raido Car Stéréo và quạt (đủ hiệu) cho xe hơi 12V và 6V, nhanh rẻ, kỹ lưỡng. HAICO 109 Nguyễn Thái Học Saigon.

Bán Honda du lịch 360. Hỏi 26A/12 Chi Lăng Nhất Linh

Bán xe Plymouth du lịch đời NBL mới lắm máy và thùng xăng ít hao, xe ít đi bảo đảm tốt. Xin hỏi 146B Pasteur Saigon.

Bán gấp lỗ 100.000 đồng Toyota vận tải nhẹ Pick up 800 EG 9603. đã đóng thùng rồi xe ít đi như mới 178 Nhật Tảo Cholon.

Thuê xe

Văn phòng cho thuê xe có uy tín nhất. Cần thuê nhiều xe du lịch mới Pick up, Jeep Haico 109 Nguyễn thái Học Saigon.

Thamès chạy dầu toàn hảo máy mới làm đang chạy rodage bán 280.000đ và 1 xe du lịch 203 dư dùng bán gấp giá hạ Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Austin Mini dưng đời EE Xe thật toàn hảo, 37-39 Huỳnh Quang Tiên Saigon

Volkswagen EA Microbus băng kiến thật tốt 300 ngàn. 403 du lịch toàn hảo. 479 Lý thái Tổ Sg

Bán 1 xe Mazda kiểu 1000 Pick up lấy ngay tại hãng. Hỏi 389 Pétrus Ký Chợ Lớn. ĐT 50721.

Volkswagen 1300 de luxe El 76.., toit ouvrant radio. Màu trắng toàn hảo.

Peugeot 404 EB... 55... Màu trắng toàn hảo, bán gấp. Hỏi 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cho thuê Toyota Hi Lux pick-up mui bố số EO có tài xế lành nghề, chịu khó Hỏi 120 Đại lộ Cách Mạng gần chùa Đại Giác

Bán xe Ami 6 đời EB toàn hảo chủ lái, Hỏi 261/6 Trần hưng Đạo.

Toyota Corona du lịch mới tinh có Radio bán, giá [illegible]30 ngàn. Opel Famillial ED có Radio thật tốt băng kiến nguyên thủy, bán giá 600 ngàn bao qua tên. Mời xem 138 Trương minh Giảng Saigon.

86.000đ. Bán xe Simca. Hỏi ông Bảy (trước trại Đồng Tháp vào 50th) 48/332 ấp 1 Thông Tây Hội G.V.

Máy lạnh xe hơi

Mới về máy lạnh xe hơi USA hiệu Royal thích hợp cho các loại xe từ 1.500cc đến 2.000cc các hiệu Âu Châu và Nhựt. Đại lý độc quyền : ĐÔNG PHƯƠNG ĐẠI CÔNG TY. Số 148, đường Pasteur Sg. Đ.T. 25.685 — 93.906.

Opel Record .700, dư dùng. Bán rẻ đời EE, có radio do chủ lái. Hỏi 32 Cao bá Nhạ hoặc EE 11 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Toyota Corona Sedan vừa hết Rodage, số El.. chín nút cần tiền bán lỗ vốn. Xem xe tại 72 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Đặc biệt bán rẻ vì đi xa xe Singer EJ sơn đồng máy tốt. Giá nhất định. 230.000. Xin hỏi ông Hậu hay Trương Điện Thoại 91.200 hoặc 20326/238.

DKW Junior deluxe EB 270.000 bao sang tên 44i Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (hông nhà thờ 3 chuông).

Dauphine EB-3... Màu trắng còn tốt cần bán Hỏi 140 Cao Thắng Saigon

Vỏ Goodyear 900x20 Bán sỉ lẻ tại nhà buôn Tân Hưng số 10 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 2 Chevaux đời EA còn tốt. Coi xe tại 268 Trương m Giảng Saigon Ngoài giờ làm việc.

Bán Traction 11L. Hỏi số 29B Nguyễn Trãi Saigon.

Bán gấp Jeep bô bầu. 330-334 Lý Thái Tổ Saigon.

Volkswagen bán đời NBU (số mới EK) có Radio, máy sơn nệm toàn hảo. Hỏi bà Đồng 387D Võ Tánh Saigon gần Thanh Thương Hội

Bán xe Anglia EB thực dụng, có băng kiếng 220.000đ. Xe Hillman du lịch đời 59, số mới El 200.000đ. 2 xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon, xin miễn trả giá.

Bán Rambler 63. ED 9 nút Thiệt tốt như mới. Hỏi 11 Sương nguyệt Ánh Saigon.

Bán xe EC.0370

— Du lịch Renaul 8 — Vỏ, ruột, mới, tình trạng tốt. Xem xe suốt ngày tại Thủ Đô Thương Cuộc 361A đường Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán gấp xe DS 19 Bảo đảm toàn hảo xin liên lạc Ông Anh số 21/14 Trần quang Diệu (gần chân y viện Nguyễn văn Tập) Saigon Đ.T 92731 hoặc 25081.

Dauphine đời NBR (xin số rồi) một đời chủ, thật tốt cần bán. Xin hỏi 177 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần bán 3 xe Vận tải nặng International 1.800 EH. 1320, GA 3522, Renault GA. 0661, 12 tấn. Số 10 Bạch Vân Cholon, ĐT 36.593.

Dư dùng bán xe Toyota Corolla 800 đời El, mới đi gần 2.000 cây số. Hỏi 611/14D Phan thanh Giản Saigon.

Dauphine Gordini EE19 màu trắng toàn hảo. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Taunus EB 17m Familial có Radio ít đi. còn đẹp như mới, giá 400.000đ. Hỏi 182A Trương minh Ký Phú Nhuận gần nhà thờ 3 chuông.

2CV số EK bán gấp, Semi aut máy sơn nệm Capot mới Hỏi tại 98/1E Bạch Đằng Giadinh.

Cần bán 1 trong 2 chiếc Contessa 1300 EG 480.000 hoặc 403 rất tốt 485.000. Xem xe 28 Võ trường Toản Gia định (kế rạp hát Cao Đồng Hưng).

DS. 19 F.Falcon

Bán một DS 19 và Ford Falcon Station Bus (loại chở nhân viên) xe toàn hảo, mua xử dụng ngay. Xem xe tại số 162A Đại lộ Hậu Giang Cholon.

Mercédès 220S đen, lộng lẫy, máy lạnh, radio Ent, Aut. Cassette Ster. Đi xa cần bán gấp. Nơi 169 Hiền Vương. Saigon.

145.000đ xe Frégate đang xài. Biếu thêm phụ tùng đáng giá 40.000đ. 315 Trương minh Giảng Saigon trưa và tối.

Cần tiền bán gấp 1 Ford Taunus du lịch máy, sơn, đồng hoàn hảo. Giá đặc biệt. Hỏi 199 hẻm 5 Trương minh Ký Gia Định (cổng xe lửa số 6)

Cần mua xe hơi

Du lịch, hiệu nào cũng được từ EA đến El cho địa chỉ. Hay mang lại 506 Lý thái Tổ Saigon.

Salon Xuân Quang

356 Phan thanh Giản Saigon Đ.T 92.362 (ngang Bình Dân Bịnh Viện) BÁN Vauxhall NBT, DKW, EC, Ford Falcon ED, Morris Microbus EC. Beaulieu NBT, Simca 9 NBT Matador NCC, Plymouth NBS. Nhận gởi, đổi mua bán các loại xe hơi cũ.

Taxi bán Renault. 4CV đồng, sơn thật tốt. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy Cholon.

CORTINA CÓ MÁY LẠNH

Và radio, trạng thái như mới, đời ED5... cần tiền bán gấp. Mời xem 115/1 Trương m. Giảng (gần ngã tư Hiền Vương).

Dư dùng Bán 1 chiếc xe Ford Edsel máy móc toàn hảo. Coi xe 339/26C Trương minh Giảng SG, suốt ngày.

TOYOTA 800

Ít xử dụng, còn mới tinh, cuối đời EF cần bán vì có xe mới. Hỏi tại 32 Hồng Bàng Cholon.

GARAGE TIẾN

58/2a Xa Lộ Thị Nghè

— Thợ máy do Chín Tùng đảm nhiệm, đặc biệt xe Pháp. Sửa rồi bảo đảm 6 tháng không tính tiền, làm đúng hẹn.
— Cần dùng thợ đồng hiệp tác làm chia.
— Nhận đưa rước người làm sở Mỹ Long-Bình-Tam-Hiệp bằng xe hơi.
— Mời bà gửi xe NBL 875 đến thanh toán việc gởi xe, tới nay là 3 tháng chưa trả tiền gởi.

Bán xe nhường lại 2 xe Daihatsu Pick Up chưa có số. Cần dùng 1 người làm việc nhà. Hỏi tại 74 Phạm đăng Hưng Đakao.

Cho thuê Toyota Hilux Pickup mui bố loại El tài xế lành nghề, hoặc xe không, Hỏi nhà thêu Trần văn Điệt số 1 Trần khắc Chân TĐ Saigon.

Bán Traction 11 Normale Hỏi 60 Huỳnh tịnh Của TĐ.

Taunus 17 Super familial có radio quạt máy và 1 xe Jeep Mỹ bán gấp. Hỏi 240A đại lộ Pétrus Ký Cholon.

Grand Large Simca sơn, đồng máy toàn hảo 88 Nguyễn Du Saigon.

Xe số : X, T...?

Nhận : xin giấy phép nhập cảng thủ tục đóng thuế, đăng bộ các loại xe đang mang số X,T số ngoại quốc và xe đấu giá. Nhận mọi trường hợp khó khăn. V.P. 256 Công Lý Saigon. (Khoảng 2 chiều).

Dauphine du lịch, ED thật, không taxi, còn toàn hảo, vỏ ruột mới toanh bán gấp vì đi xa, dịp may cho ai muốn mua xe thật tốt. Hỏi 108 Cộng Hòa Saigon.

Opel Familial Rekord A, một đời chủ, toàn hảo, bán rẻ vì cần tiền. Hỏi số 267/1A Trương minh Ký T.S.H. (hẻm 267 gần nhà thờ 3 chuông).

Bán gấp xe Hillman ED kiến băng, 130 ngàn. Hỏi số 3 lô R Cư xá Vĩnh Hội, hẻm bằng Phăn.

Bán xe Taunus 17, có Radio, rất tốt, do chủ lái, 7 nút, 320.000đ. Hỏi 174 Võ Tánh P.N.

Bán 1 Jeep cabot cao toàn hảo sơn đồng mui nệm máy mới. Xem xe buổi sáng tại 119 Hàm Nghi, buổi chiều tại 24 đường Nhà thờ Chí Hòa (qua Ngã Ba ông Tạ). Hỏi ông Siền.

Bán xe P403 EB... thật tốt, hỏi ông Thậm 200 Phan thanh Giản Saigon, Sáng 8g đến 6g chiều.

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp 3 P.U. 1t500 trả tiền 3 tháng giao kèo dài hạn giá cao 218 Lê Lai ĐT 22.845.

Bán 1 xe Taunus Super 17m ED7 thiệt tốt. Hỏi Đức Quang 136 Lê Thánh Tôn Saigon. ĐT 92.645.

Bán xe Simca 1000 EB thật tốt 77 Bùi thị Xuân Saigon.

Cortina EC 6 màu trắng xe hoàn toàn thật tốt giá 480.000đ. Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

Toyota Corona Berline đời EE có radio, giá 570.000đ và Honda N.360 đời EO chưa đi. Coi xe 8g-12g và 16g-20g. 131 Trần Quý Cáp Saigon.

Taunus 15M NBT/EM còn tốt nguyên. Hỏi 75/6 Phạm Đăng Hưng Đakao.

Bán Daihatsu thực dụng El... 17 Nguyễn thiện Thuật. Sài Gòn.

Bán Jeep Capot bầu ED. Peugeot Decapotable và 403. Camionnette EB. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

203 du lịch thật đẹp, bán. 396 Phan đình Phùng Saigon.

2 CV vận tải nhẹ EB bằng kiến Thames, vận tải nhẹ băng kiến quây NCE giá 160.000đ. Số 589 Bà Hạt Cholon

Bán Aronde berl NBS radio 1 đời chủ Vauxhall NBT Prefeck NBN Vauxhall NBN 84A Nguyễn văn Học GĐ.

Cortina Đời EC. 9 nút có Radio. Giá 450.000đ. Hỏi 12/3 Nguyễn Huy Tự Đakao.

GARAGE NGUYỄN CẢNH

Có xưởng 500m2, mát mẻ, số 75A đại lộ Cộng Hòa chợ năn xi. Chuyên sửa : Citroen, Peugeot, Ford, làm đồng, sơn, các loại xe hơi, Công việc bảo đảm, nhanh, lấy uy tín với quý khách. Thợ tuyển chọn. Tiếp đãi ân cần.

Kính mời quý khách.

Peugeot 403 đời NBW bán, vỏ ruột mới, máy đang rodage, thiệt hoàn hảo, hiện mang số GA Dalat. Hỏi tại 259/1 Cư xá Tự Do Lê văn Duyệt, miễn trung gian.

Peugeot 203 số máy 1 triệu 7... còn nguyên thủy, chủ lái lấy, bán 310.000đ. Hỏi 642 Phan đình Phùng Sg.

Floride EA9127

Máy, sơn, đồng toàn hảo mua về đi ngay, khỏi sửa chữa. Xin hỏi số 38 Thái lập Thành. Xin mời Ông Bà trả giá 400.000đ. lại thương lượng.

Volkswagen Microbus cuối đời EB. Xe toàn hảo, 5 vỏ mới -|- băng kiến origine, màu xanh lợt. 207 bến Chương Dương Saigon.

ID EB màu trắng, toàn hảo, bán gấp. Hỏi trạm xăng Shell ngã sáu Saigon.

Biên Hòa 2CV vt nhẹ EB. Vespa Ý NAY (EL) máy phát điện và xạc bình. Tất cả tốt. Thiên Thành cổng trại Bùi Vĩnh, Tam Hiệp.

Nha trang Bán rẻ 1 xe Daihatsu đã đóng thùng đời El còn mới nguyên hỏi 32 Xóm Máy nước gần Đài Phát thanh.

Volkswagen Familial ED. Xe còn nguyên thủy băng kiếng origine 5 vỏ mới màu trắng đi 28,000km. 207 Bến Chương Dương Saigon.

Cần mua 1 Bon Datsun 1000 deluxe. có xe giao kỳ này : màu gì cũng được. Hỏi 37B. Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Cortina de luxe ED 1 chủ. trắng, nệm đỏ, radio 172 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Opel Famillial E.D thật tốt có Radio, bán 600 ngàn bao sang tên. 138 Trương minh Giảng Saigon

Taunus 12m đã đổi số EJ có radio, Tình trạng tốt, giá hạ hỏi 32 Chi Lăng Phú Nhuận hoặc Đ.T 31.260.

Traction 11L Bán NBK thiệt, Bo Air dầu bộ cardan mới, máy, vỏ, sơn, nệm toàn hảo. 539/9 Trần hưng Đạo Saigon. (vô đụng chùa quẹo trái).

Toyota Corona P.U EH.7 Toàn hảo bán mời ông bà trả 410.000đ đến thương lượng. 150 Nguyễn văn Học G.Đ.

Vũng Tàu Bán Toyota 800 EH. 36 mới nguyên trắng, Radio Zenith Transole Anic 9 Bandes, Đồng hồ Olma Caravelle Automatic, Radio-phono 2 Bandes giá rẻ. Hỏi 9 Thành Thái (Nơi Lớn).

XE HƠI HƯ ! ! ĐEM ĐẾN!

Garage Quốc Tế

Số 102, Xa lộ, cách cầu Phan thanh Giản 300m. Sửa chữa bảo đảm. Nơi để xe an toàn.

Bán 1 xe Taxi Dauphine đời EC. 576A Phan th. Giản Sài Gòn.

Bán xe R,8 EB 1 đời chủ toàn hảo ít đi 539 Phan đình Phùng Saigon.

Dalat bán xe Crown Pick-up hoàn toàn tốt. Hỏi 170 Phan đình Phùng Dalat.

Biên Hòa Cần lấy xe mới. Bán thật rẻ 1 Peugeot 203 Trắng, đẹp, máy đồng, vỏ, nệm thật mới. Xe ít đi. Bao sang tên. Xem xe : 46/7 Nguyễn hữu Cảnh. Biên Hòa. (Trường Nữ quẹo mặt 50 th. bên trái) Hỏi Ô. Đạm.

Bán 1 xe hơi Juvaquatre máy còn tốt đang chạy, giá rẻ, Hỏi 83 Gia Long Saigon.

Bán Peugeot 404 EC8, Mazda bán kiến nguyên thủy EH Daihatsu vận tải nhẹ El—17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Jeep bầu Jeep cao và Ford mui sập EA bán 398 Phan d. Phùng Saigon.

Bán xe Mazda1500 có máy lạnh Radio chưa hết rodage. Xem xe 90A Thoại ngọc Hầu G.Đ

Bán Jura Quatre mới làm máy. Hỏi 1/62 Cư xá Lữ Gia Cholon.

Fiat ED 1500L có C.S.R. tự động Caravelle EB. Có Radio trong hai bán một xin hỏi 199/16 Trần quốc Toản Saigon, Cần bán gấp, miễn trung gian

Thùng xe xưởng chúng tôi có sẵn nhiều thùng xe hàng, [illegible] thùng heo, thùng thơn mới. Giao [illegible] trong ngày. Hoặc đổi thùng cũ, thùng lạt, thùng đựng và mua bán đổi thùng cũ, bồn xăng, bồn nước, cặp chassis v.v... hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 đường LụcTỉnh Cholon (mũi tàu Phú Lâm, ngang trạm cảnh sát mũi tàu) Chuyên vô kiếng Mica du lịch

XE - SCOOTERS

Lambretta Bán NAY số mới EM. mới sơn, máy đồng toàn hảo. Đúng giá 18.000đ. Tại 90/88F Phan Đình Phùng Sg.

Bán 2 Honda 90 có số. 2 Lambrette EC. NAW 2 Honda C50. 1 Bridgestone đời mới 1 Suzuki M30. 1 PUCH 7.000đ. Tại 150A Cộng Hòa.

Cần mua 1 Suzuki M15 hay M12 còn tốt giá 16.000đ (Bản số GĐ). Đem xe đến 81/2 Thái lập Thành Phú Nhuận. Kế quán Bích Câu nhìn xéo vào.

Lambro 550 Super hạ giá Mua bán xe Lambro 550 mới cũ (có bán xe DAIHATSU) xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu hỏa Saigon

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa—Lambretta, do Salon 664 Phan Thanh Giản Sg.

Mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi), Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 12.500 Honda PC-50. Cô Tuyết 152 Trần quang Khải Tân Định.

Lambretta EE 3... cần bán. Hỏi 121 Đào duy Từ Cholon.

Bán 1 xe Daihatsu, 1 Honda TN360, 1 Lamrbo550 sang tên tại hãng, 1 Vespa Sprint El hỏi phòng Hớttóc Cao Tùng 244B Pétrus Ký Cholon (bến xe AnĐông).

Mua xe Nhật dùng rồi giá cao Honda Suzuki Brigeston Yamaha Mobylette xanh Honda PC do nơi Thanh Vân 44 Võ Tánh (nối dài) ngã tư Bảy Hiền Gia Định

LAMBRO 550 SUPER

Bán 1 số xe Lam 550 Super không thùng giá rẻ. Hỏi (ô. Khải) 171 Phạm ngũ Lão Saigon (giờ làm việc)

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi các loại xe gắn máy Nhựt mới và cũ. Hiện có nhiều xe cũ đủ loại, bán giá rẻ. 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Bán Lambro 550 Super

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đẹp và dễ, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

Bác sĩ ĐỖ CHÍ ĐỒNG
TRỊ BỆNH PHỔI

dời về 45 Trương Minh Ký sau chợ Đũi. Quận 3—Saigon

Phòng mạch Bác sĩ Hoàng Gia Hợp trước ở đường Lê văn Duyệt Saigon số nhà 33 nay dời về 175 Nguyễn thiện Thuật Saigon giây nói số 93.183 Kể từ 1-7-69

Nhắn tin

NGUYỄN THỊ LAN về gặp địa chỉ 32/284 Xóm Mới để giải quyết vấn đề giữa tôi và cô. Nếu không tôi sẽ nhờ nhà chức trách can thiệp.

LÊ THỊ TÚ QUYÊN

Mất bóp

Tên tôi Trần cao Nhạc có rớt cái Bóp trong có 1 giấy cư trú Lào, 1 giấy xe Suzuky và Bằng lái xe. Ai lượm được mang đến 17A Nhiêu Tâm Chợ Lớn xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ

HẬU TẠ

Tôi tên ARTHUR J. WILLIAMS có mất một cái cặp da trong đựng sổ gia đình và giấy mua xe Contessa 1.300 và thẻ chủ quyền xe số X.05389 để tên ông EDWARD J. SPOLJARIC và giấy tờ lặt vặt. Ai lượm được xin đem lại số nhà 360 Trần Quý Cáp Saigon trong những giờ làm việc. Tôi xin hậu tạ xứng đáng.

Gà con 1 ngày đủ loại về mỗi chiều thứ ba và thứ sáu. Cám Vinafeco bán sỉ giá đặc biệt. Tân Lợi 241 Trần Quốc Toản CL (góc Ng. tri Phương)

Có sẵn gà con ngoại quốc từ 1 ngày đến 1 tuần bán mỗi ngày giá 50đ một con. Hỏi 100 Tôn thất Thuyết, Khánh Hội Saigon.

Bán 10 con gà Brown Nich 8 tháng, đang đẻ. Giá 750đ một con. Hỏi 5/1 Nhất Trí II đường Hùng Vương Thị Nghè (trước Ty Nông Nghiệp)

Trại gà Vinh Hưng

Từ Chợ Thủ Đức đi lên 3cs bên phải mặt tiền đường cũ Biên Hòa Cung cấp gà thịt : Goto 603 và gà San Francisco. Giới thiệu : gà đẻ trứng Goto 355 và Goto 120. LLĐC : Ô Hậu số 7 Nguyễn Huệ (lầu 2) Saigon. ĐT. 21393,23625.

Gà khỏi tốn thuốc và không chết hãy lại mua thực phẩm Quê Hương công thức dùng xổ 1 gà con, 2 gà thịt 3 gà đẻ vỏ dày trứng lớn đẻ sai danh tiếng 152 Pétrus Ký (Bến xe Cà Mau).

Gà về! Gà về!

Gà con ngoại quốc về hàng tuần thứ 2, 3, 5 và thứ sáu, gà thịt và gà đẻ đủ loại Goto — Pilch — Brown nick — Nickol — Cornich v.v... Chuồng gà Nhật bản đủ kiểu giá lạ xin mời lại Hùng Cường 692 Phan đình Phùng Saigon.

Gà chết???

Đề phòng ngừa gà chết bất kỳ trong mùa mưa tới quý vị khỏi lo xa, vì chúng tôi sẽ chỉ dẫn cách dùng các loại thuốc ngừa, trị gà, heo tại nhà cung cấp số 414/112A Phan Thanh Giản Saigon.

Chuồng gà Nhật Đài Loan

Cung cấp theo giá sỉ các loại chuồng gà Nhật Đài Loan loại gà đẻ 3,4, 5, con. Máng nhập cảng và tole. Mời lại số 414/112A Phan th Giản Sg.

Bán 1 chuồng gà 1x2m 3 tầng hỏi tại 257 Võ Tánh Sg.

Vì Thiếu người trông nom bán rẻ chuồng và gà đang đẻ thứ thiệt tốt. Hỏi 135 Trần quý Cáp.

Gà! Gà! Gà!

— 12000 gà con Brown nick đã về nhiều chuyến và sẽ về ngày 7-7. — 10.000 gà Newhampshire nuôi thịt Đài Loan, tốt hơn các xứ khác đã về ngày 1/7 và tiếp tục về hàng tuần. Có nhiều loại gà trắng đặt biệt khác. Mua tại Thanh Tâm 258 Nguyễn Thiện Thuật. Saigon.

1000 chuồng gà đẻ tạ ơn khách. Nhân dịp kỷ niệm thành lập chu niên, chúng tôi đặc biệt bán rẻ một số chuồng gà con 198đ chuồng gà thịt 300đ chuồng gà đẻ bốn con 350đ một cái mời quý vị hãy tới Trung Tâm số 2 Lê quan Liêm Cholon

(Tiếp theo (L) trang3)

D.B như Kiều mộng Thu, Phan Thiệp. Dân biểu Châu mặt lộ vẻ băn khoăn, chạy ngược chạy xuôi, lúc nói chuyện với luật sư, lúc với thân nhân, lúc với các bạn đồng viện. Chẳng hiểu dân biểu Châu nói những gì ?

Còn dân biểu Kiều Mộng Thu thì nhanh nhẩu cho báo chí hay : Bà tới đây, thứ nhất vì đây là vụ xử anh ruột của bạn đồng viện của bà, sau nữa là muốn rõ hư thực về chuyện ông Nguyễn Lâu chủ báo Saigon Daily News.

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

Nghề Ráp Sửa : RADIO và T.V.

1 NGHỀ nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác.
NGHỀ thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ.
NGHỀ có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình.
NGHỀ trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính.
NGHỀ bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội.

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật **VTĐ THANH-TUYỀN** *17 Võ Tánh Saigon Đ.T. 22.729*

Có nhận nội trú

Tiếp theo (Đ) trang 3

Nỗi oan ức của bà Đại

Bà NS Nguyễn phước Đại đã cho rằng ủy ban Lao Động Xã H. của bà đã bị phê bình thiệt oan ức vì bản tu chính Dự luật này là sản phẩm của Ủy ban Kinh Tế, có nhiều điểm tu chính do UB LĐXH đề nghị đã bị «thông qua» và chính bà có nhiều điểm không đồng ý. NS Sách bồi thêm rằng qua sự tiết lộ của bà Đại đã chứng tỏ việc làm của UBKT có tính cách đơn phương và sai lầm từ đầu nên đã dẫn tới bao nhiêu sai lầm khác. NS Trần cho rằng bản tu chính qui định cho Hội đồng có quyền soạn thảo kế hoạch kinh tế là sai, vì quyền soạn thảo kế hoạch kinh tế là của Hành pháp. Hội đồng chỉ có quyền tham gia ý kiến trong việc soạn thảo kế hoạch kinh tế, xã hội mà thôi.

Sau khi thảo luận, điều 1, chương 1 được Đại Hội chấp thuận với 31 trên 32 NS hiện diện. Sau đó N.S. Chức nói rằng điều 2 quy định «Hội Đồng phải được Tổng Thống tham khảo ý kiến về các chương trình kế hoạch kinh tế, xã hội từ 4 năm trở lên» là không hợp lý và ông đề nghị tu chính điều này. Thuyết trình đoàn đồng ý và ông Chủ Tịch tuyên bố ngưng phiên nhóm 10 phút để NS Chức soạn tu chính án. Tái nhóm Đại Hội biểu quyết chấp thuận với 23 trên 29 điều 2 tu chính rằng «Hội Đồng phải được T.T tham khảo ý kiến về các chương trình kế hoạch kinh tế xã hội từ 4 năm trở lên và các dự thảo luật liên quan đến các vấn đề kinh tế xã hội. Đại hội biểu quyết chấp thuận nhanh chóng điều 3 ấn định thành phần Hội Đồng do Phó Tổng Thống làm Chủ tịch. gồm 45 hội viên thực thụ và 18 dự khuyết.

Tiếp theo (R) trang 3

khẩu K54 và 2 thùng đạn, 1 ngày sau Tư Anh lại chuyển đến cho y cất dấu thêm 6 khẩu tiểu liên AK 50. Sau đấy y đã được Tư Anh đề bạt làm tổ trưởng võ trang tuyên truyền đoàn công tác binh vận nói trên. Y được võ trang súng Colt và tiểu liên AK-50. Trong cuộc tổng công kích Tết Mậu Thân của VC vào Đô Thành, y phụ trách điều động 2 tổ viên phát loa kêu gọi dân chúng ủng hộ bộ đội VC.

Tháng 2-68, theo chỉ thị của Tư Anh, y bố trí 2 tên Nghĩa và Rớt do y chỉ huy đầu quân và Địa Phương Quân Gia Định để làm nội tuyến, nhưng chỉ có tên Nghĩa được thu nhận, còn Rớt thiếu sức khỏe vì có tật ở tay.

Ngày 22-2-68, y bị bắt cùng với Rớt nên đã hướng dẫn Nhân viên công lực tịch thâu 3 khẩu Colt, 3 khẩu tiểu liên AK-50 và 2 thùng đạn tại căn nhà y đã cất dấu. Ngày 5-3-68, y được thả tự do để bố trí công tác tình báo. Nhưng sau đó y trốn luôn và tiếp tục hoạt động cho VC tại Long Khánh cho đến ngày 16/7/68, thì y bị cục An ninh Quân đội bắt tại Gò Đen và tịch thu 1 súng lục K-54.

Tiếp theo (H) trang 3

bị băng huyết, mẹ cô phải đưa vào bệnh viện điều trị và tìm gặp tu sĩ H.H. để kể tự sự. Thầy H.H. bèn trình lên Thượng Tọa Viện Trưởng.

Nhưng không ngờ sau khi khỏi bịnh cô Th. đi học về gần tới nhà thì bị kẻ lạ mặt đánh và dùng dao gạch mặt, cô phải nhờ người bạn tên N.B. đưa tới bịnh viện. Bà S. nghi chuyện này dính líu đến chuyện 3 quý sa tăng liền đệ đơn tố cáo với nhà chức trách. Ông K. bị bắt còn 2 ông kia tẩu thoát. Chiều ngày 3-7, K. bị giải tỏa. (AH)

Tiếp theo (O) trang 3

và Du học) trình Hội đồng Du học cứu xét.

Riêng về sinh viên du học tại Úc Đại Lợi, vì niên học khác hẳn các nơi khác nên thời hạn chót nộp hồ sơ là 31-12-1969 tại tòa Đại Sứ VN. Tất cả các hồ sơ không đầy đủ và nộp quá kỳ hạn trên đây sẽ không được cứu xét và giao hoàn cho đương sự. Các mẫu in có sẵn tại sứ quán Việt Nam nơi du họ

(Tiếp theo (T) trang 3)

Công tố viện hỏi Hiền đã liên lạc những gì với dân biểu Trần ngọc Châu Tổng Thư Ký Hạ viện (em ruột Hiền), bị can bảo có nhờ móc nối nhưng thất bại không gặp.

Bị can Hiền cũng đã không trả lời gì về những câu hỏi liên quan tới các hoạt động trong hàng ngũ CS của y tại Miền Nam. Nhất là lúc Thiếu tá Sĩ đòi hỏi bị can giải thích về các vụ CS thảm sát đồng bào tại Huế, các vụ đánh phá tấn công tại miền Nam, vụ Nga đàn áp Tiệp... theo lý thuyết người C.S. Hiền đã không trả lời hoặc đã lảng sang chuyện khác. Bị can Ng Lâu với bộ đồ lớn chỉnh tề, nét mặt thản nhiên ra phủ nhận tất cả tội trạng. Ông bảo làm báo phải giao thiệp rộng và gặp ai cũng phải quen biết và không hề biết về các hoạt động riêng của họ.

Ông cho biết, riêng đối với trường hợp Trần ngọc Hiền, vì tình bạn, nên đã cấp cho Hiền một thẻ nhà báo để làm tấm bình phong che dấu với gia đình vợ trong khi Hiền đang thất nghiệp. chứ chính ông không hề biết Hiền là 1 cán bộ CS. Ông nhìn nhận trước tòa đây là lần đầu tiên bị bắt và trước kia cũng đã có hoạt động trong hàng ngũ kháng chiến.

Trước giọng nói gay gắt và nhắc đi nhắc lại tới 2, 3 lần của Thiếu tá chánh thẩm, bị can Lâu xác nhận là 1 người thích chủ nghĩa Xã Hội công bằng, với lập trường toàn dân chống Cộng và nhân dân miền Nam tự do phải được tự do để quyết định lấy vận mạng mình.

Trước đó Tòa đã thẩm vấn các bị can Nguyễn chương Cống và Nguyễn thị Paulette Quới, cả 2 bị cáo này đều nhìn nhận tội trạng.

Phiên tòa đã tạm hoãn lúc 17 giờ 20 và tái nhóm vào 3 giờ chiều

Anh ruột Hiền cũng ở trong số bị can

Buổi chiều, Tòa thẩm vấn thêm 3 bị can là Đoàn Ẩn, Võ đình Cường và Trần châu Khang. Điều đặc biệt là đến lúc Tòa thẩm vấn, người ta mới biết thêm một điều Khang là anh ruột Trần ngọc Hiền Khang nhận có làm trung gian liên lạc giữa Hiền và dân biểu Châu. Võ đình Cường khai không biết Hiền là CS và nhận Hiền có bảo ông là phải lật đổ chính phủ hiện hữu và đánh Mỹ thì mới có hòa bình.

Bị can Hiền thêm một lần nữa được đưa ra đối chất khai không bao giờ nhờ Cường làm công việc gì cho Mặt Trận và chỉ thảo luận chung với Cường về hòa bình cùng mọi vấn đề khác.

Tiếp theo (A) trang 3

cho đời sống công chức và quân nhân «nếu chúng ta không muốn thấy cảnh chủ sự phòng sau giờ làm việc phải vác chiếc Vespa cũ kỹ chạy thêm vài giờ vào buổi tối để kiếm thêm vài trăm bạc hoặc cảnh 1 nhà nữ mô phạm làm một nghề thứ hai không mấy tốt đẹp hay vợ một quân nhân bước chân vào snach Bar gây bao cảnh xáo trộn gia đình bao nhiêu tang thương đổ vỡ mà các báo vẫn thường đăng tải».

Tiếp theo là phần thuyết trình về «kế hoạch tiếp tế công chức và quân nhân», Thuyết trình viên cho biết ngoài biện pháp nâng đỡ công chức quân nhân bằng hiện kim chính phủ còn cấp thêm nhu yếu phẩm là gạo và đường. Biện pháp này sẽ bảo đảm cho công chức quân nhân tránh khỏi những hậu quả thăng trầm của vật giá và là 1 biện pháp nhằm chặn đứng vật giá gia tăng. Và Tổng Cuộc tiếp tế là cơ quan được chính phủ giao phó nhiệm vụ tiếp tế này.

Vẫn theo thuyết trình viên thì chính phủ ấn định số lượng nhu yếu phẩm cấp không cho Công Chức Quân nhân như sau :

Gạo 10 ký mỗi tháng cho mỗi nhân khẩu được hưởng lương.

Đường 4 ký mỗi tháng cho mỗi gia đình công chức quân nhân.

Mỗi Công chức chỉ có thể hưởng trợ cấp tại Cơ quan phục vụ chính thức mà thôi (Tổng số công chức toàn quốc ước lượng vào khoảng 200.000, Đô Thành : 76.000 Các tỉnh : 124.000) Riêng về các quân biệt phái giúp việc cho các cơ quan dân sự sẽ được hưởng trợ cấp về phía cơ quan dân sự. Được biết tổng số quân nhân hiện hữu là 800,000 người bao gồm cả Chủ lực quân, Địa phương quân và Nghĩa quân trên khắp 4 vùng chiến thuật.

Công chức và Quân nhân ở những vùng I, II, III sẽ được cấp gạo nội địa hay gạo Mỹ tròn, còn vùng IV thì lãnh gạo nội địa số ! (25o/otấm) vì lẽ (không nên chở gạo này xuống vùng IV là kho lúa miền Nam). Theo nguyên tắc thì gạo cấp cho công chức và Quân nhân là loại gạo mới.

Theo Thuyết trình viên để thỏa mãn nhu cầu TCTT cần phải có 1 số thực phẩm hàng tháng sau đây : Đường 4.000 tấn, gạo 50.000 tấn.

Về việc phân phối nhu yếu phẩm trong giai đoạn đầu Công chức sẽ lãnh qua ban tiếp liệu. Quân nhân lãnh qua Cục Quân Nhu và Quân Tiếp Vụ. Sự tổ chức sẽ qua Ban Tiếp Liệu hay Hợp tác xã tiêu thụ công chức cho công chức và quân nhân biệt phái cho cơ quan dân chính. Quân nhân và Nhân viên dân chính Bộ Quốc Phòng sẽ lãnh nhu yếu phẩm qua cục Quân Nhu. Riêng tại Saigon—Chợ Lớn — Gia Định ngay trong thời gian đầu. Việc phân phối sẽ do hệ thống thương mại gồm các siêu thị, Đại lý gạo và tiệm tạp hóa nhận hợp tác với TCTT để phân phối nhu yếu phẩm cho Quân nhân và Công chức thuộc vùng này. Trong giai đoạn kế, ngoài hệ thống trên còn hệ thống thương mại (siêu thị, đại lý gạo và tiệm tạp hóa) toàn quốc. Mỗi công chức quân nhân đến tháng lãnh lương ngoài tiền lương còn có một phiếu tiếp tế 4 ký đường và 1 số phiếu tiếp tế mỗi phiếu 10 kg gạo tùy theo tình trạng gia đình trong bảng lương. Phiếu tiếp tế này chỉ có giá trị trong một tháng.

Đặc biệt Tổng cuộc tiếp tế sẽ mở một hộp thơ ý kiến để tiếp nhận mọi ý kiến xây dựng hoặc những lời tố cáo về các hành vi bất chính của nhân viên mọi cấp và thương gia hữu trách trong kế hoạch tiếp tế này. Những sự tố cáo xác thực sẽ được tưởng thưởng xứng đáng.

Tiếp theo phần thuyết trình là hội thảo. Các hội thảo viên đã lần lượt lên trình bày ý kiến của mình về kế hoạch tiếp tế công chức và quân nhân. Cuộc hội thảo kéo dài cho đến chiều 4-7 và sáng 5-7.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Nữ sinh viên Đ.H.S.P. đệ nhị cấp, đứng đắn, tận tâm muốn kèm trẻ tại tư gia. Xin liên lạc 574/72A Trần hưng Đạo CL.

Nữ sinh đệ nhị muốn tìm việc làm thư ký, kế toán hay nhận kèm trẻ từ lớp nhất trở xuống. Hỏi hay thư về cô Sang 282/36 Phan thanh Giản S.G.

Sinh viên Khoa học, nhận dạy tại tư gia từ Đệ Nhị trở xuống về Toán Lý Hóa. Liên lạc hay thư về : Trần Liên 119 Cộng Hòa Cholon.

HỌC ĐỨC NGỮ

Nhận dạy Đức Ngữ từng nhóm hoặc từng người do G.S tốt nghiệp tại GOETHE INSTITUT — MUNICH. Ghi tên tại 511/29 Trần hưng Đạo Nancy từ 16g30 đến 20g

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg Đ.T. 37201.

THÔNG DỊCH

209 Nguyễn văn Sâm, Saigon.

Chuyên dịch **Anh Pháp Việt** các tài liệu NHA, Y, DƯỢC, KHOA HỌC, KINH TẾ, LUẬT, THƠ TÍN, GIAO KÈO, ĐƠN KHIẾU NẠI, ĐƠN XIN VIỆC — GIÁO SƯ TÒNG, trên 16 năm chuyên nghiệp điều khiển với sự cộng tác của một số chuyên viên tốt nghiệp CAO HỌC và TIẾN SĨ ANH PHÁP VIỆT.

Đánh máy chữ TỔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày và THÀNH CÔNG 234 Tùng hiện Vương Xóm Củi Cholon.

Giáo sư DO

Muốn tìm hiểu sâu rộng về Vũ, các bước nhảy đứng dắn cho Qui vị đứng tuổi và có địa vị. Những bước nhảy bay bướm, lả lướt, uyển chuyển và thật cực kỳ tác tối dành cho phái Trẻ đều chỉ có thể tìm thầy tại 14 Phan Văn Hùm, phòng C, tầng 1 hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Saigon [illegible] ra. Quí vị có bằng lái xe tốt, muốn đi sâu vào nghệ thuật lái xe chỉ nên tìm đến GS D. sau 10g. Quí vị sẽ lái như điên và nghệ thuật giả giận như các ông Tài lên dèo xuống dốc cả mấy chục năm.

Anh văn Cấp tốc

201, Nguyễn văn Sâm Saigon Chuyên dạy Anh văn Đàm thoại Cấp tốc [illegible] xuất ngoại, kinh doanh, thi [illegible] USAID, cam đoan một tháng [illegible] 2000 câu quan trọng nhất, chỉ bí quyết học Anh văn. Đàm thoại Sơ cấp cho người mới bắt đầu [illegible] nói được 1 ngàn câu phổ [illegible]. 1 tuần lễ tự đọc được 5000 [illegible], dạy cẩn thận cách ráp vần, [illegible] câu. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm Sư phạm, đã hành nghề tại Bắc, Trung, Nam và các quan [illegible] danh tiếng đích thân hướng dẫn, áp dụng phương pháp giáo khoa tân tiến nhất. ĐẶC BIỆT : Phòng học lịch sự, yên tĩnh, nơi để xe [illegible], xe gắn máy an toàn. máy luyện giọng tối tân. Có bác sĩ chăm lo sức khỏe cho học viên. Nhận dịch Anh, Pháp, Việt chuyên về Nha Dược Y. Luật, Kinh tế, điện, cơ khí, thư tín, đơn khiếu nại, đơn xin việc. Văn phòng thường [illegible] sáng, chiều, tối.

COURS DE VACANCES

Francais, Anglais, Physique, Math (modernes), 6è, 5e, 4e, 3e, 2e, 1ere, Terminales, 14 Cao bá Nhạ Sg. (Près du No 21 Cống Quỳnh).

Pháp, Nhật, Anh

Dạy căn bản vỡ lòng. Sơ cấp Trung cấp, Thực hành, Đàm thoại cấp tốc khóa 2,3 tháng để đi thi, đi làm tu nghiệp, xã giao, Học viên mãn khóa kết quả 100o/o. Nhận đi dạy tại nhà và dịch tại 82/3 Yên Đỗ, Saigon (qua ngã tư Công Lý). Học phí nhẹ.

Học Y tá cần học Trợ Y Tá hoặc Tu Nghiệp Y Tá hỏi thể lệ số 14 Lê văn Duyệt và 122 Nguyễn Hoàng Sg.

ĐỒ ĐẦM-ÁO BÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc mỗi tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Dakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridge. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 2500đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 1011 Trần hưng Đạo.

Dạy thợ điện

Đào tạo thợ điện, sửa các dụng cụ về điện : quạt, bàn ủi, trang bị đồ điện v.v... khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng, chiều, tối. Học phí 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày. Trường Đại Nam số 1011 Tr. hưng Đạo Sg.

Thợ máy xe Nhật

Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp; Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15 ngày 2.500đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon và 1011 T.H Đạo.

Anh văn cấp tốc

(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.

Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng II và PE The Regent London Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ cho Khóa tháng 7-69.

PHÒNG PHIÊN DỊCH Và Đánh Máy T.V.C

130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567

Đã được tín nhiệm 10 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ, thơ từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v.. do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy trình bày mỹ thuật. Toàn máy mới dã tự viên lành nghề.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,

— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ, Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :

— Du lịch : tập bằng Dispatbcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68 Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67, Xe 2 bánh tập Honda 66, ở xa có chỗ ăn ở tại trường

Sinh viên

kỹ sư nhận kèm tư gia từ Đệ Nhị xuống các bậc tiểu học. Hỏi Vĩnh cư xá sinh viên Trung tâm kỹ thuật Phú Thọ hoặc thư về Vĩnh hộp thư chữ E Cholon (Hóa Học)

ANH VĂN ROCK XUÂN

Đàm Thoại và Căn bản 65/1 Thủ Khoa Huân. Saigon. 36/48 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

NHÀ MAY HƯƠNG

638 Phan đình Phùng Saigon.

Có nhận dạy học trò bảo đảm 6 tháng sẽ trở nên một người thợ giỏi với các mẫu áo dài và đồ đầm, có thể mỗi khóa nhận được 6 học viên

DẠY CẮT MAY THÊU

Dạy bảo đảm đến khi ranh nghề đủ các môn : Âu Phục. Việt Phục Đồ đầm Thêu tay, Thêu máy, có lớp sáng, chiều, tối, học phí nhẹ, hướng dẫn tận tâm Ghi tên : 216 Đề Thám Saigon.

Lớp gia chánh đặc biệt

Dạy nấu ăn món chay, món nhậu cơm tàu cơm Pháp, cỗ Bắc. Bánh Pháp, bánh Việt, sáng chủ nhật cơm Tàu đặc biệt.

Ghi tên, lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Lớp dạy cắt may Đức Hạnh

438 Hai Bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, áo đầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do bà Hiệu trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả nhiều năm chúng đã được tín nhiệm nhất hiện nay. Có lớp Hè cấp tốc.

DẠY NGHỀ CĂN BẢN

Cho ai biết tìm nơi để học.

CẮT MAY, ĐỒ ĐẦM. Thâu dụng từ 1 đến 5 học viên.

Lớp Dạy Cắt : cho những người đã biết may, cắt đúng theo phương pháp Âu phục Tây Phương. Để hiểu và bảo lãnh dạy từng một học viên, học xong sẽ được thu dụng. lương tháng 8.000đ hay giá khoán tùy theo khả năng. Bảo lãnh trách nhiệm cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Lớp cấp tốc 2 tháng. Học phí 20.000đ.

Lớp căn bản : 3 tháng 15.000đ. thể lệ và điều kiện xin hỏi bà Kiều Dung số 18 Tạ thu Thâu Saigon.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 2.500đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L

Lớp Nhạc HUYỀN - LINH

Với sự cộng tác của các G.S. lớn tuổi, trên 20 thực nghiệm : Lý Hồng Bo, Phó Quốc Thắng. Phó Quốc Lân.

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc :

ĐÀN : Tây Ban Cầm ★ Hạ Uy Cầm (gỗ và điện) Măng Cầm ★ Vĩ Cầm. Tập toàn Đàn mới.

ĐÀO TẠO Ca Sĩ chuyên nghiệp trình diễn TIVI NHẠC HỘI. Có máy Ghi âm tối tân để LUYỆN GIỌNG. Nơi học rộng mát, yên tĩnh.

218A TRẦN QUÝ CÁP

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

KẾ TOÁN (GP số 3608/KT/VH) do Giáo sư Nguyễn văn Trứ đảm nhiệm, áp dụng Plan 57. Học viên có sổ sách thực hành tại chỗ.

Ở xa học hàm thụ : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon,

Nữ sinh viên Đại Học Sư Phạm. Nhận kèm trẻ từ tiểu học đến đệ tứ hoặc làm thư ký. Điều kiện dễ dàng. Phương 82/4 Hùng Vương Thị Nghè,

Nữ sinh nhận kèm từ 7e : trở xuống. Hỏi 41 Lương Hữu Khánh Saigon.

Giáo sư tốt nghiệp ĐHSP (đệ nhị cấp)+sinh viên Y.K. 5 tìm giờ tư thục (ngày và tối) ĐT 93.238 hay 5/1 Đại Học Xá Minh Mạng (Mr Lê).

Anh Pháp văn Đặc Biệt

Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khoá kết quả bằng 1 năm, giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476, Hai bà Trưng Tân Định.

Trung tâm dan máy Hoàng Mai. Đã về địa chỉ 208 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon. Bắt đầu nhận học viên mới, bán đủ loại máy, sách Việt, Nhật, phụ tùng. Cần nhiều thợ đan lành nghề.

Nhựt Anh GS tốt nghiệp tại ngoại quốc phụ trách. Lớp 5 người. Dạy bảo đảm. Tại 5-7-9 Ngô Đức Kế.

Dạy nấu ăn

Lớp dạy nấu đồ ăn V.N, Tàu và Tây chưng đẹp mắt và ăn ngon. Dạy từng món giá hạ. Xin lại 43 Tự Đức.

Dạy vẽ Từ 6-7-69 Các bạn thích vẽ, đang học vẽ, đã biết vẽ. Muốn vẽ được tranh lụa, tranh sơn dầu, v.v. Họa sĩ Chương sẽ tận tình hướng dẫn vào mỗi sáng chủ nhật. Ghi tên tại 307 Lý Thái Tổ, Saigon.

COURS PARTICULIERS

Pour les enfants de 11è à 7è se présenter à partir de 9 heures : 104 Hong Thap Tu.

Trường Hàm thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến. xin hỏi thể lệ tại :

HÀM THỤ HẠNH NGHĨA

42 Nguyễn văn Thành Gia Định

ANH VĂN SÁNG ★ CHIỀU ★ TỐI

Từ 1 đến ngày 4-7-69 Trường Hưng Long 298 Minh Mạng Cholon Khai giảng : Nhiều lớp mới từ vỡ lòng đến luyện dịch báo chí. Thực hành cấp tốc để đi làm — dạy căn bản để đi thi, English for Today book I, II, III, IV, V, VI.

Tiểu học : Mở thêm : Nhất, Nhì, Ba, Tư, Năm Mẫu Giáo. Luyện thi Đệ Thất bảo đảm.

Lớp Mới : 2-7-69
Nhựt Ngữ : Vỡ Lòng

Vũ Thời Đại

Quý vị muốn biết ít nhiều vũ điệu căn bản để dự dạ vũ, để xuất ngoại, trình diễn trên sân khấu hoặc đi làm ở các vũ trường, xin mời lại :

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

151 Trần Quý Cáp Saigon

Một trường dạy khiêu vũ đứng đắn lâu năm và danh tiếng nhất thủ đô. Sẽ nhận chỉ dẫn từng người rất kỹ càng mau hiểu biết, chóng kết quả. Giáo sư JIM-LÊ đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm, giàu nghệ thuật.

ANH VĂN HEMINGWAY

Thành lập năm 1958 tại Saigon 84-86 Ký Con (góc Ký Con — Nguyễn Công Trứ)

Đủ mọi trình độ : từ căn bản vỡ lòng đến đàm thoại, văn phạm, luyện dịch các cấp. **Đặc biệt : Đàm thoại Thực hành cấp tốc** theo phương pháp Thính Thoại mới nhất (Aural-Oral Approach) để có thể đi làm, buôn bán, giao dịch, thi cử, xuất ngoại cho những người mới học hoặc đã mất căn bản lẫn niềm tin. Bài vở phát không được soạn riêng cho thích hợp với thực tế, không lý thuyết dông dài. Ban G.S. Cử Nhân, Cao học kinh nghiệm từng dạy ở VAA, USAID được tín nhiệm từ lâu. Trường sở rộng rãi — Lớp ít người — Sáng, chiều, tối. Luôn luôn có mở lớp mới *Nhận dạy riêng từng người hoặc từng nhóm.*

COURS PARTICULIERS

Math (moderne classique). Phys-Chimie de 6è à Terminales, Adresse 543/78 Phan Đình Phùng Saigon.

Một nhóm sinh viên năm tốt nghiệp Đại học Sư Phạm, có cử nhân giáo khoa Lý Hóa, nhận kèm học sinh tại tư gia các môn Toán Lý Hóa hay hợp tác với các tư thục. Địa chỉ Lê văn Truyền 534 Phan đình Phùng Điện thoại số 90.875 (từ 12 giờ trưa).

Kế Toán thương mại, KỸ NGHỆ

Lớp hè cấp tốc 2 tháng Trường Tiến Bộ 118B Hoàng Diệu Saigon

ANCIEN ELEVE J-J-R

Pourvu Bacc Serie C Desire Enseigner Math—Franç—Latin De 6e à 3e S'addresser 1 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức Cu 166 Pasteur Saigon. Tel 21238

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm ranh nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

DẠY ĐAN MÁY GIỎI

33, Hiền Vương ĐaKao Saigon Chỉ dẫn tận tâm đủ mọi kiểu cổ áo vớ, giầy, găng, áo thời trang. Dạy thêu len và thuê cườm miễn phí. Kinh nghiệm 30 năm. Bán sẵn nhiều loại áo Hippies thật đẹp Nhận đặt hàng len.

TV-RADIO

English For Today tại 110.2 Lê Lợi.
Rất tiếc không thể hạ giá thấp bằng các nơi khác cả thâu lại bản Ghi âm Nguyên Thủy của chúng tôi để sang lại vì phẩm chất khác hẳn.
Xin quí vị thông cảm,

Nhạc phòng trà dồi dào

Nhiều bản mới trình bày. Đặc biệt nhận lựa bản. Đặt biệt nữa là không nói dóc và quảng cáo rùm beng.. Giá hạ. Tại 110/2 Lê Lợi.

Akai 360D, 1800SD, Sansui 3000A, loa SP-2000. đi đến số 222 Trương m. Ký (Trương minh Giảng nối dài) quẹo trái 20m. Hỏi tại 243 9B.

Akai 150D M9, Sony 355, Ampli Sansui 5000. Kerwood TK88, loa SP-200, CS77, nguyên thùng bán rẻ. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Sansui 5000, 2000

Loa SP200, Sony 355, quay dĩa Garrard-95, Kenwood 77 mới. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Dư dùng Ampli Sansui-1000A, loa Warfedale, Akai M9 Hỏi 76E, Thiệu Trị, Phú Nhuận (qua cổng số 6 T.M.G. quẹo mặt độ 300m)

Akai 360D. Teac 4010S, Sansui 800 Garraard 95, loa CS-31, SP-200 và Sonics 330. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Sg.

Đi xa bán rẻ 1 bộ Stereo mới tinh toàn hảo : ampli Kenwood TK-140-U — Akai M-9— loa Pioneer CS-31 (có thể mua rời) và 1 bếp Gaz của Mỹ 4 lò (chưa dùng). Hỏi 552, Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Dư dùng bán rẻ một Teac 4010 S còn mới nguyên thùng. Hỏi 40.45 Trần quang Diệu Saigon.

KR100 (140w) KR77 Teac 4000S Sansui 5000, 2000, PL41, Gar. 95 SP200. 103/7 Phát Diệm.

Antenne 20 Éléments

Hãy dùng Antenne Télévison 20 Éléments Hiệu DZ-20E815, mạnh tốt bắt trực tiếp đài Saigon, dù ở Đàlạt, Nha Trang miền trung. Một phát minh mới nhất của Nhật Bản. Antenne 20 Éléments DZ-20E815. có bán khắp nơi.

Ampli KR 77, Car Stereo Hitachi tất cả chưa khui, bán rẻ 75, Cống Quỳnh Sg.

Dư dùng bán tủ lạnh đứng hiệu UNITED 800 Lít và xe SUZUKI kiểu M12. Không dùng đến bán, đồ vật dụng trong tiệm tạp hóa. Hỏi sáng 10 giờ — 14 giờ. 384/46 đường Công Lý, Saigon. (Trước chùa Minh Nghiêm, ngay cầu Mạc Má Hồng).

Bán rẻ một Tuner Amplifier tối tân Kenwood TK 140x Sầm Sơn 309 Tẹt Lê văn Duyệt Sg. ngoài giờ làm việc.

Ampli Harman Kardon và 2 loa nhỏ 18.000đ Loa WharfedaleModel, 70 44.000đCoral Bx 40, 17.000đ 1 bộ Phono Stéreo GE. (loa rời) và 30 dĩa hát lớn 14.000đ. 274 Đề Thám Saigon.

Sony 630 kiểu mới nhất nguyên thùng bán rẻ. Hẻm 299 vô 50m số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Trần Văn Huỳnh Trần quốc Toản,

Thuê Gấp một Pick-up Hilux. Hỏi 340/1 Thành Thái Cholon

Origine phụ tùng nguyên xứ Sansui, Kerwood, Teac, Akai, Sony để thay khi máy quý vị bị hỏng transistor hay IC do chuyên viên điện tử đảm trách từng cộng tác với chuyên viên Nhật Bản. CHUYÊN SỬA : AMPLI — MÁY GHI ÂM (có bảo đảm, giá đặc biệt).

Liên lạc : 265bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh). Đặc điểm : Sửa đúng tiêu chuẩn của nhà sản xuất Nhật.

T.V. Thăng Long

số 2 Trần Quốc Toản — Saigon (ngang công trường Dân Chủ)

Chuyên viên nhiều kinh nghiệm, sửa bảo đảm 6 tháng, máy Mỹ rung sửa 15 phút lấy liền. Nhận và giao máy tại nhà,

Rẻ nhất Saigon!

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100 Nếu để T.V. Thanh Phong 909 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T : 93.917.**

Hãy giúp những mầm non trở thành nhân tài !

Bằng cách tưởng thưởng cho con em một tặng phẩm điện tử như : Cassette, TV, Magnéto, Radio, v.v... Sau 1 năm các em cố gắng học hành có kết quả. Xin đến xem và mua tại T.K. Radio 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

HUNG SON RECORD

426 Minh Mạng Cholon.

Nơi thâu băng lớn nhỏ, Cassette và Car Stereo 8 track có tiếng nhất Thủ đô. Với đầy đủ loại nhạc (Việt, ngoại quốc) nhạc Hit parade mới nhất, nhạc psychedelic mới nhất, 13 dĩa Paul Mauriat, nhạc phòng trà Queen Bee và Tự do. nhạc Nhật, v..v... kỹ thuật tinh vi, máy móc tối tân. Nơi duy nhất để quý vị có thể chọn tiệm gửi... băng mở cửa từ 9h sáng, trưa vẫn tiếp khách.

Télévision OPÉRA

Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy Mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến sửa. Giá hạ nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

SỬA T.V. VÙNG ÔNG TẠ

Quý vị có máy thu hình, thu băng, Amplifier hư ? Nên chọn chỗ sửa để khỏi lo ngại. Mời lại TV, Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu Giadịnh (gần Trương minh Ký). Nơi đủ phụ tùng, máy đo, chuyên viên điện tử tốt nghiệp Hoa Kỳ, Nhật với căn bản kỹ thuật vững chắc sẽ bảo đảm chiếc máy của quý vị (có giấy phép sửa TV). Nhận sửa tất cả các loại máy điện tử đã không sửa được.

Sansui 2000 3000A, 5000. TK 140U, KR 100, TK 88, Akai 1800SD Akai M9, loa SP 200 Sonics 330, hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Sg.

Sansui 707A, 800, 1000A, Kenwood 140X, 140U, KR 44, KR 77, Akai 150D, M9, 1800SD, quay dĩa Lab 95, Loa AR4 X, Chrysler (5 loa 100w hay hơn SP 200), CS31, SP 200. Nguyên thùng. Hỏi hẻm 198 Ng. Huỳnh Đức, P.N. nhà số 49/74.

Ampli Sansui 5000, 3000, 2000, KR77, Akai 7000S M9, Sony TC 105, loa SP2000, 200PU, PL41 nguyên thùng bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả dá).

TV Mới nguyên có Hoá Đơn National, Sanyo, Sharp 19 inh 25000đ. Radio Cassette 3 Băng 15.000đ. Băng nhạc Trịnh công Sơn Tuồng cải lương, Tân cổ nhạc, v.v.. Bán rẻ hỏi Cô Hồng 88 Châu văn Tiếp GIA ĐỊNH.

PHÒNG THÍNH ÂM

TƠ - VÀNG

46B Nguyễn huỳnh Đức, P. Nhuận — Thực hiện đủ loại Băng Nhạc và Băng Tự Học Ngoại Ngữ. — Hân hạnh đón tiếp các bạn đến nghe thử để chọn 1 cuốn băng vừa ý hoặc đến để thưởng thức.

Điện tử phục vụ Loài người

Cassette, TV, Magnéto, phono, Car Stéréo, sẽ phục vụ bạn hết mình trên mọi địa hạt : kinh doanh, học vấn, giải trí, hãy lựa chọn những kiểu mới, tập trung tại TK Radio 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Dakao).

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

HUNG SON RECORD

426 Minh Mạng Cholon. Lưu ý quí khách, chúng tôi được biết có 1 nơi sang băng đã thâu lại của chúng tôi 5, 7 cuốn nhạc Queen Bee và Tự Do và sang lại cho quý khách, lẽ dĩ nhiên không hay bằng cuốn băng origine của chúng tôi. Vậy để tránh cho quý khách khỏi tốn tiền mà cuộn băng nghe như tiếng trống bể, chúng tôi có đôi lời lưu ý quý khách. Xin cám ơn.

Télévision HỒNG

CHUYÊN SỬA
Radio Télévision Magnétophone

Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt. 248 Đề Thám Saigon—Phone : 91.290.

Có xe nhận và giao máy tại nhà.

Phong trào nhạc và máy ghi âm đang lên

Hãy chọn những bản nhạc hay cho máy ghi âm tối tân của bạn ! — Những bản nhạc ưa chuộng hiện đại (Tân cổ nhạc Việt Nam thịnh hành, Vũ trường, Nhạc sống). Những bản nhạc ngoại quốc mới. (Khiêu vũ, kích động, êm dịu — Bài học Ngoại ngữ : English For Today (Trọn bộ 6 cuốn) Calling all beginers, Let'slearn English—Lifewith the Taylors—L'anglais sans peine—La pratique de l'anglais và bài học Pháp—Đức—Nhật. Xin liên lạc với TK thâu băng 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao)

BĂNG NHẠC

Jo Marcel — Lệ Thu — Khánh Ly Vi Vân—Tiny Young v.v.. Thâu sống tại Tự Do—Queen Bee (trong nhiều băng). Bảo đảm : Stereo—Âm thanh trung thực — Hay và làm các bạn hài lòng nhất. Công thâu : 400đ. 1 cuốn. Dùng đủ các loại máy tối tân nhất : Akai—Teac—Sony.

Mời các bạn tới lựa tại TRUNG TÂM 53 Trần Quý Cáp (khoảng Trương Minh Giảng).

Bán 1 cặp Sansui SP 200, 1 Sony 355 còn nguyên thùng và 1 tuner 1 bộ ampli radio pickup đóng thùng bán thật rẻ. Hỏi 35C lầu 1 đường Lão Tử Cholon.

Sửa TV số 1 Đ.T. 40057 Thời gian đặc biệt 30 ngày quý vị có TV đều sửa với giá 1200đ bất kể không sửa được hay hư nhiều. Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Akai 360D Sony 355. Ampli Sansui 2000, 3000, 5000. Kenwood KR77 loa SP2000. SP200. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Mới về, tại ALPHA RADIO

157 Tự Do Saigon

Cassette Deck Stereo Nivico CCR 624 Loại máy tối tân để sản xuất nhiều băng nhạc Cassette dành cho những nhà chuyên môn thâu băng. Mời quí vị đặt mua đến nhận hàng. Còn thừa vài chiếc bán ngay cho [illegible] đến trước.

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

Ti Vi Vạn Phát

Bán các loại máy Ti Vi đủ hiệu và nhận đổi các loại máy cũ lấy máy mới có thợ chuyên môn việc làm nhanh tính giá phải chăng Nơi đáng tin cậy nhứt. 478 Đ.L Đồng khánh

Sansui 5000, 2000, 1000A, Kenwood TK 140X, TK88, KR 77, Pioneer X 700T loại kiểu mới có IC. 1000 TD. Akai 1800 SD. M9, 1710w, X5. Nivico, Sony 540, 230, 355. Teac 1500w, PL41. Dial. Garrard 95. Đầu Shure. Mico. Headalone. Loa SP 2000, SP200, CS77. Fisher PX7 AR4X, BX200, Sonics 251. Tất cả chưa khui bán thật rẻ. Hẻm 299 vô 50m số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La (trước mặt trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản).

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-**Cassette**) **giao gấp** các bản nhạc do **khách** chọn **từng bài, bán băng thâu sẵn.** *Nhạc* **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng** Nhạc **ngoại quốc** (kích động, êm dịu). **Băng học** ngoại ngữ : **Anh, Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ, Tiểu, Trung học). **KINH CHÂU** 66 ter Lê Lợi Saigon.

QUÁN NHẠC

Bán làm quen với giá thật đặc biệt **Dĩa hát, Band nhạc, Bản nhạc, Dụng cụ Âm nhạc** **QUÁN NHẠC** 365 Phan đình Phùng. Kính mời.

LỚP LUYỆN CA TÂN NHẠC

Đặc biệt dành riêng cho **Thiếu nhi** và **Thiếu niên.** Mỗi tuần học 2 buổi. Học phí 500đ mỗi tháng. Do danh ca **Thanh Vũ, Trung Chỉnh, Phạm Đại** hướng dẫn. Khai Giảng 1-7-69. Ghi tên tại **QUÁN NHẠC** 365 Phan đình Phùng. **Sáng từ 8g đến 12g. Chiều 14g đến 20g.**

Phòng thâu Băng Nhạc
STEREO - MONO - CASSETTE CARTRIDGE CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE, số 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động nhạc cho nhà hàng, Café, Bar. Máy tối tân, Kỹ thuật tinh vi.

LƯU Ý : Xin thông báo quý khách rõ, Bạn TRỊNH QUAN trước ở phòng thâu băng số 4 nay đã về PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC TRỊNH QUAN.

Kiosque, số 7 Nguyễn Huệ Saigon
TRỊNH QUAN kính mời

RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Piano Bán 1 Piano hiệu Gaveaux của Pháp, toàn hảo. Hỏi bà Thông 167 Hồng thập Tự Saigon.

Bán lò bánh mì đôi rất rộng mặt tiền đại lộ có cửa hàng sẵn khách, có điện ba giây, nước máy và một gian nhà gạch lát bông hai tầng lầu Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cha mẹ đỡ lo

Nhận ăn ở và học những Học Sinh Lêu Lổng khó dạy chậm tiến Hỏi văn phòng trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T 40.075

Bán 1 comptoir, mới đẹp dài 5m7 tiện mở nhà thuốc tây, Bar. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Sườn sắt cũ cần mua dù cở. 106 Nguyễn Huệ Sg. P.220 ĐT. 91291.

Cần mua hàng ngày hoặc hàng tuần nhiều thùng thịt bò, thịt gà và thịt lợn ướp lạnh của câu lạc bộ Mỹ cho nhà hàng ở xa. Hỏi gấp 9A Sương Nguyệt Ánh Saigon (trên lầu).

Vỏ chai Lave

Chuyên mua bán dủ loại vỏ chai Lave nước ngọt, coca, các loại thùng gỗ, giao tận nhà. Nhận gửi chai và nước đi các Tỉnh và miền Trung Dépôt KIM CHI 209/3, Hàng Xanh mặt lộ xế trước bót Hàng Xanh ngã tư xa lộ Giadịnh.

Ông, bà góa???

— Nhận giới thiệu, giải đáp và giúp đỡ cho quý vị muốn tái lập lại cuộc đời. Thư về **Ô. Đức Box 364 Saigon** kèm tem và một ảnh. Ưu tiên cho những ứớ lỡ lầm.

Ngoại kiều đứng đắn cần tìm bạn gái để trao đổi ngôn ngữ hoặc làm bạn. Hỏi 142 Lê Lai Saigon. Đ.T : 91.470. (Điện thoại từ 8 giờ sáng—7 giờ chiều).

Quảng cáo

Thực hiện những loại vật liệu quảng cáo. Décal có keo sẵn dán bất cứ chỗ nào. Lịch—Bảng thiếc—Cờ v..v... In lụa-Sơn phản chiếu ban đêm. **TAMICO** 23 Cao Thắng Saigon—Đ.T. 24.934.

DẦU CÙ-LÀ TAM-ĐA

Trị cảm mạo nhức mỏi v.v. Đã có tiếng lâu năm tại Bắc Việt. Có giá đặc biệt đối với :

— Khách hàng mua làm quà tặng.

— Các cơ quan đoàn thể Xã hội từ thiện.

— Các ban Tiếp liệu tại Công, tư sở. Cần đặt Đại lý tại các Tỉnh Xin liên lạc tại : 274, Lê văn Duyệt (Hòa-Hưng) Saigon.

KN.BYT số 2123/9-11-66.

Lưu ý : có nhà rộng trung tâm Saigon và xe vận tải cần làm đại lý các loại hàng hay thực phẩm. Liên lạc số 459 Bà Hạt Cholon.

Piano Yamaha nhiều kiểu nhiều màu, có bảo đảm và giao tận nhà kiều 69 sắp có. Việt Long 90 Phùng Hưng (Paris cũ) Cholon.

Mua 2 Pianos. Thư về ông Tuấn 75/2 Phạm Đăng Hưng Saigon. Đ T 22,408.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương Xin liên lạc với :

Public Relations Office

86, Võ Tánh Saigon.

Phòng rửa ảnh thường trực

Nhận rửa ảnh «Amateur» giao trong 24 giờ. Lãnh làm khoán cho nhà nghề Giá hình đặc biệt 1 tấm : 7x10: 4đ.00 ; 9x14 : 8đ.00. Xin mời đến C243/33A. TônĐản Khánh Hội Sg. nên đi vào hẻm giữa số 243 và 245 vô chừng 70m.

Chú ý

Quý vị và các Bạn muốn có 1 bộ Vet-ton đẹp và lịch sự hãy đến Nhà may Nhân số 8 Cô Giang Saigon, Hàng vải tốt may công giá hạ. Chủ nhân kính mời.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)

— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.

— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS, BRUXELLES, MONTREAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.

Ngày khởi hành : 30-8-69.

— Du lịch Âu Châu :

SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.

— Du lịch Á Châu :

SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.

Chương trình và chi tiết :

Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH «LẠC LONG VOYAGES»

173 Nguyễn Công Trứ Saigon

Đ.T. 23.093

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP

NHIỀU KIỂU MỚI LẠ

CHỈ CÓ NHÀ IN

THÁI-HÒA

286

NGUYỄN-THIỆN-THUẬT. SAIGON

Cung cấp đủ loại ấn phẩm công, tư sở

Mộ bia đá cẩm thạch Ý (Italie) và lãnh xây mồ mả đá mài, đá rửa tại nhà thầu Nguyễn văn Đăng 74 Mạc đĩnh Chi Saigon.

ĐÔNG KINH

Mới Mở : Viện UốnTóc Âu Mỹ. Nhiều thợ trẻ chuyên nghiệp, nhiều kiểu đẹp, chải theo lối tài tử ; Thuốc tốt giá rẻ không dầu bằng. 580 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. 40.917

Hành Hương Phật Giáo

Mỗi tháng đều có chuyến đi. Xin đến ghi tên và hỏi chi tiết tại Văn Phòng Hành Hương số 414 Trần Quý-Cáp Saigon. ĐT : 93.410

Hành trình số 1 : Saigon—Bangkok—Singapore—Saigon.

Hành trình số 2 : Saigon—HongKong—Saigon.

Hành trình số 3 : Saigon—Tokyo—Osaka—Taipei—HongKong—Saigon.

Hành trình số 4 : Thái Lan—Tokyo—Osaka—Taipei—HongKong—Saigon

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ lớp dạy khiêu vũ riêng từng người phiên dịch Anh Pháp Việt G.S. Huyến 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu

Văn phòng chánh,

46A PHẠM NGŨ LÃO

(Chợ Thái Bình).

Chuyên khoa châm cứu

Chuyên Trị : Nhức đầu kinh niên Đau bao tử Đau lưng, Liệt dương. Đau thận, Tiểu trường khí thống. Phong thấp, tê nhức, Trúng phong. Á khẩu Bán thân bất toại, Xuyễn. Ho, Áp huyết cao, và Phụ Nữ toàn khoa v.v.. Đông Y Sĩ Ô. Niên (Du học tại Mã Lai). Nhà Thuốc Lai An Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Chợ-lớn. (Gần bến xe lục tỉnh)

TIÊN TRI GIA ĐÔNG Y SĨ Nguyễn Bửu Sơn Thành

Trải trên 30 năm tìm thầy học đạo tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên lãnh thụ được các môn : thần bí như ; coi quẻ thần đồng — xối nước thần trừ nguy, giải xấu trong lúc thời vận suy kém và trị các bịnh hầu như nan y như : bị thư ếm bùa ngải tà quái ma qui. Đàn bà khí huyết không đều, thai nghén khó khăn, hữu sinh vô dưỡng. Quý vị có sự thắc mắc, lo âu, gia đạo, tình duyên, công danh, và kinh doanh, tạo tác, muốn biết dở hay, suy thịnh thế nào, xin mời đến nhà tiên tri, y sĩ, thần bí học Sơn Thành, khỏi lo tiền mất tật còn 1 Sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn.

Xin mời lại địa chỉ 331 đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ).

Nhận làm giấy sống chung Hôn thú Việt Mỹ và theo chồng hồi hương Bảo đảm nhanh chóng Hỏi 333 Công Lý Điện Thoại 20.683

Có chồng ngoại kiều

CẦN GIẤY TỜ

Sống chung hôn thú, khai sanh, giấy bảo đảm đỗ ở PX Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon. Đ.T. 99860.

Tiệm giặt mới về nước tẩy (lessive de soude) giá thật rẻ 4đ một lít 40°B (500gr chất đặc) mua trên 100L giao hàng tận nhà. Sỉ lẻ tại 431 Phạm Văn Chí (Cholon).

TIỆM MAY MỸ THUẬT

số 51-C Lê quang Định Gia Định Âu phục áo dài và đồ đầm có nhiều thợ chuyên môn may khéo và đúng hẹn. Có nhiều hàng thêu bán.

Máy Piano liệt

vì thời tiết ẩm, sửa tại xưởng 24 giờ, bảo hành 12 tháng, giá phải chăng. Trần đình Khuê, chuyên viên kỹ thuật của nhiều hãng Piano lớn tại Đức, Ý, Anh, Pháp. 184 Trần quang Khải Tân Định, ĐT 41.958. Tiếp thơ, trả lời điện thoại 13-14g và 20-22g.

Bán Piano 1/2 queue, Honda 150cc có đề tự động, Honda P-50, Radio Philipps 7 đèn, Máy chữ Studio 44 mặt chữ Anh máy may Brother. Tất cả còn đang dùng rất tốt. Xin hỏi ông Mậu 74/2 Lý trần Quán Tân Định Saigon. Điện thoại 40.332.

Bán Piano, meuble, Labrousse Paris sommier métallique-Mixer làm bánh của Mỹ và dụng cụ làm bánh.—Hỏi 2/13 Khu Cao Thắng Saigon.

Bán salon cẩm lai kiểu Louis XVI. Hiệu Trưởng Mỏ Cày Kiến Hòa.

LỜI TIÊN TRI

LÊ-BÁ-HÒA

Nhà tâm số được nổi tiếng đem vinh hạnh cho nghề tướng số Việt Nam được báo chí ngoại quốc khen tặng và được đài BBC đến phỏng vấn.

Quý vị nào còn thắc mắc số mạng nên đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon sẽ được giải đáp tường tận.

Xin chú ý

Hãng SAIGON—TOURS có máy giặt tối tân, đưa bữa nay mai lấy, mưa cũng vậy, giá thường lệ không lên, giặt trắng như tuyết ủi bóng có ly GIẶT HẤP KHÔ — sáng đưa chiều lấy 150đ 1 bộ nơi nhận đồ 50 Công Lý SAIGON TOURS tel : 23.372 và 12 Hoàng Diệu SAIGON - TƯƠI Khánh Hội tel : 90.723 Sàigòn.

Xin để ý :

Hãng SAIGON - TOURS có máy điện tử tối tân CHỮA BỆNH GIÙM KHÔNG LẤY TIỀN, cho những ai mắc bệnh tê thấp con nít bại không đi được, kinh kỳ không đúng máu chảy không đều hòa Mọi chi tiết hỏi tại SAIGON TOURS.

MÁY & TỦ LẠNH

Freezer (đứng) hiệu Norge 520L bán rẻ, mau đông lạnh, rất thích hợp làm kem bao, nhà hàng, v.v... Xin hỏi 260 Pasteur Saigon.

Freezer (lớn đứng) 1000L hiệu Sub Zéro, hệ thống lạnh bằng quạt, (nhỏ nằm) 96L, mau đông lạnh, rất thích hợp làm kem bao, lave, nhà hàng, siêu thị v.v... Xin hỏi 339 Phan đình Phùng Saigon.

Dư dùng bán 1 máy ấp 250 trứng bằng dầu 1 máy lạnh hiệu Fedders 2 ngựa 70 ngàn mới xài vài tháng. Hỏi 147 Đoàn thị Điểm Sg.

Dư dùng tủ lạnh máy điều hòa và Bếp da muốn bán Hỏi 32 Trần caoVân Sg.

Bán máy lạnh hiệu GE 19.000 BTU điện 220V hoàn hảo tại 252 Gia Long Saigon.

Hitachi 140L

Toshiba 140L và Sanyo 70L nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mả Đá).

Sanyo 90L nguyên thùng xả đá tự động Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

Chuyên sửa và bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh đồ điện. Lãnh thực hiện các công tác lớn về điện nhà và Buiding v.v... 195 Nguyễn-Thái Học Saigon. Đ.T. 25084

Máy rang bắp

Máy mới về không người trông nom Cần bán. Hỏi Quán «Mai» 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần 1 cô đan len máy Silver, thạo đồ trẻ em.

BÁN 1 máy điện từ Nhật ION, trị tê thấp, mệt mỏi, kém ngủ, hồi xuân. Hỏi 11 Thủ khoa Huân SG.

Sửa máy ảnh

Chuyên nghiệp các hiệu máy Nhật Đức. Các loại Reflex và máy điện tử. Bảo đảm giao nhanh. Mời đến 219 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán gấp tủ lạnh Sanyo 120L. Nec 100, nguyên thùng, máy may Sinco de luxe. Bà Tín 101 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu).

Freezer 240L hiệu Fid (Ý). mới nguyên bán, hỏi 255 Công Lý Saigon.

Tủ lạnh Hitachi 140L Sanyo 127L, 80L Toshiba 140L kiểu mới giá rẻ giao tận nhà. Máy làm kem xài điện 110v (10 người ăn) giá đặc biệt 2700đ. Bột kem nguyên chất đủ loại. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Hàng mới về

Tủ lạnh : Hitachi điện 110/220v. National Jet cycle. Sharp. Bán Sỉ và lẻ tại 310 Võ di Nguy P.N.

Bán máy sửa Tàu

— Một banc d'essai mới của Ý hiệu Fera Torino.

— Một máy bào dài 0m,60 của Ấn Độ.

— Một máy cuộn và cán tôle dài 2m10 của Pháp. Hỏi 15 Huỳnh thúc Kháng Saigon. ĐT. 92.427

Bán Máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freeze, Liên lạc Đ.T 23.596.

Máy phát điện

Máy đèn từ 1 đến 17 KVA điện thế 110/220 và 220/380 cho các vùng phụ cận thủ đô và cao nguyên máy kéo đủ loại có chuyên viên chỉ dẫn, do hãng Quảng Trung 37A Trần quang Khải Tân Định Saigon ĐT.40266

Hitachi 140L Sanyo 90L Nguyên thùng. Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối)

Bán máy may

MITSIH — HONDA — PFATF

Nhập cảng 100o/o, tốt bền nhẹ nhàng, danh tiếng nhứt, bảo đảm 20 năm. Hỏi nơi 62 Duy Tân Đà Lạt, 252B Lê thánh Tôn, 444A Lê văn Duyệt Saigon.

Tủ lạnh National, Sharp, Sanyo, Hitachi dủ cở Máy giặt, lò gaz, RadioTV bán giá cũ Tại Thiện Minh 156 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Dịp may hi hữu

Vẫn bán giá cũ : Tủ lạnh, Máy giặt, Lò, Bếp gas, Máy nước nóng đủ hiệu, đủ cở, gốc : Nhật Bản, Ý Đại Lợi, Anh Cát Lợi, Quạt bàn, Trần, Còn số ít bán giá cũ tại : Hãng Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản Sg. ĐT 92.293. Cần : Bồi phòng và Bếp chuyên nghiệp.

Freezer Đứng : Amana, Général, United Admiral lạnh 20/0 rất tiện cho kem và túi Sirop nhà hàng v.v. 226 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị). Có Freezer nằm cho nhà hàng chứa thịt và lave đặc. Máy điều hòa Feddess 2 ngựa rất tốt.

Hoa Mai tủ lạnh

Giá cũ. Đủ hiệu National—Hitachi-Sharp—Toshiba—Nec — Zanussi—Electrolux từ 70L đến 400L. Điện 110 và 220.—Máy chữ—Lò gaz—Máy giặt—Tssogaz. **HOA MAI** 454 Minh Mạng Cholon. ĐT 51.351

Máy nước lạnh

Tiện nơi công cộng, trường học, quạt xe hơi Sanyo 4000đ. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng SG.

Tủ lạnh mới về

Hitachi R2125, Sharp, National 115L 140L. Jetcycle 110v, 220v Sanyo, Fides 170L G.E 2 cửa 250L, 280L máy giặt bếp Gaz, TV giá cũ, Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng ĐT 40265.

Gia đình đông con cần biết

Đến mua ngay một máy quay kem cho gia đình, nửa kí lô kem trong 20 phút có bán sẵn bột kem rất ngon. Bếp gas có lò quay luôn giá 6.600đ. còn mới nguyên. Giá cũ. Liên lạc 88 đường Bùi Chu Saigon. ĐT 23.596.

Người Mỹ đang tấn công hòa bình

(Tiếp theo trang 2)

yếu của họ hiện nay. Những mật đàm đang diễn ra, Mỹ vẫn đóng vai chủ chốt.

Mức độ hoạt động của địch cũng nằm trong phạm vi thẩm quyền ước lượng và nhận định của Mỹ nữa. Nếu địch lợi dụng việc thay quân để gia tăng tấn công ngay sau đợt thay quân đầu tiên này. Lợi ích không đáng kể. Mỹ thừa sức ứng phó. Việc này lại làm ngăn trở điều mà CS hằng chủ trương là đòi hỏi Mỹ rút quân khi TT Nixon không muốn tiết lộ con số của đợt thay quân kế tiếp, CS phải hiểu rằng họ cần có hành động đáp ứng với biện pháp thay quân.

Điều nguy hiểm cho VNCH lại ở chỗ mức độ hoạt động địch có thể giảm đôi chút làm cho dễ dàng vấn đề thay quân. Nhưng tiềm lực địch quân ở miền Nam lại còn nguyên vẹn, như khi bên này thay quân.

Tình hình chiến trường có vẻ lắng dịu, nhưng áp lực địch quân có thể gia tăng vào dân chúng nông thôn. Những trận tấn công lớn có thể thưa thớt hơn, đủ để nuôi dưỡng tinh thần cán binh CS, nhưng lực lượng CS lại được phân tán gia tăng áp lực của du kích vào dân chúng. Kết quả ấy sẽ biến cải tình hình chiến trường một cách có lợi cho CS, làm cho CS bớt ở tư thế yếu khi hòa bình lập lại.

Mỹ dư biết điều ấy, Nhưng Mỹ sẽ căn cứ trên con số thương vong, tỷ lệ các trận đánh lớn và thẩm quyền loan những tin tình báo về mức độ tiếp vận của CS nữa, để toàn quyền tự do nhận định về mức độ hoạt động của địch quân.

Người ta cần lưu ý tới lời tiên đoán của tướng Westmoreland, chiến tranh còn tiếp diễn lâu dài dù cường độ có sẽ giảm sút.

Mục tiêu giai đoạn của Mỹ.

Nếu Mỹ chủ động việc thay đổi tình hình chiến trường, sự chủ động ấy đang nhắm mục tiêu giai đoạn nào ?

Trước hết, quân Mỹ cụ thể được hồi hương, chánh quyền Nixon đã làm được điều mà các chánh quyền Dân chủ trước không làm được để đáp ứng nguyện vọng dân chúng Mỹ. Đảng Cộng Hòa sẽ thắng thế trong kỳ tuyển cử quốc hội vào năm tới. Nếu thay quân đưa tới vãn hồi nền hòa bình VN trong danh dự, điều đó lại là 1 bảo đảm chắc chắn cho việc đảng Cộng Hòa sẽ giữ được ngôi vị Tổng Thống thêm một nhiệm kỳ nữa.

Thay quân, Mỹ còn thực hiện được bước tiến mới trong kế hoạch vãn hồi hòa bình mà cố vấn Tòa Bạch ốc Kissinger đã trù liệu. Đó là thực hiện rút quân song phương ngoại nhập để tạo nên hoàn cảnh thúc đẩy các phe đối lập người Việt phải thỏa hiệp về một giải pháp chính trị cho Nam Việt. Mỹ vẫn nắm vững chiến lược hòa đàm này.

Nếu BV ngoan cố chưa chịu rút quân, Mỹ sẽ tự do tăng cường thật mạnh cho quân VNCH để đối phó với đám quân BV còn lưu lại trong Nam ấy. CS đang hăng hái phản đối việc Mỹ tăng cường quân VNCH là vì điều này sẽ hóa giải sự bất bí của CS, tưởng rằng do áp lực phe bồ câu, Mỹ phải rút quân về ; số quân BV còn ở lại Miền Nam có thể tràn lên thay vào chỗ trống đó mà uy hiếp dân chúng miền Nam. Nay sự việc sẽ không như thế !

Khi Mỹ làm chủ chiến trường, CS còn lợi dụng được phần nào danh nghĩa chống Mỹ và còn hy vọng «ngoại giao khéo» với Mỹ để Mỹ ép VNCH nhượng bộ họ. Khi VNCH đã thật sự mạnh, làm chủ chiến trường, CS hết hy vọng về mọi phương diện. Kết quả đau đớn nhất cho CS là phe bên này loại trừ được cái ung nhọt mà CS đã để hết tâm khai thác. Tất cả chiến lược thôn tính miền Nam của họ cũng dựa trên đó.

Sự hồi hương của một số quân Mỹ sẽ dẹp tan mọi dư luận chống đối ở Mỹ về chiến tranh VN. Hy vọng trận Điện Biên Phủ chính trị tan ra mây khói !

Như vậy, Mỹ vẫn đạt mục tiêu riêng là hồi hương quân Mỹ, mà vẫn không phương hại tới quyền tự quyết của dân chúng miền Nam, nếu không muốn nói là quyền ấy còn được tăng cường do sự thay thế quân Mỹ.

Thực ra, Mỹ cũng không chủ trương chỉ cần rút chân ra khỏi vũng lầy VN, bỏ mặc cho khói lửa chiến tranh tiếp tục tàn phá Miền Nam, dù rằng Miền Nam không rơi vào tay CS.

VN hóa chiến cuộc chỉ là biện pháp bất đắc dĩ để phá tan âm mưu kéo dài chiến tranh và sự kỳ vọng vào một trận Điện Biên chính trị của CS mà thôi. Vì cánh cửa hòa bình vẫn rộng mở cho CS.

Khi phe bên này sợ chiến tranh kéo dài, CS sẽ kéo dài chiến tranh mà bất bí. Khi phe bên này chuẩn bị đối phó [illegible] với chiến tranh kéo dài, sẽ đến phiên CS đi tìm đường lối vãn hồi hòa bình.

Mục tiêu giai đoạn của Mỹ đã rõ rệt. Mỹ sẽ hồi hương được một số quân theo ý muốn. Còn vấn đề VN, CS muốn chiến tranh cũng được, muốn hòa bình cũng được, chỉ mưu chiếm trọn Miền Nam thì không thể nào được.

Lá thư gởi Cộng Sản VN

(Tiếp theo trang 2)

Người VC nếu còn mang giòng máu Việt, còn có lòng ái quốc, xin hãy nhìn thẳng vào giải non sông mịt mù khói lửa để hỏi rằng ai gây nên tội ? Không phải những người quốc gia chúng tôi. Cuộc đời Ông Hồ-Chí-Minh và công cuộc lãnh đạo của ĐôngDương CS đảng đã đem lại cho Tổ Quốc VN đầy đầy tang tóc thê lương, chiến tranh và máu lửa.

Thế hệ này là thế hệ của Cáchmạng chân chính, hãy kịp thời cởi bỏ chủ nghĩa cộng sản để xây dựng lại quê hương tổ quốc theo đường hướng mới, đường hướng của công lý và hòa bình thật sự, đem tình thương hòa giải hận thù, tận lực phát triển nền thịnh vượng phú cường cho nhân dân từ Nam chí Bắc trong tinh thần Tự Do và Dân Chủ.

THUỐC

Thuốc gia truyền

Chuyên trị 24 thứ trĩ bảo đảm 5 ngày rụng rất êm. Đau tử cung huyết trắng mời đến 493A Ngô tùng Châu Gia Định, cuối đường gần cư xá Hiền Hương, ở xa đến có phòng nuôi bịnh.

Ho gà đàm uất, ho phong. Tại vì gió độc nhập trong phế tạng; Biến sinh thành chứng suyễn đàm, làm cho phổi yếu, đêm nằm không yên. THANH LONG là thứ thuốc tiên. Trị ngay tận gốc, khỏi phiền suyễn ho. Hỏi Đông Dược Sĩ **HOÀN - SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Năm canh dẫn dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được mười ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Hỏi Đông Dược sĩ **Hoàn Sinh** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

LINIMENT HINDOU

Dầu nóng Ấn-Độ

NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH

CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

Thuốc gia truyền SUYỄN

(Hen suyễn trên 30 năm cũng khỏi)

113/7 Võ Tánh Saigon.

Tiên Đan nhà thuốc

Chuyên trị 24 thứ trĩ, mạch lươn sa trôn trê, sa tử cung : chữa bảo đảm, tái phát chữa không tính tiền 508 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. 40917

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ

Mua thuốc ít tốn tiền kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân công chức nửa phần tiền thuốc trị bảo đảm 24 thứ trĩ ít đau ; đi làm việc như thường, bảo đảm không hết bịnh không nhận tiền. 507 Phan thanh Giản Saigon.

Thuốc gia truyền

Tử cung và huyết trắng

Ít tốn tiền hết bịnh chắc chắn, tử cung sa, đau giây chằng, lở mụt, huyết trắng lâu năm. Huyết trắng dùng thuốc 3 ngày hết sạch có 300đ. 507 Phan Thanh Giản Saigon

LƯU Ý !!!

THUỐC GIA TRUYỀN BỊNH ĐAU LƯNG

Trị bịnh chắc chắn 100o/o đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500đ. mất 20 phút bảo đảm hết bịnh 5 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 286 Trần Quý Cáp Sg. gần cổng xe lửa, sáng 8 đến 12 giờ.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Thiệp cưới

Có chuyên viên trình bày nhiều kiểu mới lạ, rất mỹ thuật . Hàng trao mau lẹ giá đặc biệt. Nhà in Gia Long, 150 Gia Long Saigon.

Nhận Mẫu giáo nội trú 3tuổi trở lên săn sóc kỹ, là nơi quí bà tin cậy. Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C

CHỤP ẢNH CÁC ĐÁM TIỆC

(Hôn gia, tang, tế)

Lãnh chụp ảnh màu hay đen trắng các đám tiệc ngày, đêm, trong nhà cũng như ngoài trời. Hình ảnh tươi đẹp rõ ràng. Giá phải chăng. Xin hỏi : 88 Bùi Chu SAIGON. Điện Thoại : 23.596.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hồ, mộc sơn. Hỏi chú Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Chỉ có

Gạch bông Quảng Hưng hoàn toàn ép bằng máy điện mới được: Bền, Mỹ thuật men dài, màu không phai luôn luôn co hàng sẵn không cần đặt trước. 338B-339B Đại lộ Lê văn Duyệt gần cầu Bông Gia Định

258A Pétrus Ký Saigon

quán Minh Trí khai trương 4-7-69

Đặc biệt : Hủ tiếu tôm cua, nai, dê, lươn, ếch, tiết canh đủ các món nhậu giá Bình dân.

Kính mời

Nhận : dưa cơm tháng tới nhà ăn tại chỗ, có phòng cho mướn riêng.

HÀNH HƯƠNG XỨ PHẬT

Muôn thuở một lần để các Phật Tử được chiêm bái bốn chỗ Động Tâm của Đức Thích Ca Mâu Ni :

— **LUMBINI** nơi Phật giáng sanh — **BỒ ĐỀ ĐẠO TRÀNG** nơi Phật đắc đạo — **VƯỜN LỘC GIÀ** nơi Phật thuyết pháp lần đầu — **KUSHINAGAR** nơi Phật nhập Niết Bàn, luôn tiện cũng để chiêm bái các Phật tích tại Thái Lan và Tích Lan. Trưởng Đoàn : **Đại Đức NAGA MAHA THERA TỲ - KHƯU BỬU - CHƠN**, nguyên Tăng Thống G.H.T.G.N.T. V.N. và Cố Vấn tinh thần Phật Giáo Thế Giới. Hướng dẫn viên : **Đại Đức BHIKSHU THÍCH HUYỀN VI** (Nalanda).

Ngày khởi hành : Thượng tuần tháng 9 P.L. 2513 (tháng 10 d.l. 1969). Tổ chức, ghi tên và làm mọi thủ tục xuất ngoại : Hãng Lữ Hành Du Lịch **NGUYỄN BÁ GIÁP — NBG TOURS,** 144 Lê Lai Sg.

DỤNG CỤ VĂN PHÒNG

Bureau Mỹ nhiều kiểu có ghế quay, máy đánh chữ, máy tính điện : 229 Trung-Dũng (Gần sân banh Cây Thị)

CẦN NGƯỜI

Cần 2 cô thu ngân biết Anh văn, 4 cô uốn tóc, gội đầu. Tất cả đi Đà Nẵng lương cao. Hỏi 333 Công Lý ĐT 20683.

Cần gấp nhiều người nấu bếp và trông coi nhà có kinh nghiệm nấu. Các món ăn Tây và Mỹ (ăn ở tại nhà chủ, lương trả hậu. Tiếp xúc tại số 2 Duy Tân Saigon vào các ngày làm việc.

Cần 1 chị giữ em. ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 42/C đường Cách Mạng.

Cần gấp một bà bếp và 2 cô chạy bàn. Giúp việc trong Câu Lạc Bộ Gò Vấp Hỏi Cô Cúc 154 Lê Lai. SG

Cần gấp 1 nữ Thư ký đánh máy giỏi, biết tiếng Pháp. Hỏi Khu Nhân Khoa Bịnh Viện Bình Dân

Cần 1 cô giáo có kinh nghiệm dạy đàn Piano cho trẻ em. Hỏi 135 Trần quý Cáp SG. Lầu I.

Pharm THIÊN PHƯỚC 72/7 Lê Đại Hành nối dài Phú Thọ Hòa cần 1 cô bán thuốc giỏi, nhiều kinh nghiệm.

Cần Hãng thầu lớn cần nhiều thợ sửa máy ảnh và đồng hồ nhiều kinh nghiệm biết chút tiếng Anh có giấy ra vào căn cứ quân sư Đồng Minh. Hỏi Việt Hàn 74 Công Lý trong giờ làm việc.

Cần gấp 1 nam thư ký đứng tuổi giỏi Anh văn. Hỏi tại 76 Cộng Hòa Sg. ĐT.23767.

Cần 1 sinh viên (chương trình Pháp) dạy Math-Français cho 2 em 5è. Xin mang theo giấy tờ cần thiết. CẦN 1 người giúp việc siêng năng, thật thà (không cần nấu ăn giỏi) lương 3500đ-4000đ. Hỏi số 4 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Cần cai và thợ hồ, thợ sơn rành nghề xây cất lớn tuổi. Lương trả mỗi ngày. Hỏi 345/74 Trần hưng Đạo từ 7g30 đến 8g30.

Viên uốn tóc Thời Trang cần thợ chánh uốn tóc. Hỏi 819 Trần hưng Đạo.

Cần tuyển

— Bốn (4) ứng viên có Td. Tài 2, lương công nhật B1.

— Bốn (4) ứng viên thuộc 3 loại chuyên môn :

— Ấn loát (2 người) — Sửa chữa máy móc về điện (1 người)—Nhiếp ảnh (1 người) hưởng lương công nhật B3. Hợp lệ tình trạng quân dịch. Chi tiết xin hỏi sở Giáo Dục Y Tế, 699 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT.23.382.

Cần Thợ Xi, ngoại tuổi quân dịch Hỏi 8 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Cần thợ cần 2 thợ may áo da. 1 thợ khuy nút. Hỏi 151 Cao Thắng Sg.

Cần một thiếu nữ thạo việc bán thuốc tây. Hỏi 418 Phan thanh Giản.

Cần đàn ông hợp lệ hoặc ngoại tuổi quân dịch, không có nghề chuyên môn, để được huấn luyện làm thợ trừ mối, chuột, côn trùng. Hỏi hãng Iutox, 189 Nguyễn thái Học Saigon và trực tiếp.

Cần 1 ông giáo chuyên môn kèm lớp 5è. Sinh viên miễn đến. Hỏi 44 Võ Tánh P.N.

Cần gấp nhiều nữ thông ngôn Anh văn, lương cao, chỉ cần biết nói. 524/186A Phan đình Phùng Saigon.

Cần y tá

Nữ tập sự để giúp phòng giải phẫu Thẩm Mỹ Phải biết tiếng Pháp (trình độ Brevet) và có giấy chứng chỉ tốt. Hỏi B.S. Viên 70B Lê Lợi Saigon.

Cần 1 thơ ký lớn tuổi tại trường học. Cần 4 cô giáo chuyên dạy Mẫu giáo và Tiểu học Hỏi tại 70 đường Minh Phụng CL.

Cần người giữ em

Hoặc làm việc vặt. Hỏi 31 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần tuyển tài xế 3 dấu. Xin hỏi nhà máy Sakymen, đường Nguyễn văn Học gần cầu Bình Lợi Gia Định. Buổi sáng từ 9 đến 12g trừ Chủ nhật và ngày lễ.

Hớt tóc Tân Tân 251A Công Lý Saigon cần thợ giỏi.

Cần mấy em nhỏ chạy bàn lương cao. Hỏi Quán Gió 94 Võ Tánh Saigon.

Cần tài xế lái xe nhà công việc rất nhàn hạ, lương tháng 8000đ. Tài xế Nguyễn văn Rốt lại nhận việc. Hỏi 349/166 Lê đại Hành Phú Thọ.

Cần 1 nữ giáo viên dạy lớp Nhất. Hỏi tư thục Hoa Niên 2A Ngô tùng Châu Gia định Sáng 8g đến 11g30.

Tuyển dụng

1 nữ thư ký đánh máy (Anh Pháp Việt) giỏi. Mới làm xin miễn. Trả lương hậu cho người có nhiều kinh nghiệm. Do nơi : Sở Giao Tế Lelion Lefort 213 Tự Do lầu 4 phòng 40, Saigon.

Cần Người

Cần 1 ông, hay bà, trên 36 tuổi để dạy may (không phải thế chân). Nhưng phải ở lại trường. 1 cô đứng bán hàng (không phải bán BAR) tháng 6000đ, đến 10.000đ. phải có 100 ngàn.(sáng đi chiều về) làm lâu dài. Hỏi V.P. Hãng THALACO, 339B Pétrus Ký. Sài Gòn.

Tiệm Hớttóc Hoàng Thơ. 55 Võ duy Nguy Phúnhuận tu bổ và trang trí lại, cần thêm 2 thợ hớt tóc có lương tâm và rành nghề. Tiệm đang đông khách.

Cần nhiều cô đi xa, có kinh nghiệm làm tại phòng tắm hơi, lương hậu. Hỏi 76, Trương minh Giảng, Saigon vào chiều thứ bảy 5-7 và sáng Chủ nhật 6-7.

Cần Tuyển

Thợ đồng xe hơi. Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần người

— Cần một người đàn bà đứng tuổi hiền lành biết nấu ăn. Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon ngoài giờ làm việc.

Cần một tài xế đứng tuổi nhiều kinh nghiệm để lái xe nhà Hỏi 282 Trương minh Giảng Sg.

Hãng Ngoại quốc cần 1 tài xế xe du lịch ngoài tuổi quân dịch, biết tiếng Pháp. Do nơi 26 đường Tự Do Saigon. từ 16g đến 17g30.

Cần một cô trẻ đẹp biết đánh máy, nói được tiếng Anh để giúp việc sổ sách và giao thiệp. Lương hậu. Không hội đủ điều xin miễn. 458 Hai Bà Trưng Sg.

Cần 1 chị biết giặt ủi giỏi và làm việc vặt ăn ở nhà chủ. Hỏi 75 Hai bà Trưng Saigon.

Cần một tài xế có kinh nghiệm. Cần một phụ nữ từ 25 tuổi đến 45 tuổi bán hàng và lãnh trách nhiệm hàng hóa. Hỏi sáng 10 giờ — 14 giờ 384/46 Đường Công Lý Saigon. (Trước chùa Minh Nghiêm, ngay cầu Mạc Mã Hồng)

Cần một chị giúp việc nhà và nấu ăn, nhà 2 người. Điều kiện biết giặt ủi, hiền lành, sạch sẽ. Lương Cao. Không đủ điều kiện miễn đến. Hỏi 179 Gia Long (Saigon) Lầu 4 phòng 43. Sáng từ 9g—11g. Chiều 3g—5g.

Cần gấp Một dược sĩ để hợp tác trông nom nhà thuốc tây đang hoạt động Xin đến 21 Bến Xóm Củi Cholon.

Cần thật gấp

— 8 người giúp việc nhà (Việt) ở lại, 6 nữ thư ký kế toán và nhập cảng, 9 cô thư ký Việt, Anh, 12 cô thư ký giỏi Anh văn, 7 tài xế du lịch và Lambro, 5 cô bán thuốc tây, 4 bà vú em, 3 người nấu bếp nhà hàng Việt, Pháp đi xa, 15 bà bồi phòng, 6 thợ giặt, 11 nam lao công, 4 người làm vườn, 5 người pha rượu, 7 ông gác dan. Viết thư xin việc để : (To : Sumoka Box 364 Saigon) kèm tem và một ảnh.

Chủ nhân cần ?

— Một số người : giữ em, giúp việc nhà, bồi phòng, bếp Việt, Mỹ, Nhà hàng, Thư ký, Lao công, Tài xế, các em trai Bồi hay học nghề v.v... — Yêu cầu Quý vị **Cần Người Làm** viết thơ về Bà Tâm Box 364 Saigon) có người đến ngay việc làm bảo đảm.

Cần thợ máy lạnh

Thật giỏi ngoài tuổi quân dịch. lương 15.000đ — 30.000đ. Hỏi 195 Nguyễn thái Học Sg.

Cần gấp

Một Thư Ký Kế toán và một người bán thuốc tây lành nghề. Xin liên lạc tại số 36 đường Trưng Trắc Vũng Tàu

BAR

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi tại 59 Hai bà Trưng Saigon.

Cần chiêu đãi viên, biết tiếng Anh. Hỏi Kingston bar, số 53 Tự Do Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại khu đặc biệt Mỹ. Bar rất đông khách. Điều kiện : Bao ăn ở chia hai. Hỏi tại 2/16 Hàm Nghi Saigon, sáng 8 giờ, chiều 3 giờ.

Bar Mỹ Ly đông khách cần chiêu đãi viên. Biết chút ít Anh Ngữ cũng được. 77 Nguyễn văn Giai Đakao.

Bar Dạ Lý 27 TựDo Saigon hiện đang đông khách cần nhiều cô chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh. Xin hỏi vào lúc 10 giờ sáng đến 23 giờ.

Cần bà quản lý bar và nhiều chiêu đãi viên có lương cao và xe đưa rước Hỏi : Tuyết Mai 50 Nhà Bè

Cần nhiều chiêu đãi viên, biết chút ít tiếng Anh. Hỏi Bar Ly 424 Trần quý Cáp.

Bar Royal số 165 trong TAX cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm ngày.

Monalisa bar

Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý

Cần nhiều cô chiêu đãi viên có chỗ ăn ở Hỏi 105 Võ Tánh Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn có thưởng, muốn liên lạc xin hỏi tại 34 Trương minh Ký Trương minh Giảng nối dài «574 Trương minh Giảng nối dài Trương minh Ký.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

Sáng đi, tối về, có xe đưa rước. Tiếp từ : 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa. Không biết tiếng Anh miễn tiếp. Hỏi : Thanh Hương 1520 đường Lê văn Duyệt Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại phi trường Phan Rang bao ăn ở. Điều kiện dễ dàng. Xin hỏi cô Loan, số 16/11 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Sáng 9h-12h. Chiều 16h-20h.

Bar mới mở cần một thâu ngân viên 1 thư ký và nhiều chiêu đãi viên. Xin hỏi 20 Lê Lợi

Bar Thu Hương 95 [illegible] văn Thoại Phú Thọ Gia Định. Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Bao ăn ở. Điều kiện dễ dàng. Hỏi bà Hùng số 10/2 đường Cao Thắng hẻm 2 sau chợ Phú Nhuận. Ngay tiệm gạo Thanh Phượng đi vào.

Bar đông khách

Cần chiêu đãi viên. Hỏi tại 52 Hai bà Trưng Saigon.

Bar cần Chiêu đãi viên làm tại Phi Trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở vé máy bay. Hỏi bà Báu hẻm 3 nhà số 49 Hòa Hưng. Từ đầu đường vào độ 200 thước (Khám Chí Hòa)

Club Mỹ tại Vũng Tàu cần thiếu nữ trẻ làm Chiêu đãi biết chút ít Anh ngữ. Bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon.

New Tokyo Bar

Cần nhiều chiêu đãi viên có lương và thưởng. Bar đông khách 172 Đồng Khánh Cholon.

Club Mỹ tại Nha Trang Cần Nữ chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi tại 159/27 Trương minh Giảng Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên đi Vũng Tàu bao ăn ở, và 2 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 90 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Watusi bar

Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp Hỏi Watusi 130 Cách Mạng từ 13 giờ.

Cần nhiều Chiêu đãi viên trả lương hậu Gala Bar số (8) Ngô Đức Kế Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở, lương hậu. Hỏi cô Ngọc sáng từ 9 giờ đến 3 giờ chiều. Số 21/D đường Hùng Vương Thị Nghè. (hẻm cây xăng).

Bar Queen số 98 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định. Cần nhiều chiêu đãi có bao ăn ở.

Ly Ly Hotel Bar

Cần thêm nhiều chiêu đãi viên rành nghề bao ăn ở.. Bar rất đông khách. Bảo đảm huê hồng chia nhiều gấp chủ từ 19 giờ đến 22 giờ đêm. Địa chỉ 71/228 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ đầu đường Bar Anh Đào đi vô 50 thước.

Cần chiêu đãi

Hotel bar Restaurant đông khách, nhạc hay, phòng rộng, sạch sẽ có chỗ ăn ở, lương hậu. Hỏi Hotel Monsoon (Phong Vân) 138/261-262 Nguyễn văn Thoại gần Bảy Hiền hay đến Sơn Ca 11 Thái lập Thành (có xe đưa rước).

Ỷ-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Lập tức các tin tức này đã bị chính phủ VNCH cải chính ngay vào 23-6. Văn phòng Phủ Tổng Thống loan báo **« tin của hãng Reuter là tin hoàn toàn bịa đặt. Tổng Thống hiện không có ý định tuyên bố gì cả ».**

Bộ Ngoại giao cũng lên tiếng bác bỏ nguồn tin của hãng AFP đồng thời minh xác «lập trường của VNCH về vấn đề bầu cử phải được diễn tiến theo luật lệ hiện hành».

Sau đó không biết có phải là một sự ngẫu nhiên hay không, ngày 24-6, báo Washington Post công bố một bài phỏng vấn Lê đức Thọ (cố vấn tối cao của phái đoàn CS tại hội đàm Ba lê) trong đó Thọ bài bác mọi đề nghị về các vấn đề giảm bớt mực độ giao tranh, thành lập ủy hội tuyển cử và giao cho quốc tế nhiệm vụ giám sát tuyển cử.

Mặc dù vậy trong cuộc họp báo 3-7 Ngoại trưởng Rogers mặc nhiên coi như không có chuyện gì đã xảy ra cả kể từ hội nghị Midway, về phía VNCH thì ông Rogers quyết đoán «TT Thiệu sắp loan báo đề nghị về giải pháp chính trị», còn về CS thì ông Rogers nói «tại hội đàm Balê, trong các phiên họp công khai, phía bên kia chưa có phản ứng tích cực nào cả».

Cuộc họp báo của ông Rogers đã được tổ chức ngay sau khi trận Ben Hét coi như hoàn toàn kết thúc với kết quả là CS đã hoàn toàn thất bại trong mưu đồ tạo lập một Khe Sanh mới hay một Diện biên Phủ mới, đồng thời « dằn mặt » kế hoạch « Việt Nam hóa cuộc chiến ». Nhưng ý nghĩa cuộc họp báo không phải chỉ có thế. Trước khi họp báo, Ngoại trưởng Rogers đã hội ý với Bộ Trưởng Quốc Phòng để loan báo rằng từ một tuần nay mức độ giao tranh đã xuống tới độ thấp nhất, đồng thời mức độ xâm nhập từ Bắc Việt đã giảm sút từ vài tháng nay. Về quân sự thì như thế còn về ngoại giao thì Thứ Trưởng Richardson quả quyết « hội đàm Ba lê đã có dấu hiệu tiến bộ ».

Từ các bằng cớ này, Ngoại Trưởng Rogers đưa ra ý kiến rằng nếu quả là các bằng cớ ấy đáng tin thì rồi ra Mỹ sẽ có quyết định về các vấn đề ấn định thay quân đợt mới và ấn định lại kế hoạch hành quân.

Cuộc họp báo của ông Rogers như vậy không phải chỉ có ý thuyết phục và thúc dục VNCH mạnh mẽ đi vào tiến trình giàn xếp mà những nét chính, ít nữa là của phần đầu, đã được phác họa tại Midway (với sự chấp thuận hoàn toàn của cả hai bên hay không thì chưa biết).

Ngược lại cuộc họp báo của ông Rogers cũng có tính cách áp lực — đây là áp lực chính trị và hòa bình chớ không phải áp lực quân sự — nhằm xô đẩy CS phải tiến bước chớ không thể ngồi lì tại bàn họp.

CHÍNH-LUẬN

Tin Mừng

được tin lễ thành hôn của :

Dược Sĩ NGUYỄN-DUY-Á

CÙNG

Cô NGÔ-ANH-PHƯƠNG

sẽ cử hành tại Saigon ngày 8-7-69.

Xin thành thực chia vui cùng Ông Bà Nguyễn Duy Xình và cầu chúc cô dâu, chú rể trăm năm hạnh phúc.

O Bà Nguyễn văn Trạc
Ô. Đặng văn Mỹ

Tin Mừng

nhận được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn vào ngày 4-7-1969 của

Dược Sĩ BÙI-KHIẾT

CÙNG

Cô PHẠM-THỊ-KHANH

Thành thật chúc mừng hai họ và chúc KHIẾT—KHANH yêu nhau trọn đời.

Ô.B. Bác Sĩ Nguyễn Quốc Khánh
Ô.B. Bác Sĩ Đoàn Đình Nam

ĐỒNG BÀO NÀO MUỐN
KHIẾU NẠI, MINH OAN
CHO THÂN NHÂN BỊ BẮT
vì tình nghi, hay giam giữ quá lâu
✱ Đồng bào nào đã đang
BỊ ĐÀN ÁP, BỨC HIẾP
mà không tự vệ được
hãy gởi đơn từ, nguyện vọng về Nhựt báo
Đồng Nai
sẽ chuyển đạt ngay đến giới hữu quyền

Các Phái viên Đồng Nai
ĐÃ LÊN ĐƯỜNG ĐI CÁC TỈNH
mở cuộc điều tra theo thơ tố cáo của đồng bào, sẽ lần lượt đưa ra trước công luận
BỌN THAM NHŨNG CƯỜNG HÀO, ÁC BÁ

Để kiện toàn Dân Chủ, bảo vệ quyền sống an cư lạc nghiệp của đồng bào, Đồng Nai sẽ có những loạt bài
KIỂM THẢO, PHÊ BÌNH 1 SỐ CƠ QUAN CHÁNH QUYỀN
đã có những HÀNH ĐỘNG NGƯỢC LẠI HIẾN PHÁP
chưa đáp ứng được lòng tin tưởng của nhân dân, gây trở ngại cho công cuộc tranh thủ dân tâm.

Con nít nóng và ban

(và ngừa được chứng làm kinh trong lúc nóng cao độ)

Cho uống thuốc CHÍ-LINH hiệu NHÀNH-MAI. Thuốc còn trị các chứng nóng, ban, ban đỏ, ban trắng và ngừa được chứng làm kinh. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành-Mai 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)

BYTK.N. số 534 ngày 20-11-63

4 TIẾP THEO TRANG 1

«Cuộc viếng thăm của TT Nixon không chống lại ai cả. Chúng tôi hy vọng đem lại kết quả cải thiện bầu không khí Đông Tây. Lẽ dương nhiên, đây chỉ là chuyện khởi đầu»

Tại Belgrade, một phát ngôn viên Nam Tư lên tiếng ca ngợi cuộc viếng thăm Lỗ Ma Ni vào tháng tới của TT Nixon. Viên phát ngôn này nói với ký giả những cuộc thảo luận giữa các lãnh tụ đóng góp vào sự cộng tác về hòa bình thế giới. Viên phát ngôn bộ ngoại giao Nam Tư nói thêm rằng không có chương trình TT Nixon viếng thăm Belgrade hiện nay.

Điện - Tín

Càng ngày càng nỗ lực để xứng đáng với sự ủng hộ nồng nhiệt của bạn đọc

Tri Kỷ Bốn Phương

Chúng tôi xin chân thành cám ơn sự ủng hộ nồng nhiệt của bạn đọc bốn phương nhân dịp ĐIỆN-TÍN ấn hành số ra mắt.

100.000

số báo bán hết ngay trong mấy giờ đầu phát hành.

Trước sự đòi hỏi của các bạn phát hành, chúng tôi tiếc không thỏa mãn được vì chưa ấn hành 2 bản trong 1 ngày.

Chúng tôi sẽ nguyện nỗ lực mãi mãi để càng ngày ĐIỆN-TÍN càng làm vừa lòng quý bạn hơn.

ĐIỆN-TÍN.

Bố cáo ly dị

Do án văn số thọ lý : 345 ngày 3-7-67 của tòa Sơ Thẩm Huế xử về vụ Ly dị giữa

Hoàng Xuân Hải và Nguyễn Thị Bích Lài mà chủ văn như sau :

Vì Các Lẽ Ấy :

Nay xử Sơ Thẩm về Dân sự dương tịch, tuyên án ngoài sự hiện diện của nguyên bị.

Truyền cho : Hoàng Xuân Hải được ly dị với vợ y là Nguyễn thị Bích Lài lỗi về phần Bích Lài.

Phán rằng : việc Hoàng Xuân Hải xin khước từ phụ hệ đối với hai đứa con song sinh ngày 1-1-1966 bất khả chuẩn chấp vì làm sai thủ tục và ngoài hạng luật định.

Ghi nhận lời của Nguyễn thị Bích Lài khai rằng hai đứa con trên là con riêng của y thị.

Truyền sao biên chủ văn án này vào sổ giá thú đương niên của phường Thái Trạch (Quận nhất Huế) và ghi chú bên lề giá thú số hiệu 25 ngày 17-6-1965 và bên lề khai sinh của hai bên.

Tuyên công bố án này vào một tờ báo Pháp định. Án phí do Nguyễn thị bích Lài gánh chịu.

Hạn kháng cáo 30 ngày.
Chánh Án ký tên
Lục sự ký tên

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

Đài Phát Thanh Hanoi đá loanbáo rằng «nhân dịp Ngày Độc Lập của nhân dânHoakỳ», BVcó ý địnhphóng thích ba quân nhân Mỹ bị bắt làm tù binh và cho phép các người Mỹ bị bắt ở BV nhận quà tặng.

Chúng tôi hoan nghênh việc phóng thích bất cứ quân nhân nào bị giam giữ. Trong khi chúng tôikhông có thêm tin tức nào về lời loan báo của Hanoi lúc này, chúng tôi hyvọng rằng BV sẽ cho biết danh tính tất cả những người còn bị họ giam giữ. Chúng tôi cũng còn hy vọng rằng Hà nội sẽ cho phép tất cả mọi tù binh gửi và nhận thư trên một căn bản điều hòa.

Như Đại sứ Lodge đá tuyên bố hôm nay tại Ba Lê, chúngtôi hy vọng rằng BV sẽ có : «những hành động nhân đạo khác như việc phóng thích các tù binh bị đau và bị thương».

Những hành động như vậy sẽ giúp giải tỏa được mối lo âu lâu ngày của hàng trăm bà vợ, cha mẹ và con cái củanhững quân nhân bịmất tích và bị bắt.

BV muốnve vãn dư luận Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 3-7 (AP).— Quyết định phóng thích thêm 3 tù binh Hoa kỳ hôm thứ năm đá khiến chính phủ Nixon quan tâm tìm hiểu xem phải chăng các nhà lãnh đạo ở Bắc Việt đá bắt đầu xuống thang chiến tranh ?

Phản ứng quan trọng của các giới chức có thẩm quyền thuộc loại phản ứng có tính cách hồ nghi ngờ vực.

Lời tuyên bố sẽ thả thêm ba tù binh Hoakỳ của BV hôm thứ năm đá vượt lên trên cả tin do ngoại trưởng loan báo hôm thứ tư nói rằng địch quân trên căn bản đá giảm các cuộc tấn kích kể cả cuộc xâm nhập quân BV vào Nam.

Các giới chức Hoa kỳ tại đây cho rằng việc BV lựa chọn ngày kỷ niệm lễ độc lập của Hoa kỳ để quyết định phóng thích thêm tù binh có thểđược xem như dấu hiệu BV muốn ve vãn dư luận công chúng Hoa kỳ trong dịp thuận lợi nhất.

Tuy nhiên, không ai có thể hoàn toàn bác bỏ giả thuyết cho rằng BV đang thay đổi kế hoạch có liên hệ đến chiến lược chiến tranh và các hành động tiến tới hòa bình, 1 hành động Hoa kỳ cần phải cứu xét tường tận.

8 TIẾP THEO TRANG 1

nhắm vào TC.

Theo nguồn tin này, đại sứ Obey Troyanosky đá cho ngoại trưởng Aichi hiểu rằng chính phủ Nga chưa có «một quan niệm cụ thể» về đề nghị của Tổng bí thư đảng CS Nga Brejnev đã nêu ra đầu tháng 6.

Vẫn theo nguồn tin trên, Troyanosky nói rằng Mạc tư Khoa «hiện vẫn cố gắng củng cố đề nghị của Brejnev bằng cách cứu xét các phản ứng của các quốc gia Á Châu».

Ấn chỉ ủng hộ hợp tác kinh tế

VỌNG CÁC 3-7 (UPI).— Thủ tướng Ấn độ, bà Indira Gandhi hôm thứ năm tuyên bố Ấn độ sẽ ủng hộ kế hoạch hợp tác kinh tế của Nga xô nếu mục tiêu của kế hoạch này không nhằmgâyưu thế về mặt quânsự.

Thủ tướng Ấn độ đá ghé qua thủ đô Vọng các trong 2 giờ trên đường trở về nước sau khi hội đàm với các lãnh tụ Nhật bản và Nam Dương.

Bà Gandhi tuyên bố «Một dự án hợp tác kinh tế cho vùng Á Châu sẽ phải qui tụ các quốc gia gồm cả TC để có thể đạt được sự phát triển kinh tế trong vùng này».

Bà Gandhi cũng tuyên bố là Ấn độ sẽ không bao giờ ủng hộ bất cứ một phe nhóm quân sự nào, có nghĩa là Ấn độ sẽ không ủng hộ một nền an ninh hỗn hợp tại vùng Á Châu do Nga xô đề nghị.

Hàng trăm công dân Ấn Độ đá ra phi trường đón tiếp bà Thủ tướng Gandhi.

10 TIẾP THEO TRANG

thiết kỵ Hoa Kỳ trong khi hành quân tại 13 cây số Tây Nam Lai Khê (ngót 50 cây số Bắc Tây Bắc Saigon) đá phát giác **một hệ thống đường hầm ngờ rằng có 4 Cộng quân nấp bên trong.**

Có hai địch quân xin trở về hồi chánh. Binh sĩ hành quân phun hơi cay (loại dùng để giải tán biểu tình bạo động) để buộc hai cộng quân phải đầu hàng nhưng họ không chịu lộ diện. 1 xe tăng được xử dụng để cán sập hệ thống đường hầm. Hôm sau, trong khi lục soát đường hầm, binh sĩ Hoa kỳ đá tìm thấy xác 25 Cộng quân. Phía Hoa kỳ không bị tổn thất nào.

Hồi 7g25 ngày 2-7, một đơn vị thuộc sư đoàn 1 không vận Hoa Kỳ, hành quân tại vùng 19 cây số Đông Phú Khương, đá đụng độ với một lực lượng địch không rõ quân số, núp trong những công sự kiên cố. Địch tấn công bằng hỏa lực súng nhỏ và súng tự động. Trực thăng võ trang Hoa kỳ nã hỏa tiễn vào các vị trí địch và phi cơ Hoa kỳ thả bom xuống những nơi địch náp. Mặt khác pháo binh cũng hoạt động dữ dội. Sau đó, khi thu dọn chiến trường người ta đá tìm thấy 32 xác địch. PhíaHoakỳ có 6 bị thương.

Trong đêm qua có 11 vụ pháo kích của Cộng quân trong đó có 4 vụđược ghi là đáng kể.

Lúc 20g đêm vừa qua, cộng quân pháo kích 20 quả súng cối 82 ly vào tỉnh lỵ Hậu Nghĩa. Cuộc pháo kích không gây tổn thất nào cả.

Đêm hôm qua, còi báo động hú vang ở Saigon nhưng các nhà chức trách chưa cho biết lý do.

12 TIẾP THEO TRANG 1

vào mùa hè này.

Ông Ziegler ghi nhận rằng các ý kiến này căn cứ trên tình hình hoạt động của địch trong quá khứ. Tình hình này có thể hay có thể không bị bãi bỏ do sự lắng dịu bề ngoài này.

Sau khi buổi họp báo chấm dứt, người ta được biết từ các giới chức Hoa Kỳ rằng các cuộc tấn công trên bộ và phục kích của địch đã thayđổi từ 20 tới 200 vụ trong một tuần trong năm 1969. Các số trung bình hàng tuần khoảng chừng 28 vụ trong năm 1967, 30 vụ trong năm 1969 cho tới ngày nay và giữa 20 và 25 vụ trong các tuần mới đây. Hơn 200 vụ tấn công như vậy đá được ghi nhận trong tuần lễ cuối cùng của tháng 2 và một tuần của tháng 5.

Số lượng các cuộc tấn công trên cấp bực tiểu đoàn trung bình là một hay hai vụ một tuần trong 2 năm rưỡi nay, và có hai vụ tấn công như vậy trong một tuần trong mấy tuần lễ mới đây.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Trưởng phái đoàn Hoa kỳ, ĐS Lodge nói rằng việc Hànội sắp trả lại tự do cho ba tù binh Mỹ là một biến chuyển đáng mừng.

Đại sứ Lodge kêu gọi nhà cầm quyền BV hãy cứu xét vấn đề trả tự do thêm cho các tù binh và áp dụng những biện pháp nhân đạo như cho biết tên tuổi của các tù binh bị bắt giữ, cho phép họ thư từ với gia đình và trả tự do cho những tù binh bị đau ốm hay bị thương.

Về phía Cộng, Nguyễn thị Bình đã tố cáo Hoa Kỳ gửi bộ binh tiến vào lãnh thổ Lào.

Hà văn Lâu thì nói Mỹ tiếp tục gia tăng cường độ chiếntranh để tạo tư thế mạnh trên chiến trường và tại bàn hội nghị.

Trước phiên họp hôm thứ năm, các nhà thương thuyết Cộng sản cho hay họ không để hội đàm tiến bộ, trừ phi Hoakỳ có nhượng bộ mới và đồng ý thảo luận về kế hoạch 10 điểm của VC.

1 TIẾP THEO TRANG 1

dấu hiệu mới đây cho thấy là hoạt động của địch quân trên chiếntrường đã giảm bớt.

Trong khi cangợi quân lựcVNCH là đã thực hiện được những tiến bộ vững chắc, các viên chức cao cấp trên nói rằng quân lực VNCH xem chừng khó có thể được cải tiến đầy đủ trongvòng 6 tháng tới khả dĩ để Hoakỳ triệt thoái một số quân quan trọng như vậy.

Một vị tướng lãnh nói rằng : «Làm như vậy không khác nào lấy chiếc bánh Gatô ra khỏi lò, trước khi bánh chín».

Hoa kỳ đang sắp sửa triệt thoái khoảng 25.000 TQLC và bộ binh. TT Nixon mới đây cho thấy ông hy vọng có thể bớt 150.000 quân vào cuối năm. Một quyết định về việcgiảm thêm quân Mỹ ở VN sẽ được đưa ra vào đầu tháng tám và đá có những dấu hiệu cho thấy có thể rút thêm 25.000 quân Mỹ nữa.

Việc cải tiến quân lực VNCH song song với việc địch quân giảmbớt hoạt động và thỏa ước với Hanoi về việc song phương triệt thoái, là ba điều kiện được chính phủ Nixon đưa ra để rút một số quân đáng kể khỏi VN. Các viên chức quân sự chưa vội vã gán một ý nghĩa nào cho việc địch quân đình chỉ các cuộc tấn công được ngoại trưởng William Rogers loan báo hôm thứ tư và được Ngũ giác đài xác nhận.

Một vài giới cho rằng ông Rogers đang tìm cách ra hiệu cho Hà nội rằng nếu rằng địch quân giữ các hoạt động chiến trường ở mức thấp hiện nay, Hoakỳ sẽ có thể tiến tới trong việc rút quân ngoài số 25.000 đá được dự trù.

Bắn trả qua đất Miên

SAIGON 3-7 AP)—UPI).— Bộ Tư lệnh Mỹ ở VN tối nay loan báo rằng quân đồng minh bảo vệ đồn Ben Het đá dùng phi pháo oanh tạc các vị trí của Cộng quân ở nội địa Cao Miên.

Phát ngôn viên của tướng Abrams, tư lệnh lực lượng Mỹ tại VN, nói rằng «nhiều lần những vị trí pháo binh của địch bắn vào Ben Hét được đặt ở bên kia biên giới thuộc đất Miên. Quân lực đồng minh hoạt động ở trong vùng liền dùng phi pháo bắn trả ngay. Bộ Tư Lệnh Mỹ trước đây đá từng tuyên bố quân lực Mỹ được quyền bắn trả nếu bị bắn».

Đây là lần nhìn nhận thẳng thắn nhất của các phát ngôn viên về việc quân lực đồng minh bắn vào đất Miên trong những cuộc hành quân ở Nam VN.

Lời loan báo này xác nhận câu tuyên bố của Đại tá Miller chỉ huy trưởng lực lượng đặc biệt Mỹ nói rằng phi pháo đá được sử dụng bắn vào các vị trí súng đại bác của Cộng quân ở Cao Miên. Ông nói các cuộc oanh tạc này phá hủy ít ra là 12 súng đại bác của Cộng quân trong cuộc vây hãm 56 ngày ở Ben Het.

Ben Het nằm cách biên giới Miên 12 cây số và Cộng quân đá dùng đại bác 85 ly để bắn vào đồn, đại bác này có tầm bắn 18cs.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin buồn cùng Quý Cha, thân bằng quyến thuộc và Giáo hữu thuộc ĐỊA PHẬN HẢI PHÒNG được biết :

ĐỨC GIÁM MỤC GIUSE

TRƯƠNG - CAO - ĐẠI

Nguyên Giám Mục Địa Phận HẢI PHÒNG

là Nghĩa Tử của chúng tôi đá từ trần tại Tu Viện Đa Minh San Piedro Madrid Espagne ngày 29 tháng 6-1969, đá an táng tại Thánh Địa bên Espagne.

Chúng tôi có xin Lễ Cầu Hồn cho Đức Cha tại Nhà Thờ Đa Minh Ba Chuông Đường Trương Minh Giảng. Thánh lễ sẽ cử hành 18 giờ 30 ngày 12-7-1969.

Trân trọng kính xin các Quý Cha, Thân bằng quyến thuộc và Quý Giáo Hữu thêm lời cầu nguyện cho Linh Hồn Giuse Giám Mục Trương Cao Đại sớm về nơi Vĩnh Phúc.

Ông Bà : Vu Đình Lượng, 288-290 Lê Văn Duyệt Saigon
Các con, các cháu, và các chắt :
Gia Đình Ô. bà Vu Đình Trung và các con, cháu
Gia Đình Ô. bà Phạm văn Ngoạn và các con, cháu
Gia Đình Ô. bà Nguyễn Duy Lâm và các con, cháu
Soeur Louis De Gonzague Nghĩa, Nữ tu sĩ giòng Ste Marie tại Marseille Pháp
Gia Đình Ô. bà Đinh Thành và các con
Gia Đình Ô. bà Lê Minh Ngọc và các con
Gia Đình Ô. bà Phạm Trương và các con cháu
Nghĩa Tử : Linh Mục Cajigal—Vu Đình Tế, Linh Mục Giáo Sư tại Chủng Viện Nam Mỹ.

Đồng cáo phó.

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn của :

Cậu Nguyễn-Văn-Nguyễn

cùng

Cô Võ-Thị-Minh-Hoa

Sẽ cử hành tại Thụy Sĩ ngày 4-7-69, xin thành thực chia vui cùng Ông Bà NGUYỄN-VĂN-KHƯƠNG và cầu chúc đôi tân hôn trăm năm hạnh phúc.

Ông D-AMI Ông Bà G.D. CHUNG

QUÁN NGHINH-PHONG VŨNG-TÀU

Bãi Ô-Quắn (Plage au vent)

- Bãi biển sạch sẽ, không nguy hiểm
- Phòng du khách nhìn ra hai mặt biển
- Nhà hàng đủ các món ăn Việt—Pháp—Mỹ
- Nơi đổi gió, nghỉ mát lý tưởng nhất.

Cáo thị bán máy ủi đất

Cần bán 1 Bulldozer hiệu Caterpillar D7.E, Lame. 7.A Hydraulic Control 173. Còn mới, chưa xử dụng vì thời cuộc.

XIN LIÊN LẠC NƠI : CÔNG-TY ĐƯỜNG BÌNH DƯƠNG—16-18 (Lầu 2) đường Hai Bà Trưng—Saigon—Hạn chót : 15-7-69.

Việt - Hải

Chuyên sửa đủ hiệu máy T.V., TAPE RECORDER, AMPLI.

Có xe nhận và giao máy tận nhà, do chủ nhân đảm nhiệm.

Chắc chắn giá rẻ hơn mọi nơi. Cần mua lại nhiều T.V. Nhật cũ, giá cao.

Xin đến VIỆT-HẢI, 10 đường Vườn Chuối tức 488/10 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 93.702.

Cần Tuyển

Hãng Trans—Asia cần tuyển dụng gấp thợ mắc giây điện và thợ máy phát điện có kinh nghiệm và có thể đi xa. Sẽ chỉ có lớp huấn luyện cho những ứng viên thông thạo tiếng Anh. Ứng viên phải có đầy đủ hồ sơ sau đây :

— 2 Bản chứng chỉ chỗ ở
— 2 Bản chứng chỉ Hạnh Kiểm
— 4 Bản giấy bảo đảm của 2 người bảo đảm (cấp bực Hạ Sĩ trở lên hay nhân viên hành chánh cao cấp)
— Chứng chỉ tình trạng hợp lệ Quân Dịch
— Giấy cho phép của cha mẹ Ứng Viên 16-17 tuổi
— Giấy thôi việc của Hãng cũ

Đơn xin nộp tại 196 Công Lý, Saigon

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý vị :
— Hội Tương Tế Biên Hòa
— Hội Đức Trí Thể Dục (S.A.M.I.P.I.C)
— Hội Tư Thục Đức Trí
— Hội Ái Hữu Thương Gia và Kỹ Nghệ Gia (A.M.E.I.C.I.C)
— Hội Đình Nam Chơn
— Các Nha Sở Bộ Kinh Tế
— Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải
— Cơ Quan Y Tế Quốc Tế Cứu Trợ Nhi Đồng (C.M.R.I)
— Nhân Viên Ban Việt Ngữ Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (V.O.A.)
— Trung Tâm Huấn Luyện và Bổ Sung Quân Khuyển
— Nam Đô Ngân Hàng Saigon, và Chi Nhánh Cholon, Biên Hòa
— Các Ban Hộ Niệm Phật Bửu Tự, Niệm Phật đường Huệ Quang và Phan Hội Từ Định
— Anh em Vận Tải và Khai Thác Lâm Sản

Và quý vị quan khách, sĩ quan, thương gia, các bạn thâm giao cố hữu, anh chị em học sinh trường Trung Học Đức Trí đã có lòng đến chia buồn, gởi thơ, đánh điện phân ưu với chúng tôi hoặc đến tụng niệm, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của thân phụ, nhạc phụ, ông, nội tổ, ngoại tổ chúng tôi là :

Cụ Trần - Ngọc - Giát

từ trần ngày 28-6-1969.
hưởng thọ 80 tuổi.

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều điều sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng cảm tạ :
— Trần Ngọc Lâu, vợ Trịnh Thị Thung và các con
— Trần Ngọc Thạch, vợ Nguyễn Thị Nở và các con
— Trần Ngọc Ấn, vợ Lê Kim Đính và con
— Trần Thị Ngọc và các con
— Trần Thị Kim
— Trần Ngọc Thu
— Trần Thị Lan
— Trần Thị Liên

NHÀ MAY ÂU PHỤC

ĐÔNG - THỊNH

113—Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon—D.T. 93033

Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây Chemi Pijama short hướng đạo chemi có bát vai áo ba tủi quần áo kiểu em trai đồ lớn người lớn và trẻ em bán sẵn có đồ lớn cho mướn dạ tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc Đ.T. 93033.

GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI

ĐẶC BIỆT : 1 Bộ đồ lớn Tergal luôn công 2.000đ

QUẦN		CHEMISE		PYJAMA	
POLYEST..	500$	TETOR..	350$	SANFOR	350$
TETOR..	750đ.	NILFRAN..	300đ.	SANFOR	400đ
TERRIL..	1300đ.	TETOR..	400đ.	SANFOR	450đ.
TREVIR..	1400đ.	NILFRAN..	400đ.	TETORON	800đ.
TERGAL..	400đ	POPELINE..	180đ.	NILFRAN	650đ

ĐÔNG THỊNH KÍNH MỜI.

Cần Tuyển

Nhiều thiếu nữ làm Massage

Điều kiện được thâu nhận :
— Ít nhất có bằng tiểu học
— Đầy đủ sức khoẻ và duyên dáng
— Phải có căn cước và lý lịch tốt để làm việc tại Phi Trường Phù Cát
— Lương tháng 20.000đ 00. thêm tiền thưởng và cơm nuôi.
— Ưu tiên cho những người biết tiếng Anh và thạo nghề.

Xin liên lạc tại số 175/10, Nguyễn Biểu, Chợ Lớn vào những ngày 8 và 9 tháng 7-1969.
Buổi sáng từ 9 tới 12 giờ.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc rõ:

Cụ PHẠM-PHONG-QUANG

đã mệnh chung tại Bảo Lộc ngày 01-7-1969 tức là 17 tháng 5 năm Kỷ Dậu, hưởng thọ 70 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại Bảo Lộc ngày 3-7-1969 lúc 12 giờ.

Vợ : Trịnh thị Kiu
Trưởng nam : Phạm Trịnh Hiền
vợ và các con

Phân Ưu

Vô cùng xúc động được tin bạn :

NGUYỄN-ĐỨC-HOÀNG

Phó Quận Trưởng Quận An Phú (Châu Đốc) tử nạn ngày 18-6-1969.

Xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn bạn sớm về nơi tiên cảnh.

VŨ-TIẾN-ĐẠT
Quận Tân Châu—Châu Đốc

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Quí Cha Chánh sở và Phó giáo đường Chính tòa Vĩnh Long
— Quí Cha Chủng viện Vĩnh Long
— Quí Bà Cô nhi viện Vĩnh Long
— Quí vị Giám đốc và nhân viên Công Ty Giấy V.N. «Cogivina»
— Ty Giáo Huấn VL
— Quí Hội Công chức Hồi hưu VL
— Quí vị Công Tư chức VL

Cùng thân bằng quyến hữu đã cảm niệm, luyến thương đến câu lễ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Ông chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng :

CAMILLE

Nguyễn-Văn-Khánh

(Giáo viên Hồi Hưu)—Hưởng thọ 71 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Bà góa phụ Nguyễn văn Khánh
Trưởng nữ Nguyễn thị Nguyệt chồng và các con
Thứ nữ Nguyễn kim Ánh
— Nguyễn kim Yến chồng và các con
— Nguyễn thị Sáng
Trưởng nam Nguyễn văn Trí vợ và các con
Thứ nam Nguyễn văn Tín vợ và các con
— Nguyễn hiếu Nghĩa

Đồng cảm tạ.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay : Chồng, Anh, Cha, Nhạc phụ, Ông chúng tôi là :

Cụ PHAN-THANH-LONG

đã từ trần tại Long Xuyên ngày 29-6-1969 hưởng thọ được 66 tuổi.

Lễ an táng đã cử hành ngày 01-7-69 tại Nghĩa trang Thành phố Long Xuyên.

Tang gia đồng khấp cáo.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ TRỊNH-VĂN-KÍNH

Thân Phụ Trung Tá Y sĩ Trưởng Trung Tâm Tiếp Huyết từ trần ngày 26-6-1969.

Toàn thể :
— Sĩ quan
— Hạ sĩ quan
— Binh sĩ
— Nữ Phụ Tá

thuộc Chi Nhánh Tiếp Huyết Đà Nẵng thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến.—Xin cầu chúc hương hồn Cụ được tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Toàn thể SQ—HSQ—BS Đại Đội 121QY xúc động Nguyện cầu Anh hồn :

CỐ TRUNG UY

LÊ - CÔNG - ĐÔN

—Sĩ Quan Trợ Y—đã anh dũng đền nợ nước tại Khe Sanh ngày 28-6-69 sớm về miền Cực Lạc.—Và kính phân ưu cùng Tang quyến

Đại diện : Y Sĩ Trung úy Nguyễn văn Hồ

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Vũ-Tòng-Xuân

Pháp danh PHÚC-ANH,

THÂN PHỤ của Đại Uý VŨ-TÒNG-LỘC Trưởng Phòng Hành quân Phi đoàn 116 đã tạ thế hồi 04 giờ sáng ngày 01-7-69 tại Gia Định hưởng thọ 76 tuổi.

Đại Tá Tư Lệnh cùng toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Nữ quân nhân, Binh sĩ và Nhân viên dân chính Không Đoàn 74 thành kính phân ưu với Đại Uý cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi cõi Phật.

KHÔNG ĐOÀN 74

MỘT CUỘC GẶP GỠ SO TÀI HI HỮU

BẠCH - TUYẾT ✱ MỘNG - TUYỀN ✱ THANH - TUYỀN

VĂN-HƯỜNG — THANH-VIỆT — TÙNG-LÂM — THANH-HÙNG — CHẾ-LINH — A.V.T.

Tại ĐẠI - NHẠC - HỘI HƯNG - ĐẠO tổ chức từ 9g30 đến 13g sáng

Chủ Nhật 06-07-1969 tại rạp máy lạnh Hưng - Đạo, Saigon

— THANH TUYỀN (từ lâu vắng bóng) tái ngộ khán giả trong một cuộc so tài tân nhạc với cải lương chi bảo BẠCH TUYẾT bằng những nhạc bản thời trang Trịnh Công Sơn và BẠCH TUYẾT gặp gỡ MỘNG TUYỀN trong màn tân, cổ giao duyên đặc sắc.
— 3 MÀN VŨ KHÚC TÂY PHƯƠNG : vũ bộ Liên Minh Hoa, Liên Minh Phượng và vũ đoàn Nguyễn Thống.
— 4 ban [illegible] ca và kích động nhạc : Ban Sao Băng, Ban A.V.T., Ban Huỳnh Hoa Tony Hiếu, Bích Ly, Ban Khánh Băng Phùng [illegible] g, Kiều Loan, LINDA-LEE.
— Màn hài hước đặc sắc mới lạ của Nhóm THANH VIỆT DẠ LÝ HƯƠNG — Màn Cổ Nhạc : VĂN HƯỜNG VĂN VĨ — Cuối cùng là một thoại kịch trào lộng, tế nhị nhất và cũng là sáng tác mới nhất, hay nhất của Anh Lân : «Tối Tân Hôn» do Mộng Tuyền, Ngọc Đức, Mỹ Chi, Anh Lân và cặp Tùng Lâm Bạch Lan Thanh đồng diễn.
— Lồng trong những tiết mục trên là các giọng ca ưa chuộng : Phương Hồng Quế, Thiên Trang, Chế Linh, Trang Mỹ Dung, Phương hoài Tâm, Thanh Hùng.

Giá vé : 100đ.—150đ.—200đ.—250đ.—300đ. đang bán tại rạp HƯNG ĐẠO cho đến giờ trình diễn.